

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его пятнадцатой сессии

15–26 мая 1989 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/44/25)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ**

ДОКЛАД СОВЕТА УПРАВЛЯЮЩИХ
о работе его пятнадцатой сессии

15-26 мая 1989 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 25 (A/44/25)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

| <u>Глава</u> | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|---|---------------|-------------|
| ВВЕДЕНИЕ | | 1 |
| I. ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ | 2 - 24 | 2 |
| А. Открытие сессии | 2 - 3 | 2 |
| В. Участники | 4 - 11 | 2 |
| С. Выборы должностных лиц | 12 | 4 |
| D. Полномочия представителей | 13 | 5 |
| Е. Повестка дня | 14 | 5 |
| F. Организация работы сессии | 15 - 18 | 6 |
| G. Работа Комитета полного состава | 19 | 6 |
| H. Выступление президента Кении | 20 - 24 | 6 |
| II. ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ | 25 - 138 | 8 |
| III. ДОКЛАДЫ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРО- ПРИЯТИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ | 139 - 242 | 21 |
| IV. ДОКЛАДЫ О СОСТОЯНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ | 243 - 261 | 49 |
| V. ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ | 262 - 281 | 55 |
| VI. ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ, ВКЛЮЧАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ | 282 - 511 | 60 |
| VII. ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ | 512 - 535 | 96 |
| VIII. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА | 536 | 101 |
| IX. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ | 537 - 538 | 102 |
| X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА | 539 - 542 | 103 |
| XI. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ | 543 | 104 |

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

| <u>Глава</u> | | <u>Пункты</u> | <u>Стр.</u> |
|--------------|--|---------------|-------------|
| | <u>Приложения</u> | | |
| I. | Решения, принятые Советом управляющих на его пятнадцатой сессии | | 105 |
| II. | Перечень документов, представленных Совету на его пятнадцатой сессии | | 196 |

ВВЕДЕНИЕ

1. Пятнадцатая сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) состоялась 15-26 мая 1989 года в штаб-квартире ЮНЕП в Найроби. Настоящий отчет был утвержден Советом на 14-м заседании сессии 26 мая 1989 года.

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИЯ СЕССИИ

А. Открытие сессии

2. Пятнадцатая сессия была открыта 15 мая 1989 года заместителем Председателя Совета на его четырнадцатой сессии г-ном З.Р. Ансари (Индия).

3. На 1-м заседании сессии Совет почтил минутой молчания память жертв экологических катастроф, которые произошли в период после предыдущей сессии Совета.

В. Участники

4. На сессии были представлены следующие государства - члены Совета управляющих 1/:

| | |
|----------------------|---------------------------------|
| Австралия | Мальта |
| Аргентина | Мексика |
| Бангладеш | Нидерланды |
| Болгария | Оман |
| Ботсвана | Пакистан |
| Бразилия | Польша |
| Бурунди | Руанда |
| Венесуэла | Саудовская Аравия |
| Габон | Сенегал |
| Гайана | Соединенное Королевство |
| Германии, | Великобритании и Северной |
| Федеративная | Ирландии |
| Республика | Соединенные Штаты Америки |
| Греция | Союз Советских Социалистических |
| Заир | Республик |
| Зимбабве | Судан |
| Индия | Того |
| Индонезия | Турция |
| Иордания | Уганда |
| Ирак | Украинская Советская |
| Иран (Исламская | Социалистическая |
| Республика) | Республика |
| Канада | Финляндия |
| Кения | Франция |
| Китай | Чехословакия |
| Колумбия | Чили |
| Корейская Республика | Швеция |
| Коста Рика | Швейцария |
| Кот-д'Ивуар | Шри-Ланка |
| Ливийская Арабская | Югославия |
| Джамахирия | Япония |

5. Следующие государства - члены Организации Объединенных Наций или члены специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, не являющиеся членами Совета управляющих, были представлены наблюдателями:

Австрия
Албания
Алжир
Бахрейн
Белорусская Советская
Социалистическая Республика
Бельгия
Буркина-Фасо
Гамбия
Гана
Гвинея
Германская Демократическая
Республика
Дания
Демократическая Кампучия
Демократический Йемен
Джибути
Египет
Замбия
Израиль
Испания
Италия
Кипр
Коморские Острова
Конго
Кувейт
Либерия

Малави
Малайзия
Мали
Мальдивские Острова
Марокко
Монголия
Непал
Нигер
Нигерия
Новая Зеландия
Норвегия
Объединенная
Республика
Танзания
Перу
Португалия
Свазиленд
Сейшельские Острова
Сирийская Арабская
Республика
Сомали
Таиланд
Уругвай
Филиппины
Эфиопия
Ямайка

6. Святейший Престол, не являющийся членом Организации Объединенных Наций, также был представлен наблюдателем.

7. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций и подразделения Секретариата:

Департамент по международным экономическим и социальным вопросам
Организации Объединенных Наций
Канцелярия Генерального директора Организации Объединенных Наций
по вопросам развития и международного экономического сотрудничества
Информационный центр Организации Объединенных Наций, Найроби
Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
(ЮНКТАД)
Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)
Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области
народонаселения (ЮНФПА)
Экономическая комиссия для Африки (ЭКА)
Экономическая комиссия для Европы (ЭКЕ)
Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА)
Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)
Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев (УВКБ)
Центр Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях
развития (ЦООНТР)
Судано-сахелианское бюро Организации Объединенных Наций (ЮНСО)
Всемирная продовольственная программа (ВПП)

8. Были представлены следующие специализированные учреждения:

Международная организация труда (МОТ)
Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций (ФАО)
Организация Объединенных Наций по вопросам образования,
науки и культуры (ЮНЕСКО)
Международная организация гражданской авиации (ИКАО)
Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)
Всемирный банк
Всемирная метеорологическая организация (ВМО)
Международная морская организация (ММО)
Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
(ЮНИДО)

Было также представлено Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ).

9. Были представлены следующие другие международные организации:

Европейские сообщества
Межправительственное ведомство по проблемам засухи и развития
(МВЗР)
Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)
Лига арабских государств
Совет северных стран
Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР)
Организация африканского единства (ОАЕ)
Конференция по координации развития Юга Африки (ККРЮА)

10. Кроме того, 32 международных неправительственных организаций были представлены наблюдателями.

11. Следующие другие организации были представлены наблюдателями:

Африканский национальный конгресс Южной Африки (АНК)
Организация освобождения Палестины (ООП)
Панафриканский конгресс Азии (ПАК)

С. Выборы должностных лиц

12. На 1-м заседании сессии Совет избрал путем аккламации следующих должностных лиц:

| | |
|----------------------------------|---|
| <u>Председатель:</u> | г-н И.Н.Топков (Болгария) |
| <u>Заместители Председателя:</u> | г-н Х.Гарсиа (Колумбия) г-н Дж.Ньяга (Кения) г-н Э.Раякоски (Финляндия) |
| <u>Докладчик:</u> | г-н С.Телл (Иордания) |

D. Полномочия представителей

13. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Совета Бюро проверило полномочия представителей, прибывших на сессию. Бюро признало полномочия действительными и сообщило об этом Совету, который одобрил доклад Бюро на 12-м заседании сессии 25 мая 1989 года.

E. Повестка дня

14. На 1-м заседании сессии Совет утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня, одобренной Советом на его четырнадцатой сессии и пересмотренной на его первой специальной сессии в соответствии с решениями SS.I/1, пункт 2, и SS.I/3, пункт 7 2/:

1. Открытие сессии.
2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) повестка дня и организация работы сессии.
3. Полномочия представителей.
4. Доклады Директора-исполнителя.
5. Последующие мероприятия по выполнению резолюций сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи.
6. Доклады о состоянии окружающей среды.
7. Вопросы координации:
 - a) сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);
 - b) доклады Административного комитета по координации;
 - c) рекомендации по пересмотру общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов.
8. Вопросы программы, включая осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием.
9. Фонд окружающей среды и другие административные и бюджетные вопросы.
10. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения шестнадцатой сессии Совета.
11. Прочие вопросы.
12. Утверждение доклада.
13. Закрытие сессии.

Г. Организация работы сессии

15. На 1-м заседании сессии Совет управляющих рассмотрел и одобрил организацию работы сессии с учетом рекомендаций, содержащихся в аннотированной предварительной повестке дня (UNEP/GC.15/1/Add.1 и Corr.1), и расписания заседаний, предложенного Директором-исполнителем (UNEP/GC.15/1/Add.1, приложение I).

16. В соответствии с правилом 60 правил процедуры на 1-м заседании сессии Совет управляющих постановил учредить сессионный Комитет полного состава и передать ему на рассмотрение пункты 7а (Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), 7с (Рекомендации по пересмотру общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов) и 8 повестки дня (Вопросы программы, включая осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием). Совет постановил также передать на рассмотрение Комитета полного состава те разделы пункта 7b повестки дня (Доклады Административного комитета по координации), которые касаются координации и последующих мероприятий в рамках Плана действий по борьбе с опустыниванием. Было принято решение, что Комитет полного состава будет работать под председательством заместителя Председателя Совета г-на Х.Гарсия (Колумбия).

17. Совет постановил также учредить неофициальную редакционную группу открытого состава под председательством заместителя Председателя Совета г-на Э.Раякоски (Финляндия), ядро которой составили два представителя от каждой региональной группы, для рассмотрения текстов проектов решений в области политики до их представления на пленарные заседания Совета для официального рассмотрения.

18. Совет постановил далее, что заместитель Председателя Совета г-н Дж.Ньяга (Кения) будет оказывать содействие Председателю, в частности, при рассмотрении на пленарных заседаниях административных и бюджетных вопросов.

Г. Работа Комитета полного состава

19. Под председательством г-на В.Г. Гарсия (Колумбия) Комитет полного состава провел 15 заседаний с 15 по 24 мая 1989 года. На своем 1-м заседании он избрал Докладчиком г-на Р. Барретта (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) и утвердил организацию своей работы, содержащуюся в документе UNEP/GC.15/CW/L.1.

Н. Выступление президента Кении

20. На 2-м пленарном заседании сессии Директор-исполнитель ЮНЕП вручил Его Превосходительству Даниэлю Арапу Мои, президенту Республики Кения, премию "Глобал 500" за его выдающийся вклад, как в национальном, так и в международном масштабе, в дело окружающей среды.

21. Выступая в Совете президент Мои заявил, что экологические проблемы, рассматривать которые призван Совет, являются производными от деятельности человека и глобальными по масштабам; поэтому их решение потребует как вмешательства человека, так и глобальных действий и сотрудничества. Изменения климата и разрушение озонового слоя - это самые большие проблемы нашего времени. Поэтому важно, чтобы все государства присоединились к Венской конвенции о защите озонового слоя и ее Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой.

22. Подчеркнув необходимость международного договора о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов, он заявил, что Конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их захоронении (принятая в Базеле 22 марта 1989 года) является позитивным шагом. Государствам следует принять национальное законодательство, предусматривающее наказание лиц, осуществляющих незаконную деятельность, которая приводит к загрязнению окружающей среды. В том же контексте африканским и другим развивающимся странам следует запретить превращение их территории в свалку развитого мира.

23. Исчезновение тропических лесов, сопровождающееся непоправимой утратой биологического разнообразия, и опустынивание также являются крайне актуальными проблемами. На правительствах лежит обязанность обеспечить то, чтобы развитие сопровождалось сохранением окружающей среды. Кения приняла меры по защите своих пахотных земель от почвенной эрозии и по освоению залежных земель. Хотя эти меры по-прежнему осуществляются при помощи правительства на всех уровнях, необходимо мобилизовать внешние ресурсы для предоставления дальнейшей помощи африканским странам, прежде всего тем из них, которые граничат с пустыней Сахара. Кения также участвует в усилиях по защите региональной морской среды. Она является депозитарием Конвенции и протоколов, заключенных в рамках программы региональных морей Восточной Африки, и принимает меры по их ратификации.

24. В заключение президент Мои заявил, что для решения экологических проблем необходима воля международного сообщества. В то же время необходимы действия на национальном уровне: усилия по защите окружающей среды станут успешными в долгосрочном плане, если все люди, прежде всего предприниматели в промышленности и сельскохозяйственные производители, будут готовы соответствующим образом изменить свое производство и образ жизни. В международном плане необходима совершенно новая концепция прав и обязанностей, для предупреждения возможности полной биологической катастрофы необходимо в полной мере мобилизовать глобальные усилия, а со временем приоритеты и подходы должны измениться.

ГЛАВА II

ПРИНЯТИЕ РЕШЕНИЙ*

Повышение роли и эффективности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 15/1)

25. На 12-м заседании сессии 25 мая 1989 года Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.32).

26. Директор-исполнитель заявил, что финансовые последствия совещаний Бюро Совета с бюро параллельных органов специализированных учреждений и другими органами Организации Объединенных Наций, приведенные в пункте 5 раздела II проекта решения, оцениваются в 60 000 долл. США.

27. Проект решения был принят на основе консенсуса.

28. Представитель Японии заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу потому, что его правительство считало важным укрепление роли ЮНЕП, которую оно и далее будет поддерживать, обеспечивая финансовые средства и персонал. Он выразил надежду, что цель Фонда, упомянутая в пункте 1 раздела V этого решения, будет достигнута как можно скорее, однако сказал, что Япония будет испытывать затруднение в связи с ежегодным повышением взноса такими темпами, которые упомянуты в пункте 2 раздела V решения.

29. Представитель Кении заявил, что его делегация присоединилась к консенсусу по этому решению, однако считала, что пункт 1b раздела IV решения должен был содержать ссылку на обеспечение ресурсов питьевой воды, а также их качество.

Осуществление резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий Экономического и Социального Совета 1987 и 1988 годов, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде (решение 15/2)

30. На 14-м заседании сессии 26 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.37).

31. Проект решения был принят на основе консенсуса.

32. Представитель Соединенных Штатов Америки выступил по поводу толкования его делегацией последнего положения понимания Советом концепции "устойчивое развитие", содержащегося как в пункте 13 приложения I, так и в приложении II решения. Она согласилась с тем, что концепция устойчивого развития сама по себе не представляет какой-либо новой формы обусловленности. В качестве стороны, обеспечивающей помощь в целях развития, а также участника многосторонних учреждений, финансирующих развитие, Соединенные Штаты стремятся более тесно сотрудничать с развивающимися странами, помогая им достичь устойчивого развития. Однако, осуществляя эту

* Текст решений, принятых Советом управляющих на его очередной пятнадцатой сессии см. в приложении к настоящему докладу.

деятельность, Соединенные Штаты будут и далее настаивать на изменениях в предложениях, касающихся проектов развития, с тем чтобы свести к минимуму любые долгосрочные последствия для окружающей среды и будут возражать против финансирования тех проектов, которые по мнению Соединенных Штатов приведут к нанесению неприемлемого ущерба окружающей среде. В более долгосрочном плане они надеются, что в предложениях развивающихся стран, касающихся проектов развития, произойдет основополагающее изменение, поскольку они включают концепцию устойчивого развития в свои планы и политику развития. Тем временем развивающиеся страны могли бы готовиться к энергичным переговорам с Соединенными Штатами и другими сторонами, предоставляющими помощь и финансы в целях развития, по поводу финансирования проектов, имеющих серьезные потенциальные последствия для окружающей среды. Он желал бы избежать любого намека на то, что рассматриваемое положение подразумевает какое-либо изменение в давно устоявшейся политике правительства Соединенных Штатов. Он также с сожалением отметил, что в согласованном понимании устойчивого развития отсутствует какое-либо упоминание о привлечении местной общественности к принятию решений, затрагивающих ее. Соединенные Штаты полагали, что наиболее эффективными экологическими гарантиями являлись те гарантии, которые вытекали из процесса участия общественности, включая привлечение местной общественности и получение ее согласия. Она также считала, что эта концепция устойчивого развития более подробно разъяснялась в докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию. В определении Совета отсутствовали содержащиеся в этом докладе нюансы и предупреждения, отражающие особые проблемы, и оно может привести к искажению разумной концепции, которая была так тщательно разработана Всемирной комиссией.

33. Представитель Швейцарии заявил, что он осуждает любое предложение, связанное с конфронтацией в диалоге между донорами и получателями помощи в целях развития. Однако он считал необходимым учитывать экологические проблемы в деятельности, связанной с развитием, и таким образом поддержал конструктивные замечания представителя Соединенных Штатов.

34. Представитель Бразилии заявил, что заявление Совета управляющих об устойчивом развитии представляет собой позитивный шаг, направленный на обеспечение более точного определения этой концепции. Его делегация считала, что навязывание условий при оказании помощи или финансировании развития многосторонними учреждениями развития препятствует самому процессу развития. Устойчивое развитие будет достигнуто лишь за счет беспрепятственного притока ресурсов в развивающиеся страны для преодоления нищеты – наиболее жестокой формы деградации окружающей среды. Его делегация с удовлетворением восприняла мнение, высказанное Директором-исполнителем в его вступительном заявлении на сессии, о том, что устойчивое развитие и навязывание условий несовместимы друг с другом. Бразилия придерживается твердого мнения о том, что для того, чтобы мир встал на новый путь, ведущий к охране окружающей среды на основе развития, необходимо отказаться от навязывания условий.

35. Поддержав замечания представителя Бразилии, представитель Индии заявил, что, по мнению его делегации, именно сообщество на местах, а не доноры, находящиеся на расстоянии нескольких тысяч миль, может наилучшим образом определить то, что ему больше подходит.

36. Представитель Гайаны заявил, что его делегация также поддержала замечания представителя Бразилии и выразила сожаление по поводу той обусловленности, которая, как представляется, подразумевается в заявлении представителя Соединенных Штатов.

37. Представитель Мексики заявил о том, что он также разделяет мнения представителя Бразилии; навязывание условий в отношении устойчивого развития противоречит интересам развивающихся стран.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию
(решение 15/3)

38. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.28).

39. Председатель заявил, что после консультаций Бюро приняло решение заменить слова "конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", содержащиеся в пункте 1 раздела В приложения к этому проекту решения ("Элементы, подлежащие рассмотрению для включения в резолюцию Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии относительно созыва не позднее 1990 года конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию"), словами "Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", подразумевая при этом, что это может являться названием конференции.

40. Данный проект решения с внесенными в него устными поправками был принят на основе консенсуса.

41. По просьбе представителя Индии секретарь пояснил, что в соответствии с правилами и практикой Организации Объединенных Наций формулировка пункта 6 раздела В приложения к данному проекту решения указывает на то, что все государства-члены Организации Объединенных Наций или члены специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии должны автоматически приглашаться для участия в качестве полноправных членом во всех заседаниях межправительственного подготовительного комитета для конференции.

42. Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация придает особое значение пункту 4 раздела В приложения к данному решению. Только за счет сосредоточения внимания на вопросах, указанных в этом пункте, конференция может способствовать экологически безопасному и устойчивому развитию во всех странах. Вопрос о соответствующем названии конференции был предметом широких обсуждений, и его делегация присоединилась к консенсусу относительно предложенного названия при понимании того, что существо решения не будет изменено таким образом, что это ослабит внимание к вопросам окружающей среды.

43. Представитель Кении заявил, что сделанное им заявление в отношении пункта 1b раздела IV решения 15/1 также относится к пункту 4b раздела В приложения к решению 15/3.

Специальная сессия Совета управляющих в 1990 году (решение 15/4)

44. На 14-м заседании сессии 26 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Грецией, Индией, Нидерландами, Португалией, Швейцарией и Соединенными Штатами Америки (UNEP/GC.15/L.38) и подготовленный на основе ранее предложенного, а затем снятого Бюро проекта решения (UNEP/GC.15/L.34/Rev.2).

45. Секретарь пояснил, что расходы по проведению предлагаемой специальной сессии Совета, которые должны будут покрываться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, зависят от места ее проведения, что в свою очередь, согласно пункту 1 проекта решения, будет определяться решением Генеральной Ассамблеи относительно места проведения первого совещания подготовительного комитета

предлагаемой Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. В качестве примера он заявил, что финансовые последствия такой трехдневной специальной сессии в случае ее проведения в Найроби оцениваются в 65 000 долл. США, в Женеве - 307 000 долл. США и в Нью-Йорке - 404 000 долл. США.

46. Проект решения был принят на основе консенсуса.

47. Директор-исполнитель заявил, что, по его мнению, решение, принятое Советом управляющих, противоречит решению, принятому правительствами два года тому назад о проведении сессий раз в два года совместно со специальными сессиями, проводимыми только для принятия общесистемных среднесрочных программ по окружающей среде. Настоящее решение было равносильно предложению о возврате к ежегодному циклу проведения сессий. В любом случае решение будет передано в штаб-квартиру Организации Объединенных Наций с просьбой на имя Генерального секретаря включить в регулярный бюджет фонды, необходимые на проведение сессии, в соответствии с показателями, подготовленными секретариатом.

48. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии напомнил, что делегации, которые на специальной сессии Совета управляющих предложили первый неофициальный проект решения, согласились опустить любое упоминание о желательности проведения сессии на уровне министров при условии, что в докладе о работе сессии будет сделано специальное примечание по этому поводу.

49. Выступая в ответ на заявление Директора-исполнителя, представитель Соединенных Штатов сказал, что он поддерживает решение при условии, что в нем никоим образом не будет указываться на желание Совета управляющих вновь перейти на ежегодный цикл проведения сессии.

Вклад Совета управляющих ЮНЕП в подготовку международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций (решение 15/5)

50. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.26).

51. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Экономический кризис, внешняя задолженность и окружающая среда (решение 15/6)

52. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.36).

53. Проект решения был принят без голосования.

54. Представитель Соединенного Королевства, поддержанный представителями Федеративной Республики Германии, Японии и Соединенных Штатов Америки, заявил, что его делегация считает неудачной формулировку постановляющей части решения, поскольку, по ее мнению, вопрос об урегулировании внешней задолженности следует рассматривать на других форумах Организации Объединенных Наций.

Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Советом Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду (решение 15/7)

55. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.23).

56. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях (решение 15/8)

57. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет рассмотрел проект решения по данному вопросу, представленный Группой арабских государств (UNEP/GC.15/L.35).

58. По просьбе представителя Соединенных Штатов по данному проекту решения было проведено поименное голосование. Проект решения был принят 28 голосами против 1 при 18 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Аргентина, Бангладеш, Болгария, Бразилия, Гайана, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Китай, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Мексика, Оман, Пакистан, Польша, Саудовская Аравия, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Шри-Ланка, Югославия.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Ботсвана, Венесуэла, Германия, Федеративная Республика, Греция, Канада, Кения, Корейская Республика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Нидерланды, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уганда, Франция, Чили, Швейцария, Япония.

59. Наблюдатель от Испании, выступая с разъяснением мотивов голосования от имени тех государств - членов Европейских сообществ, которые являются членами Совета, а также от имени Швейцарии, заявил, что эти страны воздержались при голосовании по той причине, что, по их мнению, это решение касается политических вопросов, которые относятся к компетенции органов Организации Объединенных Наций, иных, чем ЮНЕП. Для ЮНЕП нецелесообразно и неуместно, чтобы на Совет управляющих возлагалось бремя рассмотрения политических вопросов.

60. Представитель Канады заявил, что его делегация понимает роль ЮНЕП таким образом, что она должна заниматься рассмотрением ключевых экологических вопросов, подпадающих под действие ее мандата. Предмет этого решения должен обсуждаться на соответствующих форумах.

61. Представитель Финляндии, от имени Швеции, заявил, что Финляндия и Швеция проголосовали за это решение несмотря на то, что в нем содержатся некоторые элементы, которыми, видимо, было бы целесообразнее заниматься другим органам Организации Объединенных Наций.

62. Представитель Исламской Республики Иран заявил, что, хотя он и голосовал за это решение, он желает вновь высказать оговорку его делегации относительно используемых формулировок, относящихся к сионистскому образованию.

63. Представитель Соединенных Штатов заявил о своем сожалении по поводу вынесения политических вопросов на рассмотрение технических органов Организации Объединенных Наций, таких, как Совет управляющих. Кроме этого, ЮНЕП не является учреждением по оказанию технической помощи и не должна проводить такие мероприятия, к осуществлению которых призывает решение 14/11 Совета управляющих. Вместе с тем позиция его делегации не подразумевает безразличия по отношению к вопросам социально-экономического благосостояния палестинского народа, которое должно повышаться через посредство двусторонних и многосторонних учреждений по оказанию помощи, и он с удовлетворением отметил, что ЮНЕП совместно с Всемирной организацией здравоохранения примет участие в осуществлении проекта под названием "Учебный курс по вопросам водоснабжения, санитарии и здравоохранения для специалистов в области экологии, работающих вместе с народом Палестины". Соединенные Штаты поддержали рекомендацию, содержащуюся в пункте 18 доклада Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/5/Add.2), а именно, о том, чтобы был рассмотрен вопрос об осуществлении не связанной с политикой программы на оккупированных территориях для ее реализации ПРООН, государствами и руководителями на местах.

64. Представитель Уганды позднее информировал секретариат ЮНЕП о том, что его делегация намеревалась голосовать за данный проект решения.

65. Представитель Корейской Республики позднее информировал секретариат ЮНЕП о том, что, если бы у его делегации было время для проведения консультаций со своим правительством до проведения голосования, она проголосовала бы за этот проект решения, как она проголосовала за решение 14/11.

66. Представители Бурунди и Сенегала позднее информировали секретариат ЮНЕП о том, что, если бы они присутствовали при голосовании, они голосовали бы за данный проект решения.

Международное сотрудничество в целях защиты человечества и окружающей среды от разрушающего воздействия химического и другого оружия массового уничтожения (решение 15/9)

67. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет рассмотрел проект решения по данному вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.33).

68. Данный проект решения был принят на основе консенсуса.

69. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация неоднократно заявляла о своем отрицательном отношении к применению химического оружия, однако у нее вызывают озабоченность вопросы, касающиеся времени и усилий, которые потребуются для подготовки всеобъемлющего доклада, упоминаемого в пункте 3 решения.

Центр срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций (решение 15/10)

70. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.29).

71. Секретарь устно исправил некоторые технические ошибки в подпункте б постановляющей части проекта.

72. По просьбе Директора-исполнителя Бюро согласилось пересмотреть подпункт д постановляющей части проекта решения, включив слово "предварительных" перед словом "результатах" и исключив слова "через Экономический и Социальный Совет".

73. Проект решения с внесенными в него устными поправками был принят на основе консенсуса.

74. Директор-исполнитель заявил, что, согласно его пониманию подпункта д, он представит устный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии в качестве части его вступительного заявления по докладу Совета управляющих.

Доклады Административного комитета по координации (решение 15/11)

75. На 11-м заседании сессии 23 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.13).

76. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Переводческое обслуживание совещаний Комитета постоянных представителей (решение 15/12)

77. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.8).

78. Секретарь заявил, что расходы на полное переводческое обслуживание совещаний Комитета постоянных представителей на двухгодичный период оцениваются в 450 000 долл. США при условии, что в этот период будет проведено всего восемь совещаний.

79. Проект решения был принят без голосования.

80. Представитель Соединенных Штатов заявил, что в этом решении предлагается неоправданное распределение ограниченных ресурсов. Если бы проект решения был поставлен на голосование, его делегация голосовала бы против него, равно как и в том случае, когда это предложение будет выдвинуто на Генеральной Ассамблее. Отход от текущей практики совещаний Комитета постоянных представителей создаст прецедент для других органов, чего Организация Объединенных Наций не может себе позволить.

81. Представитель Японии присоединился к мнению представителя Соединенных Штатов.

82. Представитель Китая заявил, что его правительство твердо убеждено в том, что в соответствии с правилами процедуры Совета управляющих ко всем шести официальным рабочим языкам Совета должно применяться равное отношение на всех официальных совещаниях ЮНЕП, включая совещания Комитета постоянных представителей. Любая мера, связанная с несправедливым отношением к различным официальным языкам, является неприемлемой для китайского правительства, которое неоднократно сообщало о своем мнении секретариату. Китайское правительство также приняло к сведению, что в силу регулярных бюджетных ограничений ЮНЕП рассматривает вопрос о постепенном сокращении персонала: однако этот процесс не должен использоваться в качестве предлога для ликвидации должностей или сокращения персонала лишь некоторых лингвистических служб. Если в силу бюджетных ограничений число лингвистических должностей должно быть сокращено, то такое сокращение должно осуществляться в равных пропорциях в отношении всех официальных языков.

Доклады о состоянии окружающей среды (решения 15/13 А-С)

83. На 11-м заседании сессии 23 мая Совет рассмотрел три проекта решений по этому вопросу, представленные Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.6, проекты решений А-С).

84. Заслушав резюме обсуждения в рамках пункта 6 повестки дня, сделанное Директором-исполнителем (Доклады о состоянии окружающей среды), Совет постановил, что в Доклад о состоянии окружающей среды 1990 года, упомянутый в пункте 6 проекта решения А, следует включить дополнительные разделы, касающиеся детей женского пола, наркотиков и курения и организационных структур для улучшения окружающей детей среды и что в его следующем докладе о возникающих проблемах окружающей среды, упомянутом в пункте 3 проекта решения В, Директору-исполнителю следует представить подробное рассмотрение вопроса новых технологий и краткое изложение вопросов, касающихся городских отходов, пластмасс и состояния окружающей среды в Арктике.

85. По предложению представителя Федеративной Республики Германии, Совет утвердил включение нового пункта 4 в проект решения А и внесения поправки в первоначальный пункт 4а этого проекта решения.

86. По предложению представителя Чили, Совет утвердил добавление к пункту 1 проекта решения С.

87. Проекты решений с добавлениями, утвержденными Советом, и поправками, устно внесенными по предложению представителей Федеративной Республики Германии и Чили, были утверждены на основе консенсуса.

Функция посредничества (решение 15/14)

88. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.24 и Corr.1).

89. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Система региональных бюро (решение 15/15)

90. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.30/Rev.1).

91. По предложению представителя Венесуэлы Совет управляющих утвердил включение в пункт 4 проекта решения слов "и Латинская Америка и Карибский бассейн" после слова "Африка", а также слов "причем все они" после слова "должны".

92. Проект решения с внесенными в него представителем Венесуэлы устными поправками был принят.

Шестое Совещание по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров (решение 15/16)

93. На 12-м заседании сессии 25 мая Совет управляющих рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Бюро (UNEP/GC.15/L.27).

94. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Решения 15/17 - 15/41

95. Решения 15/17 - 15/41 были приняты на основе проектов текстов, представленных Комитетом полного состава (UNEP/GC.15/L.22 и Add.1 и 2 и Corr.1 и Add.3). Проекты решений, за исключением указанных ниже, были приняты Комитетом и утверждены Советом на 12-м пленарном заседании сессии 25 мая на основе консенсуса и без замечаний.

Региональные и субрегиональные программы в Латинской Америке и Карибском бассейне (решение 15/17)

96. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Группой стран Латинской Америки и Карибского бассейна (UNEP/GC.15/CW/L.3).

Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (решение 15/18)

97. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Председателем (UNEP/GC.15/CW/L.5).

Сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии (решение 15/19)

98. Комитет утвердит проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.18).

Бюджет по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухгодичный период 1990-1991 годов (решение 15/20)

99. По предложению Председателя Комитет утвердил этот проект решения, основанный на мерах, предлагаемых Совету управляющих, содержащихся в резюме документации, подготовленном Директором-исполнителем, находящемся на рассмотрении Совета в рамках пункта 8 повестки дня (UNEP/GC.15/9).

Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде на период 1990-1995 годов (решение 15/21)

100. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.14).

Доклад Генерального секретаря о последствиях сброса радиоактивных отходов для окружающей среды (решение 15/22)

101. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, основанный на мерах, предлагаемых Совету управляющих, содержащихся в записке Директора-исполнителя по этому вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.6).

Опустынивание (решения 15/23 A-D)

102. Комитет утвердил четыре проекта решений по этому вопросу, включая проект резолюции для представления Генеральной Ассамблее, содержащейся в приложении к проекту решения D, предложенный специальной неофициальной редакционной группой в составе представителей Австралии, Бразилии, Кении, Саудовской Аравии, Сенегала, Судана, Швеции, Швейцарии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов (UNEP/GC.15/CW/L.4).

103. После принятия проектов решений на пленарном заседании представитель Кении, выступая по пункту 1 решения 15/23 В, заявил, что его делегация придерживается мнения о том, что не следует ликвидировать Специальный счет Организации Объединенных Наций для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием, и что Совету управляющих было бы целесообразно пересмотреть этот вопрос на своей очередной шестнадцатой сессии.

Устойчивое сельское хозяйство (решение 15/24)

104. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, предложенный представителями Алжира, Ганы, Нигерии, Руанды, Сенегала и Швейцарии (UNEP/GC.15/CW/L.1).

Загрязнение Красного моря нефтью (решение 15/25)

105. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Египтом, Иорданией, Суданом и Саудовской Аравией (UNEP/GC.15/CW/L.12).

План действий по мониторингу и экологической оценке и удалению загрязнения, предметов и обломков, образовавшихся в результате военных действий на море, в регионе Кувейтского плана действий (решение 15/26)

106. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Кувейтом (UNEP/GC.15/CW/L.7).

Упреждающий подход к загрязнению морской среды, включая сброс отходов в море (решение 15/27)

107. Комитет утвердил проект решения, озаглавленный "Упреждающий подход к загрязнению морской среды", предложенный представителями Ганы и Италии (UNEP/GC.15/CW/L.9).

108. На пленарном заседании название проекта решения было изменено по предложению представителей Кении и Соединенных Штатов.

Международный регистр потенциально токсичных химических веществ (решение 15/28)

109. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.12, проект решения E).

110. На пленарном заседании Совет согласился изменить пункт 5 пересмотренных целей Регистра, приложенных к проекту решения, следующим образом: "содействие осуществлению политики, необходимой для обмена информацией о химических веществах в международной торговле".

Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие (решение 15/29)

111. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, в основу которого положены меры, предложенные Советом управляющих в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3 и Corr.1).

Экологически безопасное использование химических веществ, в частности запрещенных и строго ограниченных в международной торговле (решение 15/30)

112. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, в основу которого положены меры, предложенные Советом управляющих в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3 и Corr.1).

Международно-правовые документы в области окружающей среды (решение 15/31)

113. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.17).

Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения (решение 15/32)

114. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.12, проект решения А).

Прогресс, достигнутый в области контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов (решение 15/33)

115. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Ганой, Соединенным Королевством и Швейцарией (UNEP/GC.15/CW/L.8).

Подготовка международно-правового документа по биологическому многообразию планеты (решение 15/34)

116. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Кенией, Норвегией, Суданом и Швецией (UNEP/GC.15/CW/L.6).

Прогресс, достигнутый в области охраны озонового слоя (решение 15/35)

117. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, в основу которого положены меры, предложенные Советом управляющих в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.3), с поправками, внесенными представителем Индии.

118. На пленарном заседании представитель Индии, выступая с разъяснением своей позиции, заявил, что, хотя он приветствует дух и направленность Хельсинкской декларации о защите озонного слоя, о которой говорится в пункте 7 решения, у него имеются оговорки относительно ее редакции, поскольку она оставляет определенные сомнения в отношении последствий для развивающихся стран. Он также отметил, что окончательный вариант Декларации был подготовлен на неофициальном совещании, проведенном правительством Финляндии, и что она позднее была принята к сведению на первом Совещании Сторон Монреальского протокола, на котором его правительство было представлено только в качестве наблюдателя.

Изменение глобального климата (решение 15/36)

119. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный представителями Египта, Канады, Кении, Мальты, Сенегала, Соединенного Королевства, Союза Советских Социалистических Республик и Швейцарии (UNEP/GC.15/CW/L.10).

120. На пленарном заседании по предложению представителя Франции в десятый пункт преамбулы проекта решения были внесены поправки.

121. Выступая на пленарном заседании в связи с пунктом 11d проекта решения, представитель Канады заявил, что, хотя он согласен с тем, что стабилизация выбросов двуокси углерода и других газов, создающих парниковый эффект, и освоение источников энергии, исключая выброс газов, создающих парниковый эффект, должны входить в число преследуемых целей и задач, указание этого в качестве первого шага является установлением первоочередных задач, которые промышленно развитым странам еще только предстоит определить. Тем не менее, учитывая сложный характер переговоров по формулировке этого пункта, он согласился с нынешней редакцией текста. Заявление представителя Канады было поддержано представителями Австралии, Соединенных Штатов, Швеции и Японии.

122. Представитель Индии вновь изложил оговорки относительно Хельсинкской декларации, с которыми он выступил в связи с решением 15/35.

Содействие передаче природоохранной технологии (решение 15/37)

123. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.12, проект решения F).

Согласование экологических измерений (решение 15/38)

124. Комитет утвердил проект решения по данному вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.12, проект решения C).

Промышленные аварии (решение 15/39)

125. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, в основу которого положены меры, предложенные Советом управляющих в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3 и Corr.1).

ИНФОТЕРРА: Международная система информации по окружающей среде (решение 15/40)

126. По предложению Председателя Комитет утвердил проект решения, в основу которого положены меры, предложенные Советом управляющих в докладе Директора-исполнителя по данному вопросу (UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3 и Corr.1).

Оценка воздействия на окружающую среду (решение 15/41)

127. Комитет утвердил проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.12, проект решения B).

Дополнительные источники финансирования (решение 15/42)

128. На 9-м заседании сессии 19 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.7).

129. Проект решения с устными поправками, внесенными в него представителями Австралии, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, был принят на основе консенсуса.

Целевые фонды (решение 15/43)

130. На 9-м заседании сессии 19 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.5).

131. Председатель внес ряд добавлений к тексту, с тем чтобы учесть последние изменения, касающиеся целевых фондов.

132. Проект решения с внесенными в него Председателем добавлениями и устными поправками представителя Мексики был принят на основе консенсуса.

Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные счета за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года (решение 15/44)

133. На 9-м заседании сессии 19 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.9).

134. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Оперативные расходы и расходы по поддержанию программы (решение 15/45)

135. На 8-м заседании сессии 18 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.15).

136. Проект решения был принят на основе консенсуса.

Управление Фондом окружающей среды в двухгодичном периоде 1988-1989 годов и использование ресурсов в период 1990-1993 годов (решение 15/46)

137. На 10-м заседании сессии 22 мая Совет рассмотрел проект решения по этому вопросу, представленный исполняющим обязанности Председателя (UNEP/GC.15/L.20).

138. Проект решения с устными поправками, внесенными в него представителями Соединенного Королевства и Соединенных Штатов, был принят на основе консенсуса.

ГЛАВА III

ДОКЛАДЫ ДИРЕКТОРА-ИСПОЛНИТЕЛЯ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ СООТВЕТСТВУЮЩИХ РЕЗОЛЮЦИЙ СОРОК ВТОРОЙ И СОРОК ТРЕТЬЕЙ СЕССИЙ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

139. Совет управляющих провел параллельное рассмотрение пунктов 4 и 5 на 1-7-м заседаниях своей сессии в ходе общего обсуждения различных вопросов политики, затрагиваемых в представленных документах. По пункту 4 они включали: резюме документов по этому пункту (UNEP/GC.15/2); главы I и IV ежегодных докладов Директора-исполнителя за 1987 и 1988 годы (UNEP/GC.15/3 и 4); вступительный доклад Директора-исполнителя (UNEP/GC.15/5 и Corr.1 и 2 и Дополнение 1); доклад Директора-исполнителя о результатах внешней оценки деятельности Механизма посредничества (UNEP/GC.15/5/Add.1 и Corr.1 и Дополнение 1); доклад Директора-исполнителя о выполнении решения 14/11 Совета управляющих о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях (UNEP/GC.15/5/Add.2); доклад Директора-исполнителя о системе региональных бюро ЮНЕП (UNEP/GC.15/5/Add.3); и письмо постоянных представителей Бразилии и Венесуэлы и Поверенного в делах Колумбии от 10 мая 1989 года (UNEP/GC.15/L.3); по пункту 5 документы включали: резюме документов по этому пункту (UNEP/GC.15/6); главу IV ежегодных докладов Директора-исполнителя за 1987 и 1988 годы (UNEP/GC.15/3 и 4); записку Директора-исполнителя об осуществлении резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий 1987 и 1988 годов Экономического и Социального Совета, имеющих непосредственное отношение к ЮНЕП (UNEP/GC.15/6/Add.1 и Corr.1 и Дополнение 1); записку Директора-исполнителя об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи (UNEP/GC.15/6/Add.2); записки Директора-исполнителя, препровождающие доклады руководящих органов Организации Объединенных Наций об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи (UNEP/GC.15/6/Add.3 и дополнения 1-12); записку Директора-исполнителя, препровождающую доклад Генерального секретаря по вопросу о созыве конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (UNEP/GC.15/6/Add.4).

140. В своем вступительном заявлении на 1-м заседании Совета управляющих Директор-исполнитель заявил, что вопрос об окружающей среде занял со времени проведения последней очередной сессии одно из центральных мест в международной политической повестке дня. На сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи по нему было принято четыре резолюции, несмотря на то, что обычно как пункт повестки дня окружающая среда не фигурирует. На этой сессии Председатель Президиума Верховного Совета Союза Советских Социалистических Республик г-н Горбачев выразил мнение о том, что вопросы окружающей среды и облегчения бремени задолженности имеют не меньшее значение для достижения мира, чем вопросы сокращения вооружений.

141. В 1989 году вступил в силу Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой. В течение марта в Лондоне была проведена Конференция по проблемам озонового слоя, а в Гааге представителями 24 правительств, 17 из которых были представлены главами государств и правительств, было принято решительное заявление по проблемам окружающей среды в целом и по проблемам глобального потепления и разрушения озонового слоя в частности, также была принята Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. 1 мая в Хельсинки была принята декларация, строго обязывающая правительства вести дело к тому, чтобы не позднее 2000 года исключить из практики применение хлорфторуглеродов (ХФУ), разрушающих озоновый слой, а также как можно быстрее прекратить производство и применение галонов и других подобных веществ.

142. Тем не менее примеров постоянной и всеобщей деятельности в этой области привести можно немного. Бремя задолженности развивающихся стран неразрывно связано с их экологическими проблемами. Вместе с тем значительные ресурсы на цели охраны окружающей среды выделяют лишь некоторые из них, при этом следует отметить, что во всех странах, кроме самых бедных, 90 и даже более процентов расходов на цели развития финансируются на национальном уровне. Правительства с опозданием откликаются на общественное мнение, что касается как стран Юга, так и стран Севера. Сейчас ЮНЕП, обладающей необходимым опытом для осуществления руководства, отводится беспрецедентно важная роль в развитии деятельности в этой области.

143. В повестке дня нынешней сессии содержатся предложения относительно того, чтобы направить по крайней мере 75 процентов людских и финансовых ресурсов ЮНЕП на деятельность в первоочередных областях, указанных в пункте 6 вступительного доклада Директора-исполнителя (UNEP/GC.15/5).

144. Результаты проведенного в 1988 году анализа программ по организациям системы Организации Объединенных Наций являются разочарывающими. Необходимо усилить практическое значение решений Совета для других руководящих органов и форумов ее системы. Он предложил принять меры, которые позволили бюро расширенного состава или постоянному органу играть активную роль, особенно в период между сессиями Совета.

145. 1992 год должен стать целевым для целого комплекса конкретных мероприятий, ибо вопрос здесь состоит не только в утверждении организационных мероприятий по проведению Конференции Организации Объединенных Наций в этом году. Он предложил:

- a) согласовать задачи на следующее десятилетие, а также меры по их выполнению;
- b) заключить рамочную конвенцию и протокол по проблеме изменения климата;
- c) обсудить новые идеи относительно обеспечения надлежащей охраны окружающей среды и рационального использования ее ресурсов;
- d) провести соответствующие организационные изменения в рамках системы Организации Объединенных Наций;
- e) поручить Совету задачу рассмотрения проблемы безопасности и окружающей среды и обеспечив соответствующим образом финансируемый механизм для решения проблем, связанных с чрезвычайными экологическими ситуациями;
- f) подготовить подробный план мобилизации дополнительных ресурсов для обеспечения охраны окружающей среды, например, на основе использования новых форм налогообложения и перенаправления ресурсов, высвободившихся в результате разоружения и реализации инициатив, направленных на погашение задолженности.

146. Директор-исполнитель выразил озабоченность в отношении вопроса обусловленности в контексте устойчивого развития, которому посвящены принятые на сорок второй и сорок третьей сессиях резолюции Генеральной Ассамблеи, в отношении которых Совет должен рассмотреть последующие мероприятия. Он выразил уверенность, что Совет разделяет его озабоченность, и отметил, что последний должен сделать четкое и единодушное заявление о том, что устойчивое развитие не предполагает и не должно предполагать ничем не оправдываемого нарушения суверенного права стран управлять своим собственным процессом развития.

147. Действительно значительное увеличение объема предоставляемых ЮНЕП ресурсов, который до последнего времени в реальном выражении снижался, является наиболее наглядной проверкой серьезности намерений правительств решать экологические проблемы. В дополнении к своему вступительному докладу (UNEP/GC.15/5/Supplement 1) Директор-исполнитель разъяснил, почему он считает необходимым повысить объем взносов в Фонд окружающей среды с предполагаемой суммы в 40 млн.долл.США в 1989 году до 100 млн. долл.США в 1992 году, что в среднегодовом выражении составит увеличение порядка 35 процентов. Он представил дополнительную программу деятельности, финансируемую Фондом, на сумму в 35 млн. долл.США, которая является необходимым минимумом для начала тех мероприятий, которых, как указали правительства, они ждут от ЮНЕП.

148. Он заявил, что продолжает оставаться уверенным в том, что при наличии глубокого научного понимания той неразрывной связи, которая существует между человеком и окружающей его средой, усилия, предпринятые на глобальном уровне, позволили бы обратить вспять принявший широкие масштабы процесс уничтожения окружающей среды. Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет признали центральное место проблемы окружающей среды. ЮНЕП просит Совет утвердить повестку дня и политику в отношении того, как наилучшим образом решать эту проблему.

A. Ключевые вопросы, характер роли ЮНЕП и меры по повышению ее эффективности

1. Окружающая среда как глобальная проблема и осуществление ЮНЕП своей роли

149. Значительное число представителей отметили, что проблема окружающей среды стала одной из основных проблем в мире и что в этой области соответственно был предпринят ряд важных шагов, в осуществлении которых ЮНЕП играла активную роль. Один из представителей, касаясь заключения международных соглашений, охарактеризовал предыдущие два года как весьма успешные.

150. Ряд представителей выразили свое мнение в отношении выполнения ЮНЕП ее роли, состоящей из четырех "К", а именно концептуализации, координации, катализирования и кодификации. Один представитель заявил, что ЮНЕП усилила свою роль в области содействия принятию конвенции; аналогичное мнение выразили ряд других представителей. Другой представитель отметил, что ЮНЕП добилась важных успехов в концептуализации, а также в правовой области, добавив, однако, что Программа столкнулась с трудностями в выполнении своей координирующей и катализирующей роли, которые будут преодолены при наличии у нее необходимых средств и возможностей для деятельности в этих областях. Один представитель считал, что ЮНЕП успешно сосредоточивает свое внимание на глобальных проблемах, но не делает при этом достаточного упора на национальные и региональные программы. Ряд представителей указали на то, что одной из главных функций ЮНЕП, по их мнению, является координация деятельности со специализированными учреждениями; один представитель отметил, что предлагаемая конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года должна рассмотреть вопрос о том, чтобы придать ЮНЕП больший вес в том, что касается выполнения ее задачи по координации. Другой представитель заявил, что задача ЮНЕП состоит в определении пробелов и наложений в деятельности системы Организации Объединенных Наций и в осуществлении координации. По мнению других представителей, основная роль ЮНЕП состоит в оказании помощи развивающимся странам. Один из них подчеркнул функцию ЮНЕП по упорядочению сотрудничества между развитыми и развивающимися странами, особенно на основе механизмов финансирования и программ передачи технологии. Другие представители отметили важное значение мониторинга и распространения информации.

2. Сосредоточение внимания на первоочередных проблемах

151. Большинство представителей выразили согласие в отношении первоочередных областей, указанных в вступительном докладе Директора-исполнителя UNEP/GC.15/5. Один из представителей заявил, что деградация земель, а также ухудшение качества воды и ее снабжения должны предшествовать вопросу об атмосфере. Другой заявил, что деятельности, касающейся природы и ее сохранения, отводится весьма скромное место, и добавил, что Директор-исполнитель должен развернуть последовательную программу действий в отношении уязвимых экосистем, в рамках которой первоочередное значение получили бы тропические леса и сильно увлажненные земли.

152. Один из представителей подчеркнул, что вопрос об устойчивом развитии необходимо поставить в списке первоочередных задач всех стран на первое место. Другой отметил, что его правительство согласно с тем, что ЮНЕП необходимо выделять свои ограниченные ресурсы главным образом на первоочередные проекты, заявив, однако, что Программа не должна полностью оставлять без внимания второстепенные вопросы, такие, например, как промышленное загрязнение и деградация окружающей среды в развивающихся странах. Ряд представителей выразили мнение о необходимости выяснения вопроса о том, как наилучшим образом можно было бы решать первоочередные проблемы: на глобальном или региональном уровне. Другой представитель призвал соответствующим образом распределить связанные с окружающей средой задачи между органами Организации Объединенных Наций.

3. Повышение эффективности работы ЮНЕП

153. Было выражено общее согласие в отношении желательности повышения эффективности работы ЮНЕП. Некоторые представители указали на необходимость придания ЮНЕП более высокого статуса в рамках системы Организации Объединенных Наций. Один из представителей заявил, что именно по этой причине его правительство поддержало предложение Директора-исполнителя официально закрепить создание расширенного бюро в качестве определенного рода Постоянного исполнительного комитета. Другие представители также поддержали это предложение, однако несколько представителей выразили мнение, что оно будет не лучшим решением. По мнению одного из представителей, такой механизм слишком громоздок для выполнения единственной функции поддержания контактов с бюро других органов системы Организации Объединенных Наций. Два других представителя хотели бы знать, можно было бы воспользоваться услугами Комитета постоянных представителей. В то же самое время другие представители считали, что проведение ежегодных совещаний Совета управляющих могло бы быть более эффективным решением. Один представитель отметил, что решение Совета управляющих проводить свои совещания раз в два года было принято совсем недавно в результате сложившегося в Организации Объединенных Наций критического финансового положения.

154. Тот же представитель заявил, что он не склонен соглашаться с предложением Директора-исполнителя посвятить два дня сессии Совета управляющих рассмотрению специальных областей, таких, как энергетика, совместно с министрами, отвечающими за эти вопросы; такие совещания не приведут к принятию каких-либо эффективных решений. Он также полагал, что Совет управляющих не может принимать участие в урегулировании споров по экологическим вопросам. Правительство его страны предпочло бы, чтобы эту функцию взял на себя Международный Суд.

155. Один из представителей заявил, что для укрепления ЮНЕП необходимо обеспечить более решительное политическое руководство. В этой связи он поддержал предложение о сокращении сессии Совета управляющих и сосредоточении внимания на решении вопросов политики. Некоторые представители указали, что в работе сессии должны принимать участие министры, которые отвечают за принятие решений. Два представителя указали на важность кадровых вопросов в связи с повышением эффективности работы ЮНЕП. Один из них, отметив, что анализ этого аспекта не содержался во вступительном докладе Директора-исполнителя, заявил, что профессиональные качества персонала должны соответствовать тому значению, которое придается мировым экологическим проблемам. Он заявил, что его правительство готово выделить дополнительное количество сотрудников. Другой представитель подчеркнул необходимость применения к набору персонала принципа справедливого географического распределения, поскольку это могло бы помочь ЮНЕП осуществлять эффективную политику в области планирования и управления.

156. Один из представителей затронул проблему срочных эффективных ответных мер в связи с чрезвычайными экологическими ситуациями, которые возникают все чаще. Правительство его страны уже внесло на рассмотрение нынешней сессии вопрос о создании центра срочной экологической помощи. Эта мера потребует минимальных дополнительных затрат по регулярному бюджету и не повлечет за собой существенных изменений в структуре секретариата. Ряд других представителей проявили интерес к этому предложению.

157. Тот же представитель также остановился на предложении его правительства о создании международной космической лаборатории по контролю за состоянием окружающей среды или пилотируемой орбитальной станции в качестве элемента глобальной и всеобъемлющей системы мониторинга окружающей среды и контроля за ней.

4. Подготовка кадров и техническое сотрудничество

158. По вопросу о безопасных технологиях один из представителей отметил, что разработка и внедрение экологически рациональных и доступных технологий является узким местом в экономике развивающихся стран. Представительница другой страны заявила, что по мере разработки альтернативных технологий, они должны предоставляться в распоряжение развивающихся стран через эффективные механизмы их передачи. Она заявила далее, что в ее стране создается международный институт для содействия разработке экологически безопасных технологий, и она надеется, что он внесет важный вклад в распространение таких технологий. Третий представитель, отметив, что его правительство рассматривает охрану окружающей среды в качестве одной из трех приоритетных задач наряду с жилищным строительством и обеспечением продовольствием, заявил, что неограниченный обмен экологически безопасными технологиями, лицензиями и опытом должен способствовать прекращению процесса деградации окружающей среды. Он приветствовал инициативу правительства, от имени которого выступал предыдущий оратор, по созданию международного института по экологически безопасным технологиям, и выразил заинтересованность своей страны в участии в этих мероприятиях.

159. Один представитель сказал, что ЮНЕП могла бы вести более активную деятельность по подготовке специалистов из развивающихся стран. В этой связи другой представитель заявил, что в его стране с 1977 года в рамках организуемых ею десятимесячных курсов по повышению квалификации прошли подготовку приблизительно 200 экспертов из развивающихся стран. Программа этих курсов постоянно корректируется с учетом их потребностей в сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНЕСКО.

160. Один из представителей высказал мнение, что деятельность ЮНЕП в области контроля за загрязнением в основном касается сложных современных отраслей промышленности, выпускающей товары промышленного назначения; однако в большинстве стран региона Южной Азии промышленные предприятия ориентированы на переработку сельскохозяйственного сырья. Он высказал мнение о том, что ЮНЕП могла бы разрабатывать программы, которые непосредственно касались бы сельскохозяйственного производства и отраслей промышленности, занимающихся переработкой сельскохозяйственного сырья. Другой представитель заявил, что, хотя он и поддерживает предложение одной из стран относительно создания международной космической лаборатории по контролю за состоянием окружающей среды, он сам в настоящее время занимается поиском средств для приобретения термометров, дождемеров и других приборов для оснащения агро-метеорологических станций. Один из представителей обратился с призывом к ЮНЕП активизировать ее усилия по предоставлению развивающимся странам технических средств и их программного обеспечения.

5. Мероприятия в области окружающей среды на национальном и региональном уровнях

161. Ряд представителей в общих чертах информировали о разработке в последнее время в их странах мер в области окружающей среды как организационного, так и законодательного характера, а также об основных программах, к осуществлению которых приступили их правительства. Один из представителей выразил сожаление по поводу того, что до сих пор еще не произведена экологическая оценка проектов в области развития, финансируемых двусторонними и многосторонними кредитными учреждениями и даже Организацией Объединенных Наций. Однако, согласно данным, представленным делегациями стран, находящихся на различных уровнях развития, положение, по-видимому, меняется к лучшему. Некоторые представители сообщили о том, что национальные органы, занимающиеся вопросами окружающей среды, были преобразованы в министерства и что в них приняты или находятся в стадии принятия процедуры по оценке состояния окружающей среды. Несколько представителей сообщили о мерах, принятых или предлагаемых для осуществления на национальном уровне, в целях обеспечения устойчивого развития. Многие представители привели примеры участия в региональных или субрегиональных проектах. Некоторые представители призвали к проведению конкретной субрегиональной деятельности, касающейся Черного и Желтого морей. Один из представителей заявил, что в 1990 году его страна будет принимать у себя Международную конференцию по рациональному использованию окружающей среды замкнутых прибрежных морей.

162. Представители целого ряда стран заявили о своей озабоченности по поводу общей угрозы возможного повышения уровня мирового океана вследствие глобального потепления, которое будет иметь самые серьезные, и даже катастрофические, последствия.

163. Ряд представителей указали, какие меры необходимо принять в целях повышения уровня осведомленности общественности по экологическим проблемам на основе распространения знаний и просвещения. Один из них отметил, что принятие любых научных мер, направленных на то, чтобы остановить процесс деградации окружающей среды, требует твердой политической воли и общественного признания; если люди не будут в полной мере понимать необходимость активного участия и не будут выступать в качестве непосредственных бенефициариев деятельности по сохранению природы, усилия

в этой области не принесут никаких результатов. Целый ряд представителей заявили, что в их странах вопросы окружающей среды включены в учебники начальной и средней школ и университетов. Один из представителей указал, что в двух университетах его страны созданы факультеты экологии, причем в одном из них учащиеся могут получить кандидатскую и докторскую степени.

6. Международное право окружающей среды

164. Значительное внимание представители уделили последним событиям в области международного права окружающей среды. В частности, неоднократно упоминались Венская конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол, Хельсинкская декларация, Гагская декларация и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Многие представители сообщили о том, что их правительства подписали Монреальский протокол и Базельскую конвенцию, а также перечислили другие конвенции и соглашения по окружающей среде, к которым они присоединились. Ряд представителей положительно отметили исключительно важную помощь ЮНЕП в соответствующих переговорах. Другие представители отметили позитивное значение того факта, что в решении глобальных экологических проблем стали участвовать развивающиеся страны, указав, однако, что более развитые страны должны оказывать им помощь в деле выполнения ими своих обязательств по международным договорам и конвенциям. В этой связи один из этих представителей сослался на принцип d) Гагской декларации о том, что "... страны, для которых решения, принятые в целях охраны атмосферы, окажутся большим или особым бременем вследствие, в частности, уровня их развития и фактической ответственности за ухудшение состояния атмосферы, должны получать справедливую и равнозначную помощь, компенсирующую им это бремя ..." (A/44/340-E/1989/120, приложение).

165. Представитель Норвегии напомнила о предложении ее правительства вносить взнос в размере 0,1 процента его валового национального продукта, т.е. около 100 млн. долл. США в год в международный фонд по климату под эгидой Организации Объединенных Наций, при условии, что соответствующие взносы будут внесены также и другими промышленно развитыми странами. Она заявила, что этот фонд позволил бы оказывать помощь развивающимся странам в выполнении требований международных соглашений, например, на основе содействия передачи технологии, разработки альтернативных технических решений и альтернативных форм помощи в области энергетики и технологии, а также рационального использования тропических лесов. В Гагской декларации также содержится рекомендация относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций международного экологического органа. Правительство Норвегии поддержало судебное урегулирование споров и вопросов компенсации в связи с трансграничным загрязнением и нарушением международных соглашений по окружающей среде.

166. Представитель Нидерландов заявил, что его правительство готово внести до 250 млн. гульденов (приблизительно 125 млн. долл. США) в международный фонд по климату, когда такой фонд будет учрежден. Он также сказал, что орган, предусматриваемый Гагской декларацией, мог бы быть создан как агентство или совет по окружающей среде, имеющий такой же статус с точки зрения политического влияния и авторитета, как и Совет Безопасности. Необходимо создать механизмы для мониторинга и контроля, имеющие доступ к научному опыту, и инспекторскую базу для проверки выполнения существующих норм. Таким образом, в рамках системы Организации Объединенных Наций можно было бы иметь два органа по окружающей среде, каждый со своим собственным мандатом. Один из представителей указал на возможную целесообразность включения в механизм по охране окружающей среды одного из основных органов Организации Объединенных Наций, например Совета Безопасности. Предлагаемая

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, вероятно, могла бы изучить возможность создания небольшого комитета Совета Безопасности для рассмотрения вопросов окружающей среды. Можно было бы также создать международный фонд по окружающей среде для оказания помощи развивающимся странам в разработке экологически обоснованных и ресурсосберегающих технологий, с использованием средств, сэкономленных в результате принятия мер по сокращению вооружений и разоружению. Другой представитель заявил, что его делегация сожалеет по поводу разрастания системы международных органов ввиду невнимательного подхода к этому вопросу. Его правительство приветствовало международные правовые документы, определяющие ответственность государств-участников, однако оно хотело бы быть уверенным в том, что эти документы будут иметь надлежащий вес и ресурсы, необходимые для обеспечения их действенности.

167. Был высказан ряд предложений в отношении принятия новых конвенций. В качестве одного из первоочередных документов большинство представителей выделили рамочную конвенцию об изменении климата, подобную Венской конвенции об охране озонового слоя.

168. Другое получившее поддержку предложение заключалось в том, чтобы принять юридически обязательный кодекс поведения в вопросах окружающей среды. Один из его сторонников заявил, что непременным условием установления международного экономического порядка и обеспечения устойчивого развития является международный моральный порядок. Другие предложения предусматривали: принятие общей конвенции о биологическом многообразии, конвенции об обезлесении и международной конвенции по энергетике. Один из представителей предложил, чтобы рабочая группа, которая была создана Советом управляющих на текущей сессии, разработала соглашение о лесных массивах. Этой группе можно было бы поручить представить предложения Совету на его следующей сессии. Ранее один из представителей отметил, что энергетика и транспорт являются двумя ключевыми секторами, в которых необходимо осуществить глубокие изменения, указав, однако, что согласованные действия по обоим направлениям затрудняются тем, что в системе Организации Объединенных Наций нет действенного органа, который обеспечивал бы широкий охват в этих областях. Другой представитель подчеркнул необходимость проведения обзора существующих международных соглашений и там, где это необходимо, их дополнения, усиления или замены. Было также высказано мнение о том, что, возможно, следовало бы внести ряд поправок в Монреальский протокол. Еще один представитель отметил, что ЮНЕП необходимо рассмотреть возможность разработки эффективного закона и руководящих принципов в области окружающей среды для регионального сотрудничества в деле рационального использования общих прибрежных ресурсов.

169. Отвечая на ряд замечаний, сделанных в ходе прений, Директор-исполнитель заявил, что никто не выступает против повышения роли ЮНЕП, даже с учетом перспективы возможных организационных изменений в рамках системы Организации Объединенных Наций после 1992 года в связи с глобальными экономическими проблемами. Общую поддержку получили шесть приоритетных областей деятельности, изложенные им в его вступительном докладе, при условии включения в пункт о сохранении биологического многообразия вопроса о биотехнологии и ее последствиях для окружающей среды. Ряд развивающихся стран, в особенности из региона Латинской Америки и Карибского бассейна, подчеркнули роль ЮНЕП в разработке механизмов передачи ресурсов и технологии развивающимся странам. Директор-исполнитель рекомендовал включить эти два элемента в проект решения о техническом сотрудничестве, которое разрабатывалось неофициальной редакционной группой.

170. Он заявил, что ряд представителей поддержали идею создания расширенного бюро или постоянного комитета, который бы играл роль Совета управляющих в период между его сессиями. Вместе с тем один представитель интересовался, может ли Комитет постоянных представителей функционировать в качестве внесессионного органа, а другой представитель выдвинул идею о проведении в 1990 году дополнительной сессии Совета. Директор-исполнитель решительно заявил, что проведение дополнительной сессии потребует значительно больше ресурсов, чем создание расширенного бюро, особенно если в самом начале его роль будет ограничиваться поддержанием контактов с бюро других органов Организации Объединенных Наций. Кроме того, прошло всего лишь два года после того, как сам Совет рекомендовал проведение сессий раз в два года и одной специальной сессии раз в шесть лет для принятия общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде. Просьба о проведении специальной сессии должна быть представлена через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам для утверждения Генеральной Ассамблеей дополнительных ассигнований. Директор-исполнитель высказал опасение, что в условиях нынешнего финансового положения Организации Объединенных Наций добиться такого утверждения будет трудно. Что касается Комитета постоянных представителей, то, по мнению Директора-исполнителя, его члены не должны выступать в роли представителей Совета при обсуждении вопросов с бюро других органов Организации Объединенных Наций на уровне министров. Решительную поддержку получило предложение перенести на вторую неделю сессии совещание Совета управляющих на уровне министров, когда будет избрано бюро на двухгодичный период, и посвятить первую неделю обсуждению в Комитете полного состава программных и финансовых вопросов.

171. Директор-исполнитель с удовлетворением узнал о том, что правительства нескольких стран намереваются создать национальные комитеты. Совет управляющих мог бы обратиться к государствам с еще одним призывом по данному вопросу.

172. Далее Директор-исполнитель отметил ряд других вопросов, затронутых в ходе обсуждения. Первый касается предлагаемой глобальной конвенции о климате, в отношении которой, как он надеется, можно достичь соглашения уже в ближайшее время. Он, однако, указал Совету, что в резолюции 43/53 Генеральной Ассамблеи по вопросу о сохранении глобального климата для нынешнего и будущих поколений человечества к генеральному секретарю Всемирной метеорологической организации и Директору-исполнителю ЮНЕП обращается просьба подготовить, с использованием Межправительственной группы по изменению климата, всеобъемлющий обзор, охватывающий, в частности, те элементы, которые могли бы быть включены в возможную будущую международную конвенцию о климате. Выступая в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, Совет должен учитывать в ходе переговоров необходимость проведения работы в рамках этой директивы. Он выразил надежду, что дальнейшему рассмотрению будет подвергнут вопрос о международном фонде по климату, создать который предложила Норвегия непосредственно в настоящее время или не позднее 1992 года. Наряду с этим упоминалась конвенция о генетических ресурсах; Федеративная Республика Германии предложила создать рабочую группу для разработки международного соглашения по проблеме лесов и лесных массивов. Также было внесено предложение о создании международного фонда в области окружающей среды и развития. Некоторые из этих вопросов можно было бы включить в повестку дня Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, а другие, такие, например, как конвенция о климате и конвенция о генетических ресурсах, можно было бы подвергнуть дальнейшему обсуждению на нынешней сессии Совета управляющих.

173. Помимо предложений относительно подготовки конвенции о климате или кодекса экологически приемлемого поведения, который был бы принят на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, внимание было уделено вопросу создания более эффективного экологического органа для решения основных глобальных проблем окружающей среды. Остается открытым вопрос о том, должен ли им стать преобразованный существующий орган или какое-либо новое учреждение. Другие предложения состояли в том, чтобы создать центр срочной экологической помощи, а также космическую лабораторию для мониторинга окружающей среды. Одна из рекомендаций в вступительном докладе Директора-исполнителя (UNEP/GC.15/5, пункт 14e) заключалась в том, что Совет управляющих мог бы предлагать свои добрые услуги для предотвращения международных споров по вопросам окружающей среды. Однако урегулирование конфликтных ситуаций - это вопрос другого порядка; в этой связи было указано, что в таких случаях подобные функции должен выполнять либо Совет Безопасности, либо Международный Суд с учетом определенной соответствующей формулы.

174. Один из представителей в ответ на комментарии Директора-исполнителя просил его продолжить изучение вопроса о создании органа по окружающей среде. Кроме того, по его мнению, ЮНЕП следовало бы незамедлительно начать подготовку к разработке конвенции о климате. Другой представитель отметил, что переговоры должны начаться только после того, как ученые Межправительственной группы по изменению климата опубликуют результаты своих исследований, однако Директор-исполнитель отметил, что если Совет управляющих не предоставит ему конкретные рекомендации по этому вопросу в ходе текущей сессии, то другой возможности не представится вплоть до следующей сессии Совета управляющих в 1991 году.

В. Финансовые ресурсы Фонда окружающей среды

175. В Совете управляющих было высказано общее мнение о неизбежной необходимости увеличения финансирования, независимо от того, что будет делаться для повышения эффективности ЮНЕП. Представители Австралии, Австрии, Германии, Федеративной Республики, и Советский Союз информировали Совет о том, что их правительства рассматривают в настоящее время возможность увеличения своего взноса в Фонд. Многие представители заявили, что их правительства уже увеличили свои взносы в Фонд окружающей среды. Представители Болгарии, Франции и Японии указали, что в будущем их правительства увеличат свои взносы. Представитель Финляндии объявил, что в 1990 году его правительство увеличит свой взнос в Фонд на 50 процентов по сравнению с нынешним объемом. Представитель Мальты заявил, что его страна намерена удвоить свой взнос. Представитель Нидерландов указал на ежегодное увеличение взносов его страны, в результате чего к 1994 году они вдвое превысят нынешний объем, и заявил, что он хотел бы рассмотреть вопрос о том, чтобы достичь увеличения взноса вдвое уже к 1992 году. Представитель Швейцарии сообщил Совету о том, что еще в 1987 году его правительство приняло решение удвоить свой взнос к 1991 году. Ряд представителей заявили, что целевой показатель в 100 млн. долл. США представляется реальным.

176. Многие представители как из развитых, так и из развивающихся стран, подчеркнули, что ответственность за увеличение взносов лежит, главным образом, на развитых странах.

177. Что касается прочего финансирования, представитель Норвегии заявила, что ее правительство готово предоставить первоначальное финансирование в течение трехлетнего периода для строительства в Норвегии системы мониторинга ГРИД. Представитель Швейцарии заявил, что его правительство готово выделить значительную

помощь для программы, которая будет способствовать развивающимся странам, особенно в рамках Международного регистра потенциально токсичных химических веществ, секретариату Базельской конвенции и ГРИД. В то же время один из представителей отметил, что успешное функционирование механизма целевых фондов, созданных для выполнения конкретных задач, соответствующих национальным приоритетам, может привести к тому, что некоторые страны будут воздерживаться от увеличения своих взносов в Фонд окружающей среды. Другой представитель высказал мнение о том, что осуществление программ конкретных действий с целевыми показателями может привести к увеличению взносов в целевые фонды, добавив, что рост числа специальных фондов для конвенций, деятельности, связанной с потеплением климата и т.д. требует от ЮНЕП определенной координации этих вопросов.

178. Представитель Австрии сообщил, что его страна рассматривала вопрос об увеличении своих взносов на цели осуществления отдельных программ ЮНЕП.

179. Два представителя заявили, что использование взносов в местной валюте для осуществления мероприятий по региональному сотрудничеству – механизм, изучаемый в настоящее время в Латинской Америке и Карибском бассейне, – на нынешнем этапе может оказаться для развивающихся стран в большей степени приемлемым, чем внесение прямых взносов в Фонд.

180. Один из представителей с озабоченностью отметил то обстоятельство, что некоторые развитые страны во все большей степени ориентируются на оказание экономической помощи не по многосторонним каналам, а по каналам двустороннего сотрудничества.

181. Один из представителей внес предложение о том, чтобы часть обязательств развивающихся стран по выплате процентов по задолженности, а также основной суммы долга, конвертировалась во взносы в различные фонды ЮНЕП в области окружающей среды.

182. В ответ на выступления представителей Директор-исполнитель отметил, что предложение об увеличении ресурсов ЮНЕП получило общую поддержку и представители нескольких стран заявили об их твердом обязательстве удвоить или существенно увеличить их взносы к 1992 году или ранее. По мнению многих представителей, задача получения 100 млн. долл. США является реалистичной. Совет управляющих мог бы пожелать поддержать такую целевую сумму в принципе и постановить, что дополнительные ресурсы на 1990-1991 годы должны использоваться в соответствии с предложениями, содержащимися в дополнении к его вступительному докладу (UNEP/GC.15/5/Supplement 1). Если Совет того пожелает, в дополнительном решении к Директору-исполнителю может быть обращена просьба провести консультации с Комитетом постоянных представителей по вопросам использования дополнительных ресурсов, когда они будут представлены в распоряжение, с учетом рекомендованных Директором-исполнителем дополнительных программ.

С. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года

183. Большинство представителей высказались в поддержку созыва в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, хотя один представитель предостерег от отвлечения ресурсов или откладывания мероприятий, которые должны быть осуществлены до 1992 года. Ряд соображений было высказано в отношении подготовительного комитета, при этом несколько представителей выступали за Совет управляющих открытого состава, в то время как другие предпочитали

независимый межправительственный комитет. Несколько представителей заявили, что важной частью подготовительного процесса должны стать региональные совещания и доклады. Многие представители подчеркивали необходимость вовлечения в процесс подготовки и проведения Конференции других органов Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций, научных учреждений и промышленных кругов. Один представитель предложил создать специальный секретариат под руководством должностного лица, непосредственно назначенного Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

184. Для обсуждения на Конференции были предложены самые разные темы. Ряд представителей упомянули о повышении роли ЮНЕП и других органов Организации Объединенных Наций в развитии сотрудничества в области окружающей среды. Один представитель упомянул о будущей роли ЮНЕП. Некоторые представители предложили создать совет экологической безопасности и центр по оказанию срочной экологической помощи, в то время как еще один представитель коснулся вопроса о наднациональных механизмах для защиты окружающей среды и будущих достижениях в структуре международного сотрудничества, а еще один представитель упомянул о мониторинге и предсказании экологических катастроф. Ряд представителей предложили создать кодекс экологического поведения, а другие – определение экологической ответственности. Те же представители упомянули об условиях финансирования, а другие представители предложили создать фонд окружающей среды, финансируемый за счет средств, сэкономленных на вооружениях. Один представитель упомянул о передаче технологии, возрастающей осведомленности общественности, а также планировании, рациональном использовании и оценке окружающей среды. Другой представитель высказался в поддержку распространения безопасных и ресурсосберегающих технологий. По следующим вопросам выступили по одному представителю: содействие принятию концепции устойчивого развития; дополнительные экономические ресурсы, необходимые для этой концепции; последствия задолженности для окружающей среды; новый международный экономический порядок как необходимое условие осуществления развивающимися странами эффективной всеобъемлющей политики; экологическая безопасность в условиях мира, разоружения, развития и сотрудничества. По мнению одного представителя, Конференция открывает возможность для того, чтобы еще раз определить ответственность каждой страны в области окружающей среды и создать эффективные механизмы оказания помощи развивающимся странам. Несколько представителей выразили надежду на то, что Конференция примет планы конкретных действий и установит конкретные задачи, ограниченные по времени их выполнения. Была выражена надежда на то, что Конференция может стать решающим шагом системы Организации Объединенных Наций в направлении экологически безопасного и устойчивого развития.

185. Предлагалось несколько названий Конференции: конференция по воздействию окружающей среды на человечество; конференция по вопросу об обществе и природе на пороге 21 века; конференция по устойчивому развитию; конференция Организации Объединенных Наций по экологической безопасности; и вторая конференция Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде. Два представителя поддержали кандидатуру Бразилии в качестве места проведения конференции, в то время как другой представитель предложил провести ее в регионе Азии и Тихого океана.

186. В ответ на замечания, сделанные в отношении предлагаемой Конференции по окружающей среде и развитию 1992 года, Директор-исполнитель отметил, что в резолюции 43/196 от 20 декабря 1988 года Генеральной Ассамблеи Совету управляющих устанавливаются конкретные задачи. Ему предлагается представить через Экономический и Социальный Совет мнения в отношении целей, содержания и круга ведения Конференции. Точно так же он может представить свои замечания в отношении

сроков, места проведения, названия и финансовых последствий. Преамбула резолюции 43/196 Ассамблеи предусматривает широкий круг ведения для Конференции в плане решения конкретных задач. Высказывая свои мнения, члены Совета сделали больший упор на проблемы окружающей среды и рационального использования природных ресурсов, по сравнению с проблемой развития как таковой. Вместе с тем экологические проблемы нельзя обсуждать изолированно, их обсуждение должно проходить в более широком контексте процесса развития в целом, с рассмотрением тех трудностей, которые в настоящее время препятствуют этому процессу, особенно в странах третьего мира. Представляется, что ни у кого нет намерений сделать Конференцию 1992 года конференцией по проблемам торговли и задолженности, хотя налицо четкое понимание того, что задолженность развивающихся стран серьезно препятствует их развитию, а порочная практика в международной торговле подрывает их возможности по обеспечению охраны окружающей среды и надлежащему использованию ее природных ресурсов. Тем не менее цель Конференции 1992 года состоит в том, чтобы рассмотреть проблему восстановления планеты Земля. Из многих выступлений со всей очевидностью следовало, что существует общая озабоченность в отношении таких областей, как изменение климата и истощение водных ресурсов, а также необходимость в проведении организационных изменений в системе Организации Объединенных Наций и на национальном уровне, наряду с поиском экологически безопасных технологий.

187. Ряд представителей отметили целесообразность создания Совета управляющих открытого состава, выступающего в качестве подготовительного органа Конференции 1992 года, с собственными правилами процедуры и президиумом, так, чтобы он никоим образом не походил на Совет управляющих как таковой. Соответственно Совет как авторитетный орган по вопросам окружающей среды мог бы направить работу подготовительного комитета. Совет должен указать, сколько заседаний потребуется подготовительному комитету: представляется, что ему будет достаточно провести 3-4 заседания. Также ему необходимо рассмотреть целесообразность проведения подготовки на национальном и региональном уровнях в рамках работы региональных экономических комиссий. В 1990-1991 годы, вероятно, потребуется провести не более пяти региональных совещаний по типу совместных совещаний ЮНЕП/ЭСКАТО и ЮНЕП/ЭКА в связи с докладом Международной комиссии по окружающей среде и развитию. Необходимо уделить внимание участию в подготовительном процессе неправительственных организаций и научного сообщества. Кроме того, правительства и секретариат решительно поддержали участие в этой деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом в рамках межучрежденческого механизма, учитывая ее обширный опыт в вопросах окружающей среды.

188. Помимо предложенного Генеральной Ассамблеей названия "Конференция по окружающей среде и развитию", были предложены другие названия Конференции, в том числе - устойчивое развитие, общество и природа на пороге 21 века, экологические последствия для человечества, глобальная окружающая среда и экономический подъем, вторая конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде, ассамблея Организации Объединенных Наций "планеты Земля" и конференция Организации Объединенных Наций по восстановлению планеты Земля. Он заявил, что неофициальная группа по переговорам должна будет найти такое название, которое передавало бы мысль о неотложности рассматриваемых вопросов и более широком, чем только окружающая среда, спектре проблем.

189. Что касается сроков проведения Конференции, то в этой связи было отмечено, что, поскольку сам Совет управляющих был учрежден на Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году, то, возможно, 5 июня - 20-я годовщина Стокгольмской конференции - является наиболее приемлемой датой завершения Конференции.

190. Обращаясь к вопросу о секретариате Конференции, он заявил, что он не может согласиться с предложением Генерального секретаря относительно разделения секретариата. Подготовка конференции такого масштаба предполагает наличие секретариата, созданного в одном месте; Совет управляющих продемонстрировал свою поддержку созданию самостоятельного и эффективного секретариата. Для выполнения функций генерального секретаря Конференции должно быть назначено одно лицо, на уровне заместителя Генерального секретаря, как и в случае предыдущих конференций Организации Объединенных Наций, которое будет иметь все полномочия в том, что касается финансирования и основной работы совещания; это также соответствует традиции Организации Объединенных Наций. Он или она должны непосредственно подчиняться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

191. В ответ на замечания и предложения Директора-исполнителя относительно Конференции 1992 года, распространенные им позднее, ряд представителей поддержали предложение о том, чтобы Совет управляющих открытого состава выполнял функции межправительственного подготовительного комитета этой конференции и провел совещание в 1990 году. Несколько представителей подчеркнули также важность вовлечения в подготовительную работу специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других региональных конференций. Один из представителей выразил мнение о том, что функции подготовительного комитета должен выполнять Комитет полного состава Генеральной Ассамблеи и что он должен провести совещание в Нью-Йорке, где в его работе смогут принять участие все государства - члены Организации Объединенных Наций. Несколько представителей обратили внимание на необходимость создания эффективного секретариата под руководством независимого генерального секретаря, подчиняющегося непосредственно Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Один из представителей заявил, что следует обратить внимание Генеральной Ассамблеи на необходимость создания эффективного и независимого секретариата. Другой представитель в качестве местонахождения секретариата отдал предпочтение Женеве.

192. Один из представителей отметил, что устойчивое и экологически безопасное развитие должно стать главной темой Конференции, в то время как, по мнению других, цели, предложенные Директором-исполнителем, были определены слишком узко; один из представителей предложил обсудить такие вопросы, как роль Международного Суда в решении экологических проблем и учреждение международного фонда по окружающей среде, финансируемого за счет средств, высвобожденных в процессе разоружения. Было подчеркнуто, что в работу Конференции должны быть вовлечены не только министерства по окружающей среде, но и другие министерства и что она должна создать условия для сотрудничества, а не обострить конфронтацию. Два представителя, коснувшись предложения Директора-исполнителя о создании международного финансового механизма, отметили, что на данном этапе они не могут отдать предпочтение какой-либо конкретной формуле урегулирования задолженности. Относительно названия Конференции один из представителей и один из наблюдателей высказались за название "Вторая Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде", другие же представители предпочли название "Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию".

193. Один из представителей выступил с конкретным предложением провести Конференцию в Найроби, в то время как другие заявили в более общей форме, что она должна быть проведена в одной из развивающихся стран, желательно в специально созданном центре конференций Организации Объединенных Наций. Все согласились со сроками, предложенными Директором-исполнителем, а именно с 25 мая по 5 июня 1992 года.

D. Экологически безопасное и устойчивое развитие

194. Ряд представителей подчеркнули, что обеспечить устойчивое развитие можно лишь в случае преодоления существующих экономических противоречий, а два представителя отметили, что главной причиной экологических проблем является бедность. Многие представители подчеркивали, что кризис задолженности в развивающихся странах представляет собой главное препятствие охране окружающей среды, а один представитель обратил внимание на тот факт, что обремененные огромным внешним долгом развивающиеся страны вынуждены чрезмерно эксплуатировать свои ресурсы в целях обеспечения обслуживания этого долга. Он предложил часть обязательств развивающихся стран по обслуживанию долга, а также суммы самого долга превратить во взносы в различные фонды окружающей среды. Один представитель выразил надежду на то, что объем реалистической помощи развивающимся странам будет соответствовать тем дорогостоящим решениям экологических проблем, которые разрабатываются в развитых странах. Некоторыми странами высказывалась также озабоченность в связи с установлением многосторонними финансовыми учреждениями условий оказания помощи.

195. Отмечалось растущее понимание глобального характера окружающей среды, и несколько представителей подчеркивали необходимость международного сотрудничества в области окружающей среды, с тем чтобы каждый партнер мог внести максимальный вклад, а более сильные партнеры оказывали помощь более слабым в достижении их общей цели. Другой представитель отметил, что для более бедных стран решение проблем окружающей среды по своей первоочередности стоит за удовлетворением минимальных потребностей. По мнению представителей большого числа стран, страны, которые являются источниками загрязнения и производителями опасных отходов, должны взять на себя основную часть расходов по борьбе с загрязнением и удалению отходов.

196. Несколько представителей обратили внимание на взаимосвязь между экологическими проблемами и безопасностью, подчеркнув угрозу, которую представляют для окружающей среды огромные арсеналы ядерного оружия.

197. Ряд представителей подчеркнули необходимость повышения осведомленности общественности об экологических проблемах и рассказали о деятельности, осуществляемой с этой целью в их странах.

198. Было обращено внимание на декларации по вопросу об окружающей среде, которые были приняты в странах Латинской Америки и основной упор в которых делается на отказе от внешнего вмешательства, подтверждении суверенитета, необходимости согласования задач охраны окружающей среды и экономического и социального развития, расширении международного сотрудничества и решении проблемы внешней задолженности.

199. Один представитель подчеркнул необходимость безотлагательного пересмотра общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде с учетом доклада Международной комиссии по окружающей среде и развитию. Другой представитель обратил внимание на необходимость предотвращения экологического ущерба, что является менее дорогостоящим делом, чем его возмещение.

200. В ответ на замечания, касающиеся вопроса устойчивого развития, Директор-исполнитель отметил, что ему делегации уделили меньше внимания. Тем не менее, как он отметил в своем вступительном заявлении, Совету управляющих необходимо прояснить обстановку, приняв решение, в котором бы четко указывалось, что устойчивое развитие не должно предполагать ущемления суверенного права любой страны управлять своим собственным развитием. В отсутствие такого заявления на других форумах Организации Объединенных Наций будут сохраняться противоречия в отношении вопроса обусловленности. Совет мог бы взять в качестве основы для своего проекта заявления предлагаемые рекомендации и замечания Генеральной Ассамблеи по вопросу устойчивого развития, которые содержатся в его записке об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи (UNEP/GC.15/6/Add.2).

Е. Результаты внешней оценки Механизма посредничества

201. Представляя свой доклад о результатах внешней оценке Механизма посредничества (UNEP/GC.15/5/Add.1 и Corr.1 и Supplement), Директор-исполнитель заявил, что в своих рекомендациях в отношении Механизма посредничества в целом он поддержал рекомендации, сделанные тремя старшими консультантами, которые провели внешнюю оценку в соответствии с предложением, содержащимся в решении 14/6 Совета управляющих 3/. В дополнении к его докладу сообщается о результатах работы двух миссий на местах, которые были проведены после обсуждения вопросов в штаб-квартире ЮНЕП, поскольку проводившие оценку специалисты чувствовали недостаток прямых контактов на местах. В заключительном пункте этого документа подтверждаются их первоначальные рекомендации.

202. Один представитель заявил, что в ходе общих прений был выявлен консенсус в отношении необходимости массовой передачи технологии и ресурсов развивающимся странам; это является важнейшей целью Механизма посредничества, и значение его растет. Доноры все активнее откликаются на запросы о предоставлении помощи в различных формах, и Механизм посредничества должен укреплять эту тенденцию. Несколько других представителей согласились с тем, что необходимо продолжать развитие Механизма посредничества и существенно укрепить его. Несколько представителей поддержали рекомендацию внешней оценки, которая была поддержана Директором-исполнителем, о перераспределении задач между Группой Механизма посредничества и другими подразделениями секретариата ЮНЕП. Один из них заявил, что он хотел бы после перераспределения задач провести анализ круга ведения Группы. Что касается финансирования, то для укрепления Механизма посредничества наиболее целесообразно было бы изыскивать двусторонние источники помощи.

203. Другой представитель заявил, что подготовка кадров является важнейшей проблемой для развивающихся стран, и их отсутствие препятствует созданию экологических учреждений. Для того чтобы эти учреждения играли стимулирующую роль, они должны иметь кадры, разбирающиеся в технологиях, которые им помогает получить Механизм посредничества. Он выразил озабоченность в связи с последствиями предложения о выведении ряда функций из круга ведения группы Механизма посредничества и высказал мнение, что эта рекомендация требует дальнейшего обоснования.

204. Отвечая на некоторые замечания, касающиеся Механизма посредничества, Директор-исполнитель заявил, что представляется очевидным, что он приобретает все большее значение и служит делу усиления роли ЮНЕП, однако он отметил, что также важным представляется использование технических возможностей, представляемых в рамках

системы Организации Объединенных Наций. В отношении вопроса о необходимых финансовых ресурсах он заявил, что он всегда проводил политику, предусматривающую направление денежных средств не на обеспечение штата подразделений, а на осуществление программ; так, он призвал правительства направлять высококвалифицированный персонал старшего звена.

Г. Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях

205. Директор-исполнитель обратил внимание Совета на введение к его докладу об осуществлении решения 14/4 Совета управляющих о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях (UNEP/GC.15/5/Add.2), в котором разъясняются обстоятельства, при которых собирался материал для доклада, и подчеркнул, что правительство Израиля не было официально уведомлено. Любое правительство может получить полный доклад консультанта по запросу.

206. Наблюдатель от Палестины заявил, что доклад Директора-исполнителя противоречит подлинным фактам. Консультант не имел возможности провести надлежащим образом исследование ввиду того, что он был связан ограничениями и ему были предоставлены искаженные официальные статистические данные. Кроме того, положение на Голанских высотах и на юге Ливана вообще не нашло отражение в докладе. Директор-исполнитель не должен полагаться на доклад, полученный им от консультанта; ему следует вместо этого организовать официальную миссию ЮНЕП.

207. Оратор далее заявил, что состояние окружающей среды ухудшается вследствие израильской оккупации и жестоких и бесчеловечных действий израильских войск. После начала восстания многие палестинцы оказались в лагерях, а другие были высланы в Иорданию и Ливан в нарушение международных кодексов и прав человека, преднамеренному разрушению подверглись дома, а оставшееся население живет в нетерпимых условиях. На Западном берегу и в секторе Газа были уничтожены оливковые и цитрусовые деревья и сельскохозяйственная продукция, осуществляется конфискация земель для использования их Израилем, а также происходит заражение колодцев. Общеизвестно, что Израиль имеет ядерные предприятия и ядерное оружие и находится вне международного контроля за его атомными отходами. Это положение было полностью и документально подтверждено международными информационными агентствами, а министры иностранных дел нескольких стран стали свидетелями происходящих событий. Он призвал международное сообщество положить конец таким действиям, а Совет управляющих осудить их.

208. Многие представители поддержали предложение наблюдателя от Палестины о том, чтобы не одобрять доклад Директора-исполнителя и рекомендовать ему направить официальный комитет для изучения положения. Один представитель напомнил Совету о заявлении другого представителя о неразрывной связи вопросов окружающей среды и мира. Данная проблема является серьезной и важной. Он может согласиться с предложением о необходимости пересмотра доклада Директора-исполнителя. Другой представитель заявил, что необходимо подготовить более всесторонний доклад, поскольку в докладе, находящемся на рассмотрении Совета, представлена лишь одна точка зрения, которая должна быть включена в более широкий доклад, отражающий и другие точки зрения.

209. Один представитель заявил, что Совет управляющих собрался не для обсуждения арабо-израильского конфликта и восстания. Последнее усугубило ухудшение состояния окружающей среды в результате поджога лесов в Израиле. Он настаивал на том, что ни одна другая армия в мире не проявила бы большей сдержанности перед лицом провокаций. Совет должен оценить, что в течение последних двух десятилетий в Самарии и секторе Газа улучшилось здравоохранение и был обращен вспять процесс опустынивания; флора и фауна были поставлены под охрану, и существенное развитие получила система снабжения безопасной питьевой водой. Во многих отношениях, как указывается в докладе, состояние окружающей среды лучше, чем в некоторых промышленно развитых районах Израиля. Принимаемые правительством Израиля на протяжении многих лет меры в области окружающей среды заслуживают высокой оценки. Он выразил надежду, что в этом беспокойном районе вскоре будет восстановлен мир.

210. Другой представитель заявил, что Совету следует в полной мере учитывать сложности, с которыми Директор-исполнитель столкнулся при подготовке своего доклада. Методы, используемые израильскими войсками, оказывают разрушающее воздействие на окружающую среду, и его делегация не может согласиться с большей частью доклада. По его мнению, однако, было бы целесообразнее создать нейтральную группу специалистов для проведения дальнейшего изучения положения, после чего Совет мог бы продолжить свое обсуждение данного вопроса.

211. Наблюдатель от Лиги арабских государств поддержал предложение об организации официальной миссии.

212. Другой представитель напомнил Совету, что его делегация не поддерживала решение 14/11, но присоединилась к консенсусу. В докладе, представленном Директором-исполнителем, говорится о том, что удалось получить в ходе проведения миссии. Его правительство выражает сожаление в связи с привнесением политических соображений в эту дискуссию в Совете. Хотя ЮНЕП не является учреждением по оказанию технической помощи, его правительство выражает удовлетворение в связи с тем, что в этих районах осуществляется совместный проект ЮНЕП/ВОЗ. Он поддержал предложения Директора-исполнителя в отношении решения, рекомендуемого Совету. Он отметил, что термин "оккупированные территории" следует толковать таким образом, чтобы было отражено положение, создавшееся в 1968 году.

213. Наблюдатель от Палестины, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, отметил, что правительства Соединенных Штатов и западноевропейских государств в настоящее время проводят встречи с Ясиром Арафатом, который не давал указаний о совершении действий, подобных поджогу лесов. Восстание является законной деятельностью. Миротворческие силы в Тель-Авиве устраивают демонстрации против израильского правительства, а палестинцы стремятся к установлению справедливого мира.

214. Представитель Израиля, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, заявил, что если Совет управляющих будет предлагать ЮНЕП готовить все новые и новые доклады по одному и тому же вопросу, то тем самым будет создан опасный прецедент. Совету следует одобрить доклад Директора-исполнителя без каких-либо его изменений.

215. Отвечая на замечания по вопросу о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях, Директор-исполнитель заявил, что "туристом" является руководитель "Группы друзей комитета ЮНЕП" в Соединенных Штатах Америки. Он отметил, что ЮНЕП не обладает полномочиями направлять какое-либо лицо или лиц на оккупированные территории на официальной

основе: подобные поездки организует Генеральный секретарь при наличии соответствующей просьбы Совета Безопасности. Совет управляющих сначала должен принять к сведению доклад Директора-исполнителя и только потом высказывать мнение о том, что он является неполным, или не поддержать его по каким-либо другим причинам, если он того пожелает. Как он уже заявлял в начале обсуждения, доклад был представлен не как доклад "туриста", а как доклад Директора-исполнителя. Он обратился к правительствам соответствующих стран с просьбой направить ему всю информацию, имеющуюся у них по данному вопросу; в качестве дополнительной меры он создаст независимую группу экспертов по различным областям экологии для обзора информации и представления ему полной картины, на основе которой он мог бы подготовить новый подробный доклад. Он призвал Совет управляющих не политизировать свои обсуждения.

Г. Система региональных бюро ЮНЕП

216. Представляя свой доклад о системе региональных бюро ЮНЕП (UNEP/GC.15/5/Add.3), Директор-исполнитель заявил, что на своей четырнадцатой сессии Совет предложил ему сократить расходы на эту систему в рамках бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ, но, как ясно показали его консультации, Совет не имел в виду, что он будет непосредственно сокращать ассигнования на эту систему. Хотя предложение о проведении оценки региональных бюро не поступало, он, тем не менее, считал необходимым провести такую оценку и для этой цели привлек независимого консультанта, о чем говорится во введении к его докладу.

217. Общую поддержку получили предложения, изложенные в докладе Директора-исполнителя, особенно в отношении укрепления региональных бюро в регионах развивающихся стран. Один представитель отметил, что Региональному бюро для Европы не требуются дополнительные средства, а еще один представитель, согласившись с ним, заявил, что то же самое касается и Регионального бюро для Северной Америки: более того, можно было бы уменьшить объем средств, выделяемых этим Бюро. Эти мнения были поддержаны двумя другими представителями. Значительное противодействие получило предложение о передаче ответственности за шесть арабоязычных стран Африки Региональному бюро для Западной Азии. Один представитель заявил, что это предложение не было обсуждено со странами Северной Африки и что они его не поддерживают, поскольку они выступают за африканскую солидарность.

218. Один представитель заявил, что создание субрегионального бюро в Африке отвечало бы стремлению Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров (АМСЕН) улучшить обслуживание всех частей Африки, а два других представителя заявили, что как Африканская конференция, так и Организация африканского единства (ОАЕ) будут координировать свои мероприятия с предлагаемым субрегиональным бюро. Один из представителей отдал предпочтение идее укрепления существующего Регионального бюро путем оказания ему дополнительной финансовой и кадровой поддержки, которая предполагалась для субрегиональных бюро, поскольку в первом случае будут сведены к минимуму дополнительные расходы на управление и инфраструктуру. Один из представителей выразил мнение о том, что предложение о создании субрегионального бюро в Латинской Америке является преждевременным. Он предложил, чтобы секретариат подготовил исследование, посвященное кругу ведения таких бюро, и провел консультации с заинтересованными правительствами. Это предложение было поддержано двумя другими представителями. Один из представителей заявил, что предложение о создании субрегионального бюро в регионе Тихого океана

должно быть обсуждено странами этого региона, поскольку ни один из малых островов в южной части Тихого океана не представлен на нынешней сессии Совета управляющих. Субрегиональное бюро позволит этим странам принимать более активное участие в осуществлении программ ЮНЕП и будет оказывать поддержку в решении их конкретных экологических проблем, включая последствия возможного повышения уровня мирового океана.

219. В отношении местонахождения бюро один из представителей предложил, чтобы Региональное бюро для Африки было переведено из Найроби, где оно занимается осуществлением мероприятий штаб-квартиры. Несколько представителей предложили снизить до минимума расходы по созданию субрегиональных бюро путем размещения их в штаб-квартирах других субрегиональных подразделений Организации Объединенных Наций, включая подразделения ПРООН.

220. В отношении финансирования системы два представителя заявили, что они согласны с принципом исключения соответствующих фондов из бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы (ОРПП). Другой делегат в принципе поддержал предложение финансировать субрегиональные бюро за счет внебюджетных ресурсов, но за исключением самого Фонда окружающей среды. В то же время вспомогательные расходы по поддержанию программ должны покрываться за счет ОРПП, как это было рекомендовано Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

221. Ряд представителей прокомментировали деятельность различных региональных бюро. Один из представителей сказал, что необходимо сделать больший упор на фактическую разработку и осуществление программ для обеспечения устойчивого развития, уделяя при этом особое внимание Программе африканского сотрудничества. Он также поддержал рекомендацию Директора-исполнителя в отношении создания национальных комитетов содействия ЮНЕП и укрепления связей с ПРООН, Всемирным банком и региональными экономическими и социальными комиссиями. Представитель другого региона заявил, что он хотел бы получить дополнительную информацию о функциях национальных комитетов. Еще один представитель упомянул о необходимости укрепить Региональное бюро для Азии и Тихого океана, поскольку быстрое экономическое развитие в этом регионе создает разнообразные экологические проблемы. Его страна направила в Региональное бюро в Бангкоке эксперта по дистанционному зондированию и эксперта по охране природы.

222. Один из представителей предложил в большей степени децентрализовать программы ЮНЕП и призвал страны к более активному участию и совместному использованию региональных ресурсов. Он выразил мнение о том, что на Региональное бюро в Бангкоке следовало бы возложить обязанности по координации Программы региональных морей, отметив при этом, что другие аспекты регионального сотрудничества должны контролироваться централизованно. Два представителя поддержали предложение Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров, чтобы Совет управляющих обратился к международному сообществу с просьбой приложить большие усилия для достижения стоящих перед Африкой целей в области охраны окружающей среды.

223. Другой представитель заявил, что необходимо изменить структуру Регионального бюро для Европы, с тем чтобы повысить эффективность осуществления программ. Это Бюро должно функционировать в качестве вспомогательного подразделения для посреднических функций, и кроме того оно должно получить помощь в виде экспертов, необходимых для обеспечения должного учета политики ЮНЕП в ходе постоянно растущего

числа консультаций между расположенными в Европе организациями, занимающимися экологическими вопросами. Он отметил далее, что в целом на региональном и субрегиональном уровнях большее внимание должно уделяться растущему числу просьб отдельных стран об оказании технической помощи. Он одобрил рекомендацию в отношении укрепления взаимосвязи между региональными бюро Организации Объединенных Наций и другими международными учреждениями в целях расширения экологических компонентов их мероприятий. Долгосрочная цель должна заключаться в постепенном свертывании деятельности региональных бюро ЮНЕП по мере включения международных аспектов в программы региональных экономических и социальных комиссий. С этой целью он хотел бы настоятельно призвать к тому, чтобы деятельность региональных бюро подвергалась регулярной внутренней оценке с точки зрения экологических мероприятий этих комиссий.

224. Директор-исполнитель заявил, что он не преследует цель выяснения различных точек зрения, входящих в тот или иной регион государств по частным вопросам, и стремится лишь к тому, чтобы ресурсы ЮНЕП использовались наилучшим образом. Он не считает, что отдельное бюро не в состоянии обеспечить обслуживание 50 стран Африки настолько эффективно, насколько ему этого бы хотелось, однако, учитывая, что ЮНЕП не располагает ресурсами для того, чтобы поставить работу иначе, четырех сотрудников, составляющих штат Регионального бюро для Африки, пришлось сосредоточить в рамках одного подразделения, которое должно базироваться в Найроби, рядом со штаб-квартирой, с тем чтобы воспользоваться преимуществами той поддержки, которая обеспечивается со стороны ЮНЕП в целом. Единственная цель, которую он преследует в своем докладе, состоит в том, чтобы стимулировать обсуждение принципов, первоочередных задач и практических вопросов; им были выдвинуты идеи и предложения, и он хотел бы, чтобы Совет дал свои руководящие указания на этот счет. В случае появления финансовых возможностей для усиления системы путем создания субрегиональных отделений с соответствующими правительствами, безусловно, будут проведены подробные обсуждения, касающиеся местонахождения этих отделений и прочих вопросов.

Г. Общие заявления организаций-наблюдателей

225. Наблюдатель от Панафриканского конгресса Азании (ПАК) заявил, что политическая система в Южной Африке должна быть уничтожена, поскольку она является первопричиной таких серьезных экологических проблем, как деградация земель, эрозия почв и хроническая нищета. Несмотря на так называемые реформы африканцы по-прежнему не имеют права на приобретение земли или проживание в отсутствие разрешения за пределами бантустанов – разрозненных участков неплодородных и разоренных земель, на которые было согнано более 11 миллионов африканцев и куда в настоящее время собираются переселить еще 1 700 000 человек. Для ПАК Азании апартеид – результат колониального завоевания, поэтому Намибия не является последней колонией в Африке, как хотят в этом убедить мир сторонники режима Претории. Борьба за деколонизацию завершится лишь тогда, когда Южная Африка – Азания – также будет освобождена и будет утверждено право ее африканского народа на самоопределение. Он хотел бы выразить признательность всем правительствам и народам, которые продолжают оказывать давление на расистский режим Претории на основе осуществления резолюций Организации Объединенных Наций по санкциям и установлению бойкота в области спортивных и культурных связей. Он также поблагодарил те страны Организации, которые добились безоговорочного освобождения президента ПАК. В заключение он заявил о солидарности его движения с намибийским народом и Народной организацией Юго-западной Африки (СВАПО) в трудный час, а также с арабским народом Палестины и новым палестинским государством.

226. Наблюдатель от Департамента Организации Объединенных Наций по международным экономическим и социальным вопросам приветствовал то внимание, которое Директор-исполнитель уделяет необходимости "определить и наполнить содержанием" концепцию экологически безопасного и устойчивого развития, а также разработать методологии по ее осуществлению. На сегодняшний день накоплен значительный опыт в отношении экологических последствий политики социально-экономического развития; в настоящее время Департамент изучает в этой связи ряд направлений анализа и оценки. По мнению Департамента, эта деятельность внесет полезный вклад в Конференцию 1992 года, в подготовке которой он может и должен сыграть активную роль. Он сообщил Совету управляющих, что в настоящее время ведется работа по подготовке международной стратегии развития Организации Объединенных Наций на 90-е годы. Департамент сообщит о новых выводах Совета по данному вопросу Специальному комитету полного состава по подготовке стратегии.

227. Наблюдатель от Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) изложил основные рекомендации, содержащиеся в решении по проблеме устойчивого развития, которое было недавно принято Советом по торговле и развитию. На совещании Совета развивающиеся страны выразили озабоченность по поводу того, что проблемы окружающей среды приведут к установлению новых условий в их отношениях с развитыми странами и что ресурсы для развития будут отвлечены на охрану окружающей среды. Приветствуя принятие Базельской конвенции, он подчеркнул, что еще предстоит увидеть, обеспечивает ли она достаточную защиту развивающимся странам, особенно в том, что касается мер, направленных против незаконной перевозки опасных отходов. В отношении устойчивого развития ЮНКТАД считает исключительно важным разработать международную и национальную политику, учитывающие экологические возможности и трудности, с которыми сталкивается каждая из наименее развитых стран. В области технической помощи ЮНКТАД уже рассматривает один запрос, касающийся экологической проблемы в одной наименее развитой стране. По мере рассмотрения секретариатом связей между устойчивым развитием и основными направлениями деятельности ЮНКТАД цели оказания такой помощи станут более ясными. Несомненно, что новые запросы об оказании помощи, полученные ЮНКТАД, смогут быть оперативно удовлетворены при условии выделения дополнительных финансов, как этого прямо требует решение Совета.

228. Наблюдатель Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) обратил внимание на доклад администратора ПРООН, в котором изложена экономичная стратегия оперативного удовлетворения растущего числа запросов правительств об оказании технической помощи и предьинвестиционной поддержки, комплексно увязывающего экологические соображения и требования устойчивого развития в процессе планирования развития, а также микроэкономического и макроэкономического управления. Эта стратегия также направлена на ускорение притока технологии и основных дополнительных ресурсов для проектов и программ, направленных на борьбу с деградацией окружающей среды, осуществление мероприятий по сохранению биологического разнообразия и охране природы и мобилизацию участия местной общественности (включая женщин и молодежь). Укрепление технических возможностей развивающихся стран эффективно участвовать в международном диалоге по вопросам биосферы потребует первостепенного внимания международного сообщества, а также расширение финансирования. ПРООН уже готовит технико-экономическое обоснование постепенного прекращения использования химических веществ и материалов, производящих ХФУ, и замены их приемлемыми субститутами. Совместно с ПРООН, Институтом мировых ресурсов и рядом многосторонних программ она также готовит технико-экономическое обоснование определения новых источников и механизмов финансирования деятельности по сохранению окружающей среды. В конце 1989 года запланировано провести международный симпозиум для рассмотрения

конкретного плана действий, основанного на вариантах, разработанных по итогам консультаций с развивающимися странами в рамках шести региональных семинаров, состоявшихся в начале 1980 года. ПРООН также рассматривает возможность начать всемирную молодежную экологическую программу, в рамках которой правительства будут привлекать молодежь к осуществлению ряда экологических проектов, тем самым содействуя уменьшению безработицы и предоставлению профессиональной подготовки. В заключение он приветствовал предложение Директора-исполнителя активизировать сотрудничество с ПРООН.

229. Наблюдатель от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) заявил, что Генеральный директор этой организации убежден в том, что в настоящее время важно действовать в целях защиты природных ресурсов и сохранения в неприкосновенности окружающей среды для будущих поколений, используя имеющиеся знания и развивая импульс, созданный последними инициативами. Вместе с тем действия необходимо сочетать с новыми активными научными оценками проблем и возможных решений. ЮНЕСКО придает большое значение вопросу изменения климата и готова оказать помощь в осуществлении мероприятий Межправительственной группы по изменению климата. Она также внесет свой вклад в подготовку предлагаемой Конференции 1992 года. Генеральный директор Организации неоднократно подчеркивал важную роль научного сообщества, которое должно быть тесно связано с любой программой или любым планом действий Организации Объединенных Наций в области окружающей среды. В этой связи были внесены предложения по созданию группы ученых для контроля за осуществлением мер по защите окружающей среды, рекомендованных на международном уровне. Проект среднесрочного плана ЮНЕСКО на 1990-1995 годы и проект ее программы и бюджета на 1990-1991 годы определяет первостепенное значение мероприятий, связанных с охраной и рациональным использованием окружающей среды и природных ресурсов.

230. Наблюдатель от Всемирного банка приветствовал важные международные, региональные и национальные совещания, состоявшиеся в последнее время, на которых были рассмотрены вопросы окружающей среды и устойчивого развития; вместе с тем для того, чтобы добрые намерения воплотились на практике потребуются значительные усилия и ресурсы. Необходимо расширить международное сотрудничество, а также найти новые формы совместных действий на всех уровнях. Банк вдохновляет активный интерес, продемонстрированный странами-членами к новым комплексным и основанным на прямом участии механизмам планирования, известным как национальные экологические планы действий, и он пояснил эту концепцию. Также можно с удовлетворением отметить заинтересованность, продемонстрированную органами Организации Объединенных Наций и двусторонними учреждениями в отношении таких планов. В отношении Плана действий по Средиземноморью для осуществления его первоочередных элементов потребуются значительные капиталовложения, и в этой связи такие учреждения, как Всемирный банк и Европейский инвестиционный банк должны сыграть важную роль. Он подчеркнул, что Всемирный банк добивается тесного сотрудничества с ЮНЕП в ее усилиях и вскоре положительно откликнется на конструктивные предложения Директора-исполнителя об активизации такого сотрудничества. Банк добился значительного прогресса в учете экологических проблем в процессе принятия экономических решений и признал, что ему необходимо в явной форме выражать свое мнение при предоставлении странам-членам консультаций в отношении положительных и отрицательных аспектов возможностей форсирования экономического роста и социального развития в рамках устойчивого процесса развития. Для стран, которые в последние годы сталкивались с проблемой отрицательного экономического роста, эта задача представляется сложной, однако необходимо добиться, чтобы структурные реформы, которые направлены на активизацию экономического роста, учитывали факторы повышения производительности, ведущие не к деградации природных ресурсов, а к их сохранению.

231. Наблюдатель от Всемирной метеорологической организации (ВМО) заявил, что научные исследования факторов, определяющих метеорологические условия, являются основой работы его организации. Ее научные выводы стали необходимым исходным пунктом международных действий в отношении озонового слоя. Однако в настоящее время о региональных различиях известно меньше, чем о глобальной картине. Необходима надлежащая поддержка исследований изменения климата, однако, к сожалению, объем ресурсов, выделенных для расширения научных знаний в последнее время, сократился. ВМО уделяет большое внимание вопросам атмосферных и климатических изменений и водных ресурсов и решительно выступает за включение этого вопроса в перечень первоочередных вопросов Директора-исполнителя.

232. Наблюдатель от Международной морской организации (ИМО) заявил, что в свете резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи ИМО поручила провести исследование по оценке своей программы технической помощи и по изучению научно-технических тенденций в области морской окружающей среды. В качестве части этого исследования всем государствам - членам ИМО было предложено определить проблемы, возникшие в ходе осуществления Конвенции ИМО о предотвращении загрязнения моря. Кроме того, Комитет по защите морской окружающей среды ИМО принял резолюцию о технической помощи в целях защиты морской среды, и предполагалось, что она будет одобрена на шестнадцатой Ассамблее Совета управляющих ИМО в октябре 1989 года. Международная комиссия по окружающей среде и развитию внесла ряд рекомендаций, связанных с осуществлением Лондонской конвенции о захоронении отходов в море. Консультативное совещание участников Конвенции, состоявшееся в октябре 1988 года, приняло рекомендацию о том, чтобы в Конвенции подтверждались права и обязанности государств, связанные с контролем и регулированием захоронения в пределах 200-мильной исключительной экономической зоны. В отношении рекомендации Комиссии о представлении информации о выбросе токсичных и радиоактивных веществ с наземных источников в любой водоем Консультативное совещание подтвердило, что Конвенция предусматривает уведомление о характере и объеме отходов, сброшенных в море, и сбор и распространение соответствующей информации. ИМО предложила провести обзор существующих норм и практики в отношении перевозки опасных отходов морем в свете положений Базельской конвенции, с тем чтобы рекомендовать любые дополнительные меры, необходимые для оказания помощи государствам-членам в выполнении своих обязанностей в отношении защиты морской среды. Она также приняла к сведению выводы Базельской конференции о защите озонового слоя и согласилась с тем, что использование галонов в качестве средства пожаротушения на борту судов необходимо максимально ограничить. Соответствующая резолюция будет представлена шестнадцатой Ассамблее ИМО. Во исполнение резолюции 43/196 Генеральной Ассамблеи о предлагаемой Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию Генеральный секретарь ИМО обратил внимание на тот факт, что экологически безопасная инфраструктура морского транспорта является важнейшим элементом устойчивого развития, и настоятельно призвал, чтобы в повестку дня Конференции был включен вопрос об обзоре действий, принятых ИМО для сохранения морской среды. В завершение он сказал, что загрязнение океанов и освоение прибрежных районов, в частности развитие портов, также оказывает существенное воздействие на морскую среду. Многие развивающиеся страны поставили цель привлечения иностранной валюты за счет развития туризма в прибрежных районах. Это привело к увеличению давления на прибрежную окружающую среду, которая в исключительной степени чувствительна к загрязнению ввиду уязвимого характера таких экосистем, как мангровые леса, коралловые рифы и морские водоросли. ИМО, обладающая единственным в своем роде мандатом в отношении защиты морской среды, могла бы сыграть важную роль в достижении экологически безопасного и устойчивого развития.

233. Наблюдатель от Европейского экономического сообщества (ЕЭС) заявил, что региональные организации могли бы стать полезными строительными блоками для глобальных решений. Помимо реализации проекта "Европа", 1992 год должен стать вехой на пути к европейскому экологическому сообществу, поскольку проведение экологической политики как составного элемента политики ЕЭС в любой области является решением директивных органов. Сообщество будет участвовать в изучении конкретных механизмов передачи технологии и финансовой помощи развивающимся странам в порядке осуществления Хельсинкской декларации. Следующей важнейшей проблемой является глобальное изменение климата, и в этой области должна быть поставлена цель разработки конвенций и протоколов об осуществлении к 1992 году. Конференция 1992 года также должна внимательно рассмотреть формы оптимальной координации и повышения эффективности глобальной политики защиты окружающей среды. Это должно включать центральную роль ЮНЕП. Первой задачей является укрепление существующих структур, не исключаяе впоследствии других новых моментов. Что касается экологически безопасного и устойчивого развития, то Сообщество согласилось с тем, что экономическое развитие является безопасным лишь тогда, когда оно безопасно с экологической точки зрения. Оно прилагает усилия к тому, чтобы увеличить долю ресурсов на цели охраны окружающей среды, которые она предоставляет в рамках сотрудничества с развивающимися странами. В этой связи нельзя недооценивать взаимосвязь между задолженностью и окружающей средой.

234. Наблюдатель от Совета северных стран заявила, что Совет активизировал свои усилия по укреплению охраны окружающей среды, в частности, на основе созыва международных конференций и принятия широкой программы действий по окружающей среде и охране морей. Большинство аспектов жизни человека связано с окружающей средой, и следует со всей категоричностью заявить, что экологическое бедствие является экономическим бедствием. Риск, обусловленный безответственным использованием биотехнологии, также представляет собой новую угрозу; необходимо осуществлять строгий контроль в этой области на международном уровне. Необходимо укрепить солидарность между богатыми и бедными странами, поскольку экологические проблемы затрагивают весь мир в целом. Уже накоплены научно-технические знания в области решения экологических проблем, однако необходимо повысить объем выделяемых финансовых ресурсов и принять практические политические решения. Она выразила удовлетворение по поводу того, что многие страны, принимающие участие в работе Совета управляющих, взяли на себя обязательство расширить свою финансовую поддержку программ ЮНЕП, и она заявила о своей надежде на то, что в результате разоружения будут высвобождены дополнительные ресурсы. В заключение она подчеркнула, что окружающую среду необходимо сохранить для будущих поколений. В этом отношении Конвенция о правах ребенка, представленная на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, является шагом вперед, поскольку она дает детям право на здоровую и безопасную окружающую среду.

235. Наблюдатель от Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП) заявил, что при подготовке к Конференции 1992 года крайне важно избегать дублирования и неэффективности, обусловленных плохой связью между многочисленными, действующими независимо, органами, такими, как система Организации Объединенных Наций, неправительственные организации, различные части координационного механизма и т.д. Он напомнил о том, что в период 1970-1972 годов международные рабочие группы по загрязнению морской среды, экологическому мониторингу и обмену экологической информацией заранее представили Стокгольмской конференции важные документы, которые в конечном счете стали Лондонской конвенцией по предотвращению загрязнения моря сбросами отходов, ГСМОС и ИНФОТЕРРА. Он поинтересовался, нельзя ли

создать аналогичный механизм в следующие два года подготовки к Конференции 1992 года. Он решительно поддержал предложение Директора-исполнителя о включении в приоритетные задачи проблемы, связанной с риском изменения климата вследствие загрязнения атмосферы, и одобрил идею заключения рамочной конвенции об охране глобального климата. Он приветствовал предложения, содержащиеся в дополнении к его вступительному докладу о сохранении биологического многообразия, поддержал другие первоочередные задачи, определенные Директором-исполнителем, и подчеркнул важность учета региональных различий между экосистемами. Наконец, он заявил, что МСОП разрабатывает стратегию в отношении охраны антарктической окружающей среды, которая упоминалась в ходе обсуждения Советом доклада Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды.

236. Наблюдатель от Международного центра связи по окружающей среде (МЦСОС) заявила, что ее организация представляет тысячи неправительственных организаций по окружающей среде и развитию, которые действуют во всех регионах мира. МЦСОС хотел бы обратить особое внимание на три ключевых вопроса, указанные в докладе Директора-исполнителя, а именно: атмосферные проблемы, уменьшение биологического многообразия и опасные отходы и токсичные химические вещества. Неправительственные организации призвали правительства включить в приоритетные задачи проблему изменения климата. Среди всех делегаций распространено подробное заявление, описывающее варианты в области политики, рекомендованные неправительственными организациями (НПО). МЦСОС обратился к правительствам с призывом принять срочные меры по сокращению использования ископаемых видов топлива на основе рационализации потребления энергетических ресурсов и применения энергосберегающих технологий и по расширению базы возобновляемых энергетических ресурсов. Неправительственные организации хотели бы вновь заявить о том, что путь использования ядерной энергии как неприемлем, так и неэффективен. Необходимо также предпринять шаги по охране лесов и кустарников в мире и по созданию новых лесопосадок. Кроме того, правительствам при поддержке ЮНЕП следует развернуть кампанию по разъяснению населению и промышленным кругам последствий загрязнения окружающей среды и дальнейшего обезлесения. ЮНЕП следует содействовать переговорам по глобальной конвенции и необходимым протоколам по вопросу о контроле за выбросами газов, создающих парниковый эффект. В целях экономии времени ЮНЕП следует приступить к разработке протокола о контроле за выбросом основного газа, создающего парниковый эффект, двуокиси углерода, одновременно с рамочной конвенцией. Правительствам развивающихся стран необходимо принять активное участие в этом процессе, и для этой цели следует выделить ресурсы. Промышленно развитым странам следует немедленно начать сокращение выбросов этих газов, не дожидаясь заключения международных соглашений. МЦСОС приветствовал Базельскую конвенцию и Лондонские руководящие принципы об обмене информацией о химических веществах в международной торговле, однако он выразил мнение, что реально об успехе можно судить лишь по тому, насколько сократилась торговля такими веществами в результате принятия этих документов. ЮНЕП следует проводить превентивную политику, направленную на уменьшение отходов в местах их производства и поэтапном сокращении использования токсичных химических веществ в тех случаях, когда их можно заменить другими веществами. Что касается биологического многообразия, то ЮНЕП следует оказывать помощь МСОП в вовлечении развивающихся стран в процесс разработки глобальной конвенции об охране биологического многообразия, над которой работает МСОП. Затем ЮНЕП следует содействовать переговорам по конвенции в сотрудничестве с МСОП, МЦСОС и другими неправительственными организациями. И наконец, она настоятельно призвала Совет управляющих усилить рекомендации, содержащиеся в его решении 14/8 3/ о сотрудничестве с неправительственными организациями, и, в частности, назначить сотрудника по связи с неправительственными организациями, имеющего опыт работы в этой области, на одну из высоких должностей категории специалистов.

237. Наблюдатель от "Гринпис Интернэшнл" заявил, что во многих выступлениях на сессии выразалось удовлетворение по поводу принятых недавно международных экологических документов по озоновому слою и перевозке опасных отходов. Это не больше, чем самовосхваление. Ограниченного консенсуса, достигнутого международным сообществом по небольшому числу вопросов, далеко недостаточно для обеспечения устойчивого развития. Необходимы срочные четко ограниченные во времени действия как на международном, так и на национальном уровнях в приоритетных областях, перечисленных в докладе Директора-исполнителя. В этой связи "Гринпис" настоятельно призвал Совет управляющих принять решения, касающиеся коренных причин экологических проблем, а не их симптомов; обеспечить уничтожение опасных отходов, с одной стороны, и безусловное предоставление требуемой технологии развивающимся странам; возложить на тех, кто сбрасывает отходы, бремя доказывания того, что их действия не причиняют ущерба окружающей среде, и немедленно положить конец всякому сбросу отходов в моря и океаны; переключиться на результативные экологические проекты и процессы, включая заменители ядерной энергии; создать такое положение, при котором те, кто загрязняет окружающую среду, покрывали бы социальные расходы, связанные с такого рода действиями; и содействовать мероприятиям, не противоречащим мирному сосуществованию всех форм жизни. "Гринпис" также настоятельно призвал государства - члены Совета управляющих принять необходимые односторонние меры, если прогресс в международном плане будет незначительным. В заключение оратор сказал, что "Гринпис" постоянно будет обращать внимание общественности на любые проблемы, по которым не принимаются никакие меры.

238. Наблюдатель от Международной торговой палаты (МТП) напомнил о том, что его организация охватывает 5300 фирм в 100 странах. Он сказал, что важно учитывать настроение общественности: люди хотят, чтобы были приняты меры в отношении загрязнения окружающей среды, но ни правительства, ни промышленные круги не прилагают максимум усилий к тому, чтобы решить эту реальную, настоятельную и сложную проблему. Необходима глобальная организация, и ЮНЕП пользуется большим авторитетом как в развивающемся, так и в развитом мире. Любой новый орган просто отвлек бы внимание от основной задачи. Необходимо поощрять ЮНЕП и финансировать ее, с тем чтобы она расширяла свою деятельность: бюджетные предложения Директора-исполнителя представляются разумными. Необходимо продолжать работу над проблемой озонового слоя и опасных отходов, и следует приложить усилия к тому, чтобы ускорить процесс ратификации конвенций. Необходимо найти компромисс между устойчивым развитием и производительностью. В целом признан тот факт, что промышленным кругам следует изменить свою позицию. Необходимо обеспечить большее взаимодействие между промышленными кругами и правительствами в области технологии и финансирования. МТП определила четыре области для действий, касающихся устойчивого развития в последующие несколько лет и опубликовала руководящие принципы для промышленных кругов в отношении того, каким образом принимать конкретное участие в этом процессе. Этими областями являются: радикально новые концепции и взаимодействие между правительствами и промышленными кругами в рамках экологического/экономического подхода; ускорение передачи экологически чистых технологий; содействие экологическому контролю со стороны промышленных кругов, поскольку слишком малое число фирм убеждены в его необходимости; и распространение информации о Венской конвенции об охране озонового слоя и Базельской конвенции.

239. Наблюдатель от Международной нефтепромышленной ассоциации по охране окружающей среды (ИПИЕКА) заявил, что концепция устойчивого развития, разработанная в рамках Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и доклада Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию,

охватывает широкий подход к охране окружающей среды. При содействии со стороны Бюро ЮНЕП по промышленности и окружающей среде ИПИЕКА удалось пригласить представителей Организации Объединенных Наций и провести полезный симпозиум в сентябре 1988 года в Париже. В докладе Всемирной комиссии выражено мнение о том, что промышленность является основным двигателем развития. Поскольку двигатель приводится в движение энергией, нефтяная промышленность будет содействовать поиску оптимальных энергетических решений рассматриваемых проблем.

Н. Выступления в осуществление права на ответ

240. В ходе обсуждения пунктов 4 и 5 повестки дня представитель Непала в своем общем заявлении сказал, что недавняя блокада Индией его страны вынудила население горных экосистем вырубать больше деревьев для удовлетворения возросших потребностей в древесном топливе как в сельских районах, так и в городах, поскольку была прервана поставка керосина и легкого пропанового газа для целей приготовления пищи. Создавшееся положение привело к дальнейшему истощению лесных ресурсов Непала, и в целях преодоления нехватки топлива были вырублены даже охраняемые деревья, в результате чего было нарушено экологическое равновесие уязвимых горных склонов.

241. Представитель Индии, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, отрицал существование какой-либо блокады Непала Индией. Он заявил, что как товары первой необходимости, так и предметы роскоши свободно провозятся в Непал из Индии и из других стран через два пункта транзита, порт в Калькутте, транзитные дороги из других соседних стран и внутринепальские транзитные дороги через Индию. Условия для транзита, предоставляемые Индией, более благоприятны, чем они должны быть согласно международным нормам. Представитель Непала упомянул о происходящем в Непале обезлесении ввиду нехватки керосина и топлива. Причины обезлесения хорошо известны. Оно происходит быстрыми темпами в Непале в течение некоторого времени и негативно сказывается на состоянии окружающей среды в Индии. В заключение представитель Индии заявил, что Индия и Непал поддерживают дружественные отношения, поскольку они связаны узами культуры, религии, истории и географии. Правительства Индии и Непала заявили о своем намерении решить свои двусторонние проблемы путем дружественного диалога. Неправильно использовать сессию Совета управляющих для выступления с явно ложными заявлениями в адрес его страны.

242. Представитель Непала, выступая в порядке осуществления своего права на ответ, вновь повторил, что одностороннее решение Индии о блокаде Непала затронуло все аспекты жизни в Непале и, в частности, мероприятия, направленные на развитие и окружающую среду Непала. Поскольку подвоз нефтепродуктов в страну был прекращен, для получения древесного топлива вырубается больше леса, и в результате происходит ухудшение экологического состояния Индо-гангской равнины. Представитель Непала утверждал, что действия Индии являются неэтичными и что в их результате страдают многие народы.

ГЛАВА IV

ДОКЛАДЫ О СОСТОЯНИИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

243. При рассмотрении пункта 6 повестки дня на 12-м заседании сессии вниманию Совета было предложено резюме документов по этому пункту (UNEP/GC.15/7); Доклад о состоянии окружающей среды за 1988 год по теме "Общественность и окружающая среда" (UNEP/GC.15/7/Add.1); Доклад о состоянии окружающей среды за 1989 год по теме "Состояние окружающей среды в мире" (UNEP/GC.15/7/Add.2); Доклад Директора-исполнителя о возникающих проблемах окружающей среды (UNEP/GC.15/7/Add.3); план доклада о состоянии окружающей среды за 1990 год по теме "Дети и окружающая среда" (UNEP/GC.15/7/Add.4); записка Директора-исполнителя об осуществлении решений Совета управляющих, касающихся докладов о состоянии окружающей среды (UNEP/GC.15/7/Add.5).

244. Открывая обсуждение этого пункта, Директор-исполнитель отметил, что в документе UNEP/GC.15/7 содержится резюме других документов, и он был рассмотрен Комитетом постоянных представителей при подготовке трех проектов решений, представленных Совету (UNEP/GC.15/L.6). Доклад о состоянии окружающей среды за 1988 год, по теме "Общественность и окружающая среда", некоторое время тому назад был распространен среди правительств. В нем было сделано два основных вывода: важность значения роли женщин и влияние средств массовой информации. Женщины, как правило, проявляют больший интерес к вопросам окружающей среды, даже в более бедных развивающихся странах, где им может быть неизвестно о существовании такого термина. В докладе приводится множество данных о роли женщин и окружающей среде. Его последняя глава посвящена роли средств информации. Согласно всем исследованиям, средства информации стремятся сосредоточить внимание на конкретных событиях, широко освещая экологические чрезвычайные ситуации, но предоставляя мало информации об экологических опасностях или преодолении последствий катастроф. Поэтому было рекомендовано организовать в рамках программы общественной информации ЮНЕП семинары по подготовке кадров для основных средств массовой информации. Содержащаяся в докладе информация была дополнена результатами обследования, проведенного американской фирмой "Харрис полз", об отношении руководителей и широкой общественности к экологическим проблемам. Обследованием были охвачены 14 различных стран, и везде были получены сходные результаты, как это было и при обследованиях, ранее проведенных в государствах - членах Европейского сообщества и Соединенных Штатах Америки. В ходе опроса было обнаружено, что, по мнению широкой общественности, правительства предпринимают недостаточно усилий по решению экологических проблем. Женщины и более молодое поколение, как правило, проявляют больший интерес к экологическим проблемам, чем мужчины и более старшее поколение. Вместе с тем около 80 процентов опрошенных в 14 странах решительно поддержали увеличение расходов, в случае необходимости за счет налогообложения, для обеспечения улучшения окружающей среды и не проявили готовности пожертвовать окружающей средой ради дальнейшего промышленного развития. Результаты опроса подтвердили информацию, содержащуюся в Докладе о состоянии окружающей среды за 1988 год, и правильную направленность деятельности Службы информации и вопросов по делам общественности.

245. В соответствии с установленной практикой чередования общих и специальных докладов между нечетными и четными годами в докладе за 1989 год, озаглавленном "Состояние окружающей среды в мире", содержалась информация, обновляющая предыдущие доклады. Перспектива вырисовывается нерадужная. Мониторинг качества воздуха показывает, что уровни двуокиси углерода и взвешенных частиц превышают во многих крупных городах пределы, установленные ВОЗ. Города в развивающихся странах, как правило, более загрязнены, чем города в развитых странах. Согласно оценкам ВОЗ и ЮНЕП, вода, особенно в реках, загрязнена в меньшей степени, чем это в целом считалось. Вместе с тем во многих реках обнаружено большое количество питательных веществ, а в развивающихся странах высокие концентрации пестицидов и нитратов. Прогресс в деле обеспечения питьевой водой и канализационными системами идет медленными темпами: в 1982 году 73 процента городского населения пользовались питьевой водой; к 1989 году этот показатель составил 75 процентов. Соответствующая процентная доля обеспечения канализационными системами сельского населения поднялась с 13 до 16 процентов. Не лучше положение в отношении загрязнения морской среды и уменьшения биологического многообразия.

246. Переходя к своему докладу о возникающих экологических проблемах (UNEP/GC.15/7/Add.3), Директор-исполнитель заявил, что в нем речь идет о двух проблемах, выбранных для подробного рассмотрения Советом на его четырнадцатой сессии: опасности дизельного автотранспорта для здоровья и кислот тумане. Он обратил внимание на небольшое изменение в определении "возникающих экологических проблем", которое дается в пункте 6 его доклада. В докладе также рассматриваются три экологических вопроса, возникших в период 1987-1989 годов: новые технологии и окружающая среда; цветение морской воды, вызванное массовым развитием водорослей; и Антарктика. В разделе, посвященном новым технологиям и окружающей среде, рассматриваются проблемы биотехнологии, полупроводниковой промышленности и использования видеодисплейных терминалов. Большой интерес был проявлен к активному цветению воды, вызванному массовым развитием водорослей. Самый последний такой случай, происшедший в 1988 году в Северном море, вызвал масштабные действия со стороны стран Северной Европы. С чисто экологической точки зрения, совершенно не связанной с политикой, Директор-исполнитель осветил события, происшедшие после 1976 года в связи с вопросом об антарктическом регионе.

247. Он предложил, чтобы вопросы об Антарктике и о новых технологиях и окружающей среде могли бы быть отобраны для более подробного рассмотрения в докладе о возникающих экологических проблемах, который должен быть представлен Совету на его очередной шестнадцатой сессии.

А. Доклад о состоянии окружающей среды за 1988 год по теме "Общественность и окружающая среда"

248. Доклад за 1988 год получил в целом высокую оценку, и представители согласились с важным значением обеспечения участия общественности и необходимостью распространения информации по экологическим проблемам. Один представитель заявила, что доклад за 1988 год будет широко распространен в ее стране. Другой спросил, будут ли результаты опроса общественного мнения, упоминавшегося Директором-исполнителем, предоставлены для широкого распространения. Один представитель поддержал предложение о проведении программ подготовки кадров для средств массовой информации на различных уровнях и подчеркнул, в частности, важное значение роли женщин и окружающей среды. Один представитель согласился с тем, что деятельность ЮНЕП в области информации должна быть непосредственно ориентирована на руководителей, а также на широкую общественность. Другой представитель, дав

высокую оценку Докладу за 1988 год, внес поправки к проекту решения, представленному Совету, предусматривающие расширение сферы деятельности ЮНЕП по повышению осведомленности общественности об экологических опасностях. Несколько представителей перечислили конкретные мероприятия, которые осуществлялись в их странах для привлечения общественности к решению местных экологических проблем.

В. Доклад 1989 года по теме "Состояние окружающей среды в мире"

249. В отношении качества окружающей среды несколько представителей выразили мнение о том, что самыми приоритетными вопросами являются рациональное использование питьевой воды и проблема качества воды. Одни представители коснулись вопроса о контроле за промышленными и сельскохозяйственными химическими веществами, а другие заявили об интересе их правительств к проблеме изменения климата и опасных отходов. Один из этих представителей настоятельно призвал к тому, чтобы указанные проблемы, несмотря на всю их серьезность, не препятствовали дальнейшей работе в отношении промышленных и ядерных аварий. Два представителя коснулись систем мониторинга: один из них заявил о готовности его страны сотрудничать с ЮНЕП в рамках ее систем мониторинга, а другой представитель сослалась на распространенную ее делегацией записку, излагающую методы мониторинга.

С. Возникающие экологические проблемы

250. Один из представителей сказал, что одна из отобранных проблем, описанных в докладе Директора-исполнителя о возникающих проблемах окружающей среды (UNEP/GC.15/7/Add.3), - опасность дизельного автотранспорта для здоровья - вряд ли является новой, поскольку о такой опасности известно на протяжении примерно 15 лет. Новой проблемой является скорее создание "более чистых" дизельных двигателей и фильтров. Кроме того, он не мог согласиться с содержащимся в пункте 21 доклада положением о том, что для разработки надлежащих мер по уменьшению воздействия кислого тумана совершенно необходимы дальнейшие научные исследования. Он выразил мнение, что ряд мер можно было бы принять в срочном порядке, как это делается в его стране.

251. Был предложен ряд тем в отношении экологических проблем, которые возникли в период 1987-1989 годов. Один из представителей выдвинул в качестве темы арктический регион, в котором существует проблема загрязнения пищевой цепи, характерная для всех арктических стран. Другой представитель предложил в качестве темы коммунальные отходы, пластмассы, рециклирование, обмен отходами и их уничтожение; все эти предложения были одобрены еще одним представителем.

252. В ходе обсуждения несколько представителей обратили внимание на серьезность проблемы цветения воды, вызванного массовым размножением водорослей, а один из них сообщил о таком цветении в Средиземноморье, что, по свидетельствам жителей других стран Средиземноморья, случается крайне редко.

253. Была поддержана тема новых технологий и окружающей среды. Одобрив предложение о включении в число тем биотехнологии, один из представителей настоятельно призвал обеспечить разумный, научно обоснованный, но не жесткий подход. Несколько представителей заявили о своей заинтересованности в налаживании между странами обмена информацией о новых технологиях.

254. Было высказано серьезное несогласие с включением такой темы, как Антарктика, и с текстом пункта 38 доклада Директора-исполнителя. Представители заявили, что нормальное санитарное состояние окружающей среды в Антарктике вполне обеспечивается Договаривающимися Сторонами Договора об Антарктике, о чем свидетельствуют уже согласованные меры по охране флоры и фауны, морских львов и живых ресурсов моря. Один из представителей подчеркнул, что разрушение озонового слоя над антарктическим регионом обусловлено влиянием извне и что в ходе недавнего консультативного совещания Договаривающихся Сторон Договора достигнуто соглашение о созыве всемирной конференции для обсуждения вопроса о разработке принципов и кодекса поведения в целях охраны этого региона. Другой представитель заявил о том, что МСОП уже приступил к разработке стратегии для этого региона; об этом можно было бы упомянуть в пункте 38. Еще один представитель сказал, что его правительство на протяжении многих лет выступает за проведение экологической оценки накопления загрязнителей, а другой представитель отметил, что его страна намерена добиваться создания в этом регионе заповедника.

255. Был поднят вопрос о правовом положении Антарктики. По мнению ряда представителей, упоминание в пункте 38 "общего наследия всего человечества" является неприемлемым и должно быть опущено ввиду того, что особый правовой и политический статус континента определен в статье 4 Договора об Антарктике, в котором отражена как позиция стран, выдвигающих притязания на суверенитет, так и позиция стран, не признающих таких притязаний. Другой представитель отметил, что любая страна может стать участником Договора. Ряд этих представителей указали, что они предпочли бы, чтобы вопрос об Антарктике не превращался в один из основных вопросов, и настоятельно рекомендовали, чтобы эта тема не включалась в число тем для следующего доклада Директора-исполнителя о возникающих экологических проблемах.

D. План доклада о состоянии окружающей среды 1990 года по теме "Дети и окружающая среда"

256. Несколько представителей высказали предложения в отношении включения дополнительного материала в доклад за 1990 год: один из них предложил включить подраздел об организационных структурах для охраны здоровья детей; другой предложил включить дополнительный подраздел об особой природе и роли девочек и всех рисках, которым они подвержены дома и на работе, и об осведомленности о проблемах окружающей среды в детстве, а также о роли системы образования в этом отношении; кроме того, было выдвинуто предложение, касающееся последствий применения наркотиков и курения для детей.

257. Наблюдатель от ЮНИСЕФ заявил, что Правление ЮНИСЕФ одобрило резолюцию, в которую включен ряд предложений политического характера о защите окружающей среды и поддержании развития при одновременном удовлетворении насущных потребностей детей и матерей. При изыскании дополнительных средств проектам, имеющим существенный экологический компонент, должно уделяться первоочередное внимание ЮНИСЕФ. Ориентированные на экологический аспект действия вскоре станут обычным элементом программ ЮНИСЕФ по странам. Выживание, защита и развитие детей, водоснабжение и санитария, женщины в процессе развития, продовольствие и питание, образование, основные услуги в городах и технология – это некоторые из тех областей, в которых ЮНИСЕФ мог бы усилить программные элементы, имеющие экологические аспекты. В сотрудничестве с ЮНЕП и правительством Кении в двух районах страны ЮНИСЕФ осуществляет практическую реализацию новой политики в области охраны детей и окружающей среды, чтобы гарантировать существование более чистой и безопасной окружающей среды и обучить детей тому, как сохранять или улучшать окружающую среду, в которой они будут жить, став взрослыми.

258. Наблюдатель от Международной молодежной федерации исследований и защиты окружающей среды (ММФ) заявил, что его организация оказывала помощь ЮНЕП в осуществлении мероприятий в рамках проведения Международного года молодежи. Однако несмотря на эти мероприятия, в выступлениях членов Совета управляющих на его текущей сессии не было выражено должной заботы о молодежи. Следует признать, что молодежные организации внесли весомый вклад в активизацию интереса общественности к проблемам окружающей среды и в осуществлении программ восстановления экосистем, как это продемонстрировали финансируемые ЮНЕП мероприятия ММФ. Молодежь требует права голоса при принятии решения по вопросам, затрагивающим ее будущее. Он настоятельно призвал Совет предоставить секретариату ЮНЕП мандат содействовать активизации действий молодежи во всех районах мира в качестве элемента широкой программы неправительственных организаций. При разработке программы Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года необходимо включить в нее молодежный форум, аналогичный молодежному форуму, проведенному в рамках подготовки к Стокгольмской конференции. Он предупредил, что итогом обсуждений по конвенции о биологическом многообразии не должна стать выработка документа, узаконивающего разграбление генофонда некоторыми привилегированными странами. Он выразил мнение, что в отношении защиты наиболее важной экосистемы планеты – тропических лесов – была продемонстрирована недостаточная политическая воля, и отметил ту парадоксальную ситуацию, что некоторые страны, входящие в группу стран с наиболее низким доходом, испытывают на себе чрезмерно высокую долю глобальных потрясений, которые могут быть вызваны изменением климата.

259. Отвечая на некоторые замечания, сделанные в ходе обсуждения, Директор-исполнитель сказал, что, по-видимому, нет разногласий в отношении общей направленности его докладов о состоянии окружающей среды в 1988 и 1989 годах. В отношении опубликования результатов опроса общественного мнения он в настоящее время поддерживает контакты с 14 странами, участвовавшими в этом обследовании, в целях выработки договоренности о широком распространении его основных выводов. Общие направления доклада 1990 года Дети и окружающая среда были сформулированы после активных консультаций с ЮНИСЕФ. Предложения представителей о включении дополнительного материала будут учтены. Отвечая на запрос одного представителя, который выразил сомнение в актуальности вопроса об опасности дизельного автотранспорта для здоровья, он заявил, что эта проблема действительно известна уже ряд лет, но, тем не менее, она не рассматривалась ни на одном из форумов, пока он не обратил на нее внимание Совета управляющих два года назад. Выражалась поддержка предложения о новых технологиях и окружающей среде, хотя один представитель выразил опасение, что оно ограничит свободу исследований в области биотехнологии. Такая цель никогда не ставилась: эти исследования имеют положительный и отрицательный аспекты, и в настоящее время вопрос заключается в том, как регулировать отрицательные моменты, не препятствуя достижению положительных результатов. Представители уделили относительно мало внимания вопросу цветения морской воды, вызванного массовым развитием водорослей. В отношении Антарктики те же замечания выдвигались сторонами-участниками Договора об Антарктике в ходе аналогичного обсуждения в 1976 году. Тем не менее он удовлетворен тем, что его предложение получило более благожелательную реакцию в ходе нынешней сессии, чем в 1976 году, когда предлагалось использовать формулировку, которая бы фактически упразднила некоторые проекты, осуществляющиеся вблизи внешних пределов Антарктики. Он хотел бы официально заявить, что ЮНЕП не занимается политикой: фраза, в отношении которой была выражена оговорка, не должна считаться имеющей каких-либо политических коннотаций, а должна пониматься в контексте предыдущих пунктов. Разрушение

озонового слоя вызывается загрязнением за пределами Антарктики, и одни участники Договора не смогут предотвратить этой опасности. Он хотел призвать все другие страны помочь участникам Договора. Представители могут быть уверены, что у него не было каких-либо иных намерений.

260. Предложения, высказанные в ходе обсуждения его доклада о возникающих экологических проблемах, включали предложения о бытовых отходах и пластмассах, а также о критическом положении в Арктике. Он задал вопрос, не следует ли относить другие предложения о рециклировании и ликвидации отходов скорее к новым решениям, а не к новым проблемам. Поэтому он рекомендовал рассмотреть две первых отмеченных им темы в качестве проблемы и обещал сообщить информацию по двум другим вопросам в контексте положительных моментов.

261. Затем Совет приступил к рассмотрению и принятию трех решений по докладам о состоянии окружающей среды, тексты которых содержатся в приложении I к настоящему докладу. Замечания, сделанные в ходе их принятия, содержатся в главе II выше.

ГЛАВА V

ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

262. При рассмотрении пункта 7 повестки дня вниманию Совета были предложены следующие документы: резюме документов, представленных по этому пункту (UNEP/GC.15/8); глава II ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1987 год (UNEP/GC.15/3); глава II ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1988 год (UNEP/GC.15/4); три меморандума о договоренности относительно сотрудничества между ЮНЕП и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций (UNEP/GC.15/Inf.4, приложение); совместный доклад директоров-исполнителей ЮНЕП и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) (UNEP/GC.15/8/Add.1); доклады Административного комитета по координации за 1987-1988 годы (UNEP/GC.15/8/Add.2 и 3); записка Директора-исполнителя о руководящих указаниях к пересмотру Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов (UNEP/GC.15/8/Add.4).

Пункт 7а: Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

263. На своем 1-м заседании Совет заслушал выступление Директора-исполнителя Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), который отметил в начале своего заявления важные успехи, достигнутые ЮНЕП и в целом международным движением в защиту окружающей среды за последние годы. Но эти же успехи в осуществлении глобальных действий по охране окружающей среды высветили со всей отчетливостью проблему устойчивого развития - цель, которая, безусловно, ставит перед важным выбором: все более высокие темпы экономического роста, которых стремятся достичь страны, ведут к ускоренному истощению природных ресурсов, а это вызывает все более обширные экологические изменения и еще большую деградацию окружающей среды. Эти отрицательные последствия со всей очевидностью проявляются в такой области, как населенные пункты, в которых сосредоточено экономическое развитие. Он отметил, что ключ к решению этой проблемы - это поиск других средств, с тем чтобы устранить пробел, существующий между развитием и обеспечением долгосрочной устойчивости окружающей среды с сосредоточением на начальном этапе внимания на технических и политических нововведениях, наряду с улучшением планирования и управления.

264. Он заявил, что замедление роста, даже если бы это было политически состоятельным, привело бы к нищете в сельских районах и деградации окружающей среды, иными словами, оно осложнило бы другие проблемы, такие, например, как опустынивание и истощение почв. Необходимо найти средства для того, чтобы свести к минимуму экологические проблемы, связанные с ростом урбанизации, что, безусловно, само является проблемой в плане нововведений и управления. Такое влияние не ограничивается только городскими населенными пунктами; активизация деятельности в городах имеет свои последствия для пригородных районов и их естественной базы ресурсов. Так, реки, эстуарии и прибрежные зоны загрязняются в результате сброса сточных вод; инфильтрация веществ со свалок ведет к ухудшению качества грунтовых вод. Эти отрицательные последствия не всегда легко определить, им трудно дать оценку в плане стоимости наносимого ущерба, поскольку он выявляется лишь по прошествии определенного периода времени. Перед лицом неотложной необходимости расширения инфраструктуры городские власти часто не придают должного значения благам безопасного использования окружающей среды.

265. Он напомнил представителям, что в наибольшей степени этот процесс затрагивает городскую бедноту, составляющую 30–40 процентов населения в развивающихся странах. Среди экологических проблем проблемы здоровья стоят для этих жителей наиболее остро, и никто не может достаточно точно определить издержки в плане страдания людей и в плане ухудшения качества жизни. Решение вопросов, связанных с воздействием на окружающую среду, ляжет бременем на финансовые и управленческие ресурсы местных органов управления. Оно будет предполагать значительное инвестирование в целях создания институтов и совершенствования оперативной деятельности и управления. На каком-то этапе ответственность в этом отношении должно нести уже государство или национальные правительства, которые, однако, в случае развивающихся стран также испытывают финансовые и технические трудности. Необходимо приложить более широкомасштабные усилия, которые, безусловно, должны включать в себя принятие совместных мер на международном уровне, а также активное участие глобального движения в защиту окружающей среды. Хотя правительства стран-доноров и многосторонние финансовые учреждения оказывают помощь в ряде секторов, включая городское развитие и промышленность, в отдельных случаях трудно определить, каковы наилучшие средства проведения политики и организационных изменений, а также развития возможностей на местах, с тем чтобы можно было выполнить экологические требования городского развития. Будет необходимо разработать соответствующую политику и принять меры, как на национальном, так и на международном уровнях, с тем чтобы решать первоочередные вопросы. Точно так же необходимо максимальным образом использовать экологически безопасные нововведения и новую технологию.

266. Больше внимание потребуется уделить подготовке кадров, которые будут нести ответственность за планирование, разработку и оценку программ и проектов развития городов. В этой связи Хабитат опубликовал в 1988 году три тома экологических руководящих принципов по планированию и рациональному использованию населенных пунктов. На своей двенадцатой сессии, состоявшейся в 1989 году, Комиссия по населенным пунктам приняла решение о том, что сотрудничество между Хабитат и ЮНЕП должно охватывать применение этих руководящих принципов в отношении нескольких крупных районов метрополий в развивающихся странах.

267. На той же сессии Комиссия в своей резолюции 12/18 от 2 мая 1989 года рекомендовала Генеральной Ассамблее "рассмотреть и изучить в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, среди прочих вопросов, исключительно важную роль и вклад населенных пунктов и урбанизации в обеспечение экологически безопасного и устойчивого развития, а также воздействие населенных пунктов и урбанизации на окружающую среду" 4/.

268. В заключение своего выступления Директор-исполнитель Хабитат подчеркнул неотложность действий в области осуществления Глобальной стратегии по обеспечению жильем до 2000 года, принятой в 1986 году Комиссией, а затем Генеральной Ассамблеей.

269. В соответствии с решением, принятым Советом управляющих об организации работы сессии, пункт 7а обсуждался на Комитете полного состава, который рассмотрел его совместно с обсуждением программы 6 (Населенные пункты и окружающая среда) в рамках пункта 8 повестки дня (см. главу VI, пункты 410–418). Комитет также одобрил проект решения по этому вопросу, который впоследствии был принят как решение 15/18 Совета (см. приложение I).

Пункт 7b: Доклады Административного комитета по координации

270. Пункт 7b рассматривался Советом на 11-м заседании сессии, 23 мая, в то время как те разделы докладов Административного комитета по координации, которые касались координации и последующих мер по выполнению Плана действий по борьбе с опустыниванием, рассматривались Комитетом полного состава в соответствии с решением Совета об организации работы сессии совместно с программой 3.2 (Засушливые земли и опустынивание) в рамках пункта 8 повестки дня (см. главу VI, пункты ниже).

271. Директор-исполнитель внес на рассмотрение доклады АКК (UNEP/GC.15/8/Add.2 и 3) за 1987 и 1988 годы. Он отметил решение о том, что доклады по экологическим вопросам, представляемые Генеральной Ассамблее другими органами Организации Объединенных Наций, также должны направляться Совету управляющих для представления комментариев Генеральной Ассамблее. Первая часть доклада АКК за 1988 год охватывает вопрос экологически безопасного и устойчивого развития. Другим элементом доклада 1988 года является пересмотр Общесистемной среднесрочной программы в области окружающей среды на период 1990-1995 годов. В своем решении SS.I Совет постановил, что он представит руководящие указания в отношении этого пересмотра на своей очередной шестнадцатой сессии. Соответственно, Директор-исполнитель направил государствам-членам письма с просьбой высказать их мнения о внесении в общесистемную программу возможных изменений. Учитывая тот факт, что конкретные указания представило незначительное число государств-членов, Совет, вероятно, пожелает после подробного обсуждения пункта 7с Комитетом полного состава принять решение о том, чтобы изменить программу на основе ее среднесрочного обзора.

272. В докладе АКК за 1988 год также указываются основные виды деятельности системы Организации Объединенных Наций по некоторым возникающим экологическим вопросам, а именно изменению климата, опасным отходам и биологическому многообразию. Ввиду важного значения рассматриваемых проблем АКК принял решение рассмотреть данную тему более подробно на своей сессии в апреле 1989 года.

273. Наблюдатель от Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) отметил активное участие Агентства в осуществлении общесистемной среднесрочной программы в области окружающей среды. Совсем недавно в контексте увеличения озабоченности по поводу сброса опасных отходов в рамках МАГАТЭ была начата работа по подготовке согласованного на международной основе кодекса практики в области международных операций, связанных с ядерными отходами. Однако представляется, что возникло определенное недопонимание мнения МАГАТЭ по вопросам энергетики, которые затрагиваются в докладе Агентства о его вкладе в устойчивое развитие, включая вопросы ядерных аварий и ответных мер в связи с оценкой загрязнения моря. МАГАТЭ не выразило каких-либо сомнений в отношении необходимости разработки низкоэнергетического сценария; вместе с тем оно высказало сомнение в отношении реалистичности предложенного Международной комиссией по окружающей среде и развитию конкретного сценария, который не совпадает с авторитетными прогнозами. В настоящее время потребление первичной энергии в мире возрастает ежегодно на 2 процента; кроме того, предполагается значительное его увеличение в развивающихся странах. Китай, например, планирует удвоить, а Индия утроить потребление угля в период с 80-х годов по 2000 год. К концу текущего столетия эти две страны будут потреблять больше угля, чем все страны, входящие в Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) сегодня. Наблюдаемая тенденция характерна для развивающихся стран, которым в большинстве случаев ничего не остается, как делать ставку на ископаемые виды топлива. Проведенный МАГАТЭ анализ сценария Международной комиссии не содержит возможных изменений в энергетической политике, однако Генеральный директор

Агентства в ряде своих заявлений подчеркнул необходимость охраны окружающей среды, увеличения доли ядерной и гидроэнергии, а также исследований и разработки возобновляемых источников энергии, в особенности энергии солнца. Он подчеркнул далее, что ни один из этих вариантов в отдельности не может полностью избавить от угрозы климатических изменений и что необходимо комплексное сочетание всех этих вариантов. Его выводы в общих чертах совпадали с мнениями, высказанными на нынешней сессии Совета управляющих.

274. В заключение наблюдатель заявил, что МАГАТЭ будет сотрудничать с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также с органами научных экспертов, занимающимися вопросами энергии, с тем чтобы обеспечить тех, кто занимается выработкой политики, всеобъемлющими данными и надежным анализом, в частности в деятельности Межправительственной группы по изменению климата и в рамках подготовки к предлагаемой Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

275. Затем Совет рассмотрел и принял решение 15/11 по докладам Административного комитета по координации, тексты которых содержатся в приложении I к настоящему докладу. Замечания, сделанные в ходе принятия, содержатся в главе II выше.

Пункт 7с: Руководящие принципы по пересмотру Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов

276. На 1-м заседании сессии Совет постановил поручить рассмотрение пункта 7с (Руководящие принципы по пересмотру Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов) Комитету полного состава, который обсудил его на своем 9-м заседании 19 мая.

277. Предлагая этот пункт, помощник Директора-исполнителя, Бюро Программы по окружающей среде, отметил, что в соответствии с решением SS.I/3 Совета от 18 марта 1988 года 5/ Совета управляющих Директор-исполнитель направил 159 государствам-членам Организации Объединенных Наций письмо с просьбой высказать свои мнения относительно возможного пересмотра этой программы. Он получил 27 ответов, из которых лишь 14 содержали предложения по вопросам существа. Еще 7 ответов были получены после установленного срока. Содержавшиеся в них предложения включали общие рекомендации относительно содержания программы, поправки к отдельным пунктам или разделам и предложения включить новые положения или перегруппировать старые в рамках существующего документа.

278. Несколько представителей выразили свое неудовлетворение по поводу бездействия секретариата в этом вопросе. Эти представители заявили, что Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде как основополагающий документ экологической программы системы Организации Объединенных Наций должен быть согласован с резолюциями 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи.

279. Одни представители предложили Директору-исполнителю разработать руководящие принципы для пересмотра программы, с тем чтобы они были представлены Совету управляющих на его шестнадцатой сессии, что позволило бы пересмотреть программу на его семнадцатой сессии. Другие представители выступили с возражениями, отметив, что это сделает пересмотр программы невозможным и еще более усугубит конфликт в отношении распределения ресурсов в тот период, когда внимание будет приковано к Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

280. Помощник Директора-исполнителя вновь заявил, что Директор-исполнитель не может подготовить руководящие принципы, поскольку он не получил достаточных указаний от правительств.

281. Комитет одобрил проект решения по этому вопросу, который впоследствии был принят как решение 15/21 Совета (см. приложение I).

ГЛАВА VI

ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ, ВКЛЮЧАЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ

282. Под председательством г-на Хермана Гарсиа (Колумбия) Комитет полного состава рассмотрел пункт 8 повестки дня на своем 15-м заседании, которое проходило 15-24 мая.

283. При рассмотрении этого пункта вниманию Комитета были предложены следующие документы: резюме документов по этому пункту повестки дня (UNEP/GC.15/9); глава III ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1987 год (UNEP/GC.15/3); глава III ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1988 год (UNEP/GC.15/4); предлагаемый бюджет по программам ЮНЕП на двухгодичный период 1990-1991 годов (UNEP/GC.15/9/Add.1); доклады Директора-исполнителя: по вопросам программы, в отношении которых требуются руководящие указания Совета (UNEP/GC.15/9/Add.2 и Corr.1 и Supplements 1, 2, 3 и Corr.1); о прогрессе, достигнутом в области охраны озонового слоя (UNEP/GC.15/9/Add.3); об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием, 1987-1988 годы (UNEP/GC.15/9/Add.4); и доклад о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды (UNEP/GC.15/9/Add.5); доклад Генерального секретаря о последствиях для окружающей среды сброса радиоактивных отходов (UNEP/GC.15/9/Add.6); доклад Директора-исполнителя о прогрессе, достигнутом в области контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов (UNEP/GC.15/9/Add.7); доклад Объединенной инспекционной группы о вкладе организаций системы Организации Объединенных Наций в сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии (UNEP/GC.15/L.1); "Регистр международных договоров и других соглашений в области окружающей среды" (UNEP/GC.15/Inf.2); записка Директора-исполнителя о взаимосвязи между задачами ЮНЕП, которые должны быть выполнены к 1995 году, с утвержденным среднесрочным планом ЮНЕП на период 1990-1995 годов (UNEP/GC.15/Inf.3); авторское резюме доклада Института Бейера под названием "О возможных действиях в связи с изменением климата" (UNEP/GC.15/Inf.5).

284. Помощник Директора-исполнителя, Бюро Программы по окружающей среде, внес на рассмотрение пункт 8, отметив те вопросы, в отношении которых требуются руководящие указания Совета. Он подчеркнул взаимосвязь между предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (UNEP/GC.15/9/Add.1) и Общесистемной среднесрочной программой по окружающей среде на период 1990-1995 годов (UNEP/GCSS.I/7/Add.1), среднесрочным планом ЮНЕП на тот же шестигодичный период (UNEP/GCSS.I/7/Add.2) и целями на 1995 год, утвержденными Советом управляющих на его первой специальной сессии в 1988 году (UNEP/GCSS.I/3/Add.1). Помощник Директора-исполнителя также обратил внимание Комитета на изменения в подходе к различным подпрограммам, которые были предложены Директором-исполнителем, а именно на то, чтобы программные мероприятия были сосредоточены на решении шести основных экологических проблем. Помощник Директора-исполнителя предложил членам Комитета высказать свои соображения и рекомендации.

285. Открывая обсуждение Комитетом пункта 8, Председатель предложил рассмотреть инициативу Директора-исполнителя в отношении того, чтобы сосредоточить мероприятия на решении шести основных проблем на пленарных заседаниях. Один из представителей, выразив удовлетворение в связи с работой секретариата по подготовке предлагаемого бюджета по программам, предложил до обсуждения вопроса о распределении бюджетных

средств достичь общего понимания предстоящих задач Программы. Помощник Директора-исполнителя пояснил, что обычно Комитет сначала рассматривает бюджет по отдельным программам, анализируя мероприятия, осуществленные в течение предыдущих двух лет, и обсуждая предлагаемые мероприятия и первоочередные задачи на следующий двухгодичный период, после чего он утверждает бюджетные ассигнования в свете соответствующих решений, принятых по финансовым вопросам на пленарных заседаниях; затем рекомендации Комитета в отношении финансовых ассигнований передаются для рассмотрения на пленарных заседаниях. Эта процедура была одобрена Комитетом.

А. Программа I: Атмосфера

286. Помощник Директора-исполнителя, приветствуя вступление в силу 1 января 1989 года Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, внес на рассмотрение программу по вопросам атмосферы и изменения климата. При этом он отметил, что, поскольку опасность, угрожающая озоновому слою, в настоящее время, по всей видимости, превышает предполагавшийся ранее уровень, необходимо ввести более строгий контроль по сравнению с тем, который предусматривается Протоколом; для этой цели в рамках ВМО и под эгидой ЮНЕП уже проводится дальнейшая научная оценка, которая будет продолжена и в будущем. Важным шагом в решении этой проблемы явилось учреждение ВМО и ЮНЕП в ноябре 1988 года Межправительственной группы по изменению климата; ее первый доклад будет подготовлен к середине 1990 года. Еще одним аспектом деятельности ЮНЕП в области изменения климата стала Всемирная программа исследований климатического воздействия (ВПИКВ), в рамках которой рассматривается вопрос о разработке национальных программ исследования воздействия на климат, с оказанием помощи некоторым развивающимся странам в этом отношении.

287. Все выступившие представители высказались в поддержку деятельности ЮНЕП в области изменения климата и пришли к единому мнению о том, что она по-прежнему должна рассматриваться в качестве одной из первоочередных областей программы.

288. Была выражена общая поддержка разработке глобальной типовой конвенции по изменению климата, и многие представители предложили, чтобы Директор-исполнитель вместе с Генеральным секретарем ВМО создали приемлемый механизм для проведения переговоров по элементам такой конвенции, принимая при этом во внимание работу Межправительственной группы по изменению климата и другую соответствующую деятельность, проводимую на национальном и международном уровнях.

289. Некоторые представители настаивали на том, чтобы этот процесс был начат безотлагательно, в то время как другие предостерегали от чрезмерно быстрого продвижения вперед. Они считали, что работа по подготовке правового документа об изменении климата должна основываться на достоверных научных данных и что Группа должна располагать соответствующим временем для представления доклада ВМО и ЮНЕП.

290. Один представитель, который являлся также председателем Рабочей группы 3 (Стратегии реагирования) Группы, сообщил о результатах недавнего совещания, на котором Группа постановила подготовить документ с целью рассмотрения, в частности, необходимости разработки и характера возможной типовой конвенции по климату, а также определения элементов такой конвенции. Представители ряда других стран высоко оценили работу МГИК и ее рабочих групп и поддержали решение о рассмотрении этих аспектов, которые они считали важными для проведения переговоров по вопросу о возможной разработке конвенции об изменении климата.

291. Один представитель заявил, что Группа должна продолжать предоставлять консультативные услуги ЮНЕП и ВМО и что Группа не должна являться единственным органом для разработки типовой конвенции; выполнение этой задачи следует поручить ЮНЕП в консультации с ВМО.

292. Представители многих развивающихся стран выразили озабоченность по поводу своих возможностей принимать всестороннее участие в научных программах по проблемам атмосферы, в том числе и в работе Группы. Представители других стран заявили, что для них эта проблема особенно осложняется в связи с распределением работы МГИК между ее многочисленными комитетами, рабочими группами и подгруппами. По их мнению, существует необходимость в оказании технической, финансовой и прочих видов помощи. Важно также использовать научный потенциал развивающихся стран и обеспечить расширение их возможностей по проведению научных исследований, касающихся национальных и региональных последствий изменения климата. Представители некоторых промышленно развитых стран согласились с тем, что всестороннее участие развивающихся стран в работе Группы и соответствующих научных программах имеет жизненно важное значение, и заявили о своей готовности оказать им помощь.

293. Представитель одной страны подчеркнул необходимость того, чтобы все страны определяли пути согласования своих национальных стратегий с международными требованиями, и настоятельно призвал их определить практические меры, которые могли бы наилучшим образом способствовать ускорению осуществления программ по защите климата.

294. Еще один представитель заявила, что одной из неотложных практических мер по ограничению изменения климата является ускорение процесса прекращения производства и использования озоноразрушающих веществ, регулируемых в соответствии с Монреальским протоколом. Она напомнила о Хельсинкской декларации, в которой более 80 правительств договорились о том, что эта мера должна быть полностью осуществлена к 2000 году, а то и ранее, и подчеркнула необходимость удовлетворения потребностей развивающихся стран за счет предоставления технологий и недорогих безопасных заменителей веществ.

295. Один из представителей заявила, что хотя она одобряет дух и цели Хельсинкской декларации, у нее имеются оговорки по поводу ее формулировки, поскольку она вызывает некоторые сомнения относительно последствий для развивающихся стран. Она также отметила, что разработка Декларации была завершена на неофициальном совещании, которая была принята правительством Финляндии, а позднее была представлена на Первом совещании Сторон Монреальского протокола, на котором ее страна присутствовала лишь в качестве наблюдателя.

296. Несколько представителей отметили важность всестороннего информирования развивающихся стран, не имеющих возможности принимать участие в работе Группы, о всей ее деятельности. Представители других стран обратили внимание на необходимость избегать параллелизма в работе Группы и дублирования с деятельностью других органов.

297. Напомнив о той роли, которую играют леса в регулировании состава атмосферы, представители нескольких развивающихся стран сообщили о своей способности внести вклад в общее дело путем предотвращения обезлесения в своих странах и осуществления программ облесения.

298. Представители некоторых специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций заявили о том большом значении, которое их организации придают вопросу об изменении климата. Наблюдатель от ЮНЕСКО информировал Комитет о ряде соответствующих мероприятий, осуществленных в рамках ее программы "Человек и биосфера", а также Межправительственной океанографической комиссией. Он призвал к активизации межучрежденческого сотрудничества по этому вопросу и заявил о готовности ЮНЕСКО принимать активное участие во всех мероприятиях. Наблюдатель от ВОЗ заявил, что его Организация намеревается провести исследование, касающееся воздействия изменения климата на здоровье человека и переносчиков болезней. Наблюдатель от ВМО информировал о ее основных программах научных исследований и мониторинга, часть которых, как, например, Сеть мониторинга фоновое загрязнения воздуха (БАПМОН), осуществляются в сотрудничестве с ЮНЕП. Он подчеркнул необходимость усиления контроля за состоянием атмосферы, отметив при этом, что системы мониторинга, особенно в тропических районах, страдают существенными недостатками, и призвал выделить достаточные ресурсы для решения этой проблемы.

В. Программа 2: Водные ресурсы

299. Представляя программу в области водных ресурсов, помощник Директора-исполнителя заявил, что ее основное внимание сосредоточено на ее оценке, рациональном использовании, освоении и охране.

300. Несколько представителей выразили удовлетворение в отношении предложения Директора-исполнителя о том, чтобы включить проблему водных ресурсов в список шести приоритетных областей программы.

301. Один из представителей указала на необходимость того, чтобы после проведения Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии, которое заканчивается в 1990 году, проблемы качества воды и доступа к ней стали объектом особого внимания. Она также заявила, что проблема доступа к водным ресурсам включает вопросы их мобилизации, рециклирование воды и распространения информации, указав, что Международный учебный центр водного хозяйства мог бы оказать содействие в распространении информации, и подчеркнула необходимость сотрудничества между ЮНЕП и другими организациями и региональными органами Организации Объединенных Наций.

302. Один представитель отметил, что бассейн реки Вольты был отобран Африканской конференцией по окружающей среде на уровне министров в качестве одной из приоритетных областей, и заявил, что настало время принять меры в отношении этого бассейна. Один из представителей обратил внимание на то, что для решения проблем водных ресурсов его стране необходима международная помощь и сообщил Комитету о начале осуществления программы лесовосстановления в рамках мер по защите водораздела.

303. Один из представителей предложил рассматривать в качестве самых приоритетных следующие вопросы: рациональное использование водных ресурсов на национальном уровне, факторы социального и экономического воздействия на водные ресурсы, повышение уровня осведомленности о проблемах водных ресурсов на основе подготовки кадров в области рационального использования этих ресурсов, а также выявление и удаление из воды токсичных химических веществ и их отложений. Касаясь вопроса о программе в области водных ресурсов/ГСМОС, он подчеркнул важность мониторинга качества воды для определения долгосрочных и глобальных тенденций и в этой связи отметил существующие предложения относительно обновления программы. Он предложил

укрепить оценку и мониторинг в соответствии с рекомендациями, содержащимися в докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, добавив, что учреждениям двусторонней помощи следует рассмотреть возможность оказания программе глобальной оценки водных ресурсов финансовой помощи.

304. Один из представителей предложил уделить большее внимание проблемам восстановления запасов грунтовых вод в засушливых районах, повторного использования сточных вод, водоснабжения и санитарии. Он выразил удовлетворение по поводу деятельности программы в области водных ресурсов/ГСМОС, предложив, однако, сократить до трех или четырех используемые в настоящее время показатели качества воды, с тем чтобы развивающиеся страны могли сами осуществлять мониторинг. Он отметил, что такое сокращение при одновременном увеличении числа станций мониторинга ГСМОС повысило бы понимание положения в области водных ресурсов в мире.

305. Представитель Лесото, страны-исполнителя Плана действий по реке Замбези, от имени Конференции по координации экономического развития южной части Африки (ККРЮА) выразил признательность Плана действий за ее интерес к бассейну реки Замбези, одобрил ее мнения в отношении ПДЗ и выразил надежду на получение дальнейшей помощи не только со стороны ЮНЕП, но и со стороны других организаций. Он также информировал Комитет, что в настоящее время скандинавские страны завершают подготовку технико-экономического обоснования, и обратился с призывом к другим донорам предоставить финансовую помощь для осуществления Плана действий.

306. Подчеркнув важность воды для систем жизнеобеспечения, один из представителей заявил, что рост населения и миграция в городские районы создают серьезную угрозу для водных ресурсов в развивающихся странах. Поскольку эти страны не могут решить эту проблему самостоятельно, он предложил, чтобы ЮНЕП и ВОЗ продолжали сотрудничество в целях укрепления программ водоснабжения и санитарии.

307. Представитель другой страны, согласившись с тем значением, которое придается проблемам водных ресурсов, подчеркнул важность обеспечения питьевой водой.

308. Наблюдатели от ЮНЕСКО и ВМО приветствовали уделение первостепенного внимания проблемам водных ресурсов Директором-исполнителем и выразили готовность своих организаций продолжать сотрудничество с ЮНЕП.

309. Наблюдатель от ВОЗ информировал Комитет, что после Международного десятилетия снабжения питьевой водой и санитарии его Организация, как и другие организации, продолжит свою деятельность в этой области, однако в несколько более широких масштабах и с уделением большего внимания Качеству водных ресурсов и борьбе с загрязнением. Он подчеркнул важность программы водных ресурсов/ГСМОС в отношении здравоохранения, а также охраны окружающей среды.

310. Заместитель помощника Директора-исполнителя, Бюро Программы по окружающей среде, отметил высокий уровень сотрудничества между организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках программ водных ресурсов и заявил, что в равной степени необходимо сотрудничество между правительствами прежде всего в области рационального использования международных вод. Отвечая на заданный вопрос, он информировал Комитет, что роль ЮНЕП в рамках Плана действий по реке Замбези после его подготовки заключается в выполнении функций по контролю и оказании помощи в его осуществлении. По вопросу о бассейне реки Вольта он заявил, что приоритетность мероприятий в отношении рек и озер Африки определяется Комитетом по речным и озерным бассейнам Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров.

С. Программа 3: Экосистемы суши

1. Подпрограмма 3.1: почвы

311. Помощник Директора-исполнителя, внося на рассмотрение эту подпрограмму, отметил, что она будет касаться повышения уровня международной информированности о деградации почв в глобальном масштабе, оказания помощи развивающимся странам в разработке и осуществлении национальных мероприятий в отношении почв и их включения в планы развития, а также поощрения рационального использования почв в уязвимых экосистемах в сотрудничестве с соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций и международными учреждениями.

312. Несколько представителей приветствовали тот факт, что Директор-исполнитель предложил считать деградацию земель одной из приоритетных областей ЮНЕП, и подчеркнули, что ЮНЕП должна сосредоточивать свое внимание не только на разработке национальных планов, но на содействии устойчивому использованию маргинальных земель и мероприятиях, направленных на сокращение чрезмерной эксплуатации земель в результате все более растущей численности населения.

313. Один представитель подчеркнул, что роль ЮНЕП должна быть ограничена деятельностью по планированию и что она должна действовать в качестве "катализатора" и изыскивать новые источники финансовой поддержки. Еще один представитель настоятельно призвал к уделению приоритетного внимания биологии почв, где уровень знаний, имеющих существенно важное значение для надлежащего использования тропических почв, все еще является недостаточным. Этот представитель выразил удовлетворение в связи с тем, что Программа в области биологии и плодородия тропических почв Международного биологического союза нашла свое отражение в программе ЮНЕП.

314. Один представитель разъяснил, что, несмотря на значительные усилия его страны по сокращению эрозии и охране плодородия почв, общая площадь эродированных земель продолжает увеличиваться. Он высказался в поддержку того, чтобы ЮНЕП признала деградацию почв в качестве важного вопроса, и добавил, что его страна будет тесно сотрудничать с ЮНЕП в этой области.

315. Еще один представитель дал высокую оценку сотрудничеству между ЮНЕСКО и ЮНЕП в рамках программ, касающихся тропических почв.

316. Наблюдатель от ЮНЕСКО отметил сотрудничество ЮНЕП с ЮНЕСКО и Международным биологическим союзом в рамках Сети по биологии и плодородию тропических почв и сотрудничество ЮНЕСКО с ЮНЕП в рамках Сети по почвам и удобрениям Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров.

317. Многие представители затронули проблемы эрозии почв и деградации земель в связи с борьбой с опустыниванием и Планом действий по тропическим лесам.

2. Подпрограмма 3.2: засушливые земли и опустынивание

318. В своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя отметил, что проблема опустынивания признается в настоящее время в качестве экологического вопроса в гораздо большей степени, чем это было в 1977 году накануне Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме опустынивания. Однако изолированность секторальных проектов по борьбе с опустыниванием и их недостаточная увязка с

национальными планами развития привели к ограниченному успеху. В связи с этим главной целью данной программы являлось оказание технической помощи развивающимся странам в подготовке национальных планов по борьбе с опустыниванием и создание механизмов для их осуществления. Помощник Директора-исполнителя обратился с просьбой к представителям представить секретариату рекомендации в отношении роли Консультативной группы по борьбе с опустыниванием, Специального счета для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием и других международных финансовых мер, направленных на осуществление Плана действий.

319. Директор Судано-сахелианского Бюро Организации Объединенных Наций (ЮНСО) сообщил о мероприятиях Бюро в 22 странах, расположенных к югу от Сахары, и обратил внимание на необходимость защиты уязвимой производственной базы данного района и приостановления биологической деградации.

320. Представители нескольких стран обсудили вопрос о Консультативной группе и Специальном счете. Некоторые из них высказали существенные оговорки в отношении этих двух механизмов, заявив, что им обоим не хватало поддержки, что они не оправдали надежд и не смогли выполнить свою задачу финансирования деятельности по борьбе с опустыниванием. Они предложили упразднить оба этих механизма. Другие же представители, главным образом из затрагиваемых этим явлением развивающихся стран, высказали мнение, что Консультативная группа по-прежнему выполняет функцию форума для обмена опытом и что ей следует сосредоточить свое внимание на мероприятиях, проводимых на национальном уровне. Один представитель подчеркнул, что Группа должна быть укреплена на национальном уровне, а другой представитель отметил, что ее круг ведения должен быть определен более четко. Представитель еще одной страны вновь подтвердил, что она является единственным всемирным механизмом для мобилизации финансовых ресурсов для борьбы с опустыниванием. Некоторые представители выразили озабоченность по поводу того, что в деятельность по борьбе с опустыниванием вовлечено много региональных и субрегиональных организаций, и призвали к расширению координации и сотрудничества между ними.

321. Некоторые представители высказались против создания новых финансовых учреждений для борьбы с опустыниванием из-за опасений в отношении дальнейшего увеличения числа учреждений и разрастания бюрократии; по их мнению существующие многосторонние банки развития и двусторонние финансовые механизмы являются достаточными для предоставления средств на льготных условиях.

322. Представители других стран заявили о наличии связи между задолженностью и опустыниванием.

323. Ряд представителей особо подчеркнули свою озабоченность в отношении того, что борьба с опустыниванием в качестве программы природоохранных действий может быть отодвинута на второй план, несмотря на все большее разрастание этой проблемы и увеличение численности затрагиваемого ею населения. Они заявили, что проблема опустынивания усугубляет другие экологические проблемы, такие, как изменение климата, и что поэтому она должна являться центральным элементом программы по рациональному использованию окружающей среды. Один представитель заявил, что мероприятия и руководящие планы, касающиеся ресурсов грунтовых вод, должны разрабатываться в увязке с программами по борьбе с опустыниванием и по облесению. Была также выражена озабоченность по поводу деградации ресурсов, включая почвы и водные ресурсы, и прозвучал призыв к их использованию таким образом, чтобы обеспечить устойчивое развитие.

324. Многие представители высказали мнение, что планы действий по борьбе с опустыниванием должны увязываться с национальными планами развития при уделении особого внимания участию населения. Один представитель подчеркнул, что этот подход может обеспечить оказание международной помощи и поддержку внутри стран. Другие представители указали, что вместо сосредоточения внимания на осуществлении проектов ЮНЕП должна изучить долгосрочные проблемы опустынивания и их возможные решения. В этой связи один представитель высказал мнение, что ЮНЕП должна играть ведущую роль в оценке программ по борьбе с опустыниванием; другие представители подчеркнули ее роль в оценке опустынивания.

325. Один из представителей, напоминая об обсуждениях, проходивших на четырнадцатой сессии Совета управляющих, где подчеркивалась важность пастбищного кочевничества, предложил, чтобы в программу ЮНЕП была включена помощь одной или двум странам в форме экспериментального проекта по рациональному использованию окружающей среды для ослабления разрушительного характера такого образа жизни.

326. Другой представитель просил у ЮНЕП помощи в борьбе с распространением пустыни Калахари.

327. Наблюдатель от ЮНЕСКО сообщил о деятельности своей организации в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и сослался на конференцию 1948 года, которая положила начало Программе исследования засушливых зон ЮНЕСКО. Он также сообщил о мероприятиях интегрированного проекта по засушливым землям, который был поддержан ЮНЕП в ходе осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием. Он добавил, что ЮНЕСКО также приняла участие в работе Консультативной группы.

328. Наблюдатель от "Гринпис интернешнл" заявил, что в прошлых программах рассматривались симптомы опустынивания, а не их коренные причины. Он сказал, что экологически нездоровая сельскохозяйственная практика, такая, как применение пестицидов, вызвала деградацию ресурсов и содействовала утрате биологического многообразия, что привело таким образом к опустыниванию.

329. В ответ на некоторые вопросы и замечания, сделанные представителями, представитель секретариата указал, что кочевничество охватывается предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. Создание нового финансирующего учреждения для программ по борьбе с опустыниванием было предложено в ответ на резолюцию 42/189 С Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, в которой Ассамблея просила, чтобы Директор-исполнитель обсудил с правительствами осуществимость принятия нового и реалистичного подхода к финансированию осуществления Плана действий. Специальный счет будет контролировать поток ресурсов, выделяемых на мероприятия по борьбе с опустыниванием, регистрируемых национальными счетами, и будет обеспечивать дальнейшую поддержку национальных и региональных программ. Представителям следует решить дальнейшую судьбу Консультативной группы и указать Директору-исполнителю соответствующие направления деятельности. ЮНЕП и ЮНСО будут продолжать оказывать помощь правительствам в разработке национальных планов действий по борьбе с опустыниванием и включать их в национальные планы развития. Одной из основных областей концентрации внимания программы ЮНЕП по борьбе с опустыниванием явится оценка и определение опустынивания. Однако оценка представляет собой весьма дорогостоящее мероприятие, для которого существующего бюджета будет явно недостаточно.

3. Подпрограмма 3.3: тропические леса и лесные экосистемы

330. Помощник Директора-исполнителя обратил внимание на существующие данные, указывающие на то, что некоторые страны уничтожали свои естественные лесные районы в гораздо более широких масштабах, нежели об этом сообщалось 10 лет назад. Это приведет к дальнейшей утрате генетического многообразия, природных ресурсов и возможностей на будущее, а также к увеличению объема газов, вызывающих парниковый эффект. Он заявил, что ЮНЕП среди прочих программ поддержала План действий по тропическим лесам и Международное соглашение по тропической древесине 1983 года ЮНКТАД. Он заявил, что в настоящее время ведутся переговоры, касающиеся повышения стимулирования охраны и улучшения рационального использования экосистем тропических лесов.

331. Многие представители и наблюдатели решительно поддержали выделение Директором-исполнителем тропических лесов в качестве приоритетной области и призвали ЮНЕП активизировать свою работу по их сохранению за счет расширения как финансовых, так и людских ресурсов, выделяемых на эту программу.

332. Ряд представителей заявили, что ЮНЕП следует расширить свое содействие охране биологического многообразия, согласуя это со своей деятельностью по сохранению лесов, поскольку оба этих вопроса тесно взаимосвязаны и должны составлять элемент более широких глобальных усилий по охране биологического многообразия. Один из представителей упомянул о серьезных темпах уничтожения нетропических лесных экосистем, а также подчеркнул, что необходимо уделять сбалансированное внимание всем лесным экосистемам.

333. Многие представители выразили мнение о том, что ЮНЕП в ее деятельности следует как можно шире использовать существующие программы, как, например, План действий по тропическому лесоводству и Международную организацию по тропической древесине.

334. Один представитель призвал ЮНЕП разработать рентабельные мероприятия по сохранению и включить тропические леса в предлагаемую конвенцию по биологическому многообразию. Он поднял вопрос о компенсации, а также упомянул, что в его стране обсуждается вопрос о "долге за изменения в природе" - механизме, который в настоящее время рассматривается Всемирным банком. Это положение было поддержано другими ораторами, в то время как некоторые выражали озабоченность по поводу того, что многие развивающиеся страны экспортировали свои природные ресурсы для погашения своих долговых обязательств. Один из представителей предложил создать механизм, при котором задолженность могла бы быть преобразована во взносы организациям, занимающимся окружающей средой, таким, как ЮНЕП.

335. Наблюдатель от ЮНЕСКО рассказал о деятельности своей организации в области сохранения тропических лесов и других экосистем, в которой ЮНЕСКО регулярно сотрудничала с ЮНЕП, главным образом в рамках своей программы "Человек и биосфера". Один представитель подчеркнул важность вклада ЮНЕП в эту программу.

336. В ответ на некоторые замечания, сделанные в связи с подпрограммой 3.3, заместитель помощника Директора-исполнителя, Бюро Программы по окружающей среде, заявил, что ЮНЕП будет продолжать участвовать в Планах действий по тропическим лесам и в деятельности Международной организации по тропической древесине, особенно в области охраны окружающей среды.

4. Подпрограмма 3.6: биологическое многообразие и охраняемые районы

337. Помощник Директора-исполнителя сообщил о деятельности ЮНЕП в области биологического многообразия. Он также упомянул о работе Специальной рабочей группы экспертов, связанной с необходимостью подготовки глобальной конвенции по биологическому многообразию и ее возможной формой.

338. Многие представители и наблюдатели выразили озабоченность по поводу биологического обеднения и постановили, что, будучи одной из основных экологических проблем, этот вопрос должен стать приоритетным для ЮНЕП. Они решительно поддержали призыв к разработке глобальной конвенции по биологическому многообразию. Ряд представителей высказали мнение, что роль ЮНЕП в подготовке такой конвенции необходимо усилить, и заявили, что следует обеспечить координацию деятельности с Международным союзом охраны природы и природных ресурсов, ФАО, ЮНЕСКО и другими соответствующими организациями. Новые инициативы должны принимать во внимание работу, предпринимаемую в рамках Конвенции о всемирном наследии, Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенции об охране мигрирующих видов диких животных, Плана действий по биосферным заповедникам, Плана действий по тропическому лесоводству и других аналогичных документов и планов, а также работу генетических банков.

339. Один из представителей заявил, что, хотя он не согласился с некоторыми статьями последнего проекта конвенции о биологическом многообразии, подготовленного Международным союзом, он считает, что консенсус может быть достигнут и что Союзу необходимо предложить продолжить разработку своего проекта. ЮНЕП может явиться форумом, на котором можно было бы вести переговоры по проекту конвенции, принимая при этом во внимание работу ФАО, ЮНЕСКО и других органов. Признавая, что эта работа также ведется в других организациях, он вместе с тем предложил создать рабочую группу в рамках ЮНЕП с целью начала подготовки проекта конвенции.

340. Другой представитель настоятельно призвал ратифицировать существующие соответствующие конвенции прежде, чем будет начато обсуждение новой конвенции. Вместе с тем он выразил мнение, что проект Международного союза является хорошим исходным пунктом для разработки конвенции, которую впоследствии можно было бы подписать на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

341. Один из представителей разъяснил, что некоторые существующие конвенции по данному вопросу носят оперативный характер, другие сталкиваются с трудностями, а третьи вообще не выполняются. Он предложил выработать общую конвенцию, в которую были бы включены существующие конвенции и в которую можно было бы добавить такие аспекты, как биотехнология и передача технологии.

342. Представитель другой страны заявил о том, что роль ЮНЕП в деле сохранения экосистем необходимо усилить, он также указал на необходимость уделения проблеме биологического многообразия особого внимания при распределении финансовых и кадровых ресурсов.

343. Ряд представителей отметили необходимость сохранения генетических ресурсов, обеспечивающих сырье для прогресса биотехнологии в сельском хозяйстве, производстве продовольствия и секторе здравоохранения. Они заявили, что важное значение этих ресурсов обуславливает необходимость принятия нового международного подхода,

призванного обеспечить равное распределение сырья и благ, предоставляемых развитием биотехнологии, между развивающимися и промышленно развитыми странами. В рамках любой глобальной конвенции о биологическом многообразии необходимо должным образом учесть важное значение социально-экономических аспектов и справедливого финансового порядка.

344. Один из представителей согласился с тем, что разработка нового правового документа, охватывающего проблему сохранения *ex situ*, является необходимой, заявив вместе с тем, что по проблеме сохранения *in situ* проводится уже достаточно обширная работа; ЮНЕП соответственно необходимо сосредоточить внимание главным образом на рационализации работы, осуществляемой в этой последней области.

345. Другой представитель рекомендовал создать международный орган по типу Межправительственной группы по изменению климата для изучения различных аспектов биологического многообразия, в частности развития биотехнологии в развивающихся странах.

346. Один из представителей заявил, что подготовка программ сохранения биологического многообразия не должна задерживаться до принятия глобальной конвенции и что ее необходимо незамедлительно продолжить; подготовку же глобальной конвенции можно было бы продолжать параллельно с этой деятельностью.

347. Один представитель предложил создать специальный фонд для осуществления проектов, в области сохранения биологического многообразия. Он добавил, что охрана окружающей среды в глобальном масштабе должна быть увязана с новыми мероприятиями, направленными на решение проблемы задолженности и установление нового международного экономического порядка.

348. Один из представителей отметил, что сохранение генетических ресурсов действительно является необходимым и что ЮНЕП должна предпринять практические шаги в этом отношении, например разработку руководящих принципов и рекомендаций, касающихся сохранения генофонда.

349. Другие представители высказали мнение о том, что эта проблема выходит далеко за рамки сохранения тропических лесов и биологического многообразия как таковых; ключевыми элементами здесь также являются демографическое давление и голод. Один из представителей подчеркнул важное значение осуществления деятельности по сохранению биологического многообразия в рамках национальной политики и планов действий.

350. Представитель другой страны заявил, что ЮНЕП отводится важная роль в направлении экологической деятельности по сохранению биологического многообразия.

351. Отмечая важность разработки национальных стратегий сохранения биологического многообразия, один из представителей призвал приложить большие усилия в деле регистрации существующих видов, что было бы одной из предпосылок успешной деятельности в этой области.

352. Представитель Бразилии обратил внимание Комитета на то, что недавно была подписана Амазонская декларация государств – участников Амазонского договора о сотрудничестве, которая была распространена на текущей сессии Совета как документ UNEP/GC.15/L.3. Эта Декларация отражает их общую заинтересованность в развитии

амазонского региона и их намерение проводить сотрудничество в деле развития и охраны своего наследия. Он отметил потребность развивающихся стран в финансовых ресурсах и соответствующей технологии, наличие которых позволило бы им обеспечить устойчивое использование своих генетических ресурсов.

353. Ряд представителей и наблюдателей предложили оказать ЮНЕП помощь в разработке международной конвенции о биологическом многообразии. Один из представителей также отметил необходимость разработки конвенции об охране природы в арктических районах.

354. Некоторые представители, а также наблюдатель от ФАО подчеркнули необходимость уделения внимания не только генетическим ресурсам растений, но и механизмам сохранения генетических ресурсов животных.

355. Некоторые представители и наблюдатели, высказывая озабоченность по поводу возможных последствий климатических изменений для биологического многообразия, заявили, что работа по его сохранению должна принимать во внимание это обстоятельство; оба эти вопроса тесно связаны между собой. Сохранение естественных лесов имеет исключительно важное значение для мирового климата; точно так же изменение климата изменит распределение видов.

356. Ряд представителей обратились к Директору-исполнителю с просьбой продолжить оказывать поддержку Специальной рабочей группе экспертов по биологическому многообразию в ее работе над проектом конвенции о биологическом многообразии.

357. Наблюдатель от ЮНЕСКО подчеркнул важность Конвенции о всемирном наследии и Плана действий по биосферным заповедникам для сохранения биологического многообразия, а также необходимость создания биосферных заповедников в районах, еще не охваченных мерами защиты.

358. Наблюдатель от Международного союза охраны природы и природных ресурсов заявил, что его организация поддерживает разработку глобальной конвенции на основе четко определенных критериев, охватывающих как сохранение *in situ*, так и сохранение *ex situ*. Он сообщил Комитету о том, что Союз разработал проект статей для включения в конвенцию и что эти статьи будут распространены в ближайшее время. Он приветствовал работу Специальной рабочей группы экспертов по биологическому многообразию, в которой Союз будет продолжать участвовать.

359. Наблюдатель от ФАО заявил, что его организация создала в 1983 году глобальную систему генетических ресурсов растений, включающую в себя проект международных мероприятий по генетическим ресурсам растений, Комиссию по генетическим ресурсам растений и Международный фонд по генетическим ресурсам растений. Он кратко сообщил об основных решениях и рекомендациях, принятых в апреле и мае 1989 года Комиссией по генетическим ресурсам растений и Комитетом по сельскому хозяйству ФАО, по вопросу о сохранении животных генетических ресурсов. Он также заявил, что его организация будет продолжать сотрудничать с ЮНЕП и другими органами в этой области в целях дальнейшей разработки международного правового документа по проблеме сохранения биологического многообразия.

360. Заместитель помощника Директора-исполнителя, Бюро Программы по окружающей среде, поблагодарил наблюдателя от Международного союза охраны природы и природных ресурсов и других представителей за их выступления и за то, что они подняли трудные социально-экономические вопросы, которые должны быть включены в программы по биологическому многообразию и в любые последующие конвенции. Это явилось одной из причин, по которой Директор-исполнитель выразил специальную просьбу о предоставлении полномочий для созыва дополнительных рабочих сессий Специальной рабочей группы.

5. Подпрограмма 3.7: микробиологические ресурсы и связанные с ними биотехнологии

361. Помощник Директора-исполнителя кратко описал достигнутый в последнее время прогресс в области биотехнологии и ее многообещающий потенциал для достижения устойчивого развития при надлежащем использовании. Он также отметил возможные проблемы и задачи в области политики, в частности в развивающихся странах. Он сказал, что цель ЮНЕП в этой области заключается в получении максимальной пользы при минимальном риске биотехнологии на основе постоянной поддержки региональной сети центров микробиологических ресурсов (МИРСЕНов), экспериментальных проектов и деятельности совместной Рабочей группы ЮНИДО/ВОЗ/ЮНЕП по биотехнологической безопасности.

362. Касаясь работы, проделанной ФАО и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) в области биотехнологического регулирования, ряд представителей обратились к ЮНЕП с просьбой самым тщательным образом учесть эти мероприятия для обеспечения координации.

363. Один из представителей обратился к ЮНЕП и ФАО с просьбой разработать руководящие принципы, касающиеся охраны генетических ресурсов, и возглавить деятельность по практическому применению биотехнологии и растительных генетических ресурсов в борьбе против голода.

364. Ряд представителей рекомендовали, чтобы передача биотехнологии и технологии была включена в качестве базового элемента в предлагаемую конвенцию о глобальном биологическом многообразии. Один из представителей пояснил, что это позволит развивающимся странам получать часть доходов от использования их генетических ресурсов в качестве сырьевых материалов для биотехнологии.

365. Наблюдатель от ФАО заявил, что Комиссия по растительным генетическим ресурсам обратилась к его организации с просьбой проанализировать достижения и последствия использования биотехнологии в 1989 году и в сотрудничестве с другими организациями разработать кодекс поведения в области биотехнологии, поскольку она затрагивает охрану и использование растительных генетических ресурсов.

366. Наблюдатель от ЮНЕСКО заявил, что его организация будет продолжать осуществлять сотрудничество с ЮНЕП, оказывая поддержку по таким направлениям, как деятельность региональных МИРСЕНов и экспериментальные проекты использования надежных биотехнологий в целях повышения плодородия почв и увеличения производства продовольствия в рамках Сети повышения плодородия МСБН.

367. Один из представителей с удовлетворением отметил выделение бюджетных ассигнований на подготовку кадров в области биотехнологии и заявил, что это позволит обеспечить инфраструктурную поддержку и использовать биотехнологию развивающимся странам.

368. Ряд представителей выразили озабоченность по поводу опытов с новыми генетическими организмами в окружающей среде в условиях отсутствия надлежащего регулирования, в особенности в развивающихся странах. Они заявили, что ЮНЕП необходимо разработать строгие международные правила экспериментов с такими организмами и их использования.

369. Заместитель помощника Директора-исполнителя пояснил, что ЮНЕП хорошо известно о потенциальных прикладных исследованиях и последствиях использования биотехнологии. Наряду с другими органами Организации Объединенных Наций она должна сыграть свою роль, в частности, в том, что касается обеспечения надежности использования биотехнологии и его регулирования в рамках Рабочей группы ЮНИДО/ВОЗ/ЮНЕП по биотехнологической безопасности, членом которой в ближайшее время должна стать ФАО.

б. Подпрограмма 3.8: сельскохозяйственные земли и агрохимикаты

370. В своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя указал, что в настоящее время международное сообщество все в большей степени осознает необходимость тщательной переоценки кампаний использования химических пестицидов. В этой связи он остановился на борьбе с пустынной саранчой, в рамках которой с начала нынешнего нашествия саранчи в 1984 году основной упор постоянно делался на использовании химических пестицидов. Помимо экономических последствий такая стратегия оказывает серьезное экологическое воздействие. Он обратил внимание Комитета на резолюцию 43/203 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой содержится призыв ко всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая ЮНЕП, предпринять оценку пестицидов и методов, используемых в настоящее время в борьбе с размножением личинок, и проверить эффективность этих пестицидов и методов, принимая во внимание их воздействие на окружающую среду и здоровье людей в пораженных зонах.

371. Ряд представителей отметили зависимость между этой областью программы и другой работой ЮНЕП в области экосистем суши. Отмечалось, что нерациональное использование сельскохозяйственных земель, прежде всего в случае неустойчивого сельского хозяйства, ведет не только к опустыниванию, разрушению тропических лесов и снижению биологического многообразия, но зачастую и к расширению использования химических пестицидов, что в свою очередь создает ряд серьезных опасностей для окружающей среды и здоровья человека.

372. Один представитель отметил, что в его стране опустынивание является главным образом результатом используемых сельскохозяйственных методов и что это создает колоссальные экологические проблемы. Отметив, что в докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию подчеркивалась такая зависимость, он особо выделил необходимость изыскать средства, которые снизят чрезмерную зависимость от пестицидов в процессе развития сельского хозяйства. Он заявил, что он предложит проект решения по разработке четкой концепции устойчивого сельского хозяйства, и выразил надежду, что этот проект получит должную поддержку Совета управляющих.

373. Другой представитель, поддержав эти мнения, сообщил, что его страна располагает значительным опытом подготовки специалистов в области методов снижения использования пестицидов для защиты растений, и уже сотрудничает с ЮНЕП в этой области.

374. Что касается проекта решения об устойчивом сельском хозяйстве, находящемся на рассмотрении Комитета, наблюдатель от ФАО заявил, что это важное решение имеет непосредственное отношение к деятельности его организации. Однако оно может вызвать финансовые последствия для ФАО. ФАО тщательно рассмотрит текст проекта с целью осуществления его положений в тесном сотрудничестве с ЮНЕП.

375. Наблюдатель от "Гринпис интернэшнл", отметив, что неустойчивое сельскохозяйственное развитие включает загрязнение окружающей среды в результате чрезмерного использования пестицидов, подчеркнул необходимость разработки четкой политики для содействия устойчивому сельскому хозяйству. Он призвал ЮНЕП организовать встречу работников директивных органов в области экологии и сельского хозяйства для рассмотрения вопроса об устойчивом развитии в отношении политики и практики сельского хозяйства.

376. В своем ответе помощник Директора-исполнителя заверил этого наблюдателя, что усилия ЮНЕП в данной области направлены на достижение экологически обоснованного и устойчивого развития. Хорошим примером этого является Каирская программа африканского сотрудничества.

Общие выступления по программе экосистем суши

377. Представители нескольких стран выразили сожаление в связи с сокращением на 2 процента выделяемых в предлагаемом бюджете средств на мероприятия в области экосистем суши. Помощник Директора-исполнителя в своем ответе заявил о неточности этих данных и заверил, что ассигнования по этой бюджетной статье не претерпевают общего сокращения. Например, значительные суммы выделяются на техническое и региональное сотрудничество, которое также охватывает экосистемы суши.

378. Наблюдатель от Международного союза охраны природы и природных ресурсов подчеркнул необходимость создания всестороннего представления о работе, проделанной в области экосистем суши, и предложил свою помощь в подборе соответствующей информации. Он предложил ЮНЕП отметить, что деятельность Союза не ограничивается защитой видов, как это можно предположить из предлагаемого бюджета по программам; существенная часть бюджетных средств Союза направляется на деятельность, касающуюся устойчивого развития. Помощник Директора-исполнителя в своем ответе заявил о невозможности составить, как это предлагается, представление о всех мероприятиях, указав на объем документации, необходимой для того, чтобы описать деятельность ЮНЕП.

379. Представитель одной страны упомянул об общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде как о механизме содействия региональному и международному сотрудничеству. Он настоятельно призвал промышленно развитые страны оказывать финансовое и техническое содействие развивающимся странам не только в целях охраны окружающей среды, но и в целях экономического развития.

380. В своем заключительном слове помощник Директора-исполнителя отметил, что несколько представителей сделали конкретные рекомендации и задали конкретные вопросы. Он отметил, что предлагаемым приоритетным областям, таким, как деградация земель, включая опустынивание и истощение биологического многообразия, в том числе обезлесение, в особенности исчезновение тропических лесов, было уделено много внимания, и он расценил это как поддержку предложения Директора-исполнителя о том, чтобы сосредоточить усилия на этих проблемах. Он далее подтвердил осведомленность ЮНЕП о деятельности в этой области других организаций системы Организации Объединенных Наций. Он подчеркнул, что Межучрежденческая рабочая группа по борьбе с опустыниванием (МРГО) играет роль органа, координирующего деятельность по борьбе с опустыниванием, а Группа по сохранению экосистем, в рамках которой сотрудничают ФАО, ЮНЕСКО и ЮНЕП, играет аналогичную роль в области управления экосистемами. Он отметил, что Всемирный банк и ПРООН также рассматривают вопрос о возможном участии в ее работе.

D. Программа 4: океаны

381. Внося на рассмотрение программу по океанам, помощник Директора-исполнителя заявил, что вопрос о региональных морях останется ее центральным элементом, причем первоочередное внимание будет уделяться усилению региональных планов деятельности для морей региона Восточной Африки и Восточной Азии, а также принятию плана действий по проблемам морей Южной Азии. Также будут продолжены переговоры по планам действий в отношении Черного моря и северо-западной части Тихого океана. Кроме того, ЮНЕП предпримет дальнейшие усилия по объединению существующих планов действий по региональным морям в целях решения глобальных проблем морской среды на основе развертывания программы глобального мониторинга и программы по контролю за воздействием изменений климата на морскую среду и прибрежные районы, наряду с развитием деятельности в целях защиты морских млекопитающих.

382. Высказывая свое одобрение в отношении программы, один из представителей отметил деятельность в рамках Национального управления по проблемам океанов и атмосферы, Программы глобального мониторинга уровня моря и Миссии к планете Земля Национального управления по аэронавтике и исследованиям космического пространства (НАСА). Отмечая первоочередное внимание, которое его страна уделяет охране своих прибрежных зон и вод, он предложил ЮНЕП использовать опыт его страны при решении глобальных вопросов морской среды и прибрежных районов. Он также заявил, что его страна расширит свое участие в осуществлении Карибского плана действий и будет оказывать поддержку секретариату на основе внесения непосредственных взносов в Целевой фонд для Карибского бассейна.

383. Выражая одобрение по поводу первоочередных задач, предложенных в отношении этой программы, а также подчеркивая важное значение избрания прагматического подхода и проведения международного сотрудничества в этой области, один из представителей заявила, что данная программа заслуживает привлечения больших средств в следующем двухгодичном периоде. Она также заявила о своей решительной поддержке созданию глобальных систем мониторинга морской среды. Эти системы будут осуществлять исследования, стандартизацию и обмен данными и соответственно потребуют проведения постоянного сотрудничества между ЮНЕП, Межправительственной океанографической комиссией (МОК), ВОЗ, ВМО, ММО, ФАО и соответствующими правительствами. Она добавила, что, учитывая особую уязвимость прибрежных зон и островных экосистем, которые подвергаются самому различному использованию и сильному давлению в результате деятельности человека, они заслуживают особого внимания в рамках Программы по региональным морям. Она также одобрила поддержку ЮНЕП Плана действий для южной части Тихого океана. ЮНЕП необходимо и впредь содействовать первым шагам в осуществлении региональных планов действий, направлять, а затем постепенно свернуть свое участие по мере того, как прибрежные государства будут брать на себя большую коллективную ответственность за их осуществление. Поскольку ее правительство вносит значительные взносы в Программу региональных морей, она выразила особую озабоченность по поводу отсутствия взносов или их запоздалого поступления от других стран, особенно в связи с предполагаемым объявлением ЮНЕП о новых планах действий.

384. Один из представителей отметил, что на программу по океанам приходится лишь 10 процентов средств Фонда по окружающей среде, хотя океаны покрывают более 70 процентов поверхности планеты. Соответственно, необходимо пересмотреть очередность, закрепленную в ней. Он также отметил, что семь из целевых фондов, управляемых ЮНЕП, связаны с программой региональных морей: это свидетельствует о большой заинтересованности правительств в данной программе и поддержке с их стороны. Он рекомендовал ЮНЕП в предстоящие два года увеличить средства, выделяемые на Программу региональных морей.

385. Другой представитель выразил одобрение в отношении поддержки со стороны других стран-членов предлагаемой программы по океанам, особенно тех ее аспектов, которые касаются изменения климата. Опыт его собственной страны подтверждает, что региональный подход ЮНЕП позволяет наилучшим образом обеспечить охрану мирового океана. Его правительство одобряет задачу достижения самофинансирования программы и будет приветствовать доклад о ходе работы в этом отношении.

386. Один из представителей, подчеркивая, что океаны являются частью глобальной системы, заявил, что на эту проблему необходимо обращать не меньшее внимание, чем на проблему атмосферы. Перечисляя проблемы Северного моря, он заявил, что ухудшение состояния морей и прибрежных районов создают в рамках экологического контекста не меньшую проблему, чем обезлесение и опустынивание. Соответственно, его правительство поддерживает предложение о том, чтобы увеличить объем средств для программы по проблеме океанов в двухгодичном периоде 1990-1991 годов.

387. Другой представитель одобрил эту точку зрения и подчеркнул, что проблему загрязнения морской среды наилучшим образом можно было бы решать на основе принятия национальных мер, дополняемых региональным и международным сотрудничеством, особенно в области уменьшения загрязнения из наземных источников. Он решительно выступил за разработку плана действий по обеспечению защиты малых китообразных.

388. Высказывая, как и другие, поддержку в отношении программы по проблемам океанов, один из представителей заявил, что План действий по охране и развитию морской окружающей среды и прибрежных районов региона Западной и Центральной Африки испытывает серьезные трудности из-за недостатка средств, поскольку перед государствами-участниками стоят серьезные экономические проблемы. Этот План действий нуждается в большей финансовой помощи со стороны международного сообщества. Необходимо внимательным образом определить для него первоочередные задачи, поскольку имеющиеся средства вряд ли позволят покрыть все утвержденные виды деятельности. Он отметил, что проблема эрозии прибрежных районов должна рассматриваться в качестве первоочередной, ибо многие прибрежные города постепенно оседают в море. Точно так же важно согласовать национальные законодательства с Абиджанской и Базельской конвенциями и укрепить систему мониторинга загрязнения морской среды.

389. Один из представителей также призвал вносить взносы в Целевой фонд для Плана действий для Западной и Центральной Африки и подчеркнул серьезность проблемы эрозии прибрежных районов в данном регионе. Проект по мониторингу загрязнения, добавил он, осуществляется успешно при содействии ФАО, ВОЗ и МАГАТЭ; еще один из приоритетных проектов сосредоточен на планировании на случай аварий, вызывающих загрязнение. Другой представитель призвал к оказанию политической и финансовой помощи этому Плану действий и заявил, что страны Западной и Центральной Африки оказались в тупике перед лицом, с одной стороны, проблемы опустынивания на суше, а с другой стороны, новой ее формы - "опустынивание" на море, отметив деградацию богатейших запасов рыбы в Западной Африке. Он призвал ЮНЕП предпринять проект ПРООН по изучению проблемы высокого уровня загрязнения Дакарского залива и предупредил, что, если сейчас не будут предприняты какие-либо меры, в будущем потребуется разрабатывать планы по оказанию чрезвычайной помощи.

390. Представитель Кувейта, страны, принимающей секретариат Региональной организации по охране морской среды, выразил поддержку программе и сообщил о том, что Кувейтский план действий вступает в новый этап после восьми лет войны; к нему прилагаются новые протоколы, касающиеся исследования и использования

континентального шельфа и загрязнения из наземных источников. Он указал, что ЮНЕП могла бы играть важную роль в осуществлении недавно принятого Плана по мониторингу, экологической оценке, расчистке и удалению связанных с войной предметов. Другие области сотрудничества с ЮНЕП, вероятно, могли бы включать разработку руководящих принципов по освоению и рациональному использованию прибрежных районов, подготовку кадров в области оценки загрязнения морской среды и рационального использования прибрежных районов, а также мониторинг повышения уровня моря в районе этой Региональной организации, что явилось бы вкладом в программу по влиянию на глобальный климат.

391. Ряд представителей привели цифры, показывающие объем их поддержки руководства программы по проблемам региональных морей в рамках целевых фондов, в подтверждение их уверенности в успехе, которую вселяет эта программа. Один представитель подтвердил необходимость оценки ущерба и мероприятий по очистке морских районов, подвергшихся обширному загрязнению в результате недавнего военного конфликта, и обратился к ЮНЕП с просьбой об обеспечении международной поддержки в этих целях. Он заявил, что Красное море, которое является замкнутым водным пространством с насыщенной морской навигацией и на берегах которого расположены территории развивающихся стран с ограниченными ресурсами, относится к числу морей, нуждающихся в помощи ЮНЕП. Те, кто пользуется благами этого моря, должны содействовать его экологической защите. С ростом перевозок нефти повысилась опасность загрязнения, однако капиталовложения, необходимые для обеспечения готовности к таким авариям, недоступны ни одному из прибрежных государств. Необходимо, чтобы ЮНЕП оказала помощь в сборе описаний имеющегося оборудования, средств и специалистов, что также касается содействия организационным мероприятиям для займа или аренды такого оборудования.

392. Один из представителей заявил, что Средиземноморский план действий, в результате давления на прибрежные государства, эффективно способствовал уменьшению загрязнения в бассейне Средиземноморья. Его страна поддержала новый протокол по исследованию и использованию морского дна; она удвоит объем своего нынешнего взноса в Фонд по окружающей среде. Другой представитель предложил переориентировать направленность Плана в рамках осуществления ряда экспериментальных проектов по интегрированным прибрежным зонам.

393. Высказывая одобрение в отношении роли ЮНЕП в разработке Плана действий для южной части Тихого океана в рамках Региональной программы по окружающей среде для южной части Тихого океана, один из представителей выразил удовлетворение по поводу принятого на последнем совещании Руководящего комитета Программы решения относительно того, чтобы и впредь рассматривать данный План в качестве южно-тихоокеанского компонента Программы по региональным морям. Предстоящее межправительственное совещание под эгидой ЮНЕП, посвященное проблеме влияния климата в южной части Тихого океана, явится стимулом для стран этого региона к участию в работе Межправительственной группы по изменению климата. Он также подчеркнул важное значение сохранения биологического многообразия морской среды, отметив такие факторы, создающие опасность, как чрезмерный вылов рыбы, заиливание и промысел дрейферными жаберными сетями, который имеет катастрофические последствия для морских ресурсов южной части Тихого океана.

394. Другой представитель обратился к ЮНЕП с просьбой возобновить оказание всемерной основной и финансовой помощи Региональной программе по окружающей среде для южной части Тихого океана. Он также выразил озабоченность по поводу промысла дрейферными жаберными сетями, который используется некоторыми странами в регионе южной части Тихого океана.

395. Ряд представителей обратился к ЮНЕП с просьбой рассмотреть вопрос о разработке программы по региональным морям для северо-западной части Тихого океана; один из представителей также обратился к ЮНЕП с просьбой созвать в сотрудничестве с центром "Восток-Запад" совещание экспертов по вопросу загрязнения морской среды в регионе в рамках подготовки к разработке плана действий по охране региона северо-западной части Тихого океана.

396. Другой представитель призвал ускорить осуществление деятельности, согласованной в рамках Плана действий для региона Восточной Африки, включая такие аспекты, как планирование на случай чрезвычайных ситуаций загрязнения морской среды, разработка проектов, связанных с рыболовством, оценка воздействия на окружающую среду, эрозия прибрежных районов и исследование источников, объемов и последствий действия загрязнителей.

397. Высказывая признательность ЮНЕП за помощь, которая была оказана в рамках Плана действий для юго-восточной части Тихого океана, один из представителей подчеркнул все возрастающую важность Программы по региональным морям ввиду того значения, которое она имеет для проведения исследований проблем влияния на климат. Другой представитель заявил, что этот План обеспечивает подготовку кадров в области оценки влияния на окружающую среду, которая имеет исключительно важное значение для стран региона.

398. Другой представитель указал, что предлагаемая конвенция о сохранении биологического многообразия должна охватывать такой аспект, как морская среда. Он добавил, что Программа ЮНЕП по проблемам океанов нуждается в более значительной финансовой поддержке и что ЮНЕП должна уделять большее внимание проблеме загрязнения мирового океана, который выполняет функции легких планеты и уменьшает колебания климата. Он заявил о готовности его страны принять участие в Программе по региональным морям и указал, что она также готова предложить ряд проектов, касающихся Балтийского и Черного морей, а также морских районов на Дальнем Востоке.

399. Наблюдатель от Международной океанографической комиссии (МОК) дал краткий обзор тесного сотрудничества ЮНЕП и Комиссии в осуществлении проектов мониторинга регионального и глобального загрязнения морской среды в целях разработки методов оценки и мониторинга загрязнения, а также подготовки экспертов и технических специалистов. В настоящее время ЮНЕП, ВМО и МОК ведут разработку глобального проекта мониторинга влияния изменений климата на морскую и прибрежную среду. Учитывая, что МОК и ЮНЕП совместно обеспечивают технический секретариат для различных групп экспертов в рамках Технического комитета по глобальным исследованиям загрязнения морской среды, МОК будет приветствовать оказание поддержки Комитету со стороны ЮНЕП.

400. Наблюдатель от Международного союза охраны природы и природных ресурсов подчеркнул тот факт, что его организация сотрудничает с ЮНЕП в деле решения проблем, относящихся к программе по океанам, и добавил, что Союз будет и впредь поддерживать разработку и осуществление региональных протоколов по охране природы, особенно в Средиземноморье, Карибском бассейне и в регионах Центральной Америки и Индийского океана. Союз проводил сотрудничество с ЮНЕП в рамках публикации справочников по коралловым рифам; Союз надеется также проводить сотрудничество в подготовке справочников по другим прибрежным экосистемам, таким, как мангровые леса, что явится вкладом в региональные протоколы и в работу по проблемам изменения глобального климата и повышения уровня моря. Совместный Всемирный центр мониторинга охраны природы под эгидой ЮНЕП/МСОП/ВВФ мог бы явиться глобальной базой данных в поддержку протоколов, а также проведения оценки последствий изменения климата и повышения уровня моря. Еще одной областью сотрудничества с ЮНЕП явилось осуществление Плана действий по охране морских млекопитающих.

401. Наблюдатель от Программы по окружающей среде Красного моря и Аденского залива указал на необходимость более активного участия правительств в Программе и подчеркнул важное значение дальнейшего сотрудничества между этой Программой и Программой по региональным морям.

402. Наблюдатель от Постоянной комиссии для южной части Тихого океана, касаясь Плана действий для юго-восточной части Тихого океана, заявил, что поддержка ЮНЕП позволила соответствующим странам развернуть систему из 42 лабораторий по подготовке 1100 специалистов и принять 4 юридических соглашения.

403. Наблюдатель от "Гринпис интернэшнл", высказывая поддержку региональному подходу ЮНЕП, призвал к принятию новых региональных протоколов, касающихся сброса отходов в море, а также загрязнения из наземных источников, наряду с принятием в этих протоколах принципов упреждения и ликвидацией таких разрушительных способов промысла, как промысел дрейфтерными жаберными сетями.

404. Подводя итоги обсуждения, помощник Директора-исполнителя поблагодарил ораторов за высказанное ими одобрение в отношении предлагаемой программы по океанам и отметил, что с увеличением взносов со стороны правительств можно было бы увеличить ассигнования на деятельность программы, являющейся одной из проблемных областей. Он также отметил, что ЮНЕП намерена в полной мере принять участие в мероприятиях Региональной программы по окружающей среде для южной части Тихого океана, как части Программы по региональным морям. Касаясь других вопросов, секретариат также информировал Комитет о том, что, поскольку в настоящее время каких-либо средств на новые региональные программы, подобные той, которая предлагается для северо-западной части Тихого океана, не выделяется, деньги на такие программы потребуются мобилизовывать по другим каналам. В настоящее время планируется провести совещание для подготовки плана действий по малым китообразным. Проблема промысла дрейфтерными жаберными сетями будет рассматриваться совместно с ФАО. Мероприятия по обеспечению оборудования для борьбы с загрязнением будут обсуждаться с ВМО.

Е. Программа 5: литосфера

405. В своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя разъяснил, что основная цель данной программы состоит в том, чтобы развивать исследования биогеохимических циклов фосфора, серы и углерода. К основным видам деятельности здесь относится проведение научных семинаров и публикация их материалов.

406. Ряд представителей и наблюдателей приветствовали и поддержали эту программу; один из них рекомендовал усилить роль региональных отделений ЮНЕП в ее осуществлении.

407. Другой представитель, отмечая, что данная программа не входит в перечень первоочередных программ Директора-исполнителя, высказал озабоченность в отношении перспективы разработки нового крупного проекта.

408. Заместитель помощника Директора-исполнителя ответил, что программа по литосфере не является новой, а скорее представляет собой продолжение работы, начатой в ходе предыдущего двухгодичного периода. Он согласился с заявлением о том, что региональные отделения должны играть важную роль, и указал, что центральный механизм ЮНЕП также мог бы содействовать деятельности в этом отношении.

409. Наблюдатель от ЮНЕСКО сообщил о заинтересованности его Организация в сотрудничестве с ЮНЕП по экологическим последствиям горных разработок в развивающихся странах.

Г. Программа 6: населенные пункты и окружающая среда

410. Представляя программу по населенным пунктам, помощник Директора-исполнителя заявил, что координация и сотрудничество с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) является одной из первоочередных задач, что отражено в совместном докладе ЮНЕП/Хабитат по вопросу сотрудничества. К настоящему времени опубликован комплекс экологических руководящих принципов для планирования и организации поселений, и сейчас правительства должны взять на себя задачу обеспечения их осуществления. В этом отношении ЮНЕП и Хабитат могут добиться разве что ограниченного прогресса в некоторых районах метрополий. Помощник Директора-исполнителя отметил, что второстепенное значение, которое уделено подпрограмме по стихийным и вызываемым деятельностью человека бедствиям, объясняется решением 11/7 Совета управляющих, по которому Совет сейчас, вероятно, может дать новые указания.

411. Один из представителей одобрил план работы, особенно поскольку он касается проблем населенных пунктов в прибрежных районах и изменения климата.

412. Некоторые представители призвали выделить большие бюджетные ассигнования на эту программу, в частности по разделу, касающемуся готовности общин к стихийным и вызываемым деятельностью человека бедствиям. Они указали на необходимость уделения большего внимания обучению населения в плане обеспечения готовности к стихийным бедствиям и ликвидации их последствий.

413. Некоторые представители подчеркнули необходимость того, чтобы в программе нашли свое отражение резолюции по вопросам населенных пунктов и устойчивого развития, принятые на двенадцатой сессии Комиссии по населенным пунктам, которая проходила в Картахене, Колумбия, в начале 1989 года.

414. Один представитель, высказавшийся в поддержку сотрудничества между ЮНЕП и Хабитат и поддержавший предложенную совместную программу работы, предложил уделять особое внимание дальнейшему развитию экологического подхода к планированию населенных пунктов и управлению ими, к обеспечению технических рекомендаций по вопросам водоснабжения и санитарии окружающей среды, а также удалению отходов. Он также высказал мнение, что руководящие принципы по аспектам населенных пунктов, касающимся охраны здоровья, которые были совместно разработаны ЮНЕП и ВОЗ, должны получить широкое распространение.

415. Один представитель подчеркнул важность городских коммунальных служб, особенно недорогой очистки воды, а также необходимость экологически безопасного удаления твердых отходов и сточных вод.

416. Еще один представитель заявил, что в подпрограмму по населенным пунктам необходимо включить проблемы пастбищного скотоводства. Скотоводство являлось традиционным видом использования маргинальных земель, которые в противном случае оставались бы неиспользованными, и поэтому ни с социальной, ни с экологической точек зрения создание постоянных населенных пунктов для кочевников не является уместным; необходимо отыскать приемлемые решения, которые позволили бы сохранить их традиционный образ жизни. Он также заявил о готовности своей страны оказать финансовую поддержку такой деятельности в случае, если будет предложен подходящий проект.

417. Один представитель заявил, что существует необходимость уделить особое внимание проблемам транспорта в городских населенных пунктах, которые оказывают воздействие на качество воздуха и имеют важную связь с мероприятиями, касающимися городских и сельских населенных пунктов.

418. Наблюдатель от ЮНЕСКО подчеркнул необходимость продолжения сотрудничества между его Организацией и ЮНЕП как в области населенных пунктов, так и при проведении подготовительной работы на случай стихийных бедствий. Его Организации и, в частности, ее программе "Человек и биосфера", принадлежит важная роль, особенно в том, что касается проблем крупных городов.

G. Программа 7: здоровье и благосостояние человека

419. В своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя напомнил о создании в 1979 году Международной программы по безопасности химических агентов в качестве совместного мероприятия МОТ, ВОЗ и ЮНЕП. Он пояснил, что главной целью этой программы является осуществление совместных усилий Организации Объединенных Наций по оценке опасности химических веществ для здоровья человека и окружающей среды, а также укреплению национального потенциала в области химической безопасности. В соответствии с новым Меморандумом о договоренности между этими тремя участвующими организациями целям Программы была придана более острая направленность в результате достижения договоренности о проведении совместных исследований по методам проверки химических веществ, оценке воздействия химикатов на биоту, не касающуюся человека, и по тому, каким образом деятельность Международной программы может в большей степени служить интересам развивающихся стран. В связи с вопросом борьбы с заболеваниями, вызываемыми переносчиками, он напомнил о том, что в 1980 году ВОЗ, ФАО и ЮНЕП учредили Группу экспертов по экологическим методам борьбы с переносчиками заболеваний. Сейчас пришло время, когда эта Группа должна переходить от экспериментов к применению результатов на практике. Правительства и учреждения-доноры необходимо поощрять в расширении сотрудничества во многих смежных областях на основе принятия четкой политики с конкретными целями и обязанностями в отношении проектов в области здравоохранения и освоения водных ресурсов.

420. Ряд представителей приветствовал мероприятия, предлагаемые для этой программы. Один представитель сообщил, что совместная деятельность его страны и ЮНЕП по осуществлению проектов до настоящего времени была весьма удовлетворительной, и он выразил заинтересованность и готовность к тому, чтобы продолжать такое сотрудничество. Несколько представителей выразили озабоченность по поводу сокращения бюджетных ассигнований для этой программы, причем некоторые подчеркнули ее относительную важность для других областей, части из которых в настоящее время придается большее значение. Один представитель подчеркнул необходимость обращать особое внимание на производственную среду в рамках неофициального промышленного сектора, особенно в развивающихся странах. Еще один представитель, с другой стороны, согласился с этим и одобрительно отозвался о сокращении ассигнований. Некоторые представители отметили связь между этой программой и проблемами потребления энергии; один из них выступил, в частности, с особым предостережением в отношении потенциально опасного воздействия на здоровье человека плохих транспортных систем. Дав высокую оценку усилиям по изысканию новых источников энергии, он также отметил, что главной целью должна являться не стоимость обеспечения прогресса, а здоровье человека. Еще один представитель высказал мнение, что здоровье должно быть общим названием всей программы ЮНЕП, поскольку обеспечение надлежащего здоровья и благосостояния человека является тем, на что направлена вся деятельность ЮНЕП.

421. Еще один представитель, остановившись на роли региональных бюро ЮНЕП, обратился с просьбой о том, чтобы Совету управляющих представлялись отдельные доклады с указанием того, как каждое из этих бюро способствовало осуществлению программы.

422. Наблюдатель от ВОЗ заявил, что, хотя деятельности в области здравоохранения в этой программе уделяется большое внимание, аспект охраны здоровья и мероприятия в области здравоохранения, проводимые его организацией, были включены в гораздо более широкий спектр мероприятий по программе в области окружающей среды, начиная от мероприятий, касающихся атмосферы и водных ресурсов, и кончая многими мероприятиями, связанными с оценкой состояния и рациональным использованием окружающей среды.

1. Подпрограмма 7.1: опасность загрязнения

423. Многие представители приветствовали работу, по-прежнему проводимую в рамках Международной программы по безопасности химических агентов, и один из них особо отметил ее позитивный вклад в обеспечение химической безопасности на основе представления руководящих указаний в отношении безопасной обработки и удаления химических загрязнителей. Тот же представитель отметил полезность информации Программы для получения предварительного взвешенного согласия и заявил о неизменной поддержке Программы его страной.

424. Еще один представитель, признав великолепные результаты, достигнутые к настоящему времени в рамках Программы, отметил, что ей необходимо распространить свою деятельность на многие другие области, в том числе на проблемы широкого применения сельскохозяйственных химикатов в развивающихся странах.

425. Еще один представитель также высоко отозвался о деятельности Программы и подчеркнул важность оказания ей широкой и постоянной поддержки. Он рассказал об определенной работе, проводимой с помощью его страны, такой, как оценка воздействия промышленных химических веществ на здоровье человека. Было достигнуто три важных результата: были подготовлены международные карточки химической безопасности, формы данных ВОЗ о пестицидах и руководящие принципы в отношении качества питьевой воды. Еще одним мероприятием была разработка путей проверки на долгосрочную токсичность и оценка пищевых добавок и остаточных пестицидов. Он добавил, что важность работы по вопросу о токсичности химических веществ возросла. Представитель еще одной страны, отметив особое внимание, уделяемое этой подпрограмме, подчеркнул необходимость того, чтобы правительства в полной мере уделяли внимание рассмотрению эффективности имеющихся у них средств по ликвидации последствий загрязнения на их территории.

426. Один представитель выразил удовлетворение в связи с тем, что проблема оценки химической опасности, для которой требуются специальные знания, будет рассматриваться в ходе предстоящего двухгодичного периода.

427. Наблюдатель от ВОЗ разъяснил, что его организация сотрудничает с ЮНЕП в мероприятиях Международной программы по безопасности химических агентов. Эта программа уже вполне сформировалась, поскольку она осуществляется уже в течение 10 лет. С помощью Международного регистра потенциально токсичных химических веществ она к настоящему времени провела оценку более 100 химических веществ. Результаты этих исследований сообщались не только на основе документов о критериях состояния окружающей среды, но также и в других формах, и они все шире

использовались правительствами и промышленными кругами в процессе принятия решений. Результаты оценок также использовались правительствами для установления предельных показателей содержания химических веществ в воздухе, воде и продуктах питания. Другие мероприятия Программы касались подготовки кадров, оказания помощи в случае возникновения чрезвычайных ситуаций и других путей оказания помощи странам в решении проблем химической безопасности. Программа в значительной степени полагалась на научную поддержку, которую она получала от государств-членов, а также на другие ресурсы.

428. В заключение заместитель помощника Директора-исполнителя призвал государства оказывать помощь Программе, особенно в ее деятельности в подготовке кадров, либо путем проведения у себя учебных курсов, либо путем оказания помощи участникам из развивающихся стран в посещении этих курсов в других странах.

2. Подпрограмма 7.2: Экологические аспекты инфекционных заболеваний

429. Несколько представителей заявили о своей поддержке работы, планируемой в рамках этой подпрограммы. Один из них отметил, что такие вопросы, как обеспечение чистой водой и надлежащая санитария, могут играть важную роль в предотвращении распространения инфекционных заболеваний. Ключевым элементом являются также надлежащие жилищные условия. Говоря о значении борьбы с тропическими заболеваниями в развивающихся странах, другой представитель указал на опасность, которую в его стране представляют переносчики таких заболеваний, связанных с условиями окружающей среды, как малярия и шистозомиаз. Он отметил достижения Группы экспертов по использованию экологических методов борьбы с переносимыми векторным путем заболеваниями с момента ее создания. Руководящие принципы и другие средства в области экологической борьбы с переносчиками заболеваний, выработанные Группой, оказались в высшей степени полезными при осуществлении программ рационального использования окружающей среды и развития межсекторального сотрудничества в целях борьбы с переносчиками заболеваний в рамках проектов по освоению водных ресурсов. Он отметил, что экологические и климатические условия в его стране являются идеальными для осуществления мероприятий Группы на местах. Необходимость такой работы обусловлена увеличением в последнее время числа заболеваний малярией в горной местности. Он отметил далее, что, хотя это явление вряд ли непосредственно может быть связано с повышением температуры или с какими-либо другими климатическими или демографическими изменениями, можно утверждать, что в долгосрочном плане парниковый эффект, обстоятельно проанализированный Комитетом, вполне может привести к изменениям уровня моря, береговой линии и т.д., некоторые из которых могут повлиять на среду обитания малярийного комара. Поэтому пришло время начать обзор климатических изменений, связанных с парниковым эффектом, определить их возможные последствия для среды обитания переносчиков заболеваний и выработать более эффективные способы мониторинга положения в этой области. В этой связи он приветствует предложенные усилия как ВОЗ, так и ЮНЕП по анализу возможного воздействия парникового эффекта на распределение распространяемых переносчиками заболеваний.

430. Касаясь предлагаемого второго мероприятия по этой подпрограмме - помощи развивающимся странам в укреплении их национального потенциала в области экологических методов борьбы с микотоксинами, - один из представителей отметил успешное сотрудничество его страны с ЮНЕП в этой области.

431. Рассматривая вопрос о борьбе с переносчиками заболеваний, наблюдатель от ВОЗ напомнил, что в своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя упомянул о Группе экспертов по использованию экологических методов борьбы с переносимыми векторным путем заболеваниями. Он сказал, что Группа подняла вопрос о возможном воздействии парникового эффекта на распределение распространяемых переносчиками заболеваний, и в этой связи вновь изложил Комитету планы ВОЗ по проведению обзора последствий изменения климата для здоровья человека. Он предложил ЮНЕП внести свой вклад и поддержать эту работу.

432. Отвечая на поднятые в ходе обсуждения этой подпрограммы вопросы, помощник Директора-исполнителя сказал, что он разделяет мнение о том, что вся деятельность ЮНЕП в той или иной степени связана со здоровьем и благосостоянием человека. В отношении борьбы с переносчиками заболеваний он сказал, что Группа экспертов действительно перешла от генерализации к изучению фактических условий в развивающихся странах. Он обратил внимание на часто испытываемые финансовые трудности, препятствующие использованию опыта и знаний Группы и призвал страны-доноры поддержать ее через механизм посредничества ЮНЕП.

Н. Программа 8: энергия, промышленность и транспорт

1. Подпрограмма 8.1: энергия и окружающая среда

433. Вынося на рассмотрение подпрограмму, касающуюся энергетики, помощник Директора-исполнителя подчеркнул важность того, что в процессе производства, преобразования и использования энергии возникают главные причины многих крупных экологических проблем. Подход ЮНЕП заключался в содействии пониманию последствий использования энергии для окружающей среды и, таким образом, в стимулировании обеспечения более обоснованного планирования и политики в области энергетики как на техническом, так и на организационном уровнях.

434. Один представитель подчеркнул важность быстрого достижения результатов в этой области, которая оказывает широкое воздействие на изменение климата и общее состояние здоровья людей. Мероприятия, направленные на эффективное использование энергии и содействие использованию новых и возобновляемых источников энергии, должны всячески поощряться. Он заявил, что на промышленно развитых странах лежит особая ответственность по решению проблем использования энергии и по разработке альтернатив для существующих систем и технологий. Он заявил, что эти новые технологии должны свободно и беспрепятственно предоставляться развивающимся странам. В связи с отсутствием специального агентства Организации Объединенных Наций по проблемам энергии он рекомендовал оказывать поддержку разработке экологически безопасных мероприятий в области энергетики и передавать необходимую технологию нуждающимся в ней странам.

435. Ряд представителей заявили о своей поддержке различных частей этой подпрограммы, особенно деятельности, связанной с энергетической политикой и изменением климата, аспектами здоровья человека и новыми и возобновляемыми источниками энергии.

436. Один представитель указал на необходимость создания системы, которая могла бы как оценивать потребности развивающихся стран, так и обеспечивать передачу экологически безопасных энергетических технологий, особенно касающихся новых и возобновляемых источников энергии.

437. Еще один представитель отметил необходимость заключения конвенции о трансграничном перемещении ядерных отходов, которая должна быть разработана ЮНЕП и МАГАТЭ.

438. Наблюдатель от МАГАТЭ обратил внимание Комитета на доклад Генерального секретаря о последствиях сброса ядерных расходов для окружающей среды (UNEP/GC.15/9/Add.6), который был подготовлен МАГАТЭ в консультации с ЮНЕП. Несмотря на отсутствие подтвердившихся случаев сброса ядерных отходов, МАГАТЭ начало работу по подготовке международного кодекса практики в этой области в соответствии с принципами, изложенными в недавно принятой Базельской конвенции.

2. Подпрограмма 8.2: промышленность и окружающая среда

439. В своем вступительном заявлении по подпрограмме, касающейся промышленности, помощник Директора-исполнителя обратил особое внимание на четыре направления деятельности: подготовка и распространение технических руководств с уделением особого внимания мелким и средним предприятиям в промышленных секторах, вызывающих загрязнение; деятельность по подготовке кадров для поддержки и более широкого использования этих руководств; техническое сотрудничество по конкретным промышленным проблемам по просьбе правительств; и передача информации наряду с передачей природоохранных технологий.

440. Несколько представителей выразили свое удовлетворение в отношении деятельности Бюро ЮНЕП по делам промышленности и окружающей среды и рекомендовали укрепить ее.

441. Ряд представителей заявили, что в конвенции об уведомлении и оказании помощи в случае промышленных аварий нет необходимости. Вместо этого деятельность должна ориентироваться на создание международной сети по данному вопросу в связи с Программой обеспечения информированности и готовности на случай возникновения чрезвычайных ситуаций на местном уровне (АПЕЛЛ), которой несколько представителей дали высокую оценку.

442. Один представитель заявил, что, несмотря на ценность подготовки кадров, обеспечиваемой в области промышленности и окружающей среды, в этом участвует слишком много организаций; в связи с этим ЮНЕП могла бы принять участие в координации деятельности. Он рекомендовал, чтобы Директор-исполнитель изучил возможность создания сети подготовки кадров по экологическим вопросам или аналогичного координационного подразделения при Бюро ЮНЕП. Один представитель сообщил о финансовой поддержке его правительством учебного семинара по проблемам удаления опасных отходов для франкоговорящих стран Африки.

443. Ряд представителей подчеркнули важность укрепления сети, касающейся мало- и безотходных технологий. Некоторые заявили о своей готовности поддержать эту деятельность.

444. Один представитель подчеркнул важность прямой внешней финансовой поддержки некоторых конкретных мероприятий, проводимых в рамках технической программы Бюро ЮНЕП, и в частности в том, что касается технических руководств. Еще один представитель отметил потребность в этих руководствах, существующую в развивающихся странах, а также в публикации *Industry and Environment Review* в качестве средства передачи информации.

3. Подпрограмма 8.3: транспорт

445. Некоторые представители выразили озабоченность по поводу низкого уровня мероприятий по подпрограмме, касающейся транспорта, поскольку было признано, что транспорт является одним из главных источников загрязнения атмосферы и также имеет весьма большое значение в контексте развития городов. Транспорт рассматривался одним представителем в качестве примера области, в которой информация и передача технологии могли бы оказывать огромную помощь развивающимся странам. Еще один представитель призвал к активизации работы по удалению свинца из автомобильного топлива.

446. Несколько представителей и наблюдатель от МОТ подчеркнули необходимость укрепления деятельности, связанной с "функциональной" окружающей средой. Один представитель подчеркнул неотложную потребность в мероприятиях, связанных с горными разработками.

I. Программа 9: мир, безопасность и окружающая среда

447. Помощник Директора-исполнителя, внося эту программу на рассмотрение, обратил внимание на рост международного интереса к концепции экологической безопасности; он отметил, что это не имеет никакого отношения к разоружению.

448. Один представитель, отметив заслуживающую высокой оценки работу, проводимую Международным институтом по изучению проблем мира (ПРИО), заявил, что ему в настоящее время необходимо переориентировать свою деятельность. Особо важно разработать концепцию экологической безопасности и выработать комплекс критериев для определения того, когда какая-либо ситуация или деятельность становятся угрозой для безопасности. Отметив, что в этой программе концепция экологической безопасности увязывается с программой мониторинга Земли, он заявил, что, поскольку у ЮНЕП нет полномочий на проведение политических оценок, необходимо создать новый орган по принятию решений, который мог бы выносить такие вопросы на рассмотрение Совета Безопасности. Он заявил, что новый предложенный центр по оказанию срочной экологической помощи можно было бы прикрепить к этому органу, и в заключение отметил, что этот вопрос, возможно, будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой сессии, а также на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года.

J. Программа 10: оценка окружающей среды

1. Подпрограмма 10.1: научно-техническая информация

ИНФОТЕРРА - Международная система информации по окружающей среде

449. Помощник Директора-исполнителя представил программу по оценке, выступив с сообщением об ИНФОТЕРРА, которая, как он указал, изменилась с учетом меняющихся потребностей пользователей и технических нововведений, расширив доступ к экологической информации и ее распространение. Он подчеркнул важность экологической информации для принятия решений и отметил, что на состоявшемся в марте 1989 года в Москве совещании ИНФОТЕРРА-3 было вынесено 32 рекомендации, касающиеся технической помощи развивающимся странам, укрепления системы, механизмов регионального сотрудничества, совершенствования деятельности ИНФОТЕРРА, новых технологий коммуникации и создания базы данных по экологически безопасным технологиям.

450. Один представитель заявил, что ИНФОТЕРРА должна изменить план своей работы в целях расширения национальных и региональных ресурсов экологической информации в развивающихся странах и оказания им помощи в создании независимых возможностей по приобретению, интерпретации и применению экологической информации в процессе принятия решений. Он одобрил экспериментальную систему партнерства, которая будет использоваться в его стране для проведения конкретного исследования о направлении приблизительно 25 000 – 50 000 долл. США развивающимся странам. Другой представитель просил, чтобы национальные координационные центры (НКЦ) в промышленно развитых странах поддержали эту систему сотрудничества.

451. Несколько представителей просили Директора-исполнителя и далее придавать первостепенное значение укреплению системы ИНФОТЕРРА.

452. Несколько представителей просили, чтобы национальным координационным центрам ИНФОТЕРРА в развивающихся странах оказывалась материальная и финансовая помощь, что позволило бы им более эффективно использовать услуги ИНФОТЕРРА.

453. Многие представители одобрили рекомендации совещания ИНФОТЕРРА-3 и рекомендовали осуществить их, прежде всего в области оперативной деятельности, развития сетей, новых технологий и распространения информации о системе ИНФОТЕРРА.

454. Один представитель рекомендовал, чтобы ИНФОТЕРРА создала базу данных по экологически чистым технологиям.

455. Ряд представителей подчеркнули важность предоставляемой через ИНФОТЕРРА информации в области природопользования и призвали выделить дополнительные ресурсы для Центра мероприятий по программам ИНФОТЕРРА, прежде всего в целях осуществления рекомендаций совещания ИНФОТЕРРА-3.

456. Было высказано пожелание, чтобы ИНФОТЕРРА предоставляла полезную информацию о безопасном использовании пестицидов, а также чтобы ИНФОТЕРРА стала частью предлагаемого Центра срочной экологической помощи.

457. Несколько ораторов настоятельно призвали правительства придавать первоочередное значение национальным координационным центрам ИНФОТЕРРА в их странах и оказывать им содействие.

Международный регистр потенциально токсичных химических веществ

458. Помощник Директора-исполнителя отметил, что функции Международного регистра потенциально токсичных химических веществ расширились параллельно с ростом международной торговли химическими веществами; ее система национальных корреспондентов в настоящее время охватывает 111 стран. Он далее отметил, что в рамках Регистра функционирует банк данных и глобальная система обмена информацией о потенциально токсичных химических веществах и что Регистр тесно сотрудничает с другими международными организациями, в частности Международной программой по безопасности химических агентов. Регистр принял участие в работе совещаний целевой группы Программы и представил для них данные. Регистр также имеет службу ответов на запросы и является специальным отраслевым источником научной и регламентационной информации ИНФОТЕРРА по химическим веществам. Помощник Директора-исполнителя отметил важность роли, которую Регистр сыграл в разработке Базельской конвенции,

дальнейшей разработке Лондонских руководящих принципов и включению принципа предварительного обоснованного согласия (ПОС). Регистр оказывает помощь развивающимся странам в создании национальных регистров потенциально токсичных химических веществ и обеспечивает для них подготовку кадров.

459. Все представители, говорившие о Регистре, выразили большую признательность за усилия подпрограммы по предоставлению ценных данных по химическим веществам. Несколько представителей одобрили деятельность Регистра как ценного источника информации; один представитель заявил, что в его стране Регистр оказал большую помощь в осуществлении Лондонских руководящих принципов, в разработке национального регистра и в подготовке кадров.

460. Один представитель заявил, что сотрудничество между Регистром и Международной программой по безопасности химических агентов следует продолжить, и сообщил о готовности его страны и далее предоставлять данные для этих программ. Представитель другой страны также высказался за продолжение сотрудничества между этими программами, в частности в области подготовки кадров.

461. Выразив свою поддержку Регистру, все представители заявили, что ему и впредь необходимо уделять первостепенное внимание. Несколько представителей отметили, что потребуются дополнительные ресурсы для выполнения его расширившихся функций, в частности функций, касающихся осуществления Лондонских руководящих принципов в их измененной форме, а также подготовки кадров.

462. Несколько представителей одобрили рекомендацию консультативного совещания экспертов по Регистру в отношении изыскания внебюджетных ресурсов. Они также поддержали измененные цели и стратегии Регистра.

463. Учитывая новые обязанности, вызванные измененными целями и стратегиями, несколько представителей отметили, что они могли бы предоставить дополнительную помощь Регистру. Указав области для возможных улучшений, представитель одной страны отметил необходимость укрепления банка данных по химическим веществам и рассмотрения возможности оказания помощи развивающимся странам в области информатики и информационной технологии. Несколько представителей просили активизировать программу подготовки кадров и расширить участие сотрудников из развивающихся стран. Один представитель выразил свое удовлетворение сотрудничеством между Регистром и Центром международных проектов Комиссии СССР по делам ЮНЕП в этой области и настоятельно призвал промышленно развитые страны создать аналогичные механизмы сотрудничества в целях подготовки кадров.

464. Несколько представителей поддержали инициативы по созданию национальных регистров потенциально токсичных химических веществ, другие представители отметили необходимость укрепления системы национальных корреспондентов Регистра, а представитель одной страны обратился с призывом к правительствам и промышленности представлять информацию Регистру в пригодной для использования форме.

465. Один представитель отметил доклад о перечне экологически опасных химических веществ, однако выразил озабоченность, что возросший спрос может привести к затруднениям для бюджета ЮНЕП и для правительств.

466. Все представители, затрагивавшие вопрос возможных изменений в Лондонских руководящих принципах, касающихся предварительного обоснованного согласия, поддержали их принятие, однако большинство из них отметили необходимость обеспечения всестороннего сотрудничества с ФАО. Однако, за исключением одного представителя, все выступавшие считали, что разработка конвенции о торговле потенциально токсичными химическими веществами была бы преждевременной.

467. Кроме того, отмечалось, что Регистр должен иметь возможность оказывать помощь развивающимся странам в осуществлении процедур предварительного обоснованного согласия. В этом отношении наблюдатель от ФАО упомянул о постоянном тесном сотрудничестве его Организации с ЮНЕП.

468. Коснувшись успешного завершения Базельской конвенции, несколько представителей затронули роль Регистра в ее осуществлении. Один представитель подчеркнул необходимость тесного сотрудничества между Регистром и временным секретариатом Конвенции.

2. Подпрограмма 10.2: мониторинг и оценка

469. Помощник Директора-исполнителя представил подпрограмму Экологической оценки, ГСМОС, охарактеризовав ее дальнейшую работу по сбору экологических данных в рамках ее системы мониторинга и использования этой информации для подготовки технических оценок. Эти усилия ГСМОС связаны с продолжением тесного сотрудничества между ЮНЕП и ее партнерами в системе Организации Объединенных Наций, прежде всего ВОЗ, ВМО, ФАО и ЮНЕСКО, а также с правительствами. Он охарактеризовал деятельность ГСМОС в области научно-технической информации, в частности работу Глобальной базы информации о ресурсах по мониторингу, связанному с состоянием здоровья, и недавно завершённые глобальные оценки качества воздуха в городских районах, качества питьевой воды и загрязнения продуктов питания; в области мониторинга природных ресурсов в рамках Каирской программы африканского сотрудничества; согласования экологических измерений, а также "Доклада об экологических данных". Второе издание этого доклада было подготовлено Научно-исследовательским центром мониторинга и оценки в сотрудничестве с Институтом мировых ресурсов и департаментом окружающей среды Соединенного Королевства, и в скором времени он будет издан. Он отметил, что деятельность Глобальной базы информации о ресурсах будет активизирована в результате использования электронно-вычислительной системы, щедро пожертвованной фирмой ИБМ.

470. Представители нескольких развивающихся стран отметили их потребности в подготовке кадров и в технической и финансовой помощи для всестороннего участия в программах экологического мониторинга и оценки.

471. Один представитель вновь заявил о поддержке его страной принципов, определяющих важность согласования экологических измерений, в том числе координации международного сбора данных и управленческих функций, а также разработки единых критериев для данных. Он, однако, не поддержал предложения о создании новой организации по управлению такой деятельностью, поскольку вполне достаточно существующих механизмов. Он подчеркнул, что согласование экологических измерений должно проводиться в рамках существующей структуры ГСМОС.

472. Несколько представителей заявили о своей дальнейшей поддержке развития программы Глобальной базы информации о ресурсах, а один представитель подчеркнул важность создания ее региональных центров. Новейшая технология, используемая

Глобальной базой, должна более оперативно предоставляться развивающимся странам. Некоторые представители отметили, что эта цель достигается в рамках учебной программы ЮНЕП-ЮНИТАР, региональных семинаров, таких, как семинар, организуемый позднее в 1989 году Ганой, и в рамках распространения ЮНЕП участвующим развивающимся странам системы микроЭВМ, пожертвованной промышленными кругами. Представитель одной страны сообщил о готовности его страны установить связи с Глобальной базой и содействовать ее развитию.

473. Наблюдатель ВОЗ охарактеризовал длительное сотрудничество его Организации с ЮНЕП, в частности с программой ГСМОС, и ее мероприятия по экологическому мониторингу, связанному с оценкой состояния здоровья. Он отметил недавнее опубликование докладов о глобальной оценке качества питьевой воды, качества воздуха в городских районах и загрязнения продуктов питания. Он обратил внимание на важность деятельности ГСМОС в области мониторинга здоровья людей для всех программ ЮНЕП, основными примерами которой являются климат, атмосфера и питьевая вода.

474. Все выступавшие представители заявили о поддержке программы мониторинга и оценки. Один из них заявил, что экологическая оценка является исключительно важным элементом деятельности ЮНЕП. Он рекомендовал повысить эффективность горизонтальной и вертикальной координации информационных систем трех подпрограмм и предложил разработать единую стратегию управления информацией.

475. Несколько представителей рекомендовали более эффективно использовать другие учреждения Организации Объединенных Наций и повысить эффективность координации в области информационных систем.

476. Помощник Директора-исполнителя отметил необходимость оценки данных и укрепления существующих связей между оценкой, управлением и вспомогательными мерами в рамках различных элементов программы ЮНЕП.

К. Программа 11: Меры по защите окружающей среды

1. Подпрограмма 11.1: экологические аспекты планирования и сотрудничества в целях развития

477. В своем вступительном заявлении помощник Директора-исполнителя пояснил особую роль подпрограммы по экологическим аспектам планирования и сотрудничества в целях развития Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, а также прокомментировал доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию. В частности, эта подпрограмма нацелена на обеспечение руководящих принципов и помощи в отношении анализа, корректировки политики, изменений процедур, а также организационных механизмов и подготовки кадров в целях учета экологических аспектов в процессе принятия решений в области развития, планирования и управления. Она также представила руководящие принципы для укрепления экологически обоснованной политики в отношении международной торговли, инвестиций и помощи.

478. Комитет принял к сведению программные мероприятия, осуществленные в ходе 1987-1988 годов, и одобрил без каких-либо замечаний предлагаемую программу на двухгодичный период 1990-1991 годов.

2. Подпрограмма 11.2: право окружающей среды

479. Помощник Директора-исполнителя представил программу "Право окружающей среды" и коснулся основных событий, которые имели место после четырнадцатой сессии Совета управляющих: вступления в силу Венской конвенции об охране озонового слоя, Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и принятия в марте 1989 года Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением. Он заявил, что Группа по праву и механизму окружающей среды имеет одну из наибольших рабочую нагрузку в рамках ЮНЕП. Он также выразил признательность правительствам, организовавшим совещания и поддержавшим участие экспертов из развивающихся стран в работе по подготовке и осуществлению этих правовых документов.

480. Многие представители заявили о своей поддержке мероприятий в рамках права окружающей среды и выразили признательность Группе и ЮНЕП за эти важные достижения, такие, как Монреальский протокол, Базельская конвенция и выполнение принципа предварительного обоснованного согласия в Лондонские руководящие принципы.

481. Несколько представителей указали на необходимость уделения первостепенного значения разработке конвенции о биологическом разнообразии и конвенции по климату. Один представитель заявил, что ЮНЕП следует активно участвовать в разработке конвенции по климату и что для этого необходимо выделение достаточных бюджетных ассигнований.

482. Другой представитель подчеркнул важность защиты озонового слоя на основе осуществления Венской конвенции и Монреальского протокола и сослался на недавние совещания в Лондоне и Хельсинки. Он также подчеркнул важность Хельсинкской декларации и обратился с призывом ко всем странам подписать Базельскую конвенцию и стать участниками Венской конвенции и Монреальского протокола.

483. Несколько представителей подчеркнули важность Базельской конвенции, а некоторые из них информировали Комитет об их участии в разработке этого документа и о прогрессе в направлении его ратификации.

484. Один представитель обратил внимание на озабоченность государств - членов Организации африканского единства (ОАЕ) в отношении захоронения опасных отходов в Африке и призвал ЮНЕП содействовать признанию в конечном итоге международным сообществом всеобщего запрещения трансграничной перевозки опасных отходов. Необходимо провести исследования в области дешевой и безопасной технологии утилизации отходов, а информация государств-членов должна распространяться секретариатом среди развивающихся стран.

485. Один представитель заявил о намерении его правительства поддержать работу в области торговли потенциально токсичными химическими веществами и принять в ней участие. Он также отметил важность работы Группы по праву и механизму окружающей среды в области промышленности и окружающей среды и промышленных аварий.

486. Один представитель заявил, что любые руководящие принципы и/или указания, подготовленные в рамках ЮНЕП и утвержденные Советом управляющих, должны использоваться в течение некоторого времени до принятия какого-либо решения о разработке на основе этих руководящих указаний и/или принципов каких-либо обязательных международно-правовых документов. Она указала, что более важно осуществлять существующие руководящие указания, чем готовить новые конвенции.

487. Несколько представителей подчеркнули срочную необходимость изыскания путей предоставления технической помощи развивающимся странам в целях укрепления их национального законодательства и организационно-правовых механизмов в области окружающей среды.

488. Несколько представителей выразили мнение, что глобальная конвенция по оценке экологического воздействия была бы преждевременной. Эти делегации поддержали предложение о разработке региональных соглашений по оценке воздействия на окружающую среду. Они также указали, что преждевременно разрабатывать конвенцию по промышленным авариям.

489. Несколько представителей обратили внимание на ограниченность ресурсов Группы по праву и механизму окружающей среды с учетом ее программы работы. Представитель Финляндии сообщила о готовности ее правительства финансировать новые должности в Группе, отметив необходимость дальнейшей финансовой помощи, и предложила, чтобы часть увеличенного взноса ее страны в Фонд окружающей среды была выделена Группе.

490. Помощник Директора-исполнителя настоятельно призвал представителей дать Группе четкие указания в отношении ее будущей работы.

L. Программа 12: Осведомленность о проблемах окружающей среды

1. Подпрограмма 12.1: образование и подготовка кадров в области окружающей среды

491. Помощник Директора-исполнителя внес на рассмотрение подпрограмму по образованию и подготовке кадров, разъяснив, каким образом в рамках совместной международной программы природоохранного образования ЮНЕСКО/ЮНЕП будет начат, среди прочего, процесс пересмотра учебных материалов, выпущенных за последние 13 лет, разработки таковых программ по экологии и децентрализации некоторых мероприятий по подготовке кадров. Правительствам будет оказано содействие и помощь в разработке национальных стратегий экологического образования и подготовки кадров на 90-е годы. ЮНЕП проведет реорганизацию давно функционирующих учебных курсов в Дрездене по повышению квалификации специалистов в области рационального использования окружающей среды и создаст группы для сотрудников ведущих учреждений правительства развивающихся стран путем изыскания дополнительных средств для выплаты стипендий и открытия новых долгосрочных учебных курсов в другом месте. В сотрудничестве с МОТ будут и впредь предприниматься усилия по подготовке предпринимателей и менеджеров по вопросам рационального использования окружающей среды. Будет осуществляться новый проект по экологическому просвещению журналистов. Помощник Директора-исполнителя также отметил, что государствами, представляющими регион Латинской Америки и Карибского бассейна, был учрежден целевой фонд для оказания содействия системе ЮНЕП по подготовке кадров в области окружающей среды. Он выразил надежду, что страны других регионов последуют этому примеру.

492. Все выступившие представители полностью поддержали деятельность ЮНЕП в области образования и подготовки кадров, подчеркнув ее важное значение для будущего. Единодушную поддержку получила также необходимость тесного сотрудничества между ЮНЕСКО и ЮНЕП в области природоохранного образования.

493. Один из представителей выразил надежду, что новый проект для экологической подготовки руководителей и инженеров из стран азиатско-тихоокеанского региона, осуществляемый совместно СССР, Финляндией, ЮНИДО и ЮНЕП, будет служить примером для аналогичных проектов подготовки кадров в других регионах.

494. Один из представителей призвал ЮНЕП оказать содействие в подготовке специалистов в области здравоохранения по вопросам профессиональных заболеваний и вредных условий труда.

495. Один из представителей призвал к увеличению числа учебных программ для журналистов, подобных проекту подготовки специалистов в области коммуникации из стран - членов Конференции по координации развития южной части Африки (ККРЮА), который осуществляется при содействии Финляндии.

496. Один из представителей подчеркнул необходимость увеличения объема финансирования мероприятий в области природоохранного образования. Связи между региональными бюро ЮНЕСКО и ЮНЕП, которые получили развитие в регионе Латинской Америки, должны также укрепляться и в других регионах.

497. Наблюдатель от ЮНЕСКО призвал правительства разработать национальные стратегии экологического образования и подготовки кадров на 90-е годы на основе Московской стратегии, подготовленной ЮНЕСКО и ЮНЕП в 1987 году. Он заявил об удовлетворении его организации сотрудничеством с ЮНЕП в области экологического образования. Объявив о том, что конференции ЮНЕСКО будет предложено рассмотреть вопрос о значительном увеличении взноса ЮНЕСКО на следующий двухгодичный период, он выразил также надежду, что ЮНЕП увеличит нынешний объем средств, выделяемых на эту программу, и что эти две организации активизируют свое сотрудничество в области образования и подготовки кадров по вопросам окружающей среды. ЮНЕСКО приветствовала расширение долгосрочной программы повышения квалификации специалистов в области рационального использования окружающей среды.

498. Наблюдатель от МОТ отметил с удовлетворением тесное сотрудничество его организации с ЮНЕП в области подготовки кадров организаций предпринимателей и подчеркнул необходимость продолжения сотрудничества в этой области между МОТ, ЮНЕП и ЮНЕСКО.

499. Помощник Директора-исполнителя заявил, что экологическое образование и подготовка кадров являются чрезвычайно важными областями деятельности и что ЮНЕП удовлетворена своим нынешним уровнем сотрудничества с ЮНЕСКО. Хотя первоначально они столкнулись с трудностями в осуществлении своей программы в области образования, в настоящее время она успешно выполняется и пользуется поддержкой правительств стран всего мира. Относительно подготовки кадров по вопросам окружающей среды помощник Директора-исполнителя заявил, что с помощью официальных представителей по экологическим вопросам (ОПЭВ) в настоящее время улучшилась координация мероприятий по подготовке возможно большего числа специалистов в различных областях окружающей среды.

2. Подпрограмма 12.2: информирование общественности

500. В своих вступительных замечаниях помощник Директора-исполнителя отметил, что переоценка и перераспределение обязанностей, функций, стратегий и людских ресурсов подразделения ЮНЕП по информированию общественности по-прежнему осуществлялись в соответствии с принятыми ранее решениями Совета управляющих. Ключевыми элементами

в этой переоценке и перераспределении являлись появление новых технологий связи и возрастающее беспокойство во всем мире по поводу экологических проблем. Он добавил, что ЮНЕП будет уделять большее внимание потребностям тех групп, на которые ориентирована ее деятельность, путем адаптации материалов к местным нуждам и поощрения влиятельных средств массовой и отраслевой информации к тому, чтобы они выделяли больше места и отводили больше времени проблемам окружающей среды. Региональные бюро, сотрудничающие с учреждениями в развивающихся странах, развернут специальные информационные кампании по повышению уровня информированности по экологическим проблемам на местном уровне. Он отметил далее, что при осуществлении мероприятий в области общественной информации по проблемам окружающей среды необходимо обеспечивать лучшую координацию и связь с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, регионами и правительствами.

501. Ряд представителей подчеркнули важность повышения уровня информированности общественности по экологическим проблемам. Один из представителей выразил надежду на то, что реорганизация Службы информации и общественных проблем позволит значительно повысить уровень информированности по указанным проблемам, и предложил в большей степени использовать национальные комитеты для распространения информации об окружающей среде.

502. Один из представителей сказал, что необходимо проводить различие между пассивной и активной информированностью общественности; пассивная информированность идет вслед за возникающими проблемами, в то время как активная информированность ведет к пониманию того, что должно произойти. Он отметил, что для повышения уровня активной информированности по экологическим проблемам сделано мало, возможно, в силу сложности самих проблем, и предложил уделять большее внимание путям повышения уровня именно такой информированности.

503. Один из представителей сказал, что информированная общественность будет настоятельно призывать и требовать, чтобы лица, ответственные за принятие решений, предпринимали надлежащие шаги. Это мнение поддержал другой представитель, который отметил, что уровень информированности отдельных лиц и их позиция крайне необходимы для обеспечения приемлемости предложений законодателей.

504. Один из представителей с удовлетворением отметил внимание, уделяемое ЮНЕП информированию общественности, отметив, что его отсутствие является серьезным недостатком деятельности в области охраны природных ресурсов, в частности в его стране. Он добавил, что нехватка финансовых и технических ресурсов серьезно ограничивает возможности по охвату таких важных аудиторий, как школьники, фермеры, женщины и другие целевые группы, и указал на необходимость расширения подготовки журналистов по экологическим проблемам в развивающихся странах.

505. Другой представитель предложил разработать проекты на национальном и международном уровнях по повышению информированности общественности.

506. Наблюдатель от ЮНЕСКО сказал, что его организация будет продолжать укреплять мероприятия в области общественной информации в рамках своей экологической программы.

507. Представитель секретариата отметил, что Директор-исполнитель одобрил реорганизацию и что теперь каждое программное подразделение ЮНЕП будет обслуживаться назначенным координатором в Отделении по вопросам информации и связи с общественностью, который будет обеспечивать надлежащее планирование и координацию информационных мероприятий этого подразделения. Отделение будет отвечать за установление стандартов, более эффективное и экономное осуществление политики в области информации и связи с общественностью и повышение результативности, что будет способствовать укреплению авторитетов ЮНЕП.

М. Программа 13: Региональное и техническое сотрудничество

508. Отметив значительное увеличение бюджетных расходов по этой подпрограмме и их доли на национальном уровне, помощник Директора-исполнителя пояснил, что это сделано с целью обеспечить доступ как можно большего числа стран к опыту ЮНЕП в этой области. Он подчеркнул, что предлагаемая помощь носит главным образом катализирующий характер и что первоочередное внимание уделяется укреплению потенциала развивающихся стран в области самостоятельного решения серьезных экологических проблем. В этой связи он предложил донорам оказать помощь в осуществлении проектов в развивающихся странах через механизм посредничества ЮНЕП и через другие механизмы.

509. Один из представителей выразил удовлетворение по поводу нынешнего уровня сотрудничества в области окружающей среды в Западной Азии, а также выразил надежду на то, что оно по-прежнему будет укрепляться на основе большей поддержки программ Организации Объединенных Наций.

510. Помощник Директора-исполнителя подчеркнул, что ЮНЕП увеличивает свою поддержку развивающимся странам в планировании и принятии мер по рациональному использованию окружающей среды.

Н. Меры, принимаемые Комитетом полного состава

511. Завершив рассмотрение пункта 8 повестки дня, Комитет принял свой доклад, касающийся обсуждения этого пункта (UNEP/GC.15/L.21 и Add.1), а также одобрил ряд решений для принятия Советом (UNEP/GC.15/L.22 и Add.1 и 2 и Corr.1 и Add.3). Меры, принимаемые Советом, приводятся в главе II выше.

ГЛАВА VII

ФОНД ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

512. При рассмотрении пункта 9 повестки дня на своих 8-м и 9-м пленарных заседаниях, проходивших 18 и 19 мая, вниманию Совета управляющих под председательством г-на Д. Ньяга (Кения) было предложено резюме документов, представленных по этому пункту (UNEP/GC.15/10), главы V и VI ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1987 год (UNEP/GC.15/3), глава V ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1988 год (UNEP/GC.15/4), доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов (UNEP/GC.15/10/Add.1 и Corr.1), предлагаемый бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программ Фонда окружающей среды на двухгодичный период 1990-1991 годов (UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1), доклад Директора-исполнителя об управлении Фондом окружающей среды в 1988-1989 годах и о предлагаемом использовании средств в 1990-1993 годах (UNEP/GC.15/10/Add.3 и Supplement 1), доклады Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами (UNEP/GC.15/10/Add.4 и Supplement 1) и о дополнительных источниках финансирования (UNEP/GC.15/10/Add.5 и Corr.1), доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов и о предлагаемом бюджете оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1990-1991 годов (UNEP/GC.15/L.2), а также записка Директора-исполнителя о финансовых докладах и проверенных счетах Фонда окружающей среды за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года (UNEP/GC.15/L.4).

513. Представляя этот пункт, исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя Бюро Фонда окружающей среды и администрации заявил, что, во-первых, Совету необходимо принять решение относительно объема ассигнований, которые могут быть выделены на мероприятия по программе Фонда и резерву программы Фонда на двухгодичный период 1990-1991 годов. Эта сумма послужит основой для выделения ресурсов на мероприятия по программе Фонда, которые будут рекомендованы Комитетом полного состава на пленарном заседании. Во-вторых, Директор-исполнитель обратился к Совету с просьбой высказать свое мнение в отношении масштабов программы, которую ему следует запланировать на двухгодичный период 1992-1993 годов. В-третьих, он обратился к Совету с просьбой расширить ряд существующих целевых фондов и создать четыре новых. В-четвертых, он просил Совет подтвердить ассигнования на покрытие оперативных расходов и расходов по поддержанию программ (ОРПП) на 1988-1989 годы и рассмотреть и одобрить бюджет ОРПП на двухгодичный период 1990-1991 годов. И наконец, он просил Совет принять к сведению и одобрить финансовый доклад и проверенные финансовые счета Фонда за 1986 и 1987 годы, рассмотреть доклад Директора-исполнителя о дополнительных источниках финансирования и проанализировать штатное расписание секретариата и его организацию.

А. Фонд окружающей среды

514. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя обратил внимание Совета на наблюдающуюся в последнее время тенденцию к увеличению взносов в Фонд окружающей среды. В 1988 году взносы достигли беспрецедентного объема примерно в 35 млн. долл. США, и предполагается, что в 1989 году они могут достичь объема примерно в 40 млн. долл. США. Однако он выразил беспокойство по поводу уменьшения в последние годы числа государств-членов, осуществляющих свои взносы в Фонд, и подчеркнул, что, по мнению Директора-исполнителя, взносы, вносимые развивающимися

странами, важны, даже несмотря на их небольшой объем. Он отметил, что наблюдаемое с 1979 года сокращение взносов в реальном выражении вызывает глубокое разочарование. От имени Директора-исполнителя он выразил благодарность тем правительствам, которые внесли свои взносы в начале этого года, что облегчило управление Фондом и осуществление программы.

515. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя заявил, что Директор-исполнитель предлагает списать взносы, объявленные в 1984 и 1985 годах, но не внесенные по состоянию на 31 декабря 1989 года.

516. Совет одобрил предложенный Директором-исполнителем объем ассигнований в размере 68 млн. долл. США на мероприятия по программе Фонда на 1990-1991 годы, включая 60 млн. долл. США на основную программу и 8 млн. долл. США на дополнительные мероприятия, а также одобрил объем ассигнований в размере 4 млн. долл. США для резерва программы Фонда на 1990-1991 годы. Совет просил заместителя Председателя Совета, возглавляющего совещание, рассмотреть в этой связи письмо Председателя Комитета полного состава.

517. Совет одобрил предложение Директора-исполнителя о том, чтобы он запланировал мероприятия по программе Фонда на 1992-1993 годы на сумму 180 млн. долл. США, включая 150 млн. долл. США на основную программу и 30 млн. долл. США на дополнительную программу. Однако два представителя, признав желательность достижения целевых показателей в отношении взносов в этом двухгодичном периоде, подвергли сомнению целесообразность достижения показателя в 100 млн. долл. США не к 1995 году, как это предлагалось ранее, а к 1992 году.

518. Затем исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя представил доклад об исполнении бюджета ОРППП на двухгодичный период 1988-1989 годов (UNEP/GC.15/10/Add.1 и Corr.1). Он отметил, что Директор-исполнитель предлагает не изменять объем ассигнований, утвержденный Советом управляющих на его четырнадцатой сессии в объеме 25 846 300 долл. США, и что он просит Совет управляющих подтвердить их. Однако он хотел бы обратиться с просьбой одобрить ряд относительно небольших изменений в распределении расходов между отдельными статьями.

519. Он информировал Совет о том, что окончательно уточненные фактические расходы в 1988 году составили 11,24 млн. долл. США, а не 11,76 млн. долл. США, как было указано в соответствующем документе. Благодаря мерам, принятым Директором-исполнителем в целях сокращения расходов главным образом на основе ограничений в отношении должностей и задержки с набором персонала, а также в результате благоприятных колебаний валютных курсов, была получена экономия средств.

520. Он подчеркнул, что в 1989 году на бюджет оказывают влияние ряд негативных факторов: темпы инфляции несколько превышали те, которые закладывались в бюджет при его составлении, и, кроме того, с тем чтобы удовлетворить просьбы правительств об активизации действий ЮНЕП, необходимо заполнить вакантные должности. Сэкономленные средства, по всей видимости, были израсходованы, и это побудило Директора-исполнителя просить Совет подтвердить первоначальные ассигнования. Однако при исполнении бюджета секретариат будет пытаться экономить средства, как он это и делал в предыдущие годы.

521. Три представителя выразили признательность Директору-исполнителю за его усилия по ограничению расходов по бюджету ОРРПП на уровне 33 процентов общего объема взносов и поддержали его предложение подтвердить ассигнования в объеме 25 846 300 долл. США, а также соответствующее перераспределение между отдельными статьями расходов. Однако один из представителей высказал пожелание, чтобы доклад об исполнении бюджета ОРРПП и предлагаемый бюджет ОРРПП на следующий двухгодичный период были объединены в один документ, который следовало бы несколько упростить, в особенности в том, что касается содержащихся в нем таблиц.

522. Представляя предлагаемый бюджет ОРРПП на двухгодичный период 1990-1991 годов (UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1), исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя обратил внимание на тот факт, что Директор-исполнитель хотел бы, чтобы Совет разрешил заполнить утвержденные должности категории специалистов и выше до уровня 90 процентов и перераспределить некоторые виды деятельности, финансировавшиеся до сих пор по бюджету ОРРПП, в бюджет мероприятий по программе Фонда. Однако он подчеркнул, что у Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) есть оговорки в отношении такого перераспределения.

523. Один представитель обратил внимание на мнение Консультативного комитета, заключающееся в том, что эти виды деятельности должны осуществляться только по бюджету ОРРПП, поскольку в этом случае они поддаются тщательному анализу и контролю. Другой представитель, поддержав предложение Директора-исполнителя о заполнении большего числа должностей, отметил, что вспомогательные расходы не были сокращены путем простого их перераспределения: перевод расходов из одной бюджетной статьи в другую приведет лишь к необходимости корректировки учета.

524. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя пояснил, что в отношении центров программной деятельности крайне трудно провести различие между оперативными и вспомогательными расходами. Он задал вопрос, почему расходы Центра по борьбе с опустыниванием следует рассматривать в качестве вспомогательных расходов, а расходы всех других центров - в качестве расходов по проектам. Директор-исполнитель не согласен с аргументом Консультативного комитета, и, с тем чтобы быть последовательным и обеспечить равное отношение ко всем центрам, он подтверждает свою первоначальную рекомендацию. Совет согласился с этим аргументом.

525. Два других представителя, поддержав предлагаемый Директором-исполнителем бюджет на 1990-1991 годы в размере 29 087 000 долл. США, заявили, что необходимо еще более укрепить Группу по праву и механизму окружающей среды ввиду ее растущего значения. Один из представителей рекомендовал укрепить также Службу конференций и Совета управляющих.

В. Административные и другие бюджетные вопросы

526. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя представил проверенные счета Фонда за двухгодичный период 1986-1987 годов и изложил рекомендации Комиссии ревизоров. В отношении Фонда оборотных средств (информация) Комиссия ревизоров рекомендовала, чтобы расходы точно соответствовали поступлениям (UNEP/GC.15/L.4, пункт 2). Он подчеркнул, что трудно точно предположить будущие поступления от публикаций тогда, когда принимаются решения о расходах, и выразил мнение о том, что ЮНЕП все более умело справляется с этой задачей. В целом же Директор-исполнитель склонен сохранить фонд оборотных средств, поскольку он позволяет ЮНЕП консолидировать поступления от всех публикаций в рамках одного единственного фонда.

С. Управление целевыми фондами

527. Представляя доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами (UNEP/GC.15/10/Add.4 и Supplement 1), исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя обратил внимание Совета на рекомендации расширить ряд существующих целевых фондов и создать четыре новых.

528. Один из представителей выразил мнение о том, что секретариату, возможно, было бы полезно представлять периодические доклады о мероприятиях в рамках целевых фондов, описывающие как финансовое состояние, так и сами мероприятия, в целях определения их соответствия тем приоритетам, которые установлены Советом.

529. Отвечая на поставленный вопрос, исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя подчеркнул, что мероприятия в рамках целевых фондов регулярно рассматриваются на совещаниях соответствующих межправительственных органов. Он заявил, что секретариат хотел бы включить более всеобъемлющий доклад в следующий ежегодный доклад Директора-исполнителя.

530. Один из представителей хотел бы получить гарантии того, что Фонд окружающей среды не будет использоваться для покрытия дефицита, обусловленного задержками с выплатой объявленных взносов. Он предупредил, что не следует брать на себя новые обязательства, под которые пока еще не получены фонды.

531. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя заверил Совет в том, что управление целевыми фондами всегда осуществлялось в соответствии с установленными финансовыми процедурами и что в будущем дела будут обстоять именно так. Единственным исключением является случай, когда Директор-исполнитель был вынужден по своему усмотрению разрешить выплатить аванс секретариату Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, за счет ресурсов Фонда окружающей среды. Он сделал это, будучи твердо убежден в том, что правительства вряд ли хотели бы, чтобы этот секретариат прекратил свою деятельность. В настоящее время авансированная сумма погашается, и внимание соответствующих государств обращается на необходимость своевременной выплаты их взносов.

Д. Дополнительные источники финансирования

532. Представляя доклад Директора-исполнителя о дополнительных источниках финансирования (UNEP/GC.15/10/Add.5 и Corr.1), исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя сообщил о том, что в 1988 году взносы наличными в целевые фонды технического сотрудничества составили примерно 4,4 млн. долл. США, помимо взносов в Фонд окружающей среды. Четверть этой суммы приходится на расходы на финансируемый правительствами персонал, который играет важнейшую роль в обеспечении выполнения ЮНЕП ее мандата.

533. Несколько представителей выразили признательность Директору-исполнителю за его усилия по сбору средств и просили его обеспечить, чтобы все мероприятия по сбору средств в конечном счете осуществлялись на основе самофинансирования в рамках приоритетов, установленных Советом. Исполняющий обязанности помощника Директора-исполнителя заверил Совет в том, что мероприятия по сбору средств по-прежнему будут осуществляться на основе самофинансирования, за исключением расходов, связанных с выполнением посреднических функций.

534. Несколько представителей выразили признательность Директору-исполнителю за достигнутые успехи в области содействия созданию национальных комитетов в качестве механизма для установления и поддержания контактов в целях выполнения задач ЮНЕП по сбору средств. Они заявили, что Директору-исполнителю следует продолжать переговоры о создании максимально возможного числа таких комитетов.

535. Затем Совет управляющих приступил к рассмотрению и принятию ряда решений по Фонду окружающей среды, а также по административным и другим финансовым вопросам, текст которых содержится в приложении I к настоящему докладу (решения 15/42, 15/43, 15/44, 15/45 и 15/46). Замечания, сделанные в ходе их принятия, содержатся в главе II, выше.

ГЛАВА VIII

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ, СРОКИ И МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ ШЕСТНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

536. Совет рассмотрел пункт 10 повестки дня на 14-м пленарном заседании сессии 26 мая. На его рассмотрении находилось предложение Бюро, касающееся сроков и места проведения очередной шестнадцатой сессии Совета вместе с предлагаемой предварительной повесткой дня сессии (UNEP/GC.15/L.31). Предложение было принято, а предварительная повестка дня утверждена без изменений. Текст решения содержится в приложении I к настоящему докладу.

ГЛАВА IX

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

537. В рамках пункта 11 повестки дня внимания Совета была предложена записка Директора-исполнителя о переводческом обслуживании совещаний Комитета постоянных представителей при ЮНЕП (UNEP/GC.15/11), а также проект решения по этому вопросу, представленный Комитетом постоянных представителей (UNEP/GC.15/L.8).

538. На 12-м пленарном заседании сессии, 25 мая, Совет рассмотрел и принял решение по вышеупомянутому вопросу (решение 15/12), текст которого содержится в приложении I к настоящему докладу. Замечания, сделанные в ходе принятия, отражены в главе II выше.

ГЛАВА X

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

539. Настоящий доклад был утвержден на 14-м пленарном заседании сессии 26 мая 1989 года.

540. Во время принятия доклада представитель Филиппин, выступая по пункту 253 главы IV настоящего доклада, заявил, что "цветение" воды в ее стране отмечалось с конца 70-х годов и проявляется два или три раза в год. Эти вспышки не только унесли много жизней, но также в значительной мере лишили население, питающееся главным образом рыбой, важного источника белка. Поэтому ее правительство просило оказать техническую и финансовую помощь в рамках Плана действий по восточноазиатским морям, чтобы оно могло преодолеть эту угрозу.

541. Представитель Бразилии, выступая по пункту 380 главы VI, заявил, что любые полномочия Директора-исполнителя, связанные с концентрацией внимания на каких-либо конкретных вопросах, должны обязательно вытекать из решений правительств, а не из толкований, предлагаемых членами персонала ЮНЕП.

542. Отвечая представителю Бразилии, Директор-исполнитель сказал, что члены персонала ЮНЕП не толковали решения правительств. Директор-исполнитель, тем не менее, был уполномочен назначить членов персонала для изложения его мнения относительно того, каким образом решение должно осуществляться. Если правительства не согласны с его мнением, данное решение должно быть разъяснено.

ГЛАВА XI

ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

543. На 14-м заседании сессии, 26 мая 1989 года, после обычного обмена любезностями, Председатель объявил пятнадцатую сессию Совета закрытой.

Примечания

1/ Членский состав Совета управляющих был определен в результате выборов, проведенных на 98-м пленарном заседании сорок первой сессии Генеральной Ассамблеи 5 декабря 1986 года и на 35-м пленарном заседании сорок третьей сессии, состоявшемся 24 октября 1988 года (решения 41/310 и 43/308).

2/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 25 (A/42/25 и Corr.1), глава I; и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 25 (A/43/25), приложение.

3/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 25 (A/42/25 и Corr.1), приложение.

4/ Там же, сорок четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/44/8), приложение I.

5/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 25 (A/43/25), приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Решения, принятые Советом управляющих на его пятнадцатой сессии

| Номер решения | Название | Дата принятия | Стр. |
|---------------|---|------------------|------|
| 15/1 | Повышение роли и эффективности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 25 мая 1989 года | 110 |
| 15/2 | Осуществление резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий Экономического и Социального Совета 1987 и 1988 годов, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 26 мая 1989 года | 118 |
| 15/3 | Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | 25 мая 1989 года | 126 |
| 15/4 | Специальная сессия Совета управляющих в 1990 году | 26 мая 1989 года | 130 |
| 15/5 | Вклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды в подготовку международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 25 мая 1989 года | 131 |
| 15/6 | Экономический кризис, внешняя задолженность и окружающая среда | 25 мая 1989 года | 133 |
| 15/7 | Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Советом Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду | 25 мая 1989 года | 133 |
| 15/8 | Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях | 25 мая 1989 года | 134 |
| 15/9 | Международное сотрудничество в целях защиты человечества и окружающей среды от разрушающего воздействия химического и другого оружия массового уничтожения | 25 мая 1989 года | 135 |

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

| Номер решения | Название | Дата принятия | Стр. |
|---------------|---|------------------|------|
| 15/10 | Центр срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций | 25 мая 1989 года | 136 |
| 15/11 | Доклады Административного комитета по координации | 23 мая 1989 года | 137 |
| 15/12 | Переводческое обслуживание совещаний Комитета постоянных представителей | 25 мая 1989 года | 138 |
| 15/13 | Доклады о состоянии окружающей среды: | | |
| | А. Доклады о состоянии окружающей среды за 1988, 1989 и 1990 годы и будущие доклады о состоянии окружающей среды | 23 мая 1989 года | 139 |
| | В. Возникающие проблемы окружающей среды | 23 мая 1989 года | 141 |
| | С. Осуществление решений Совета управляющих относительно ежегодных докладов о состоянии окружающей среды | 23 мая 1989 года | 142 |
| 15/14 | Функция посредничества | 25 мая 1989 года | 143 |
| 15/15 | Система региональных бюро | 25 мая 1989 года | 145 |
| 15/16 | Шестое Совещание по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров | 25 мая 1989 года | 146 |
| 15/17 | Региональные и субрегиональные программы в Латинской Америке и Карибском бассейне | 25 мая 1989 года | 150 |
| 15/18 | Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) | 25 мая 1989 года | 151 |
| 15/19 | Сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии | 25 мая 1989 года | 152 |

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

| Номер решения | Название | Дата принятия | Стр. |
|---------------|--|------------------|------|
| 15/20 | Бюджет по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухгодичный период 1990-1991 годов | 25 мая 1989 года | 153 |
| 15/21 | Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде на период 1990-1995 годов | 25 мая 1989 года | 153 |
| 15/22 | Доклад Генерального секретаря о последствиях сброса радиоактивных отходов для окружающей среды | 25 мая 1989 года | 155 |
| 15/23 | Опустынивание | | |
| | А. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием | 25 мая 1989 года | 155 |
| | В. Финансирование и другие меры в поддержку Плана действий по борьбе с опустыниванием | 25 мая 1989 года | 158 |
| | С. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском регионе | 25 мая 1989 года | 159 |
| | Д. Направление Генеральной Ассамблее доклада Директора-исполнителя и проекта резолюции о Плана действий по борьбе с опустыниванием | 25 мая 1989 года | 160 |
| 15/24 | Устойчивое сельское хозяйство | 25 мая 1989 года | 163 |
| 15/25 | Загрязнение Красного моря нефтью | 25 мая 1989 года | 164 |
| 15/26 | План действий по мониторингу и экологической оценке и удалению загрязнения, предметов и обломков, образовавшихся в результате военных действий на море, в регионе Кувейтского плана действий | 25 мая 1989 года | 165 |
| 15/27 | Упредительный подход к загрязнению морской среды, включая сброс отходов в море | 25 мая 1989 года | 166 |
| 15/28 | Международный регистр потенциально токсичных химических веществ | 25 мая 1989 года | 167 |

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

| Номер решения | Название | Дата принятия | Стр. |
|---------------|--|------------------|------|
| 15/29 | Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие | 25 мая 1989 года | 169 |
| 15/30 | Экологически безопасное использование химических веществ, в частности запрещенных и строго ограниченных в международной торговле | 25 мая 1989 года | 170 |
| 15/31 | Международно-правовые документы в области окружающей среды | 25 мая 1989 года | 172 |
| 15/32 | Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты морской добычи полезных ископаемых и бурения | 25 мая 1989 года | 173 |
| 15/33 | Прогресс, достигнутый в области контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов | 25 мая 1989 года | 173 |
| 15/34 | Подготовка международно-правового документа по биологическому многообразию планеты | 25 мая 1989 года | 175 |
| 15/35 | Прогресс, достигнутый в области охраны озонового слоя | 25 мая 1989 года | 177 |
| 15/36 | Изменение глобального климата | 25 мая 1989 года | 178 |
| 15/37 | Содействие передаче природоохранной технологии | 25 мая 1989 года | 183 |
| 15/38 | Согласование экологических измерений | 25 мая 1989 года | 184 |
| 15/39 | Промышленные аварии | 25 мая 1989 года | 184 |
| 15/40 | ИНФОТЕРРА: Международная система информации по окружающей среде | 25 мая 1989 года | 185 |
| 15/41 | Оценка воздействия на окружающую среду | 25 мая 1989 года | 186 |
| 15/42 | Дополнительные источники финансирования | 19 мая 1989 года | 186 |
| 15/43 | Целевые фонды | 19 мая 1989 года | 188 |

ПРИЛОЖЕНИЕ I (продолжение)

| Номер решения | Название | Дата принятия | Стр. |
|---|---|------------------|------|
| 15/44 | Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные счета за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года | 19 мая 1989 года | 190 |
| 15/45 | Оперативные расходы и расходы по поддержанию программ | 18 мая 1989 года | 191 |
| 15/46 | Управление Фондом окружающей среды в двухгодичном периоде 1988-1989 годов и использование ресурсов в период 1990-1993 годов | 22 мая 1989 года | 193 |
| <u>Прочие решения</u> | | | |
| Предварительная повестка дня, сроки и место проведения очередной шестнадцатой сессии Совета управляющих | | | 195 |

15/1. Повышение роли и эффективности Программы Организации
Объединенных Наций по окружающей среде

Совет управляющих,

напоминая о резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года об организационных и финансовых мероприятиях по международному сотрудничеству в области окружающей среды, в соответствии с которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая также о резолюции 42/184 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды, особенно пункте 18, в котором Ассамблея просила и далее развивать основную каталитическую и координирующую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

напоминая также о резолюции 42/186 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, в которой, в частности, Генеральная Ассамблея подчеркнула важнейшую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле стимулирования экологически безопасного и устойчивого развития,

напоминая далее о резолюции 42/187 от 11 декабря 1987 года, в которой он одобрил Доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию,

приняв к сведению Ежегодные доклады Директора-исполнителя за 1987 и 1988 годы 1/, а также предложения Директора-исполнителя, выдвинутые в его вступительном докладе Совету управляющих на его пятнадцатой сессии 2/,

принимая к сведению общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде на 1990-1995 годы 3/ и среднесрочный план Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на 1990-1995 годы 4/, которые были утверждены Советом управляющих на его первой специальной сессии в марте 1988 года,

напоминая также о своем решении SS.I/1 от 18 марта 1988 года о политике в отношении Программы и ее осуществления, особенно пункте 1, в котором Совет управляющих постановил полностью осуществлять функции, возложенные на него,

осознавая, что дополнительные задачи, поставленные перед Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, не могут быть осуществлены без значительного повышения добровольных взносов в Фонд окружающей среды,

1/ UNEP/GC.15/3 и 4.

2/ UNEP/GC.15/5 и Corr.1 и 2 и Дополнение 1.

3/ UNEP/GCSS.1/7/Add.1.

4/ UNEP/GCSS.1/7/Add.2.

утвердив выделение 68 млн. долл. США на деятельность по программе Фонда 5/ и 29 087 000 долл. США на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы на двухгодичный период 1990-1991 годов 6/,

рассмотрев вступительный доклад Директора-исполнителя, в котором он перечислил дополнительные задачи, стоящие перед Программой в ближайшие два года, и выделив их в дополнительную программу 7/,

I. Каталитическая и координирующая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

1. вновь подтверждает важнейшую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основного катализирующего, координирующего и стимулирующего органа в области окружающей среды в системе Организации Объединенных Наций;

2. подчеркивает насущную необходимость в дальнейшем развитии и усилении важнейшей роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

II. Роль Совета управляющих

1. подчеркивает необходимость сделать Совет управляющих более эффективным механизмом, с тем чтобы он мог, в соответствии с пунктом 2 раздела I резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в частности:

a) содействовать международному сотрудничеству в области окружающей среды и с этой целью выносить рекомендации относительно политики;

b) обеспечивать общее политическое руководство для направления и координации программ в области окружающей среды в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) постоянно держать под контролем экологическую ситуацию, с тем чтобы обеспечивать уделение соответствующего и должного внимания со стороны правительств возникающим экологическим проблемам, имеющим широкое международное значение;

d) содействовать внесению вклада соответствующих международных научных и других профессиональных групп для приобретения, оценки и обмена знаниями и информацией в области окружающей среды;

e) постоянно держать в поле зрения воздействие национальных и международных экологических политик и мер на развивающиеся страны, а также проблему дополнительных затрат, которые могут возникнуть у развивающихся стран в ходе осуществления экологических программ и проектов;

5/ Решение 15/46 от 22 мая 1989 года, пункт 7.

6/ Решение 15/45 от 18 мая 1989 года, пункт 4.

7/ UNEP/GC.15/5/Supplement 1, приложение.

2. постановляет реорганизовать структуру ее очередных сессий в соответствии со следующими положениями:

а) первая неделя сессии должна быть посвящена работе двух сессионных комитетов, а именно: Комитету по программе и Комитету по вопросам Фонда, финансирования и административным вопросам;

б) вторая неделя сессии должна быть посвящена пленарным обсуждениям на уровне министров или аналогичном уровне основных вопросов политики;

3. принимает к сведению предложение Директора-исполнителя о том, чтобы Совет управляющих, при согласии Генеральной Ассамблеи, учредил постоянный комитет с равным представительством всех географических групп;

4. признает, что такой постоянный комитет мог бы передавать на самом высоком уровне другим программам и организациям системы Организации Объединенных Наций мнения Совета управляющих, с тем чтобы, в частности, содействовать экологически безопасному и устойчивому развитию и представлять об этом доклады Совету;

5. постановляет на экспериментальной основе уполномочить Бюро своей пятнадцатой сессии провести совещания с бюро параллельных органов специализированных учреждений и другими органами Организации Объединенных Наций для установления связей более позитивного и основанного на сотрудничестве характера;

6. предлагает Директору-исполнителю, в свете накопленного опыта и в консультации с правительствами, включая разработку и представление через Комитет постоянных представителей конкретных предложений в отношении Постоянного комитета, в том числе его членского состава, функций и соответствующих финансовых последствий, для их рассмотрения Советом управляющих на его очередной шестнадцатой сессии;

III. Национальные комитеты ЮНЕП

1. одобряет создание рядом стран Национальных комитетов ЮНЕП в ответ на пункт 2f решения 13/33 Совета управляющих от 23 мая 1985 года;

2. призывает все правительства поощрять создание таких комитетов в своих странах;

3. предлагает Директору-исполнителю поддержать в рамках имеющихся ресурсов создание таких комитетов и обеспечить обмен информацией и мнениями между ними и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

IV. Области концентрации внимания

1. постановляет, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна концентрировать свои усилия и призывает международное сообщество сосредоточивать свое внимание на избранном ряде областей, которые не перечислены в каком-либо конкретном порядке очередности, а именно:

а) защита атмосферы на основе борьбы с изменением климата и глобальным потеплением, разрушением озонового слоя и трансграничным загрязнением воздуха;

- b) охрана качества ресурсов пресной воды;
- c) защита океана, прибрежных районов и ресурсов;
- d) охрана земельных ресурсов путем борьбы с обезлесением и опустыниванием;
- e) сохранение биологического многообразия;
- f) экологически безопасное использование биотехнологии;
- g) экологически безопасное удаление опасных отходов и токсичных химических веществ;
- h) охрана здоровья людей и качества жизни, особенно условий труда и жизни бедного населения, от последствий деградации окружающей среды.

2. постановляет далее, что в рамках вышеупомянутых областей концентрации Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует уделять особое внимание мероприятиям, касающимся следующих вопросов, которые не перечислены в каком-либо приоритетном порядке:

- a) борьбы с изменением климата;
- b) борьбы с разрушением озонового слоя;
- c) рационального использования разделяемых источников пресной воды;
- d) борьбы с загрязнением в региональных морях и надлежащего рационального использования их прибрежных районов;
- e) приостановления опустынивания и обезлесения;
- f) сохранения биологического многообразия в широком социально-экономическом контексте;
- g) сведения до минимума образования опасных отходов на основе разработки мало- и безотходных технологий и экологически безопасного удаления опасных отходов и потенциально токсичных веществ;

V. Цель Фонда на 1992 год

1. выносит решение установить целевой показатель взносов в Фонд окружающей среды к 1992 году в размере 100 млн. долл. США;

2. призывает все правительства повысить свои взносы в Фонд по крайней мере на 35 процентов в год от уровня на 1 января 1989 года, с тем чтобы достичь к 1992 году целевого показателя в объеме 100 млн. долл. США;

VI. Дополнительная программа мероприятий Фонда окружающей среды на двухгодичный период 1990-1991 годов

1. подтверждает, что программа мероприятий, утвержденная Советом в рамках ассигнований на мероприятия по программе Фонда на двухгодичный период 1990-1991 годов, не будет покрывать всех срочных мероприятий в области окружающей среды, которую в соответствии с пожеланием Совета должна осуществить Программа в следующий двухгодичный период, и что дополнительные задачи, перечисленные Директором-исполнителем в его дополнительной программе, являются важными, и таким образом должны быть осуществлены как только появятся дополнительные наличные ресурсы;

2. отмечает, что ряд стран уже сообщили о своем намерении увеличить взносы в течение текущего двухгодичного периода;

3. одобряет выделение 35 млн. долл. США на дополнительную программу, предложенную Директором-исполнителем, что должно рассматриваться как дополнительное выделение средств на деятельность по программе Фонда, о чем говорится в Приложении к настоящему решению, которая вступит в силу лишь в том случае и тогда, когда взносы, поступающие в Фонд, будут превышать уровень, необходимый для финансирования всей деятельности по программе в рамках ранее утвержденного ассигнования в размере 68 млн. долл. США;

4. предлагает Директору-исполнителю проконсультироваться с Комитетом постоянных представителей относительно осуществления дополнительной программы по мере того, как постепенно будут поступать дополнительные ресурсы;

5. уполномочивает Директора-исполнителя постепенно заполнить все "замороженные" должности, утвержденные Советом, в бюджете по оперативным расходам и расходам по поддержанию программы по мере поступления ресурсов в ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов;

6. утверждает дополнительное выделение 3,17 млн. долл. США на оперативные расходы и расходы по поддержанию программы, которые будут использованы Директором-исполнителем в ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов лишь в том случае, когда он сможет заполнить некоторые или все должности, утвержденные Советом в рамках в бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительная программа мероприятий Фонда окружающей среды
на двухгодичный период 1990-1991 годов

| | Млн. долл. <u>США</u> |
|--|--------------------------|
| 1. Изучение последствий изменения климата и повышения уровня моря в прибрежных районах | 2 |
| 2. Анализ взаимосвязи между изменением климата и состоянием лесных массивов и подготовка предложений по конкретным действиям | 1 |
| 3. Поддержка деятельности Межправительственной группы по вопросу изменения климата | 1 |
| 4. Проведение региональных совещаний, призванных содействовать обмену информацией по проблеме разрушения озонового слоя, по заменителям веществ, разрушающих озоновый слой, по альтернативным процессам производства и использования таких веществ и связанным с ними экономическим аспектам, а также способствовать передаче соответствующей технологии развивающимся странам | 1 |
| 5. Разработка дополнительных планов действий по рациональному использованию разделяемых водных ресурсов речных бассейнов, озер и подземных водоносных пластов | 2 |
| 6. Подготовка новых планов действий по морям, еще не охваченным программой региональных морей (северо-западная часть Тихого океана, Черное море), а также усиление существующих планов действий, нуждающихся в дальнейшей поддержке (в частности, южноазиатские моря, регион Восточной Африки) | 2 |
| 7. Совершенствование оценки и составления карт опустынивания. Подготовка доклада, обеспечивающего глобальную оценку состояния и тенденции в области опустынивания к 1992 году | 1 |
| 8. Подготовка совместно с Международным союзом охраны природы и природных ресурсов проекта конвенции об охране биологического многообразия в природных экосистемах. Разработка стратегий и планов по предоставлению странам по их просьбе научно-технической и технологической информации и помощи для борьбы с обезлесением, с тем чтобы способствовать осуществлению национальных стратегий и планов по охране лесных экосистем и содержащихся в них генетических ресурсов | 1 |

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Млн. долл.
США

| | | |
|-----|--|---|
| 9. | Взнос ЮНЕП на покрытие расходов временного секретариата Конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их уничтожении (Базель, 1989 год) | 2 |
| 10. | Проведение учебных коллоквиумов, связанных с Базельской конвенцией и Каирскими руководящими положениями и принципами в отношении экологически обоснованного использования опасных отходов | 1 |
| 11. | Активизация мероприятий в рамках Международного регистра потенциально токсичных химических веществ, включая применение процедур предварительного обоснованного согласия, содержащихся в дополненных Лондонских руководящих принципах обмена информацией о химических веществах в международной торговле | 2 |
| 12. | Укрепление Каирской программы африканского сотрудничества Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров | 2 |
| 13. | Вклад ЮНЕП в развитие и осуществление программы стран Латинской Америки и Карибского бассейна по окружающей среде | 2 |
| 14. | Повышение эффективности Программы азиатских стран по окружающей среде | 2 |
| 15. | Активизация мероприятий в области информирования общественности, включая проведение выставок, охватывающих тематику шести основных экологических проблем | 2 |
| 16. | Создание национальных и региональных центров Глобальной информационной базы данных о ресурсах в странах Латинской Америки, Карибского бассейна, Африки и Западной Азии | 2 |
| 17. | Оказание помощи развивающимся странам в проведении оценки их экологических проблем и укрепление их природоохранных учреждений. Ресурсы будут также использованы для разработки приоритетных программ и проектов, направленных на серьезные экологические проблемы развивающихся стран. Финансирование этих проектов будет обеспечиваться в результате прямых двусторонних и многосторонних усилий заинтересованных стран | 4 |
| 18. | Укрепление системы региональных бюро | 3 |
| 19. | Подготовка доклада о состоянии окружающей среды спустя 20 лет после Стокгольмской конференции к предлагаемой конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проведение которой намечено Генеральной Ассамблеей не позднее 1992 года | 1 |

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

| | Млн. долл. <u>США</u> |
|---|--------------------------|
| 20. Другие мероприятия в рамках подготовки к вышеупомянутой конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | <u>1</u> |
| ИТОГО | <u>35</u> |

15/2. Осуществление резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий Экономического и Социального Совета 1987 и 1988 годов, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Совет Управляющих,

напоминая о пункте 2 своего решения SS.I/1 от 18 марта 1988 года, в котором он постановил включить в предварительную повестку дня своей пятнадцатой сессии пункт, озаглавленный "Последующие мероприятия по выполнению резолюций сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи",

напоминая далее о резолюциях Генеральной Ассамблеи 42/186 и 42/187 от 11 декабря 1987 года о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и о Докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, соответственно,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об осуществлении резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и вторых очередных сессий 1987 и 1988 годов 8/ Экономического и Социального Совета, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде ,

рассмотрев также записку Директора-исполнителя об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 9/ Генеральной Ассамблеи, а также материал для сводного доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи, приложенный к этой записке,

1. с удовлетворением отмечает осуществление Директором-исполнителем последующих мероприятий по выполнению резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и вторых очередных сессий 1987 и 1988 годов Экономического и Социального Совета, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

2. предлагает Директору-исполнителю обеспечить, чтобы мнения и предложения Совета, содержащиеся в приложении I к настоящему решению, были включены в проект доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи, и препроводить этот доклад с внесенными в него поправками Генеральному секретарю для его представления через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;

3. обращает внимание Генеральной Ассамблеи на мнение Совета управляющих относительно концепции "устойчивого развития", содержащейся в приложении II к настоящему решению, а также в пункте 13 вышеупомянутых замечаний Совета управляющих по осуществлению резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи, которая должна быть включена в доклад Генерального секретаря Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии;

8/ UNEP/GC.15/6/Add.1 и Corr.1.

9/ UNEP/GC.15/6/Add.2.

4. просит Директора-исполнителя продолжать в полной мере выполнять и осуществлять последующие мероприятия по выполнению соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета.

14-е заседание,
26 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 о перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и 42/187 о докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитие

А. Мнения, выраженные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении усилий, направленных на устойчивое и экологически безопасное развитие

1. Совет управляющих отмечает, что на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и на его пятнадцатой сессии ряд представителей правительств сообщили об осуществляющихся в их странах мероприятиях по выполнению резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию. Совет управляющих отмечает далее, что по состоянию на 24 марта 1989 года в ответ на просьбу Директора-исполнителя информацию представили 22 страны и Комиссия европейских сообществ. Поэтому полная картина о принятии правительствами мер в ответ на эти резолюции отсутствует в силу сложности задачи и нехватки времени. Совет управляющих убежден, что правительства реагировали и реагируют на эти резолюции и надеются, что будет достигнут дальнейший прогресс в достижении устойчивого и экологически безопасного развития.

2. Ответы, полученные Директором-исполнителем, свидетельствуют о том, что, по мнению правительств, помимо возникающих экологических проблем они сталкиваются со многими существующими длительное время экологическими вопросами, которые им необходимо решить. На основе представленной информации Совет управляющих отмечает, что принятие мер в ответ на резолюции, а также повышение эффективности усилий по решению экологических проблем, как новых, так и существующих длительное время, затрагивают превентивный подход в выявлении источников экологической деградации и вопросы общей национальной политики. Существующие стратегии и программы и имеющиеся механизмы для их осуществления должны, по мере необходимости, пересматриваться и изменяться в условиях, когда понимание экологических проблем и приоритеты варьируются по странам. Тем не менее Совет управляющих считает, что правительства должны стремиться к тому, чтобы осуществлению резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи уделялось постоянное внимание.

3. Совет управляющих с удовлетворением отмечает меры, уже принятые большинством руководящих органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, которые провели свои заседания в отчетном периоде, и поэтому имели возможность отреагировать на просьбу. Другие заявили о своем намерении сделать это в ближайшие месяцы. Совет управляющих также отмечает, что ряд правительств на высоком уровне прилагали усилия в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период (см. резолюцию 42/18-6 Генеральной Ассамблеи, приложение) и в докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию 10/. Кроме того, ряд неправительственных организаций выразили желание применить концепцию устойчивого развития на местном, национальном и международном уровне.

4. Совет управляющих выражает признательность руководящим органам соответствующих организаций, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций за их усилия и полученные результаты в осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи. Как и предполагалось, каждый из этих руководящих органов рассматривал упомянутые резолюции в свете своего собственного мандата и, по мнению Совета управляющих, именно это и является подлинным вкладом, обеспечивающим включение экологических аспектов в широкомасштабную деятельность в области развития, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций и, следовательно, подлинным вкладом в достижение экологически безопасного и устойчивого развития. Следует отметить, что руководящие органы не только определили приоритетные экологические области, представляющие для них особый интерес, но и установили новые приоритеты или скорректировали существующие, в особенности в рамках своих среднесрочных планов своих бюджетов по программе на 1990-1991 годы. Особенно ценно, что в рамках некоторых органов Организации Объединенных Наций были определены новые проекты по практическому достижению экологически обоснованного и устойчивого развития. Вместе с тем в докладе Генерального секретаря указывается, что для осуществления этих резолюций по-прежнему требуются дальнейшие шаги.

5. Совет управляющих принимает к сведению решение Административного комитета по координации укреплять сотрудничество между организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли оказывать более эффективную помощь государствам-членам. В этой связи Совет управляющих приветствует решения Административного комитета, предусматривающие создание специальной целевой группы на уровне исполнительных глав под руководством Генерального секретаря для оказания помощи в подготовке в рамках системы Организации Объединенных Наций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Совет управляющих приветствует инициативу Директора-исполнителя ЮНЕП, а также ее одобрение Административным комитетом, относительно проверки и применения знаний, имеющихся в рамках Организации Объединенных Наций, в целях учета экологических соображений в процессе национального планирования развития и выработки политики. Он также приветствовал решение Административного комитета, предусматривающее созыв совместного совещания Консультативного комитета по основным вопросам (Оперативная деятельность) и официальных представителей по экологическим вопросам по вопросу подхода, который следует применять организациям системы в отношении экологических руководящих принципов и их применения в оперативной деятельности системы. Совет управляющих считает, что такие руководящие принципы должны лечь в основу согласованной политики в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая ее финансовые учреждения. Он также приветствует работу, проделанную в целях выработки предложений, касающихся учета в области окружающей среды в рамках системы национальных счетов.

10/ См. А/42/427, приложение.

6. Деятельность организаций, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, как указано в докладах их руководящих органов, охватывает широкий круг мероприятий в поддержку экологически безопасного развития, и Совет управляющих отмечает, в частности, новые элементы, о которых говорится в этих докладах. Одним из таких новых элементов является признание необходимости принятия мер в экологической области финансовыми учреждениями системы. Совет управляющих выражает надежду на то, что это приведет к расширению сотрудничества в рамках сообщества доноров в целях обеспечения экономически безопасного и устойчивого развития на всех уровнях. Осуществляя такое сотрудничество, сообщество доноров должно также уделять внимание возникающим экологическим проблемам, в особенности тем, которые имеют глобальный характер.

7. Совет управляющих разделяет мнение Административного комитета о том, что изменение климата и глобальное потепление, уменьшение биологического многообразия и угроза, создаваемая опасными отходами и их сбросом, являются наиболее актуальными среди возникающих проблем. Совет выражает удовлетворение по поводу мер, принимаемых рядом организаций в отношении этих проблем, и особого внимания, уделяемого разработке юридических документов и международных соглашений для их решений. Помимо региональных или глобальных усилий, осуществление положений юридических документов потребует от правительств принятия конкретных мер на национальном уровне. Совет управляющих считает, что система Организации Объединенных Наций должна оказывать помощь правительствам в принятии соответствующих мер и поддерживать их усилия, когда это необходимо, с помощью мероприятий по техническому сотрудничеству.

8. Кроме новых проблем, Совет управляющих указывает на необходимость того, чтобы организации, учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций прилагали неослабные усилия для достижения прогресса в решении таких старых проблем, по-прежнему имеющих важное значение для экологически безопасного и устойчивого развития, как охрана тропических лесов, предотвращение эрозии почв, включая опустынивание, улучшение населенных пунктов и санитарного состояния окружающей среды, обеспечение питьевой водой и санитария, а также охрана морской окружающей среды. Совет управляющих отмечает, что многие организации, учреждения и программы системы Организации Объединенных Наций в течение продолжительного периода времени осуществляют программу в поддержку экологически безопасного и устойчивого развития. Среди них можно назвать программу Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры "Человек и биосфера" и Международную программу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в области растительных генетических ресурсов. По мнению Совета, работа в этом направлении, по мере необходимости, должна продолжаться и расширяться. Тем не менее для ускорения развития и достижения экологически безопасного и устойчивого развития еще необходимо приложить большие усилия и осуществить новые мероприятия. Следует отметить, что в своих усилиях по содействию экологически безопасному и устойчивому развитию органы Организации Объединенных Наций должны опираться на рекомендации по различным секторам экономической и социальной деятельности, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и в докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию.

9. В то же время Совет управляющих сознает, что возникающие экологические проблемы и новые аспекты, а также масштабы старых проблем требуют выделения соответствующим организациям дополнительных ресурсов, в частности для проектов в развивающихся странах. Совет обращается с призывом ко всем организациям, органам и программам Организации Объединенных Наций и их руководящим органам, а также ко всем государствам-членам и многосторонним и двусторонним донорам в срочном порядке выделить такие ресурсы.

10. Совет управляющих отмечает, что проблемы энергетики и транспорта, несмотря на их огромное значение для экологически безопасного и устойчивого развития, получили относительно небольшое внимание в докладах руководящих органов организаций системы Организации Объединенных Наций. Это может объясняться отсутствием органов Организации Объединенных Наций, которые бы занимались всем комплексом проблем в этих двух областях.

11. Совет управляющих подчеркивает, что в будущем в работе органов Организации Объединенных Наций по содействию экологически безопасному и устойчивому развитию особое значение следует придавать необходимости принятия решительных мер в этом направлении задолго до проведения предстоящей конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

В. Предложения Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в отношении долгосрочных стратегий и в отношении новых экологических проблем

12. Совет управляющих отмечает, что существует много различных толкований концепции устойчивого развития и что не существует какого-либо одного пути к достижению этой цели.

13. Совет управляющих считает, что устойчивое развитие – это такое развитие, которое удовлетворяет потребности нынешнего поколения, не подрывая при этом способность будущих поколений в удовлетворении своих собственных потребностей, и которое исключает какое бы то ни было посягательство на национальный суверенитет. Совет управляющих считает, что достижение устойчивого развития связано с сотрудничеством в рамках и за пределами национальных границ. Оно предполагает прогресс в обеспечении национального и международного равенства, включая помощь развивающимся странам в соответствии с их национальными планами, приоритетами и целями развития. Оно предполагает далее существование благоприятных международных экономических условий, которые будут способствовать устойчивому экономическому росту и развитию во всех странах, в особенности в развивающихся, что имеет огромное значение для рационального использования и охраны окружающей среды. Оно также предполагает сохранение, рациональное использование и укрепление базы природных ресурсов, которая лежит в основе экологической гибкости и экономического роста. Устойчивое развитие предполагает далее включение экологических аспектов и соображений в планирование и политику в области развития и отнюдь не является новой формой выдвижения условий при оказании помощи или финансировании развития.

14. Совет управляющих в полной мере осознает, что страны сами выступают и должны выступать в качестве главных участников процесса переориентации своего развития, с тем чтобы сделать его устойчивым. Экологически безопасное и устойчивое развитие имеет важное значение для всех стран, как промышленно развитых, так и развивающихся, независимо от этапа их развития. Промышленно развитые страны располагают соответствующими ресурсами для внесения необходимых коррективов; некоторые из их видов экономической деятельности действительно оказывают значительное влияние на окружающую среду, причем не только на национальном уровне, но и за пределами их территорий. Даже в случае развивающихся стран значительно большая доля ресурсов на цели развития представляется главным образом самими этими странами. В развивающихся странах сохранение базы природных ресурсов для

удовлетворения потребностей будущих поколений безусловно имеет большое значение, однако жизненно важным является также удовлетворение потребностей нынешнего поколения. Действия, обусловленные нищетой, а также необходимость выжить, подрывают базу ресурсов и ведут, таким образом, к еще большей нищете, вызывая еще большее отчаяние. Во всех странах проблемы развития и проблемы окружающей среды неразрывно связаны друг с другом. Сегодня перед международным сообществом стоят новые экологические проблемы в условиях, когда остаются нерешенными и более того приобретают еще большие масштабы многие старые проблемы окружающей среды.

15. Правительства, а также организации, органы и программы системы Организации Объединенных Наций предпринимают усилия с целью осуществления прагматичного подхода, согласно их конкретным потребностям. Совет управляющих с удовлетворением отмечает, что в рамках этой деятельности они включают экологические аспекты во все большее число программ и проектов, и делают наряду с этим необходимость выполнения требований по сохранению окружающей среды важнейшим компонентом своей политики и мероприятий, направленных на осуществление резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи, касающихся соответственно Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и доклада Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию. Совет управляющих, учитывая вышеизложенное, отмечает, что обе эти резолюции уже позволили изменить ту обстановку, в которой решения, затрагивающие политику и деятельность всех стран, принимаются на национальном и международном уровнях. Вместе с тем необходимо прилагать неустанные усилия в целях расширения и ускорения осуществления резолюций 42/186 и 42/187 Ассамблеи на национальном уровне.

16. Наряду с необходимостью наличия политической воли к тому, чтобы сделать процесс развития устойчивым и достаточно прочным, существует необходимость развития и распространения информации о методах достижения этой цели, а также мобилизации ресурсов, которые для этого потребуются.

17. Ответы правительств на запросы в отношении информации об осуществлении резолюций 42/186 и 42/187 показывают, что сегодня налицо большая, чем ранее политическая воля, однако ни одно из правительств не может с уверенностью говорить о том, что оно добилось экологически безопасного развития, более того, располагает для этого необходимой методологией. Соответственно сейчас необходимо придавать большое значение разработке путей включения экологического аспекта в планы и политику в области развития. Следует приветствовать желание Административного комитета по координации провести экспериментальную деятельность в нескольких странах, по их просьбе и с их участием. Методологии должны включать в себя более эффективные пути регулирования взаимодействия в странах между теми, кто несет ответственность за конкретную деятельность по развитию в определенных секторах, теми, кто несет ответственность за выполнение экологических требований, и теми, кто несет ответственность за общее планирование и принятие решений, определяющих направления развития экономики. Национальные счета должны включать в себя учет не только финансовых, но и экологических ресурсов.

18. Как это уже отмечалось выше, необходимо продолжить усилия, предпринимаемые по целому комплексу проблем, которые рассматриваются в настоящее время, как имеющие исключительно важное значение для обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития, с внесением в эти усилия коррективов в свете Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и с учетом, в соответствующих случаях, концепций и рекомендаций, содержащихся в докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию.

19. Решение новых экологических проблем, таких, например, как потепление климата, осложняется еще более, учитывая необходимость принятия во внимание абсолютно неизвестных опасностей и неясных вопросов. Так, например, Совет управляющих считает, что изменение климата будет иметь такие обширные последствия, разве что некоторые виды деятельности в целях развития окажутся не затронутыми этим прогрессом, будь то в промышленности, сельском хозяйстве, лесоводстве и в любом другом секторе. Некоторые виды деятельности, вероятно, придется расширить, другие виды - сократить. К этому следует добавить, что деятельность в любом из этих секторов имеет значительные последствия для других секторов, в результате чего создается сложный комплекс взаимодействия, который, если он не будет понят или же не будет достаточным образом принят во внимание, может еще более усложнить всю проблему в целом. Перспектива изменения климата увеличит, таким образом, элемент неопределенности в планировании развития во всех секторах и в прогнозировании благ развития.

20. Международному сообществу необходимо сосредоточить внимание на определенном числе ключевых вопросов, имеющих значение с точки зрения ускорения процесса достижения экологически безопасного и устойчивого развития, с тем чтобы учесть озабоченности мирового сообщества и обеспечить возможности для успешной деятельности на глобальном, региональном и национальном уровнях. К этим вопросам относятся атмосферные и климатические проблемы (прежде всего предотвращение изменения климата, предупреждение разрушения озонового слоя и кислотные дожди); рациональное использование ресурсов питьевой воды; борьба с загрязнением моря в региональных морях и рациональное использование прибрежных районов; меры по прекращению процесса опустынивания и обезлесения; сохранение биологического многообразия в рамках широкого социально-экономического контекста; и сведение к минимуму опасных отходов на основе разработки малоотходных и безотходных технологий и экологически безопасных методов работы с опасными отходами и потенциально токсичными химическими веществами. В то же время превентивный подход в решении экологических проблем требует проведения общего обзора и внесения соответствующих изменений в национальную политику в различных экономических и социальных секторах.

21. Совет управляющих осознает, что хотя все страны поддерживают стремление к тому, чтобы решать эти вопросы, и разделяют общее понимание глобального значения ряда этих проблем, конкретное отношение к ним, обусловленное национальными условиями, может привести к тому, что каждая отдельная страна будет определять различную очередность для различных вопросов. Характер этих вопросов также может воспрепятствовать избранно единообразных подходов, поскольку в одних случаях будет требоваться региональный, а в других случаях глобальный подход, однако все они в конечном итоге требуют, чтобы страны предпринимали конкретные меры. Совет управляющих подчеркивает необходимость заключения официальных соглашений между правительствами по конкретным обязательствам в отношении совместных усилий, направленных на решение глобальных и региональных вопросов; вместе с тем он подчеркивает необходимость в дополнительных ресурсах, которые потребуются многим странам, для того чтобы они могли играть отведенную им роль, с обеспечением при этом в рамках их национальных подходов развития и приоритетов равновесия между различными потребностями, обусловленными необходимостью решать самые различные задачи. Международному сообществу еще предстоит рассмотреть вопрос о расходах, связанных с экологически безопасным развитием. Такое развитие, которое в долгосрочном плане должно становиться для стран, осуществляющих его, все более экономичным и безопасным, а для мирового сообщества все более эффективным, в краткосрочном плане вполне может оказаться сопряженным с большими расходами. Так,

эти расходы могут оказаться непомерными для тех, задачей которых должно быть выживание в ближайшем будущем, - единственная возможная для них альтернатива. Совет управляющих считает, что международное сообщество должно не только в целом проникнуться мыслью о том, что такие дополнительные ресурсы необходимы, но и конкретно определить их возможные источники. Предполагается, что комплекс этих вопросов будет включен в число вопросов, рассматриваемых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года. В ходе подготовительного процесса к этой Конференции необходимо должным образом принять во внимание рекомендации, содержащиеся в документе о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и в докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заявление Совета управляющих в отношении устойчивого развития

Устойчивое развитие – это такое развитие, которое удовлетворяет потребности нынешнего поколения, не подрывая при этом способность будущих поколений в удовлетворении своих собственных потребностей, и которое исключает какое бы то ни было посягательство на национальный суверенитет. Совет управляющих считает, что достижение устойчивого развития связано с сотрудничеством в рамках и за пределами национальных границ. Оно предполагает прогресс в обеспечении национального и международного равенства, включая помощь развивающимся странам в соответствии с их национальными планами, приоритетами и целями развития. Оно предполагает далее существование благоприятных международных экономических условий, которые будут способствовать устойчивому экономическому росту и развитию во всех странах, в особенности в развивающихся, что имеет огромное значение для рационального использования и охраны окружающей среды. Оно также предполагает сохранение, рациональное использование и укрепление базы природных ресурсов, которая лежит в основе экологической гибкости и экономического роста. Устойчивое развитие предполагает далее включение экологических аспектов и соображений в планирование и политику в области развития и отнюдь не является новой формой выдвижения условий при оказании помощи или финансировании развития.

15/3. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Совет управляющих,

принимая к сведению резолюцию 43/196 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой она постановила рассмотреть на своей сорок четвертой сессии вопрос о созыве не позднее 1992 года конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию с целью принятия соответствующего решения относительно конкретного круга ведения, названия, места и сроков проведения такой конференции и относительно условий и финансовых последствий проведения конференции,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в пункте 5 своей резолюции 43/196 предложила Совету управляющих рассмотреть документы, упомянутые в пунктах 2-4 этой резолюции, и на основе этого рассмотрения представить Ассамблее на ее сорок четвертой сессии через Экономический и Социальный Совет свои мнения по вопросам, затрагиваемым в этой резолюции, особенно свои мнения в отношении целей, содержания и круга ведения конференции,

постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее, чтобы при принятии решения относительно конкретного круга ведения, названия, места и сроков конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая должна быть проведена не позднее 1992 года, и относительно условий и финансовых последствий проведения конференции она рассмотрела элементы, прилагаемые к настоящему решению.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Элементы, подлежащие рассмотрению для включения в резолюцию Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии относительно созыва не позднее 1992 года Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

А. Элементы преамбулы

Ссылаясь на свою резолюцию 43/196 от 20 декабря 1988 года, в которой она постановила рассмотреть на своей сорок четвертой сессии вопрос о созыве не позднее 1992 года конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию с целью принятия соответствующего решения относительно конкретного круга ведения, названия, места и сроков проведения такой конференции и относительно условий и финансовых последствий проведения конференции,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о конференции, в котором представлены мнения правительств и соответствующих органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующих межправительственных и неправительственных организаций,

В. Элементы постановляющей части

1. постановляет созвать Конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию на самом высоком уровне участия продолжительностью в две недели так, чтобы она совпала, если это возможно, со Всемирным днем окружающей среды, 5 июня 1992 года;
2. подтверждает, что в преамбуле резолюции 43/196 в основных чертах изложены круг ведения и общие цели Конференции;
3. отмечает в этой связи важность изучения наилучших путей и средств содействия устойчивому и экологически безопасному развитию во всех странах на основе превентивных мер в отношении коренных причин деградации окружающей среды и природных ресурсов, принимая во внимание Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию;
4. подтверждает также, что наибольшее значение в обеспечении качества окружающей среды на Земле, и в особенности для достижения экологически безопасного и устойчивого развития во всех странах, имеют, в частности, следующие экологические проблемы, порядок перечисления которых никоим образом не отражает их приоритетность:
 - a) защита атмосферы на основе борьбы с изменением климата и глобальным потеплением, разрушением озонового слоя и трансграничным загрязнением воздуха;
 - b) охрана качества ресурсов пресной воды;
 - c) защита океана, прибрежных районов и ресурсов;
 - d) охрана земельных ресурсов путем борьбы с обезлесением и опустыниванием;

- e) сохранение биологического многообразия;
- f) экологически безопасное использование биотехнологии;
- g) экологически безопасное удаление опасных отходов и токсичных химических веществ;
- h) охрана здоровья людей и качества жизни, особенно условий труда и жизни бедного населения, от последствий деградации окружающей среды;

5. постановляет, чтобы Конференция:

a) проанализировала состояние окружающей среды спустя двадцать лет после Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1972 года, включая обзор мер, принятых всеми странами и межправительственными организациями в целях защиты и укрепления окружающей среды, а также того, каким образом экологические аспекты включались в социально-экономическую политику и планирование;

b) определила стратегии, которые, по мере необходимости, следовало бы координировать на региональном и глобальном уровнях в отношении национальных и международных мер, в целях заключения между правительствами официальных соглашений о принятии конкретных обязательств по тем или иным видам деятельности для решения основных экологических проблем в рамках процессов социально-экономического развития и в конкретные сроки;

c) определила руководящие принципы для защиты окружающей среды на основе превентивных мер в отношении коренных причин путем, в частности, включения экологических аспектов в процессы социально-экономического развития с учетом конкретных потребностей развивающихся стран;

d) определила пути и средства дальнейшей разработки экологически безопасных технологий и рационального использования окружающей среды и предоставления информации об этом, облегчения доступа к такой информации и технологиям и их передаче, в частности развивающимся странам, без чрезмерных расходов, и оказания помощи в создании этими странами своих собственных технологий;

e) способствовала свободному и своевременному обмену информацией о национальной политике в области окружающей среды, экологическом положении и авариях;

f) оценила возможность системы Организации Объединенных Наций в области мониторинга экологической опасности, принятия мер при возникновении чрезвычайных экологических ситуаций и выработке рекомендаций по ликвидации последствий;

g) рекомендовала соответствующим международным организациям меры по созданию благоприятных международных экономических условий путем принятия правительствами конкретных обязательств, что обеспечило бы устойчивое и экологически безопасное развитие и экономический рост во всех странах, в целях борьбы с бедностью и повышения качества жизни;

h) содействовала развитию или укреплению соответствующих учреждений на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях решения экологических вопросов в контексте процессов социально-экономического развития;

i) содействовала просвещению в области окружающей среды, особенно молодого поколения;

j) указала соответствующие обязанности органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций в области осуществления решений Конференции, а также то, какую они должны оказывать поддержку;

k) дала количественную оценку потребностей в финансовых ресурсах для успешного выполнения решений и рекомендаций Конференции и указала возможные источники, включая новые источники финансирования, в рамках международного сообщества для получения таких дополнительных ресурсов, которые могут потребоваться;

6. постановляет, что межправительственным подготовительным комитетом, имеющим свои собственные правила процедуры, будет Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, открытый на основе равенства для всех государств-членов Организации Объединенных Наций, членов специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии;

7. постановляет далее, что первая сессия Подготовительного комитета должна быть проведена в июне 1990 года и что Комитет должен провести еще три сессии в местах, которые будут определены Комитетом;

8. постановляет, чтобы Подготовительный комитет на своей первой сессии с должным учетом справедливого географического представительства избрал бюро в составе Председателя, восьми заместителей Председателя и Докладчика;

9. просит Генерального секретаря, при содействии Директора-исполнителя ЮНЕП, незамедлительно создать отдельный, независимый и соответствующий секретариат Конференции в Женеве и назначить генерального секретаря Конференции, который возглавит этот секретариат;

10. предлагает всем государствам принять активное участие в подготовке Конференции и развернуть широкий подготовительный процесс на национальном уровне при активном участии общественности, а также представить национальные доклады, с изложением их мнений и замечаний в отношении областей и вопросов, которые должны рассматриваться Конференцией, включая их представления в отношении национальных приоритетов и потребностей и их ожидания в отношении действий региональных и глобальных организаций;

11. рекомендует генеральному секретарю Конференции предложить руководящие принципы, с тем чтобы государства могли принять общий подход в своей подготовительной работе и представлении своих докладов;

12. постановляет учредить добровольный фонд, находящийся в распоряжении генерального секретаря Конференции, с тем чтобы содействовать развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, в эффективном участии в Конференции и в подготовительном процессе к ней, и предлагает правительствам внести взносы в этот фонд;

13. предлагает научным и промышленным кругам и профсоюзным организациям принять активное участие в Конференции и ее подготовке;

14. предлагает ввиду важной роли неправительственных организаций в обеспечении участия населения и повышении осведомленности о проблемах окружающей среды, чтобы соответствующие неправительственные организации на регулярной основе привлекались к планированию и составлению программы проведения Конференции;

15. предлагает органам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующим межправительственным организациям всемерно содействовать Конференции и ее подготовке, включая обеспечение консультаций экспертов и предоставление персонала;

16. подчеркивает важность проведения региональных конференций по окружающей среде и развитию и настоятельно призывает региональные комиссии Организации Объединенных Наций следить за тем, чтобы результаты этих конференций включались в подготовительный процесс для Конференции 1992 года, и активно участвовать в этом процессе.

15/4. Специальная сессия Совета управляющих в 1990 году

Совет управляющих,

отмечая увеличение числа важных экологических вопросов, в отношении которых требуются руководящие указания Совета управляющих,

принимая во внимание решение Совета управляющих 11/, которое еще должно быть рассмотрено Генеральной Ассамблеей, о том, что подготовительным комитетом Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года должен стать Совет управляющих, открытый на основе равенства для всех государств - членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений, или Международного агентства по атомной энергии,

считая, что различные быстро возникающие экологические вопросы требуют дальнейшей разработки политики и принятия решений Советом управляющих заблаговременно до начала его очередной шестнадцатой сессии в 1991 году,

считая также, что специальную сессию Совета управляющих по разработке политики и принятию решений было бы целесообразно провести совместно с первым совещанием подготовительного комитета в 1990 году,

1. постановляет провести трехдневную специальную сессию Совета управляющих в 1990 году непосредственно перед первым совещанием подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года в том же месте ;

2. постановляет далее, что эта специальная сессия, которая будет проведена совместно с первым совещанием подготовительного комитета, будет посвящена разработке и процессу вынесения и осуществления решений по первоочередным экологическим вопросам, в частности, по конкретным путям и методам усиления роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении этих вопросов, с учетом того, что обычные вопросы программы и бюджета будут обсуждаться на очередной шестнадцатой сессии Совета управляющих в 1991 году;

11/ Решение 15/3 от 25 мая 1989 года, приложение, раздел В, пункт 6.

3. утверждает предварительную повестку дня этой сессии, прилагаемую к настоящему решению.

14-е заседание,
26 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Предварительная повестка дня специальной сессии
Совета управляющих 1990 года

1. Открытие сессии.
2. Утверждение повестки дня.
3. Возникающие первоочередные экологические вопросы.
4. Прочие вопросы.
5. Утверждение доклада.
6. Закрытие сессии.

15/5. Вклад Совета управляющих в подготовку международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюцию 42/186 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, в которой она приняла Перспективу в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период в качестве широкой основы для ориентации национальных действий и международного сотрудничества на осуществление мероприятий и программ, направленных на обеспечение экологически устойчивого развития,

ссылаясь также на резолюцию 43/187 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, в которой Ассамблея приветствует доклад Международной комиссии по окружающей среде и развитию 10/,

ссылаясь далее на резолюцию 43/196 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в которой Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть на своей сорок четвертой сессии вопрос о созыве не позднее 1992 года конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

принимая во внимание свое решение SS.I/1 от 18 марта 1988 года по программной политике и ее осуществлению, в котором Совет управляющих подчеркнул, что обеспечение устойчивого и экологически безопасного развития должно являться одной из главных целей новой международной стратегии развития,

ссылаясь далее на пункт 3 резолюции 43/182 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года, в котором Ассамблея предложила организациям и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций включить в их повестку дня в 1989 году пункты, касающиеся их вклада в подготовку международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы устойчивое и экологически безопасное развитие стало основным руководящим принципом международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

2. предлагает Специальному комитету полного состава, учрежденному Генеральной Ассамблеей в соответствии с пунктом 1 ее резолюции 43/182 для подготовки международной стратегии развития на четвертое десятилетие развития Организации Объединенных Наций, признать, с учетом глобального характера некоторых основных экологических проблем, заинтересованность всех стран в осуществлении мероприятий, направленных на обеспечение устойчивого и экологически безопасного развития во всех странах на основе справедливого и устойчивого использования глобальных ресурсов, а также в полном отражении этого в разрабатываемой международной стратегии развития;

3. предлагает далее Специальному комитету вновь подтвердить в контексте международной стратегии развития, что решающие цели мероприятий в области окружающей среды и развития, которые вытекают из необходимости обеспечения устойчивого и экологически безопасного развития, должны включать обеспечение здоровой, чистой и безопасной окружающей среды, восстановление роста и повышение его качества, ослабление остроты проблем бедности и удовлетворение потребностей людей путем повышения их жизненного уровня и качества жизни, решение проблем населения и сохранения и расширения базы ресурсов, переориентации технологий и предотвращения возникновения рисков, а также одновременного учета проблем окружающей среды и экономики в процессе принятия решений;

4. напоминает Специальному комитету, что для осуществления международной стратегии развития потребуются создание и укрепление благоприятной экономической обстановки;

5. призывает Директора-исполнителя наиболее полно и активно содействовать процессу подготовки стратегии путем обеспечения в этой связи всех необходимых ресурсов и информировать Совет управляющих и его Комитет постоянных представителей о ходе работы в этой области.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/6. Экономический кризис, внешняя задолженность и окружающая среда

Совет управляющих,

учитывая, что для обеспечения охраны окружающей среды в развивающихся странах крайне важно улучшить социально-экономические условия,

выражая свою глубокую озабоченность в связи с тем, что ухудшающееся экономическое положение развивающихся стран, усугубляемое кризисом задолженности, для преодоления которого в ряде случаев требовалась политика корректировки, обуславливало значительное и опасное сокращение возможностей этих стран в области охраны и рационального использования окружающей среды,

отмечая, что крайне важно обратить вспять наблюдаемый в настоящее время процесс оттока ресурсов, в результате которого развивающиеся страны превратились в нетто-экспортеров капитала в развитые страны,

признавая международные усилия, предпринимаемые для решения проблем задолженности,

постановляет обратить внимание правительств, многосторонних организаций, правительственных и неправительственных финансовых учреждений на настоятельную необходимость улучшить существующие условия урегулирования проблемы внешней задолженности развивающихся стран в целях укрепления их возможностей по решению острых экологических проблем, являющихся основополагающими для развития и охраны окружающей среды.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/7. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Советом Конференции министров Арабских стран, отвечающих за окружающую среду

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 36, содержащийся в главе II Ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1987 год 12/, и пункт 29, содержащийся в главе II Ежегодного доклада Директора-исполнителя за 1988 год 13/,

ссылаясь также на записку Председателя Исполнительного бюро Совета Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду, от 18 мая 1989 года Директору-исполнителю о сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Советом Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду 14/,

12/ UNEP/GC.15/3.

13/ UNEP/GC.15/4.

14/ UNEP/GC.15/Inf.7.

принимая во внимание все возрастающее экологическое значение Декларации арабских стран по окружающей среде, которая была принята Исполнительным бюро Совета Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду, на совещании в Тунисе в октябре 1988 года,

1. просит Директора-исполнителя предоставить в рамках регионального сотрудничества и имеющихся ресурсов техническую и финансовую помощь первоочередным программам, предусмотренным в плане работы Совета Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду, в частности следующим трем программам:

a) борьба с опустыниванием и расширение пригодных для земледелия районов в арабском мире;

b) борьба с промышленным загрязнением;

c) распространение знаний и осведомленность по экологическим проблемам;

2. просит Директора-исполнителя принять необходимые меры с целью оказания поддержки техническому секретариату Совета Конференции министров арабских стран, отвечающих за окружающую среду, в случае поступления соответствующей просьбы и в рамках имеющихся ресурсов, на основе предоставления необходимой технической консультативной помощи, особенно в первые годы деятельности Совета.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/8. Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях

Совет управляющих,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также директивами и принципами международного права окружающей среды, особенно Декларацией Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде, состоявшейся в Стокгольме в 1972 году 15/, а также Всемирной хартией природы, принятой Генеральной Ассамблеей в 1982 году 16/,

обращая особое внимание на свое решение 14/11 от 18 июня 1987 года о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях,

напоминая также о соответствующих резолюциях Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях 17/,

15/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человека среде (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.A.14 и исправление), глава I.

16/ Резолюция 37/7 Генеральной Ассамблеи от 28 октября 1982 года, приложение.

17/ UNEP/GC.15/5/Add.2.

1. подчеркивает свою озабоченность по поводу практики израильских властей, которая включает конфискацию земель и водных ресурсов, разрушение домов и насильственное выселение арабского населения, создание новых поселений на оккупированных палестинских и других арабских территориях, включая Иерусалим, уничтожение деревьев на больших площадях, а также применение отравляющих газов, имеющих вредные экологические последствия для палестинского и другого арабского населения, а также сельскохозяйственной продукции и других социально-экономических условий на этих территориях;

2. подчеркивает также тот факт, что причины озабоченности, упомянутые в пункте 1 выше, могли бы контролироваться лишь одним консультантом, посетившим оккупированные территории в январе 1989 года более чем через полтора года после принятия решения 14/11 Совета, в качестве частного туриста, которому было отказано в доступе к информации и возможности проверить ее достоверность, как говорится в пункте 2 доклада Директора-исполнителя;

3. выражает сожаление по поводу отсутствия сотрудничества со стороны Израиля, который не допустил консультанта на оккупированные палестинские и другие арабские территории для выполнения его задачи, в его качестве консультанта Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

4. отмечает, что доклад Директора-исполнителя не содержит какого-либо упоминания о состоянии окружающей среды в лагерях палестинских беженцев на их оккупированных землях или на сирийских или ливанских территориях, оккупированных Израилем, как предлагалось в решении 14/11 Совета;

5. считает, что доклад Директора-исполнителя является неполным, нуждается в обновлении, а информация, содержащаяся в нем, - в дополнительной проверке, причем это потребует создания группы консультантов, специализирующихся в области проблем окружающей среды, с полномочиями подготовить всеобъемлющий доклад о состоянии окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях, с использованием соответствующих данных и информации из источников, предоставляемых населением этих территорий, а также государствами и заинтересованными региональными и международными организациями;

6. предлагает Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии всеобъемлющий доклад, основанный на результатах, полученных группой, созданной в соответствии с пунктом 5 выше.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/9. Международное сотрудничество в целях защиты человечества и окружающей среды от разрушающего воздействия химического и другого оружия массового уничтожения

Совет управляющих,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи 42/184 и 42/186 от 11 декабря 1987 года о международном сотрудничестве в области окружающей среды и о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, соответственно,

вновь подтверждая важное значение безопасного состояния окружающей среды для качества жизни людей и процесса развития,

отмечая пункт 5 своего решения 14/9 В от 18 июня 1987 года, где он призвал все правительства воздерживаться от применения химического и другого оружия массового уничтожения, которое представляет огромную опасность для населения и окружающей среды,

будучи убежден в том, что применение оружия массового уничтожения, в том числе химического оружия, может вызвать далеко идущие и даже необратимые изменения в глобальной окружающей среде,

сознавая, что угрозы окружающей среде зачастую имеют трансграничные последствия, и что в силу их неотложного характера их предотвращение требует укрепления совместных международных действий, в частности путем проведения оценки и обеспечения заблаговременного оповещения мирового сообщества о серьезных экологических угрозах в рамках программы "Земной патруль",

1. выражает свое глубокое беспокойство в связи с разрушающим воздействием химического оружия на человечество и окружающую среду;

2. признает необходимость международного научно-технического сотрудничества в целях защиты человечества и окружающей среды от разрушающего воздействия химического и другого оружия массового уничтожения;

3. предлагает Директору-исполнителю подготовить всеобъемлющий доклад о разрушающем воздействии химического оружия на здоровье людей и окружающую среду, а также о путях и средствах укрепления международного сотрудничества в этом отношении для представления доклада Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/10. Центр срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций

Совет управляющих,

сознавая важность содействия международному сотрудничеству в случае чрезвычайных экологических ситуаций,

учитывая растущую необходимость использования наиболее эффективных методов ликвидации таких чрезвычайных ситуаций,

отмечая с удовлетворением резолюцию 42/169 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий,

принимая во внимание соответствующие возможности в области информации Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций,

принимая также во внимание предложения и мнения, выраженные на пятнадцатой сессии Совета управляющих,

просит Директора-исполнителя:

a) предложить правительствам, а также органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и компетентным региональным организациям выразить свое мнение в отношении необходимости и возможных целей, круга ведения и функций центра срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций;

b) оценить возможный вклад в деятельность такого центра в рамках нынешних программных мероприятий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (таких, как Глобальная система мониторинга окружающей среды, ИНФОТЕРРА, Международный регистр потенциально токсичных химических веществ и Отдел промышленности и окружающей среды), Глобальной системы связи Всемирной метеорологической организации, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Международной морской организации, Международного агентства по атомной энергии, а также других заинтересованных органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

c) рассмотреть результаты консультаций и оценки, упомянутых в пунктах a и b выше, целесообразность создания такого центра, а также финансовые последствия, если таковые будут;

d) информировать Генеральную Ассамблею на ее сорок четвертой сессии о предварительных результатах вышеупомянутых консультаций и оценки;

e) представить Совету управляющих доклад по этому вопросу на его очередной шестнадцатой сессии.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/11. Доклады Административного комитета по координации

Совет управляющих,

напоминая о своих решениях 14/2 и 14/4 от 18 июня 1987 года, в которых он просил Административный комитет по координации и впредь представлять доклады Совету на ежегодной основе,

принимая к сведению возрастающую важность сотрудничества и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся окружающей среды,

рассмотрев доклады Административного комитета по координации за 1987 и 1988 годы в области окружающей среды и осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием 18/,

18/ UNEP/GC.15/8/Add.2 и 3.

1. выражает свое одобрение Административному комитету по координации за его доклады за 1987 и 1988 годы о координации в области окружающей среды;

2. одобряет согласие Административного комитета по координации рассмотреть соответствующие возможности укрепления координации между организациями системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды 19/ и с этой целью рекомендует, чтобы Комитет, в частности, принял к сведению рекомендации, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период 20/, и предыдущие рекомендации Совета управляющих, касающиеся координации;

3. принимает к сведению особое внимание, которое Административный комитет по координации уделил вопросам изменения климата, опасных отходов и биологического многообразия 21/;

4. принимает также к сведению доклад Комитета по вопросу устойчивого и экологически безопасного развития 22/, который был поднят Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 42/186 и 42/187 от 11 декабря 1987 года;

5. принимает к сведению намерение членов Административного комитета по координации оказывать содействие в разработке предлагаемой новой международной стратегии развития 23/, учитывая мнение первой специальной сессии Совета управляющих о том, что устойчивое и экологически безопасное развитие должно быть одной из основных целей предлагаемой новой стратегии.

11-е заседание,
23 мая 1989 года

15/12. Переводческое обслуживание совещаний Комитета постоянных представителей

Совет управляющих,

подчеркивая резолюцию 42/207 С Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, в которой Генеральная Ассамблея, в частности, просила органы Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря обеспечить соблюдение принципа равного отношения к официальным языкам Организации Объединенных Наций,

19/ UNEP/GC.15/8/Add.3, пункт 11.

20/ Резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, приложение.

21/ UNEP/GC.15/8/Add.3, пункты 14-22.

22/ UNEP/GC.15/8/Add.3, пункты 5-11.

23/ UNEP/GC.15/8/Add.3, пункт 6.

напоминая о записке Директора-исполнителя о переводческом обслуживании совещаний Комитета постоянных представителей при Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 24/, в частности о мнениях правительств о возможных альтернативах 25/, мнениях, выраженных правительствами на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи, и решениях Второго и Пятого комитетов на сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи 26/,

напоминая также о своих решениях 11/2 от 23 мая 1983 года и 13/2 от 23 мая 1985 года,

напоминая далее о своем решении 14/4 от 18 июня 1987 года, в частности о его пункте 3,

осознавая, что статья 1 правила 63 правил процедуры Совета управляющих гласит, что арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский языки являются официальными и рабочими языками Совета управляющих и что выступления на любом из этих языков должны устно переводиться на другие языки Совета управляющих,

осознавая также, что статья 3 правила 62 правил процедуры Совета управляющих гласит, что правилами процедуры вспомогательных органов, где это уместно, являются правила процедуры Совета управляющих, с учетом таких изменений, которые могут быть приняты Советом управляющих в свете предложений соответствующих вспомогательных органов,

постановляет признать требования, касающиеся полного переводческого обслуживания совещаний Комитета постоянных представителей, и обеспечить его как только из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций будут обеспечены ресурсы для покрытия расходов на такое обслуживание.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/13. Доклады о состоянии окружающей среды

А. Доклады о состоянии окружающей среды за 1988, 1989 и 1990 годы и будущие доклады о состоянии окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 13/9 D от 24 мая 1985 года, в котором он, в частности, постановил, что будущие доклады о состоянии окружающей среды должны в целом в последующие годы чередоваться как доклады об экономических и социальных аспектах окружающей среды и доклады об экологических данных и оценке,

24/ UNEP/GC.15/11.

25/ Там же, пункты 13-15.

26/ Там же, приложение.

напоминая также о своем решении 14/9 В от 18 июня 1987 года, в котором он, в частности, постановил, что темой доклада о состоянии окружающей среды в 1988 году будет "Общественность и окружающая среда", а доклад о состоянии окружающей среды за 1989 год станет обновленным вариантом доклада о состоянии окружающей среды в мире за 1987 год, причем в нем более глубоко будут рассмотрены конкретные тематические и/или географические области,

напоминая далее о своем решении SS.I/2 от 18 марта 1988 года, в котором он, в частности, постановил посвятить доклад о состоянии окружающей среды за 1990 год теме "Дети и окружающая среда" и предложил Директору-исполнителю представить Совету на его пятнадцатой сессии подробный план доклада, с тем чтобы делегации могли его прокомментировать,

напоминая также о своем решении 12/3 С от 28 мая 1984 года, в котором он, в частности, постановил, что всеобъемлющий доклад о состоянии окружающей среды должен подготавливаться каждые десять лет,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1988 год по теме "Общественность и окружающая среда" 27/ и его доклад о состоянии окружающей среды в мире за 1989 год 28/;

2. принимает также к сведению план доклада о состоянии окружающей среды за 1990 год по теме "Дети и окружающая среда", представленный Директором-исполнителем 29/;

3. обращает внимание всех правительств и всех соответствующих межправительственных и неправительственных организаций на характерные выводы, содержащиеся в докладах о состоянии окружающей среды за 1988 и 1989 годы;

4. обращает внимание всех правительств, что цель охраны окружающей среды не может быть достигнута без участия общественности, привлечения экологических групп и обеспечения лучшей информации средствами массовой информации;

5. предлагает Директору-исполнителю:

а) уделять первоочередное внимание в рамках имеющихся ресурсов программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде мероприятиям, касающимся повышения участия общественности, усиления роли и активного участия женщин в защите окружающей среды, и поддерживать глобальные, региональные, национальные и местные программы по подготовке персонала средств массовой информации по вопросам осведомленности о проблемах окружающей среды;

27/ UNEP/GC.15/7/Add.1.

28/ UNEP/GC.15/7/Add.2.

29/ UNEP/GC.15/7/Add.4.

b) в отношении его доклада о состоянии окружающей среды за 1989 год продолжать уделять первоочередное внимание в рамках программы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде мероприятиям, касающимся:

- i) контроля за глобальными выбросами веществ, разрушающих озоновый слой;
- ii) возможного изменения климата и ограничения выбросов газов, вызывающих "парниковый" эффект;
- iii) использования опасных отходов;

6. просит также Директора-исполнителя продолжить, консультируясь с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), подготовку для представления Совету на его очередной шестнадцатой сессии 1990 года доклада о состоянии окружающей среды по теме "Дети и окружающая среда" в соответствии с планом, представленным Совету на его текущей сессии, с дополнением разделов, касающихся: детей женского пола; наркотиков и курения; и организационной структуры по улучшению окружающей детей среды;

7. просит далее Директора-исполнителя:

a) продолжить представление в нечетные годы докладов о состоянии окружающей среды в соответствии с положениями доклада за 1989 год;

b) подготовить для представления конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, запланированной на 1992 год, краткий аналитический доклад об изменениях в состоянии окружающей среды в мире с 1972 года;

c) подготовить в соответствии с решением 12/3 С Совета управляющих всеобъемлющий доклад о состоянии окружающей среды, охватывающий десятилетний период со времени проведения специальной сессии Совета, состоявшейся в Найроби в 1982 году, для представления Совету на его очередной семнадцатой сессии в 1993 году.

11-е заседание,
23 мая 1989 года

В. Возникающие проблемы окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 12/3 В от 28 мая 1984 года, в котором он просил Директора-исполнителя обновлять перечень возникающих проблем к каждой сессии Совета управляющих,

напоминая также о своем решении 14/9 С от 18 июня 1987 года, в котором он постановил, что следующие две возникающие проблемы окружающей среды подлежат более подробному анализу в докладе Директора-исполнителя о состоянии окружающей среды за 1989 год: опасность дизельного автотранспорта для здоровья и кислотный туман,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о возникающих проблемах окружающей среды 30/, а также оговорки, сделанные различными делегациями и отраженные в протоколах Совета на его текущей сессии 31/ относительно пункта 38 раздела II С, касающегося Антарктики;

2. обращает внимание всех правительств на доклад Директора-исполнителя о возникающих проблемах окружающей среды;

3. предлагает Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии в рамках доклада о возникающих проблемах окружающей среды подробное рассмотрение вопросов новых технологий и краткое изложение следующих вопросов: а) городские отходы; б) пластмассы; и с) состояние окружающей среды в Арктике.

11-е заседание,
23 мая 1989 года

С. Осуществление решений Совета управляющих относительно ежегодных докладов о состоянии окружающей среды

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о мерах, принятых со времени одиннадцатой сессии Совета по осуществлению решений Совета относительно ежегодных докладов о состоянии окружающей среды 32/;

2. предлагает Директору-исполнителю соответствующим образом доложить Совету о последующих мероприятиях и осуществлении решений относительно ежегодных докладов о состоянии окружающей среды.

11-е заседание,
23 мая 1989 года

30/ UNEP/GC.15/7/Add.3.

31/ UNEP/GC.15/12, глава IV, пункты 12-13.

32/ UNEP/GC.15/7/Add.5.

15/14. функция посредничества

Совет управляющих,

напоминая, что в соответствии с мандатом Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде была предусмотрена функция посредничества для удовлетворения растущих потребностей развивающихся стран в технической и финансовой помощи в целях продвижения в направлении обеспечения экологически безопасного и устойчивого развития,

напоминая далее о пункте 9 своего решения 14/6 от 17 июня 1987 года, в котором он предложил Директору-исполнителю организовать проведение внешней оценки механизма посредничества и представить результаты такой оценки Совету управляющих на его пятнадцатой сессии,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о результатах внешней оценке механизма посредничества 33/,

сознавая, что в пункте 14 своей резолюции 42/187 от 11 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость мобилизации дополнительных финансовых ресурсов странами-донорами и организациями для оказания развивающимся странам помощи в области выявления экологических проблем, наблюдения за ними, их анализа, предотвращения и решения в соответствии со своими национальными планами развития, приоритетами и целями,

отмечая, что в пункте 15 той же резолюции Генеральная Ассамблея вновь подтвердила необходимость укрепления развитыми странами и соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций технического сотрудничества с развивающимися странами, с тем чтобы позволить им создать и расширить свой потенциал в области выявления экологических проблем, наблюдения за ними, их анализа, предотвращения и решения в соответствии со своими национальными планами развития, приоритетами и целями,

отмечая также, что в последние годы международное сообщество стало уделять значительное внимание экологическим вопросам, в результате чего образовалась новая платформа для укрепления роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в этой области,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о результатах внешней оценке механизма посредничества, проведенной в соответствии с решением 14/6;

2. предлагает Директору-исполнителю принимать во внимание результаты оценки при выполнении им функции посредничества;

3. отмечает, что в соответствии с результатами оценки Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде должна играть более значительную роль в целях расширения возможностей развивающихся стран по обеспечению экологически безопасного и устойчивого развития;

4. подтверждает, что эта функция является одним из существенно важных аспектов координирующей и катализирующей роли Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, при выполнении которой Программа должна в полной мере использовать технические и административные возможности, имеющиеся в системе Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках самой Программы, и в соответствии с Перспективой в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период 20/ должна уделять особое внимание, в частности, мероприятиям, которые позволяют развивающимся странам:

a) обеспечивать и укреплять свои мероприятия, учреждения и профессиональные возможности в целях учета экологических соображений в своей политике и планировании в области развития;

b) разрабатывать и осуществлять программы и мероприятия для решения своих наиболее серьезных экологических проблем;

c) разрабатывать планы действий для общего рационального использования экосистем и решения исключительно серьезных экологических проблем на национальном, региональном и глобальном уровне и принимать участие в их осуществлении;

5. подчеркивает, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде может и должна играть активную роль в содействии обеспечению и мобилизации помощи, необходимой развивающимся странам, в частности на основе изучения путей и средств увеличения объема такой помощи;

6. выражает озабоченность в связи с тем, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде до сих пор не получила достаточных дополнительных ресурсов для того, чтобы она могла играть значительную роль в этом отношении;

7. вновь обращается с призывом к правительствам и другим донорам благожелательно рассматривать просьбы Программы о предоставлении ресурсов в дополнение к взносам в Фонд окружающей среды в целях финансирования усилий, направленных на укрепление потенциала развивающихся стран, и также рассматривать прямые просьбы развивающихся стран о поддержке мероприятий, разрабатываемых при содействии ЮНЕП или для того, чтобы позволить данной стране принимать активное участие в программах, осуществляемых Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

8. предлагает Директору-исполнителю серьезно рассмотреть вопрос о пересмотре терминологии, касающейся функции посредничества, с тем чтобы сделать ее более четкой и понятной;

9. предлагает также Директору-исполнителю продолжать его усилия по получению дополнительных ресурсов, включая персонал, предоставляемый правительствами за свой счет, направлять и осуществлять мероприятия по посредничеству;

10. предлагает Директору-исполнителю обеспечить, чтобы все источники помощи в целях развития более широко и на регулярной основе информировались о посреднической деятельности Программы Организации Объединенной Наций по окружающей среде;

11. предлагает далее Директору-исполнителю изучить и осуществить организационные мероприятия, которые повысят эффективность Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в деле оказания помощи развивающимся странам в уточнении их соответствующих обязанностей различных отделов и подразделений и в повышении качества осуществления функции посредничества.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/15. Система региональных бюро

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 8 своего решения 14/35 от 16 июня 1987 года, в котором он предложил Директору-исполнителю пересмотреть расходы на региональные бюро и бюро связи с целью сокращения той части расходов этих бюро, которые покрываются за счет бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о системе региональных бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 34/,

отмечая меморандум, представленный Совету управляющих Конференцией африканских стран по окружающей среде на уровне министров 35/,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о системе региональных бюро, который совпадает с мнением Совета о том, что эта система должна быть усилена в 90-е годы за счет повышения ее эффективности;

2. приветствует намерение Директора-исполнителя:

a) укреплять связи между региональными бюро Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующими бюро Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и региональных банков развития для активизации немедленного и устойчивого развития;

b) развивать более тесные рабочие связи с региональными комиссиями Организации Объединенных Наций;

c) улучшать управление и руководство региональными бюро;

34/ UNEP/GC.15/5/Add.3.

35/ Доклад Конференции африканских стран по окружающей среде на уровне министров о ее третьей сессии, Найроби, 10-12 мая 1989 года (UNEP/AMCEN.3/2), приложение V.

3. утверждает предложение Директора-исполнителя о сокращении расходов по бюджету оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на 11,4 процента за счет увеличения в 1990-1991 годах доли расходов существующих региональных бюро, покрываемых за счет программы Фонда, примерно на 24 процента 36/;

4. просит Директора-исполнителя провести консультации с заинтересованными правительствами по вопросу о создании субрегиональных бюро, как только появятся финансовые ресурсы, с учетом того, что Африка и страны Латинской Америки и Карибского бассейна должны обслуживаться каждая одним бюро с несколькими субрегиональными бюро, создаваемыми по мере необходимости;

5. принимает к сведению намерение Директора-исполнителя создать в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде группу по региональным отношениям для обслуживания региональных бюро 37/;

6. просит Директора-исполнителя продолжать в рамках имеющихся ресурсов и через региональное бюро для Африки оказывать содействие в осуществлении Каирской программы сотрудничества африканских стран 38/ в соответствии с первоочередными задачами и решениями 35/, принятыми Конференцией африканских стран по окружающей среде на уровне министров, содержащимися в приложении I к ее докладу на ее третьей сессии и изложенными в вышеупомянутом меморандуме;

7. предлагает:

a) руководящим органам Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирного банка и региональных банков развития поддержать усилия по установлению более тесных связей между соответствующими учреждениями на местах этих организаций, с тем чтобы активизировать немедленное и устойчивое развитие;

b) региональным экономическим и социальным комиссиям играть более активную роль в мероприятиях Официальных представителей по экологическим вопросам.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/16. Шестое Совещание по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров

Совет управляющих,

36/ UNEP/GC.15/5/Add.3, пункт 12.

37/ Там же, пункт 6b.

38/ Доклад Конференции африканских стран по окружающей среде на уровне министров, Каир, 16-18 декабря 1985 года (UNEP/AEC.I/2), приложение I, резолюция 1/1, раздел I.

принимая во внимание, что шестое Совещание на уровне министров по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне, которое проходило 30 и 31 марта 1989 года в Бразилиа, приняло по завершении своей работы Бразильскую декларацию 39/,

подчеркивая принцип, что каждое государство имеет суверенное право свободно распоряжаться своими природными ресурсами,

отмечая, что, применяя этот принцип, страны Латинской Америки и Карибского бассейна признают общей и самой приоритетной задачей настоятельную необходимость найти баланс между социально-экономическим развитием и защитой и рациональным использованием окружающей среды на основе надлежащего освоения природных ресурсов и ограничения воздействия на окружающую среду,

учитывая, что Бразильская декларация является ценным планом в области международного сотрудничества,

1. отмечает с интересом Бразильскую декларацию по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне, содержащуюся в приложении к настоящему решению;
2. просит Директора-исполнителя препроводить эту декларацию правительствам и международным правительственным и неправительственным организациям и проинформировать о ней другие заинтересованные органы;
3. предлагает правительствам, международным многосторонним кредитным организациям и неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, чтобы считать Бразильскую декларацию основой для международного сотрудничества с развивающимися странами.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Государственные министры, ответственные за рациональное использование окружающей среды, и представители стран, принявшие участие в работе шестого Межправительственного регионального совещания по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне, проходившем 30-31 марта 1989 года в Бразилиа, постановили завершить свою работу принятием следующей декларации.

39/ См. Заключительный доклад шестого Совещания по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров (UNEP/LAC-IG.VI/6, стр. i-iv)

БРАЗИЛЬСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ 31 МАРТА 1989 ГОДА

1. Страны Латинской Америки и Карибского бассейна признают, что настоятельная необходимость сбалансировать социально-экономическое развитие и охрану и рациональное использование окружающей среды на основе безопасного освоения природных ресурсов и контроля за воздействием на окружающую среду является общей самой приоритетной задачей стран региона. В этом признании находят свое выражение сложная взаимосвязь между экологическими задачами и социально-экономическим развитием, а также обязательство обеспечивать рациональное использование ресурсов на благо нынешнего и будущего поколений.
2. Министры подтвердили принцип, согласно которому каждое государство обладает суверенным правом свободно распоряжаться своими природными ресурсами. Этот принцип не исключает, а скорее подчеркивает необходимость международного сотрудничества на региональном, субрегиональном и глобальном уровнях. Министры также подчеркнули, что решение проблемы внешней задолженности и установление справедливого и равноправного нового международного экономического порядка являются неперемennыми условиями укрепления демократии в Латинской Америке и Карибском бассейне, а также обеспечения безопасности и мира в этом регионе и устойчивого социально-экономического развития, которое является единственной возможной альтернативой для рационального использования наших природных ресурсов в целях удовлетворения потребностей наших народов.
3. Улучшение социально-экономических условий является существенно необходимым фактором в деле предотвращения деградации окружающей среды в наших странах. В Латинской Америке и Карибском бассейне, равно как и в остальной части "третьего мира", слабое развитие и деградация окружающей среды являются элементами того порочного круга, который обрекает миллионы людей на уровень существования ниже человеческого достоинства.
4. В связи с этим министры постановляют активизировать усилия для обеспечения более глубокого понимания в их странах соответствующей взаимосвязи между планированием экономического развития и экологическими проблемами и задачами и укрепить и расширить возможности своих стран по эффективному экологическому планированию и рациональному использованию окружающей среды. Вместе с тем министры придерживаются мнения, что нынешние уровни экономического развития и темпы роста серьезно ограничивают возможность быстрого достижения целей безопасного и рационального использования и охраны окружающей среды.
5. Кроме того, это положение усугубляется нынешней значительной задолженностью стран Латинской Америки и Карибского бассейна финансовым кругам промышленно развитых стран. Долговой кризис и связанная с ним политика корректировки ухудшают условия для экономического, социального и экологического развития. Долг не может быть погашен на нынешних условиях: ни за счет обречения наших народов на еще больший голод и нищету, ни за счет еще большего замедления темпов развития и вытекающей отсюда деградации нашей окружающей среды. Ясно, что нынешние условия обслуживания долга должны быть изменены и что происходящей негативной передаче ресурсов, которая превратила развивающиеся страны в экспортеров капитала в промышленно развитые страны, немедленно должен быть положен конец.

6. Меры, принимаемые странами региона, являются важными, но по-прежнему недостаточными для обеспечения справедливого, прочного и долговременного решения проблемы задолженности. Такое решение возможно только за счет изменения условий и форм урегулирования внешней задолженности на основе "коллективной ответственности", которую должны взять на себя кредиторы в целях решения проблем задолженности и ее последствий на совместной основе.

7. Международные финансовые учреждения должны, с помощью конкретных институциональных механизмов, обеспечить предоставление на льготных условиях достаточных дополнительных ресурсов для финансирования проектов по охране окружающей среды в развивающихся странах. При выделении ресурсов для этой цели не должны выдвигаться никакие условия, которые фактически приведут к сокращению ресурсов, предназначенных для охраны окружающей среды.

8. В свете вышеизложенных соображений министры призывают промышленно развитые государства, и особенно те из них, которые разделяют нашу озабоченность в отношении эффективного использования окружающей среды, значительно увеличить свою финансовую и техническую помощь развивающимся странам, а также расширить свою действенную поддержку Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

9. В этом отношении исключительно важное значение имеет оказание помощи странам Латинской Америки и Карибского бассейна, при наличии соответствующей просьбы, в создании необходимых возможностей для проведения научных исследований, эффективного и рационального использования их природных систем и усиления национальных процессов по разработке экологически обоснованных решений.

10. Кроме того, международное сотрудничество в области охраны окружающей среды должно включать в себя свободный доступ к научной информации и передачу развивающимся странам на компенсационной основе "чистых" технологий, а также технологий, обеспечивающих охрану окружающей среды. Доступ к новым технологиям в области окружающей среды не должен определяться исключительно коммерческими соображениями. Международным организациям следует оказывать помощь странам региона в усовершенствовании их систем мониторинга и укрепления их возможностей по обеспечению соблюдения международных стандартов в области охраны окружающей среды, под которыми стоят подписи этих стран.

11. В этой связи необходимо приложить большие усилия для расширения системы охраняемых районов в регионе, а также прекращения практики, вызывающей значительное загрязнение окружающей среды, в частности произвольной и/или незаконной транспортировки опасных и токсичных отходов и материалов, а также их удаления наряду со сбросом этих отходов в море, в результате которого прибрежные районы целого региона, и особенно островные государства Карибского бассейна, подвергаются угрозе.

12. Серьезные экологические проблемы, которые стоят сегодня перед миром, объясняются главным образом принятыми в промышленно развитых странах индустриальными моделями и формами потребления и удаления отходов, которые ведут к ускоренной деградации природных ресурсов планеты и возрастающему выбросу загрязнителей в биосферу. Министры стран Латинской Америки и

Карибского бассейна привержены курсу, направленному на принятие мер, которые позволят исключить возможность повторения в наших странах ошибок развития такой формы и его последствий; они призывают промышленно развитые страны взять на себя полную ответственность, сообразно объему их финансовых и технических ресурсов, за то, чтобы повернуть процесс деградации окружающей среды вспять.

13. Страны, обладающие ядерным и другими видами оружия массового уничтожения, должны незамедлительно прекратить любые испытания этого оружия и эксперименты и активно содействовать его уничтожению. Только таким образом можно будет действительно оградить окружающую среду от опасности ее загрязнения и уничтожения. Высвобожденные в результате этого ресурсы необходимо направить на цели содействия социально-экономическому развитию в соответствии с положениями, принятыми на различных форумах в рамках системы Организации Объединенных Наций.

14. Таким образом, страны Латинской Америки и Карибского бассейна, помимо усилий на национальном уровне, предпринимаемых в целях разработки и осуществления национальных планов в области защиты и рационального использования окружающей среды, привержены как укреплению сотрудничества в этой области друг с другом, так и расширению технического и финансового сотрудничества со странами, не входящими в этот регион, и международными организациями. Министры стран Латинской Америки и Карибского бассейна убеждены в том, что глобальное решение для нашей находящейся под угрозой планеты предполагает беспрецедентное по своим масштабам сотрудничество между промышленно развитыми и развивающимися странами на благо будущих поколений.

15/17. Региональные и субрегиональные программы в Латинской Америке и Карибском бассейне

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 14/21 от 18 июня 1987 года,

принимая во внимание решения шестого Совещания на уровне министров по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне, проведенного в Бразилии 30 и 31 марта 1989 года 40/,

признавая необходимость активизировать региональное и субрегиональное сотрудничество в целях сохранения и охраны окружающей среды,

40/ См. Заключительный доклад шестого Совещания по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров (UNEP/LAC-IG.VI/6), приложение IV.

приветствуя решение правительств региона выработать план действий по окружающей среде для Латинской Америки и Карибского бассейна 41/,

учитывая заинтересованность правительств региона в дальнейшем продолжении осуществляемых в настоящее время планов и программ, включая, в частности, проект 42/ создания Сети подготовки кадров по проблемам окружающей среды и его координационную группу,

1. просит Директора-исполнителя:

a) оказать в рамках имеющихся ресурсов поддержку планам и программам, уже осуществляемым в регионе, в соответствии с решением 14/21 Совета и решениями, принятыми шестым Совещанием на уровне министров по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне;

b) начать в консультации с правительствами региона разработку плана действий по окружающей среде для Латинской Америки и Карибского бассейна;

c) уделить первоочередное внимание выделению ресурсов в бюджете для проекта создания Сети подготовки кадров по проблемам окружающей среды в соответствии с положениями, предложенными на шестом Совещании на уровне министров в Бразилии 43/;

2. настоятельно призывает Директора-исполнителя как можно быстрее предпринять программы, отобранные в качестве первоочередных на шестом Совещании на уровне министров 44/.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/18. Сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 14/3 от 18 июня 1987 года о сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат),

41/ Там же, решение 4.

42/ FP/CP/3102-86-02 (2676).

43/ См. UNEP/LAC-19.VI/6, приложение IV, добавление, решение 8.

44/ См. UNEP/LAC-19.VI/6, приложение IV, решение 1 и добавление.

ссылаясь также на резолюцию 40/199 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1985 года о сотрудничестве между Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

с удовлетворением принимая к сведению второй совместный доклад директоров-исполнителей Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) 45/,

признавая необходимость продолжать и активизировать сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в целях продвижения дела и создания экологически рациональных населенных пунктов,

предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с Директором-исполнителем Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) продолжать и активизировать сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в особенности в том, что касается применения "Экологических руководящих принципов планирования населенных пунктов и управления ими" и, в частности, особых потребностей прибрежных населенных пунктов, которые, по всей видимости, пострадают в результате глобального потепления климата.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/19. Сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Вклад системы Организации Объединенных Наций в сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии" 46/,

с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы и комментарии Директора-исполнителя по этому докладу 47/.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

45/ UNEP/GC.15/8/Add.1.

46/ JIV/Rep/88/5.

47/ UNEP/GC.15/L.1.

15/20. Бюджет по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухгодичный период 1990-1991 годов

Совет управляющих

1. выражает признательность организациям системы Организации Объединенных Наций за их вклад в подготовку бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов 48/ и призвать их оказать максимальное содействие Директору-исполнителю в осуществлении этой программы;

2. утверждает пересмотренные стратегии по подпрограммам 1.2 (Климат и его изменение), 2.1 (Водные ресурсы и пресноводные экосистемы) и 12.2 (Информирование общественности);

3. утверждает программную стратегию ЮНЕП по подпрограммам 13.1 (Техническое и региональное сотрудничество) и 13.2 (Поддержка Судано-сахелианскому бюро Организации Объединенных Наций);

4. утверждает бюджет по программам на период 1990-1991 годов и мероприятия, содержащиеся в нем;

5. настоятельно призывает Директора-исполнителя осуществить мероприятия по программе с учетом приоритетов, установленных в бюджете по программам.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/21. Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде на период 1990-1995 годов

Совет управляющих,

вновь подтверждая свою уверенность, выраженную в его решении SS.1/3 от 18 марта 1988 года, что общесистемные среднесрочные программы по окружающей среде должны в первую очередь учитывать положения, содержащиеся в Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, согласно которым экологические проблемы тесно переплетаются с политикой и практикой развития, поэтому экологические цели и природоохранные мероприятия должны определяться в увязке с целями и политикой развития и что, хотя решение ближайших экологических проблем имеет важное значение, стратегия упреждения и предотвращения проблем является наиболее эффективным и экономичным средством достижения экологически обоснованного развития 49/,

48/ UNEP/GC.15/9/Add.1.

49/ Резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 3e и f.

напоминая о пункте 4 его решения SS.1/3, в котором он постановил пересмотреть общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде на период 1990-1995 годов 3/, которая будет представлена Совету на его шестнадцатой сессии, в частности с целью более полного отражения структуры и рекомендаций Перспективы в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, принятых в резолюции 42/186 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, и доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию, который был одобрен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/187 от 11 декабря 1987 года 10/.

напоминая также о пункте 8 своего решения SS.1/3, в котором он постановил рекомендовать Административному комитету по координации принять меры для проведения оценки первой общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде (1984-1989 годы) для представления Совету на его шестнадцатой сессии в свете подготовительной работы к пересмотру общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов,

приняв к сведению резолюцию 43/196 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1988 года о Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

подчеркивая важность серьезной подготовки к такой конференции, а также дополнительную рабочую нагрузку, которая ляжет на систему Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание, что программы в области окружающей среды системы Организации Объединенных Наций могут и далее разрабатываться без формального пересмотра общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов,

постановляет:

a) что, поскольку в настоящее время нет необходимости официально пересматривать Общесистемную среднесрочную программу по окружающей среде на период 1990-1995 годов, ее развитие и осуществление должны продолжаться в ходе текущего совместного программирования, приводя, в частности, к разработке последующих двухгодичных программ по окружающей среде Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других организаций, органов и учреждений системы ООН, в которых бы находили более полное отражение структура и рекомендации Экологической перспективы до 2000 года и далее и учитывался доклад Международной комиссии по окружающей среде и развитию, с тем чтобы ориентировать эти программы, в частности, на прогностический и превентивный подход;

b) что нет необходимости в дальнейшей оценке общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1984-1989 годов;

c) что среднесрочный обзор общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов следует осуществлять в соответствии с пунктом 411 утвержденного текста этой программы на период 1990-1995 годов;

d) что на своей очередной семнадцатой сессии он представит Административному комитету по координации свои точки зрения в качестве руководящих указаний для подготовки общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1996-2001 годов.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/22. Доклад Генерального секретаря о последствиях сброса радиоактивных отходов для окружающей среды

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря о последствиях сброса радиоактивных отходов для окружающей среды 50/ и препровождает его Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии;
2. принимает к сведению мероприятия Международного агентства по атомной энергии 51/ по разработке согласованного на международном уровне кодекса практики международных сделок, связанных с радиоактивными отходами;
3. предлагает Директору-исполнителю в полной мере принять участие в подготовке кодекса практики.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/23. Опустынивание

A. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/169 и 32/172 от 19 декабря 1977 года, 33/89 от 15 декабря 1978 года, 34/184 от 18 декабря 1979 года, 35/73 от 5 декабря 1980 года, 37/147 и 37/218 от декабря 1982 года, 38/160 от 9 декабря 1983 года, 39/168 A от 17 декабря 1984 года, 40/198 A от 17 декабря 1985 года, S-13/2 от 1 июня 1986 года и 42/189 A от 11 декабря 1987 года,

50/ UNEP/GC.15/9/Add.6, приложение.

51/ Там же, раздел 7.

напоминая также о своем решении 9/22 А и В от 26 мая 1981 года, разделе VII своего решения 10/14 от 31 мая 1982 года, разделе VII своего решения 11/7 от 24 мая 1983 года, и решениях 12/10 от 28 мая 1984 года и 14/15 А от 18 июня 1987 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об осуществлении в 1987 и 1988 годах Плана действий по борьбе с опустыниванием 52/,

рассмотрев также те разделы докладов Административного комитета по координации за 1987 и 1988 годы, которые касаются координации и последующих мероприятий по выполнению Плана действий по борьбе с опустыниванием 53/,

будучи убежден, что борьба с опустыниванием на национальном уровне влечет за собой принятие интегрированных мер, требующих мобилизации организационных, людских и финансовых ресурсов всей страны,

отмечая с глубокой озабоченностью, что процесс опустынивания с его угрожающим воздействием на потенциал производства продуктов питания еще не побежден и что международные усилия, направленные на приостановление его распространения, предусмотренные Планом действий по борьбе с опустыниванием, одобренным Генеральной Ассамблеей в 1977 году, все еще недостаточны, особенно вследствие недостатка финансовых ресурсов,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя об осуществлении в 1987 и 1988 годах Плана действий по борьбе с опустыниванием;

2. предлагает правительствам стран, подверженных процессу опустынивания, рассмотреть вопрос об уделении в своих национальных программах развития приоритета таким мероприятиям по борьбе с опустыниванием, как:

a) подготовка национальной программы по борьбе с опустыниванием в рамках национальных планов разработки природных ресурсов и восстановления нарушенных экосистем;

b) обеспечение того, чтобы национальные программы по борьбе с опустыниванием были экологически обоснованными, технически осуществимыми и приемлемыми с социальной точки зрения;

c) выделение в рамках ресурсов, имеющихся для выполнения национальных планов развития, средств, необходимых для осуществления программы по борьбе с опустыниванием;

d) создание или, в случае наличия, укрепление центрально расположенных национальных механизмов, способных мобилизовать национальные организационные ресурсы, необходимые для осуществления национальной программы по борьбе с опустыниванием и для мониторинга прогресса в осуществлении связанной с этим деятельности;

52/ UNEP/GC.15/9/Add.4.

53/ UNEP/GC.15/8/Add.2, пункты 26-32 и UNEP/GC.15/8/Add.3, пункты 23-27.

3. предлагает также правительствам-донорам, межправительственным органам, включая учреждения по оказанию помощи и неправительственные организации, уделять первоочередное внимание в своей двусторонней и многосторонней деятельности по оказанию помощи национальным программам по борьбе с опустыниванием и реабилитации деградировавших земельных ресурсов, а также учитывать разработку долгосрочных программ экологической и социальной реабилитации тех районов, которые подвержены процессу опустынивания;

4. выражает одобрение Межучрежденческой рабочей группе по проблемам опустынивания за ее позитивную роль в обеспечении включения мероприятий, связанных с засушливыми землями и опустыниванием, в программы ее организаций-членов;

5. предлагает Межучрежденческой рабочей группе по проблемам опустынивания для активизации своей работы принять следующие меры:

a) включить в повестку дня своих очередных совещаний доклады организаций-членов о мероприятиях, касающихся осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием, обзор мероприятий других учреждений, занимающихся осуществлением Плана действий, таких, как Консультативной группы по борьбе с опустыниванием, и регио-альных органов, как Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле, Конференция по координации развития Юга Африки, Межправительственное ведомство по проблемам засухи и развития, Дакарская конференция по опустыниванию на уровне министров, а также провести обзор общего положения в отношении осуществления Плана действий;

b) закрепить в качестве ее постоянной функции положение, при котором специальные совещания будут посвящены совместному тематическому программированию;

c) принимать совместные межучрежденческие меры по мобилизации технических и финансовых ресурсов для оказания помощи национальным мероприятиям, направленным на разработку и осуществление национальных программ по борьбе с опустыниванием;

d) сотрудничать с Межучрежденческой рабочей группой по проблемам опустынивания Африканской конференции по окружающей среде на уровне министров с уделением особого внимания работе Африканского комитета по вопросам пустынь и засушливых земель;

6. предлагает Директору-исполнителю оказывать в пределах имеющихся финансовых ресурсов помощь странам, подверженным процессу опустынивания, по их просьбе в разработке программ по борьбе с опустыниванием в рамках их планов развития;

7. предлагает также Директору-исполнителю включить в подпрограмму 3 "Засушливые земли и опустынивание" предлагаемого бюджета по программам Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на двухгодичный период 1990-1991 годов 48/ мероприятия в области пастбищного скотоводства в целях оказания содействия двум-трем странам Азии и Африки в осуществлении опытно-показательных проектов по предоставлению экологической помощи скотоводам, демонстрирующим эффективность пастбищного хозяйства как экологически обоснованного образа жизни, при котором используются маргинальные ресурсы, и призвать другие учреждения Организации Объединенных Наций и страны-доноры поддержать мероприятия в области пастбищного скотоводства;

8. предлагает далее Директору-исполнителю организовать проведение внешней оценки Плана действий по борьбе с опустыниванием и заблаговременное представление ее результатов для предлагаемой Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года, однако не позднее очередной шестнадцатой сессии Совета управляющих.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

В. Финансирование и другие меры в поддержку Плана действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 34/184 от 18 декабря 1979 года, 36/191 от 17 декабря 1981 года, 37/220 от 20 декабря 1982 года и 42/189 С от 11 декабря 1987 года,

напоминая также о своих решениях 13/30 А от 23 мая 1985 года и 14/15 D от 18 июня 1987 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о Специальном счете Организации Объединенных Наций для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием и дополнительных путях и средствах финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием 54/,

1. рекомендует Генеральной Ассамблее ликвидировать Специальный счет Организации Объединенных Наций для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием;

2. рекомендует, чтобы Консультативная группа по борьбе с опустыниванием проводила сессии каждые два года (в четные годы начиная с 1990 года) для рассмотрения состояния Плана действий по борьбе с опустыниванием и обмена информацией о научных исследованиях в этой области, о национальных программах и осуществлении Плана действий и для проведения консультаций относительно дальнейших мероприятий по борьбе с опустыниванием;

3. предлагает международному сообществу объявлять добровольные взносы в местные, национальные и региональные механизмы для финансирования деятельности по осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием;

4. предлагает далее международному сообществу создать необходимые экономические и финансовые условия, которые позволили бы странам, подверженным процессу опустынивания, выделять часть своих ресурсов для борьбы с опустыниванием.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

54/ UNEP/GC.15/9/Add.4, глава I.

С. Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием
в Судано-сахелианском регионе

Совет управляющих,

напоминая о резолюциях Генеральной Ассамблеи 32/170 от 19 декабря 1977 года, 33/88 от 15 декабря 1978 года, 34/187 от 18 декабря 1979 года, 35/72 от 5 декабря 1980 года, 36/190 от 17 декабря 1981 года, 37/216 от 20 декабря 1982 года, 38/164 от 19 декабря 1983 года, 39/168 В и 39/206 от 17 декабря 1984 года, 40/198 В от 17 декабря 1985 года, S-13/2 от 1 июня 1986 года и 42/189 В от 11 декабря 1987 года,

напоминая также о своих решениях 13/30 В от 23 мая 1985 года и 14/15 В от 18 июня 1987 года,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об осуществлении в 1987 и 1988 годах Плана действий по борьбе с опустыниванием и, в частности главу об осуществлении Плана действий в Судано-сахелианском регионе 55/,

1. выражает одобрение Судано-сахелианскому бюро Организации Объединенных Наций за меры, принятые им от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в направлении осуществления Плана действий в двадцати двух странах Судано-сахелианского региона;

2. предлагает Судано-сахелианскому бюро Организации Объединенных Наций принять во внимание в своих последующих мероприятиях рекомендации, содержащиеся в пункте 2 решения 15/23/А Совета управляющих от 25 мая 1989 года об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием;

3. уполномочивает Директора-исполнителя продолжать оказывать поддержку Бюро в качестве совместного мероприятия с Программой развития Организации Объединенных Наций;

4. предлагает Директору-исполнителю и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций активизировать усилия по мобилизации ресурсов для оказания постоянной помощи странам, обслуживаемым Бюро в борьбе с опустыниванием.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

D. Направление Генеральной Ассамблее доклада Директора-исполнителя и проекта резолюции о Плана действий по борьбе с опустыниванием

Совет управляющих,

1. уполномочивает Директора-исполнителя представить от имени Совета управляющих через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии его доклад об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием 52/, включая обзор мер, принятых в отношении Специального счета и дополнительных средств и мер для финансирования Плана действий, путей и средств повышения эффективности Консультативной группы по борьбе с опустыниванием, мер, направленных на усиление деятельности Межучрежденческой рабочей группы по проблемам опустынивания, а также осуществления Плана действий в Судано-сахелианском регионе;

2. постановляет рекомендовать проект резолюции, приложенный к настоящему решению, Генеральной Ассамблее для его рассмотрения и принятия.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект резолюций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей

План действий по борьбе с опустыниванием

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 32/172 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила План действий по борьбе с опустыниванием, и о своих резолюциях 33/89 от 15 декабря 1978 года, 34/184 от 18 декабря 1979 года, 36/191 от 17 декабря 1981 года, 37/220 от 20 декабря 1982 года, 38/163 от 19 декабря 1983 года, 39/217 от 18 декабря 1984 года, 40/198 от 17 декабря 1985 года и 42/189 от 11 декабря 1987 года, касающихся осуществления и финансирования Плана действий по борьбе с опустыниванием,

признавая, что борьба с опустыниванием на национальном уровне:

- a) связана с интегрированными мерами, направленными на приостановление дальнейшей деградации и усиление реабилитации систем, производящих продукты питания;
- b) представляет собой многосекторальное национальное мероприятие, требующее мобилизации организационных, людских и финансовых ресурсов всей страны;
- c) должна быть неотъемлемой частью процесса планирования национального развития с четко определенной долей финансовых ассигнований;

признавая далее, что меры по борьбе с опустыниванием отнюдь не обязательно экономически конкурентоспособны по сравнению с другими проектами развития и что для того, чтобы быть эффективными, они требуют значительных субсидий и должны носить долгосрочный характер,

отмечая с глубокой озабоченностью, что процесс опустынивания с его угрожающим воздействием на мировой потенциал производства продуктов питания еще не побежден и что международные усилия, направленные на приостановление его распространения, особенно финансовые ресурсы, далеко не достаточны по сравнению с тем, что было предусмотрено в Плана действий по борьбе с опустыниванием, одобренном Генеральной Ассамблеей в 1977 году,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении и финансировании Плана действий по борьбе с опустыниванием,

рассмотрев также доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием, а также решение 15/23 A-D Совета управляющих от 25 мая 1989 года об опустынивании,

1. предлагает правительствам стран, подверженных опустыниванию, в рамках своих усилий, направленных на развитие, уделять первоочередное внимание мероприятиям, касающимся борьбы с опустыниванием, включая реабилитацию деградировавших земель, и принимать меры, связанные с засухой в соответствии со следующими положениями:

a) подготовить национальную программу по борьбе с опустыниванием в рамках национальных планов разработки природных ресурсов и реабилитации нарушенных экосистем;

b) обеспечить, чтобы национальные программы по борьбе с опустыниванием были экологически обоснованными, технически осуществимыми и приемлемыми с социальной точки зрения;

c) выделять в рамках имеющихся ресурсов для осуществления национальных планов развития средства, необходимые для осуществления программ по борьбе с опустыниванием;

d) создавать или, если они уже существуют, укреплять центрально расположенные национальные механизмы, способные мобилизовать национальные организационные ресурсы, необходимые для осуществления национальной программы по борьбе с опустыниванием и мониторинга прогресса в области осуществления связанных с этим мероприятий;

e) учреждать надлежащим образом в рамках принятой финансовой системы специальные национальные счета для борьбы с опустыниванием для ведения учета национальных фондов, ресурсов, выделяемых на помощь, и других международных ресурсов (займы и т.д.), выделяемых на программы по борьбе с опустыниванием;

f) разрабатывать средства для координации ресурсов двусторонней и многосторонней, а также технической помощи, которые бы поддерживали национальные программы по борьбе с опустыниванием, такие, как разделы в рамках совещаний за круглым столом для программ национального развития;

2. выражает благодарность Межучрежденческой рабочей группе по проблемам опустынивания за позитивные результаты, достигнутые ею в роли механизма по обеспечению того, чтобы мероприятия, связанные с засушливыми землями и опустыниванием, перечисленные в общесистемной среднесрочной программе по окружающей среде, были включены в программы организаций-членов по осуществлению мероприятий в этой области;

3. принимает к сведению по рекомендации Совета управляющих, что Специальный счет Организации Объединенных Наций для финансирования осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием будет ликвидирован;

4. постановляет, что Консультативная группа по борьбе с опустыниванием будет проводить в четные годы начиная с 1990 года свои сессии раз в два года, осуществлять обзор состояния Плана действий по борьбе с опустыниванием, обмен информацией о научных исследованиях в этой области, о национальных программах и об осуществлении Плана действий и проводить консультации по дальнейшим мерам борьбы с опустыниванием;

5. призывает членов сообщества доноров:

a) в своей двусторонней помощи уделять первоочередное внимание национальным программам по борьбе с опустыниванием и реабилитации деградировавших земельных ресурсов;

b) приспособлять условия программ помощи к временным рамкам, необходимым для долгосрочных экологических и социальных программ реабилитации в областях, подверженных опустыниванию;

c) благоприятно рассмотреть вопрос о добровольных взносах в местные, национальные и региональные механизмы (специальные счета и т.д.) по финансированию осуществления программ по борьбе с опустыниванием;

6. выражает благодарность Судано-сахелианскому бюро Организации Объединенных Наций за меры, принятые им от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в направлении осуществления Плана действий в 22 странах Судано-сахелианского региона;

7. приветствует ориентацию Судано-сахелианского бюро Организации Объединенных Наций на концепцию непрерывного и устойчивого развития посредством целостного рассмотрения вопроса о разработке/сохранении природных ресурсов и вопросов окружающей среды и экологии, а также внимание, уделяемое Бюро включению мероприятий по борьбе с опустыниванием в национальные планы развития;

8. выражает удовлетворение по поводу активного участия Судано-сахелианского бюро Организации Объединенных Наций в Каирской программе африканского сотрудничества и по поводу его усилий по привлечению неправительственных организаций к осуществлению Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском регионе;

9. предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций пересмотреть условия своего сотрудничества в отношении совместного предприятия Судано-сахелианского бюро Организации Объединенных Наций, с тем чтобы закрепить достигнутые Бюро результаты и активизировать усилия по мобилизации ресурсов для оказания постоянной помощи странам Судано-сахелианского региона в борьбе с опустыниванием.

15/24. Устойчивое сельское хозяйство

Совет управляющих,

ссылаясь на доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию 10/, в котором, в частности, подчеркивается, что в настоящее время политика развития не склонна делать упор на устойчивом сельском хозяйстве,

сознавая растущую озабоченность международного сообщества экологической нестабильностью сельскохозяйственных систем как в развитых, так и в развивающихся странах, как указано в Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 42/186 от 11 декабря 1987 года, в которой отмечается, что недостаточное внимание экологическим последствиям политики и практики сельского хозяйства вызывает большой экологический ущерб, такой, как: деградация почвы, обезлесение и опустынивание; падение продуктивности земель, загрязнение почвы и воды и возникновение опасностей для здоровья людей в результате чрезмерного использования химических веществ для сельского хозяйства; засоление ввиду нерационального орошения; и генетическая эрозия и снижение устойчивости культур к болезням и вредителям отчасти ввиду использования высокоурожайных сортов 56/;

стремясь содействовать достижению продовольственной безопасности без истощения ресурсов или деградации окружающей среды на основе учета экологических факторов в политике и программах в этой области, согласно рекомендациям Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 42/186,

учитывая срочную необходимость совершенствования координации сельскохозяйственной и экологической политики на национальном и международном уровнях и более эффективного учета экологических проблем в политике и программах международных учреждений, занимающихся вопросами сельскохозяйственного развития,

учитывая доклад Организации экономического сотрудничества и развития 57/ и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в европейском регионе относительно интеграции сельскохозяйственной и экологической политики;

56/ Резолюция 42/186 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункт 10.

57/ Организация по экономическому сотрудничеству и развитию, Политика в области сельского хозяйства и окружающей среды: Возможности интеграции (Париж, 1989 год).

осознавая также необходимость поднять сельскохозяйственное производство для преодоления существующей нехватки продовольствия, серьезно затрагивающей развивающиеся страны;

принимая во внимание координирующую и стимулирующую роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в достижении устойчивого развития, как вновь подтвердила Генеральная Ассамблея в своей резолюции 42/186,

1. рекомендует провести в рамках подготовки предлагаемой конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года совместное совещание Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по устойчивому сельскому хозяйству в целях:

a) рассмотрения механизма интеграции сельскохозяйственного производства и экологической политики во всем мире;

b) разработки всемирной стратегии устойчивого сельского хозяйства как основы сельскохозяйственной политики на национальном и международном уровнях, чтобы такая политика содействовала использованию сельскохозяйственными производителями экологически обоснованных агротехнических методов и способствовала, в частности, повышению качества жизни сельского населения;

c) выработки рекомендаций в отношении практических мер, которые могли бы быть приняты Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими международными организациями, занимающимися в рамках своих текущих мероприятий содействием устойчивому сельскому хозяйству;

2. просит Директора-исполнителя незамедлительно направить настоящее решение Генеральному директору Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, чтобы указанная выше рекомендация могла быть должным образом рассмотрена Советом управляющих и Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на их ближайших сессиях.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/25. Загрязнение Красного моря нефтью

Совет управляющих,

принимая во внимание частый характер и масштабы аварий, в результате которых происходит загрязнение региональных морей нефтью и другими вредными веществами,

принимая во внимание уязвимость и хрупкость экологических систем в этих частично замкнутых морях, а также их подверженность загрязнению такими веществами,

выражая настоятельную необходимость в более тесном межрегиональном сотрудничестве между различными программами по региональным морям, осуществляемыми Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

подчеркивая необходимость принятия срочных мер для борьбы с загрязнением нефтью и другими вредными веществами и необходимость мобилизации ресурсов в дополнение к тому, что имеется в регионе, пострадавшем в результате аварии,

1. предлагает Директору-исполнителю в сотрудничестве с Международной морской организацией и соответствующими региональными организациями подготовить список имеющегося оборудования и экспертов для борьбы с загрязнением, наблюдения за ним и его локализации, а также для очистки берегов в случае загрязнения нефтью и другими вредными веществами, которые могут быть использованы для принятия неотложных ответных мер в отношении любых пострадавших региональных морей;

2. предлагает также создать региональные или субрегиональные механизмы там, где такие механизмы еще отсутствуют, с целью, изложенной в пункте 1 настоящего решения, с тем чтобы облегчить принятие неотложных мер на взаимной или коммерческой основе;

3. предлагает далее правительствам, участвующим в программе по региональным морям Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, оказать, в случае необходимости, в сотрудничестве с Международной морской организацией, содействие в подготовке списка, упомянутого в пункте 1 настоящего решения, и в разработке таможенных процедур, которые позволят обеспечить возможность оперативной переброски вышеуказанного оборудования.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/26. План действий по мониторингу и экологической оценке и удалению загрязнения, предметов и обломков, образовавшихся результате военных действий на море, в регионе Кувейтского плана действий

Совет управляющих,

учитывая прекращение огня, достигнутое в регионе Кувейтского плана действий при посредничестве Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению усилия государств - членов Региональной организации по охране морской среды по осуществлению Плана действий в целях изучения, проведения оценки окружающей среды и расчистки обломков и других предметов, представляющих угрозу для навигации, рыболовства и морской окружающей среды,

просит Директора-исполнителя оказать в сотрудничестве с Международной морской организацией и в рамках имеющихся ресурсов содействие Региональной организации по охране морской среды в деле осуществления Плана действий.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/27. Упредительный подход к загрязнению морской среды, включая сброс отходов в море

Совет управляющих,

сознавая угрозу морской среде, создаваемую различными источниками загрязнения,

сознавая необходимость охраны биологического многообразия морской среды,

признавая, что ожидание научного подтверждения в отношении влияния загрязнителей, выбрасываемых в окружающую среду, может привести к нанесению непоправимого ущерба окружающей среде и страданиям людей,

учитывая также, что проводимая в настоящее время политика допускает бесконтрольный выброс загрязнителей, продолжающих создавать непредсказуемую опасность,

принимая к сведению конвенции глобального характера, такие, как Конвенция о предотвращении загрязнения моря сбросами отходов и других материалов 1972 года, Международная конвенция о предупреждении загрязнения сбросами с судов 1973 года и Протокол 1978 года к ней, и Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 1989 года, и конвенции регионального характера, такие, как Конвенция о предотвращении загрязнения морей сбросами с морских и воздушных судов, Осло 1972 год, Конвенция о предотвращении загрязнения моря из наземных источников, Париж, 1974 год, конвенции, принятые в связи с Программой ЮНЕП по региональным морям, и другие соответствующие конвенции,

отмечая, что вторая Международная конференция по охране Северного моря, состоявшаяся 24-25 ноября 1987 года в Лондоне, приняла Принцип упредительных действий 58/ и что другие отдельные правительства приняли и приступили к осуществлению превентивной политики в целях обеспечения безопасности для здоровья людей и окружающей среды,

1. рекомендует всем правительствам принять Принцип упредительных действий в качестве основы их политики в отношении предотвращения и ликвидации загрязнения морской среды;
2. настоятельно призывает все правительства, имеющие на это право, но еще не сделавшие этого, стать участниками всех соответствующих конвенций;
3. настоятельно призывает далее международное сообщество вести активную борьбу за полное упразднение практики сброса загрязнителей, которая может поставить под угрозу морскую среду.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

58/ Вторая Международная конференция по охране Северного моря, Лондон, 24-25 ноября 1987 года, Декларация министров, раздел XVI, пункт 1.

15/28. Международный регистр потенциально токсичных химических веществ

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 14/19 от 17 июня 1987 года о Международном регистре потенциально токсичных химических веществ,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о Международном регистре потенциально токсичных химических веществ 59/,

принимая во внимание содержащуюся в докладе рекомендацию о том, чтобы Международный регистр потенциально токсичных веществ оказывал содействие развивающимся странам в подготовке национальных регистров потенциально токсичных веществ 60/,

отмечая необходимость обеспечения сотрудничества между Международным регистром потенциально токсичных химических веществ, Отделом промышленности и окружающей среды и временным секретариатом Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением,

1. принимает к сведению информацию о краткосрочном и долгосрочном финансовом положении Регистра, представленную Директором-исполнителем в его докладе;
2. просит Директора-исполнителя продолжать уделять первоочередное внимание работе Регистра за счет полного и гибкого использования:
 - a) ресурсов Фонда;
 - b) дополнительных источников поступлений, а также за счет координации с другими связанными с этим бюджетными подпрограммами;
3. просит также Директора-исполнителя просить правительства предоставить внебюджетные ресурсы в форме параллельных взносов для покрытия потребностей Регистра в ресурсах и подготовить "пакетные" программы для различных мероприятий;
4. предлагает Директору-исполнителю представить такие программы на рассмотрение потенциальных доноров для их финансирования;
5. утверждает пересмотренные цели и стратегии Регистра, точно отражающие его возросшие обязанности, которые содержатся в приложении к настоящему решению.

59/ UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 1, пункты 1-10.

60/ Там же, пункт 9.

6. предлагает Директору-исполнителю укрепить Международный регистр потенциально токсичных химических веществ в рамках имеющихся ресурсов и за счет внебюджетных ресурсов в соответствии с его новым мандатом по оказанию помощи развивающимся странам по их просьбе в области правовых и организационных механизмов для руководства использованием химических веществ на национальном уровне и организации деятельности по подготовке кадров.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пересмотренные цели и стратегии Международного регистра потенциально токсичных химических веществ

А. Цели

1. Облегчение доступа к имеющимся данным о производстве, распространении, выбросе и уничтожении химических веществ и о их воздействии на человека и его окружающую среду и содействие тем самым более эффективному использованию имеющихся национальных и международных ресурсов для оценки воздействия химических веществ и их контроля.

2. На основе информации, имеющейся в Международном регистре потенциально токсичных веществ (МРПТВ), выявление значительных пробелов, имеющихся в знаниях о воздействии химических веществ, и обращение внимания на необходимость изучения вопроса о заполнении этих пробелов.

3. Выявление или содействие выявлению потенциальных опасностей химических веществ и отходов и содействие большей осведомленности о такого рода опасностях.

4. Предоставление информации относительно национальных, региональных и глобальных направлений деятельности, предписаний, норм, а также рекомендаций в отношении контроля за потенциально токсичными химическими веществами.

5. Содействие осуществлению политики, необходимой для обмена информацией о химических веществах в международной торговле и для экологически безопасного использования опасных отходов в международной торговле.

В. Стратегии

1. Обеспечение возможностей Центра программной деятельности МРПТХВ по обработке данных и ответам на запросы.

2. Привлечение корреспондентов, выделенных на национальном, региональном и секторальном уровнях, к деятельности МРПТХВ.

3. Создание сети участвующих систем данных, что может позволить Центру программной деятельности МРПТХВ использовать их файлы для включения их в центральные файлы данных или же давать прямые ответы на запросы пользователей.

4. Разработка и постоянное обновление компьютеризированных центральных файлов данных.
5. Выборочная публикация информации о химических веществах.
6. Помощь в усилении правовых и организационных мероприятий для рационального использования химических веществ на национальном уровне.
7. Разработка для использования в рамках МРПТХВ и на национальном уровне, а также, в случае необходимости, исправление процедур и программ, необходимых для обеспечения эффективного применения Лондонских руководящих принципов.
8. Координация отчетности и обмена информацией в рамках Лондонских руководящих принципов между участвующими правительствами и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями.
9. Обзор и периодическое представление докладов о прогрессе и проблемах, связанных с выполнением Лондонских руководящих принципов.
10. Содействие в применении результатов деятельности МРПТХВ.
11. Организация деятельности по подготовке кадров.

15/29. Перечень отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие

Совет управляющих

принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о ходе работы в отношении перечня отдельных экологически опасных химических веществ, процессов и явлений, оказывающих глобальное воздействие 61/.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

61/ UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3, пункты 6-11.

15/30. Экологически безопасное использование химических веществ, в частности запрещенных и строго ограниченных, в международной торговле

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 85 (V) от 25 мая 1977 года, в котором он настоятельно призвал правительства принять меры к тому, чтобы экспорт потенциально вредных химических веществ в той или иной форме или в виде товара, которые неприемлемы для внутреннего потребления в стране-экспортере, не совершался без ведома и согласия соответствующих властей страны импортера,

ссылаясь далее на свое решение 14/27 от 17 июня 1987 года, в котором Совет принял Лондонские руководящие принципы обмена информацией о химических веществах в международной торговле, которые являются важным шагом на пути к полному осуществлению решения 85 (V), и предложил Директору-исполнителю созвать специальную рабочую группу экспертов в целях:

a) разработки практических форм предварительного обоснованного согласия и других подходов, которые могли бы конструктивно дополнять формы Лондонских руководящих принципов;

b) рекомендации мер по включению принципа предварительного обоснованного согласия в Руководящие принципы;

c) представления доклада о своих выводах Совету на его пятнадцатой сессии,

1. с удовлетворением принимает к сведению, что в соответствии с решением 14/27 Специальная рабочая группа экспертов по предварительному обоснованному согласию и другим мерам, дополняющим Лондонские руководящие принципы обмена информацией о химических веществах в международной торговле, надлежащим образом завершила свою работу;

2. отмечает, что Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственная сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разрабатывают процедуры предварительного обоснованного согласия, которые должны носить взаимодополняющий характер и не дублировать друг друга;

3. отмечает также, что процедура предварительного обоснованного согласия, разрабатываемая Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в контексте Международного кодекса поведения по распространению и применению пестицидов, как ожидается, будет полностью соответствовать измененным Лондонским руководящим принципам как с точки зрения самой процедуры, так и в отношении охраны здоровья и окружающей среды и, как ожидается, будет утверждена до полного осуществления процедуры предварительного обоснованного согласия, изложенной в измененных Лондонских руководящих принципах;

4. отмечает далее, что возросший объем работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по мере осуществления измененных Лондонских руководящих принципов будет предполагать необходимость в изыскании дополнительных ресурсов;

5. принимает измененные Лондонские руководящие принципы обмена информацией о химических веществах в международной торговле 62/;

6. рекомендует группе экспертов, которая будет создана в соответствии с пунктом 2 приложения II измененных Лондонских руководящих принципов, постоянно следить, после выполнения первой задачи, изложенной в Приложении II, за вопросом, касающимся фактически опасных составов пестицидов, с целью разработки возможных рекомендаций относительно дополнительных шагов в этой связи для Специальной рабочей группы экспертов, когда она будет вновь созвана Директором-исполнителем с целью мониторинга осуществления Лондонских руководящих принципов;

7. рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций создать систему обмена информацией для обеспечения того, чтобы соответствующие национальные органы стран-импортеров и стран-экспортеров имели координационный единый центр получения информации и передачи сообщений о химических веществах, на которые распространяется процедура предварительного обоснованного согласия;

8. рекомендует Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций совместно отвечать за деятельность по осуществлению процедуры предварительного обоснованного согласия и совместно использовать и осуществлять общие элементы, включая отбор химических веществ, на которые будет распространяться процедура предварительного обоснованного согласия, подготовку справочных документов для принятия решений о предварительном обоснованном согласии, механизмы обмена информацией и создание баз данных;

9. выражает свое понимание того, что совместная ответственность за вышеупомянутую деятельность не наносит ущерба сфере применения Руководящих принципов, определенной в пункте 1а Руководящих принципов;

10. призывает Конференцию Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций принять процедуры, в равной степени защищающих человека и окружающую среду от пестицидов, на которые распространяется процедура предварительного обоснованного согласия;

11. предлагает Директору-исполнителю вновь созвать Специальную рабочую группу в целях:

а) обеспечения соответствующего контроля в рамках имеющихся ресурсов за осуществлением измененных Лондонских руководящих принципов при уделении особого внимания процедуре предварительного обоснованного согласия и положениям части III Руководящих принципов о технической помощи;

б) проведения обзора других мероприятий, касающихся производства и использования химических веществ в государствах, включая в особенности деятельность Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по комплексной борьбе с вредителями и осуществлению Международного кодекса поведения по распространению и применению пестицидов, деятельности Программы Организации

Объединенных Наций по окружающей среде совместно с промышленными кругами по вопросам использования химических веществ и безопасности, а также опыт Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Организации экономического сотрудничества и развития в области обмена информацией, контроля за химическими веществами и разработки и осуществления конвенций или соглашений о трансграничной перевозке опасных отходов;

с) подготовки на основе такого контроля и обзора для представления Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии доклада о любых дальнейших шагах, которые должны быть предприняты для дополнения измененных Лондонских руководящих принципов, включая, возможно, необходимость в разработке в дальнейшем конвенции;

12. настоятельно призывает правительства предпринять необходимые действия в целях скорейшего осуществления измененных Лондонских руководящих принципов.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/31. Международно-правовые документы в области окружающей среды

Совет управляющих,

напоминая, что "Регистр международных договоров и других соглашений в области окружающей среды" 63/, который обновляется каждые два года, представляет собой всеобъемлющий источник информации о статусе и участниках ста сорока международно-правовых документов,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о международных конвенциях и протоколах в области окружающей среды 64/, в котором сообщается о:

a) восемнадцати многосторонних правовых документах, которые вступили в силу в период между маем 1986 года и январем 1989 года, и об одном документе, который вступит в силу в июне 1989 года;

b) десяти многосторонних правовых документах, которые были приняты в период между маем 1987 года и ноябрем 1988 года;

c) многих правительствах, которые стали участниками различных многосторонних правовых документов полностью или частично на декабрь 1988 года; и

d) правительствах, которые сообщили о своих намерениях принять меры в отношении многосторонних правовых документов;

63/ UNEP/GC.15/Inf.2.

64/ UNEP/GC.15/9/Add.5.

2. предлагает Директору-исполнителю препроводить этот доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 3436 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1975 года;

3. призывает государства и региональные межправительственные организации, которые имеют такую возможность, но еще не сделали этого, подписать, ратифицировать, одобрить, присоединиться или принять и осуществлять многосторонние правовые документы в области окружающей среды.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/32. Разделяемые природные ресурсы и правовые аспекты
морской добычи полезных ископаемых и бурения

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя 65/ о разделяемых природных ресурсах и правовых аспектах морской добычи полезных ископаемых и бурения,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;

2. призывает правительства и международные организации принять дальнейшие меры к осуществлению принципов поведения в области окружающей среды для руководства государствам в вопросах сохранения и гармоничного использования природных ресурсов, разделяемых двумя или более государствами 66/, и выводов исследования правовых аспектов окружающей среды, связанных с морской добычей полезных ископаемых и бурением в пределах национальной юрисдикции 67/.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/33. Прогресс, достигнутый в области контроля за трансграничной
перевозкой опасных отходов

Совет управляющих,

отмечая завершение работы Специальной рабочей группы экспертов по правовым и техническим вопросам, отвечавшей за подготовку глобальной конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов 68/,

65/ UNEP/GC.15/9/Add.2, пункты 1-9.

66/ UNEP/GC.6/17, приложение.

67/ UNEP/GC.9/5/Add.5, приложение III.

68/ См. доклад Директора-исполнителя "Прогресс, достигнутый в области контроля за трансграничной перевозкой опасных отходов (UNEP/GC.15/9/Add.7), пункты 2-3.

отмечая также с удовлетворением успешное завершение работы Конференции полномочных представителей, которая проходила в Базеле 20-22 марта 1989 года, и принятие Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением 69/,

отмечая далее, что в соответствии с Базельской конвенцией создается секретариат, на который, в частности, возлагаются функции получения от Сторон и направления им информации относительно источников технического содействия подготовке кадров; имеющихся научно-технических знаний и опыта; источников консультативного содействия и экспертизы; и наличия ресурсов с целью содействия им по их просьбе в таких областях, как применение системы уведомления в рамках этой Конвенции; рациональное использование опасных и других отходов; внедрение экологически обоснованной технологии в связи с опасными и другими отходами, такой, как малоотходная и безотходная технология; оценка возможностей и мест удаления; мониторинг опасных и других отходов; и принятие мер в чрезвычайных случаях 70/,

приветствуя Базельскую декларацию от 22 марта 1989 года, в которой тридцать шесть подписавших Конвенцию государств договорились, в частности, о том, что они не будут допускать импорта или экспорта отходов в страны, не располагающие правовыми, административными и техническими возможностями для экологически безопасного удаления отходов, и подчеркнули важность оказания содействия в обеспечении надлежащих средств, предназначенных для окончательного сброса отходов в этих странах,

1. предлагает Директору-исполнителю оказывать содействие в рамках имеющихся ресурсов в осуществлении Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и резолюций Заключительного акта Конференции полномочных представителей для принятия глобальной конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов;

2. призывает правительства, готовые это сделать, подписать и ратифицировать Конвенцию, которая наряду с разработкой и применением соответствующих технологий и, когда это необходимо, протоколов, в конечном итоге могла бы привести к сокращению до минимума производства и трансграничной перевозки опасных отходов, с тем чтобы она как можно скорее вступила в силу;

3. призывает все правительства рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов на покрытие общих оперативных расходов временного секретариата для оказания содействия вступлению Конвенции в силу и осуществлению ее положений;

4. предлагает Директору-исполнителю разработать в рамках временного секретариата программы в целях оказания содействия развивающимся странам, по их просьбе, в областях, перечисленных в Конвенции;

69/ Там же, пункт 1.

70/ UNDP/IG/80/3. Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, статья 16.

5. предлагает Директору-исполнителю представить такие программы на рассмотрение возможных доноров для финансирования;

6. предлагает далее Директору-исполнителю обеспечить тесное сотрудничество между Международным регистром потенциально токсичных химических веществ и временным секретариатом в целях недопущения дублирования и наилучшего использования имеющихся ресурсов.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/34. Подготовка международно-правового документа
по биологическому многообразию планеты

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя о рационализации международных конвенций, посвященных биологическому многообразию 71/,

учитывая, что, как это указывается в записке Директора-исполнителя о ратификации международных конвенций по биологическому многообразию, представленной Специальной рабочей группе экспертов по биологическому многообразию на ее первой сессии 72/, биологическое многообразие охватывает все виды растений, животных и микроорганизмов, а также экосистемы, частью которых они являются,

признавая необходимость сохранения биологического многообразия на Земле, в частности, на основе осуществления скоординированным и эффективным образом имеющихся правовых документов и соглашений, а также принятия нового соответствующего международного правового документа, возможно в виде рамочной конвенции,

признавая, что по экологическим, этическим, социальным, экономическим и техническим соображениям сохранение и использование биологического многообразия имеет беспрецедентно важное значение для экологически безопасного и устойчивого развития, дальнейшего функционирования биосферы и выживания человечества,

учитывая создание Комиссии по генетическим ресурсам растений и проводимую Международным союзом охраны природы и природных ресурсов работу, касающуюся возможного включения проектов статей в предлагаемый международно-правовой документ по биологическому многообразию растений;

71/ UNEP/GC.15/9/Add.2, пункты 22-26.

72/ UNEP/Bio.Div.1/2, пункт 3.

выражая согласие с тем, что в любом международно-правовом документе по сохранению биологического многообразия растений должна учитываться полная картина последствий применения новых биотехнологий,

1. с удовлетворением отмечает меры, принятые Директором-исполнителем в соответствии с решением 14/26 Совета управляющих от 17 июня 1987 года;

2. выражает согласие с тем, что обеднение биологического многообразия и связанная с этим утрата природных ресурсов, имеющих значительную потенциальную экономическую ценность, являются проблемой глобального масштаба, требующей проведения постоянного многостороннего сотрудничества в целях ее решения;

3. призывает Директора-исполнителя продолжать оказывать в рамках имеющихся ресурсов поддержку деятельности по развитию эффективного сотрудничества в осуществлении имеющихся международных документов и соглашений в этой области;

4. отмечает, что в ходе переговоров по выработке в любом новом правовом документе по сохранению биологического многообразия необходимо будет надлежащим образом рассматривать экономический аспект, включая, в частности, вопрос соответствующего механизма перераспределения финансовых средств тех, кто получает блага от использования биологического многообразия, в том числе использования генетических ресурсов в развитии биотехнологии тем, кто владеет и управляет биологическими ресурсами, а также соответствующих мер в целях содействия передаче технических средств использования биологического многообразия в интересах человека;

5. просит Директора-исполнителя созвать в рамках имеющихся ресурсов и в тесном сотрудничестве с другими международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию интеллектуальной собственности, Международный совет по генетическим ресурсам растений и Международный союз охраны природы и природных ресурсов, дополнительные рабочие сессии Специальной рабочей группы экспертов по биологическому многообразию для рассмотрения в рамках широкого социально-экономического контекста технического содержания приемлемого нового международного правового документа и других мер, которые могли бы быть приняты в целях сохранения биологического многообразия планеты;

6. уполномочивает Директора-исполнителя на основе заключительного документа Специальной рабочей группы экспертов созвать в консультации с правительствами и в рамках имеющихся ресурсов специальную рабочую группу экспертов по правовым и техническим вопросам, поручив ей проведение переговоров по разработке международного правового документа по сохранению биологического многообразия планеты;

7. призывает правительства, которые могут это сделать, предоставить необходимые финансовые и технические ресурсы, с тем чтобы позволить обеспечить полноценное и эффективное функционирование специальных рабочих групп, в частности, полное и эффективное участие развивающихся стран;

8. предлагает Директору-исполнителю, при наличии ресурсов, ускорить работу специальных рабочих групп как имеющую первоочередное значение с целью подготовки предлагаемого нового международного правового документа к принятию в возможно короткие сроки;

9. просит далее Директора-исполнителя представить доклад о ходе работы по этому вопросу на первой сессии подготовительного комитета конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию 1992 года при условии, если он будет учрежден Генеральной Ассамблеей, и Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/35. Прогресс, достигнутый в области охраны озонового слоя

Совет управляющих

1. отмечает с удовлетворением вступление в силу Венской конвенции об охране озонового слоя 22 сентября 1988 года и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, 1 января 1989 года;

2. настоятельно призывает все страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к Венской конвенции и Монреальскому протоколу;

3. отмечает с удовлетворением, что на Лондонской конференции по охране озонового слоя, которая проходила 5-7 марта 1989 года, значительное число стран объявили о том, что они в ближайшее время присоединятся к ним или серьезно рассмотрят вопрос об этом;

4. приветствует с удовлетворением результаты первого совещания Конференции Сторон Венской конвенции 73/ и первого совещания Сторон Монреальского протокола 74/, которые состоялись в Хельсинки по любезному приглашению правительства Финляндии 26-28 апреля и 2-5 мая 1989 года, соответственно, и особенно просьбу Сторон, касающуюся необходимости усиления мер контроля, предусмотренных в Монреальском протоколе, необходимости дополнительного включения в список других веществ, подлежащих контролю, в соответствии с Монреальским протоколом, а также возложения на Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде функций секретариата Венской конвенции и Монреальского протокола;

5. отмечает с удовлетворением предложение правительства Финляндии выделить около 8,6 млн. финляндских марок для содействия мероприятиям, проводимым развивающимися странами в рамках Венской конвенции и Монреальского протокола;

73/ См. доклад Конференции Сторон о работе ее первого совещания (UNEP/OzL.Conv.1/5).

74/ См. доклад Сторон Монреальского протокола о работе их первого Совещания (UNEP/OzL.Pro.1/5).

6. приветствует предложение правительства Норвегии выделять ежегодно 0,1 процента своего валового национального дохода или 600 млн. норвежских крон для международного климатологического фонда при условии, что другие промышленно развитые страны поступят аналогичным образом;

7. принимает к сведению Хельсинкскую декларацию об охране озонового слоя, принятую 2 мая 1989 года 75/ делегациями восьмьдесят одной страны и государствами Европейского сообщества, представленными в Хельсинки, в которой они призывают все государства присоединиться к Венской конвенции и Монреальскому протоколу, договорились как можно раньше, но не позднее 2000 года, прекратить, с учетом особого положения развивающихся стран, производство и использование хлорфторуглеродов, регулируемых Протоколом, в возможно кратчайшие сроки прекратить использование галонов и сократить применение других веществ, разрушающих озоновый слой, выделить средства и ресурсы для ускорения разработки экологически приемлемых заменителей химических веществ и облегчить развивающимся странам доступ к соответствующей информации, результатам исследований и подготовке кадров, а также создать соответствующие финансовые механизмы для содействия передаче технологии;

8. подчеркивает, что Монреальский протокол с вносимыми в него время от времени поправками представляет собой для его участников правовой документ, с помощью которого должны регулироваться производство и потребление озоноразрушающих веществ;

9. просит Директора-исполнителя оказывать поддержку мероприятиям, согласованным Сторонами Венской конвенции и Монреальского протокола, до создания целевого фонда и постоянного секретариата.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/36. Изменение глобального климата

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 14/20, принятое в июне 1987 года по проблеме изменения мирового климата,

признавая, что, хотя дальнейшие научные исследования имеют важное значение, углубление знаний и осведомленности об изменении мирового климата и его возможных последствиях происходит быстрыми темпами,

подчеркивая, что научное участие развивающихся стран, и соответственно развитие их интеллектуальных ресурсов необходимо для понимания состояния атмосферы и изменения климата в мире в целом,

75/ UNEP/OzL.Pro.1/5, добавление I.

подчеркивая далее важность обсуждения всего комплекса связанных с климатом мер на широкой международной основе,

учитывая также выражения готовности со стороны все большего числа государств принимать решительные меры по защите глобального климата,

учитывая резолюцию 43/53 Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1988 года "Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущего поколений человечества", в которой признается, что изменение климата является общей проблемой человечества, и указывается, что следует принять необходимые и своевременные меры по решению проблемы изменения климата в глобальных масштабах, а также содержится просьба к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и генеральному секретарю Всемирной метеорологической организации использовать Межправительственную группу по климатическим изменениям, с тем чтобы приступить к осуществлению этих мер,

отмечая, что главы государств и правительств стран - членов Европейских сообществ на совещании в Родесе в декабре 1988 года подчеркнули необходимость принятия соответствующих эффективных международных мер по глобальным проблемам окружающей среды, таким, как изменение климата,

отмечая доклад Международного совещания экспертов по вопросам права и политики, состоявшегося в феврале 1989 года в Оттаве, о защите атмосферы, в котором содержится рекомендация относительно принятия международной конвенции или конвенций с соответствующими протоколами как средства обеспечения скорейшего осуществления международных действий в целях защиты атмосферы и ограничения темпов изменения климата 76/,

учитывая послание председателя Лондонской конференции по охране озонового слоя, состоявшейся 5-7 марта 1989 года с участием 123 стран, в котором он, в частности, отметил, что меры по охране озонового слоя одновременно позволят уменьшить последствия глобального потепления, которые создают особенно серьезную угрозу некоторым развивающимся странам, высота территории которых над уровнем моря является незначительной 77/,

отмечая, что в Гааге 11 марта 1989 года представители двадцати четырех государств на самом высоком уровне приняли декларацию об угрозах атмосфере, таких, в частности, как потепление атмосферы и разрушение озонового слоя,

отмечая инициативы правительств Нидерландов и Норвегии в отношении создания фонда мирового климата и их готовность внести взносы в этот фонд,

отмечая также текущую работу Межправительственной группы по климатическим изменениям в отношении финансовых мер для осуществления стратегий ответных мер в связи с изменением климата,

76/ См. Защита атмосферы: Международное совещание экспертов по вопросам права и политики, 20-22 февраля 1989 года, Оттава, Онтарио, Канада, "Заявление Совещания экспертов по вопросам права и политики", введение.

77/ UNEP/OzL.Pro.1/5, пункт 11.

призывая правительства и соответствующие международные организации содействовать развитию международных финансовых механизмов, включая возможное создание фонда по климату, с тем чтобы оказывать дополнительную помощь, в частности развивающимся странам, в осуществлении национальной и международной политики в области защиты окружающей среды от изменения климата,

отмечая далее принятую восьмьдесят одной страной и Европейскими сообществами 2 мая 1989 года в Хельсинки Декларацию 78/, в которой эти страны, учитывая то, что некоторые разрушающие озоновый слой вещества являются сильнодействующими газами, создающими парниковый эффект и вызывающими глобальное потепление, выражают согласие с тем, чтобы постепенно прекратить производство и потребление хлорфторуглеродов, регулируемых Монреальским протоколом, по возможности в кратчайшие сроки, но не позднее 2000 года, учитывая при этом особое положение развивающихся стран,

подчеркивая, что Монреальский протокол, изменяемый на периодической основе, является международно-правовым документом, имеющим в распоряжении его сторон, в силу которого будет регулироваться производство и потребление веществ, разрушающих озоновый слой,

подчеркивая, что в рамках перспективы защиты атмосферы требуется принять новые меры для противодействия глобальному потеплению,

1. с удовлетворением отмечает создание генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации и Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Межправительственной группы по климатическим изменениям, на основе соответствующих решений Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, в качестве специальной межправительственной рабочей группы;

2. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде при всестороннем сотрудничестве с Генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации провести консультации с Межправительственной рабочей группой по климатическим изменениям в отношении определения ее внутренней организации и процедур, ее бюджета и средств его финансирования;

3. уполномочивает Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде продолжать оказывать решительную поддержку работе Межправительственной группы по климатическим изменениям;

4. настоятельно призывает все государства - члены Организации Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и международные организации, включая Международное агентство по атомной энергии, а также соответствующие межправительственные и неправительственные организации, всемерно поддерживать работу Межправительственной группы по климатическим изменениям и активно участвовать в ней;

78/ Там же, добавление I.

5. настоятельно призывает Межправительственную группу по климатическим изменениям предпринять необходимые шаги с целью обеспечения участия ученых и политиков развивающихся стран в ее работе и рекомендует международному сообществу оказывать помощь в этом отношении;

6. отмечает отраженное в пункте 10 постановляющей части резолюции 43/53 Генеральной Ассамблеи согласие в рамках Межправительственной группы по климатическим изменениям в отношении того, что ее работа должна включать в себя следующие основные задачи, каждая из которых будет выполняться рабочей группой:

- a) оценку имеющейся научной информации об изменении климата;
- b) оценку экологических и социально-экономических последствий изменения климата;
- c) разработку стратегий ответных мероприятий 79/;

7. отмечает далее намерение Межправительственной группы по климатическим изменениям принять не позднее октября 1990 года промежуточный доклад 80/;

8. принимает к сведению соглашение Рабочей группы по стратегиям ответных мероприятий в рамках Межправительственной группы по климатическим изменениям на совещании, проходившем в Женеве 10-12 мая 1989 года, о том, что в ее план работы должны входить определение и оценка комплекса мер по осуществлению стратегий ответных мероприятий, а именно правовых мер, включая элементы возможной рамочной конвенции по изменению климата, а также технологических, финансовых, экономических и просветительных мер;

9. просит Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в сотрудничестве с генеральным секретарем Всемирной метеорологической организации начать подготовку к переговорам по рамочной конвенции о климате, принимая во внимание работу Межправительственной группы по климатическим изменениям, а также результаты последних и предстоящих международных совещаний по этому вопросу;

10. рекомендует начать эти переговоры как можно скорее сразу же после принятия промежуточного доклада Межправительственной группы по климатическим изменениям;

11. рекомендует правительствам и компетентным экономическим организациям региональной интеграции рассмотреть, в ожидании результатов переговоров, комплекс возможных альтернативных мер по предотвращению потенциально разрушительных последствий изменения климата, устранению причин этого явления и разработке программ по осуществлению тех из них, которые в большей степени соответствуют национальным потребностям, включая, в частности, следующее:

79/ Доклад первой сессии Межправительственной группы по климатическим изменениям о ее первой сессии (Всемирная метеорологическая организация/Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, World Climate Programme Publications Series, No. IPCC-1/TD - No. 267), пункты 3.2 и 3.3.

80/ Там же, пункты 3.12 и 4.3.

а) присоединение, если они еще не сделали этого, к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, и скорейшее выполнение предусмотренных в нем регламентационных мер, в частности на основе принятия и применения в возможно кратчайшие сроки там, где это возможно, более строгих мер контроля, чем те, которые предусматриваются Протоколом, для достижения главной цели - возможно более полного прекращения выброса контролируемых веществ с целью обеспечить большую защиту озонового слоя и глобального климата от изменений, в соответствии с Хельсинкской декларацией об охране озонового слоя;

б) борьба с обезлесением и ускорение осуществления программ лесовосстановления и облесения с целью обеспечить естественную базу для атмосферного углерода в экосистемах суши;

с) развитие программ, направленных на повышение энергоэффективности и энергосбережения в секторе снабжения и потребления национальной экономики, с установлением соответствующих целей и задач;

д) принятие в промышленно развитых странах стратегий действий, включая использование в необходимых случаях регламентаций и технологий, призванных регулировать, стабилизировать и снижать естественные выбросы газов, создающих парниковый эффект, на основе более эффективного использования энергии, как в секторе производства, так и в секторе потребления национальной экономики, с установлением соответствующих целей и задач, в частности в качестве первого шага - цели стабилизации выбросов двуокиси углерода и других газов, создающих парниковый эффект, и освоения источников энергии, исключая выброс газов, создающих парниковый эффект и угрожающих глобальному климату;

е) принятие в развивающихся странах подобных стратегий действий, которые, не замедляя темпов их развития, предусматривали бы оптимальное использование систем производства и потребления энергии, являющихся безопасными, доступными и эффективными, а также сводящих до минимума выбросы газов, создающих парниковый эффект и угрожающих глобальному климату;

ф) определение и возможное усиление соответствующих имеющихся международных правовых документов, касающихся проблемы глобального изменения климата;

12. рекомендует разработать программы и принять меры по оказанию помощи, включая передачу технологии, которые позволят развивающимся странам устранить угрозу глобальному климату;

13. рекомендует правительствам, учитывая потребность в научных знаниях о глобальном, региональном и местном климате и связанных с ним последствиях, продолжать, а где это возможно расширять свою деятельность в поддержку Всемирной климатологической программы и Международной программы "Геосфера-биосфера", включая мониторинг атмосферного состава и климатических условий, и рекомендует далее международному сообществу оказывать поддержку усилиям развивающихся стран с целью их участия в этой научной деятельности.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

Совет управляющих,

рассмотрев результаты консультаций Директора-исполнителя с правительствами во исполнение пункта 4 его решения 14/16 от 18 июня 1987 года о содействии передаче природоохранной технологии 81/,

1. настоятельно призывает Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и далее осуществлять свою каталитическую роль для оказания содействия вместе с правительствами, промышленностью, исследовательскими организациями и другими заинтересованными учреждениями созданию сети, которая бы обеспечивала такой совместный доступ к информации;
2. предлагает правительствам найти как двусторонние, так и многосторонние решения для обеспечения финансовой поддержки экспорта природоохранной технологии, принимая, в частности, во внимание потребности развивающихся стран;
3. предлагает также правительствам активно содействовать организации симпозиумов, выставок и подготовительных курсов для обеспечения более эффективного распространения информации об имеющейся природоохранной технологии и о необходимых практических знаниях по ее правильному применению;
4. вновь подтверждает на постоянной основе рекомендации, содержащиеся в его решении 14/16, особенно в пунктах 1, 2, 3 и 5, в которых:
 - a) правительствам предлагалось содействовать торговому обмену и передаче природоохранной технологии и осуществлять руководство промышленными контактами в области природоохранной технологии;
 - b) правительства и межправительственные торговые организации настоятельно призывались провести обзор условий торговли технологией с целью выявления и сведения к минимуму существующих торговых барьеров;
 - c) правительства призывались осуществлять обмен результатами исследований и демонстрационных мероприятий, проводимых государственными учреждениями, и информацией о природоохранной технологии, на которую не распространяются права собственности;
 - d) специализированным учреждениям и другим членам системы Организации Объединенных Наций, имеющим дело с проблемами передачи технологии, в частности, Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и региональным экономическим комиссиям, было предложено оказать содействие в передаче природоохранной технологии.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/38. Согласование экологических измерений

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об улучшении и согласовании экологических измерений 82/,

1. принимает к сведению создание в Мюнхене, Федеративная Республика Германии, проекта, финансируемого за счет добровольных взносов правительства Федеративной Республики Германии, занимающегося согласованием экологических измерений 83/;
2. просит Директора-исполнителя продолжать поддерживать контакты с заинтересованными странами в целях обеспечения поддержки проекта;
3. призывает правительства и международные организации оказать помощь проекту для выполнения его целей за счет, в частности, обеспечения финансовых ресурсов и поддержки персоналом;
4. призывает правительства и международные организации принять участие в проекте;
5. просит далее Директора-исполнителя доложить Совету управляющих о состоянии проекта на его очередной шестнадцатой сессии.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/39. Промышленные аварии

Совет управляющих

1. отмечает с удовлетворением деятельность Директора-исполнителя в области промышленных аварий 84/;
2. призывает правительства, Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, в особенности Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, другие международные организации, неправительственные организации и промышленные круги всего мира поддержать процесс АПЕЛЛ (информированность о промышленных авариях и готовность к ним на местном уровне);

82/ UNEP/GC.15/9/Add.2 и Corr.1, пункты 18-21.

83/ Там же, пункт 21.

84/ См. UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3, пункты 20-22.

3. просит Директора-исполнителя:

а) создать систему организаций и экспертов в целях развития обмена информацией и технологией для предупреждения промышленных аварий, а также предоставления помощи в случае возникновения чрезвычайных ситуаций;

б) представить Совету на его очередной шестнадцатой сессии доклад по данному вопросу.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/40. ИНФОТЕРРА: Международная система информации по окружающей среде

Совет управляющих

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя о Всемирной конференции по обмену информацией по окружающей среде в 90-х годах (ИНФОТЕРРА 3) и прогрессе, достигнутом в деятельности ИНФОТЕРРА 85/;

2. призывает правительства в полной мере пользоваться услугами ИНФОТЕРРА и соответствующим образом укрепить их национальные координационные центры ИНФОТЕРРА;

3. предлагает Директору-исполнителю рассмотреть возможность укрепления ИНФОТЕРРА с учетом рекомендаций Всемирной конференции по обмену информацией по окружающей среде в 90-х годах (ИНФОТЕРРА 3), о которых говорится в вышеупомянутом докладе Директора-исполнителя 86/;

4. предлагает Директору-исполнителю предоставлять в рамках имеющихся ресурсов техническую и оперативную помощь развивающимся странам в целях обеспечения их более эффективного участия в международном обмене информацией и опытом в области окружающей среды.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

85/ UNEP/GC.15/9/Add.2/Supplement 3, пункты 1-5.

86/ Там же, пункт 4.

15/41. Оценка воздействия на окружающую среду

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об оценке воздействия на окружающую среду 87/,

вновь подтверждая, что оценка воздействия на окружающую среду плодотворно содействует интеграции вопросов окружающей среды в процесс планирования и выполнения программ и тем самым помогает выявить потенциально отрицательные последствия, а также изыскать дополнительные ресурсы, необходимые для того, чтобы избежать их,

1. принимает к сведению доклад Директора-исполнителя;
2. призывает правительства более активно применять цели и принципы оценки воздействия на окружающую среду 88/;
3. порукает Директору-исполнителю продолжать запрашивать мнения правительств и соответствующих международных организаций о методах дальнейшего развития в этой области.

12-е заседание,
25 мая 1989 года

15/42. Дополнительные источники финансирования

Совет управляющих,

напоминая о своем решении 14/33 от 16 июня 1987 года,

принимая к сведению доклад Директора-исполнителя о дополнительных источниках финансирования 89/,

выражая свою благодарность тем правительствам, межправительственным организациям и региональным банкам, которые предоставили фонды для назначения персонала в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и для мероприятий по целевым фондам или внесли параллельные взносы в другие проекты, включенные в программу,

87/ UNEP/GC.15/9/Add.2 и Corr.1, пункты 10-17.

88/ UNEP/GC.14/17, приложение III.

89/ UNEP/GC.15/10/Add.5 и Corr.1.

осознавая необходимость уделения особого внимания соблюдению статей 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций в отношении назначения членов персонала, включая персонал, финансируемый правительствами, неправительственными организациями и частными компаниями,

с одобрением отмечая взносы как в наличности, так и натурой в Программу по окружающей среде, внесенные неправительственными организациями и частными компаниями,

1. просит правительства продолжать и наращивать оказание помощи в виде фондов для найма дополнительного персонала в Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде как младших сотрудников категории специалистов, так и старшего персонала, включая персонал из развивающихся стран;
2. просит также правительства расширить финансовую поддержку конкретных мероприятий в рамках программы при условии, что такое расширение не будет осуществляться за счет сохранения или увеличения взносов в Фонд окружающей среды;
3. настоятельно призывает межправительственные организации, региональные банки, неправительственные организации и частные компании расширять финансовую поддержку мероприятий в рамках утвержденной программы;
4. просит Директора-исполнителя продолжать прилагать усилия для обеспечения дополнительной поддержки со стороны правительств, межправительственных организаций, региональных банков, неправительственных организаций и частных компаний как для обеспечения дополнительного персонала, так и в форме параллельных взносов на конкретные проекты или взносов натурой в соответствии с приоритетами, определенными Советом управляющих;
5. просит также Директора-исполнителя обеспечить, чтобы все мероприятия по сбору средств в конечном итоге сводились к самофинансированию и не вызывали каких-либо финансовых или иных последствий для регулярного бюджета или Фонда окружающей среды, за исключением того, когда должности в Механизме посредничества могут финансироваться за счет Фонда окружающей среды;
6. просит далее Директора-исполнителя продолжать его усилия по созданию максимально практически целесообразного числа национальных комитетов ЮНЕП;
7. просит далее Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии о выполнении этого решения.

9-е заседание,
19 мая 1989 года

15/43. Целевые фонды

Совет управляющих,

рассмотрев доклад Директора-исполнителя об управлении целевыми фондами 90/,

1. принимает к сведению доклад об управлении целевыми фондами;
2. выражает благодарность правительствам за их взносы в различные целевые фонды;
3. настоятельно призывает правительства своевременно выплачивать свои взносы в целевые фонды и, по возможности, до начала года, к которому относятся такие взносы;
4. утверждает, в зависимости от подтверждения заинтересованными правительствами и одобрения Генеральным секретарем продление срока действия следующих общих целевых фондов:
 - a) Региональный целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Бахрейна, Исламской Республики Иран, Ирака, Кувейта, Омана, Катара, Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов - до 30 июня 1991 года;
 - b) Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий Карибской программы по окружающей среде - до 31 декабря 1991 года;
 - c) Целевой фонд региональных морей для региона Восточной Африки - до 31 декабря 1991 года;
5. утверждает, в зависимости от одобрения Генеральным секретарем, продление срока действия следующих общих целевых фондов:
 - a) Региональный целевой фонд для выполнения Плана действий по охране и освоению морской среды и прибрежных районов восточно-азиатских морей - до 31 декабря 1991 года;
 - b) Целевой фонд охраны Средиземного моря от загрязнения - до 31 декабря 1991 года;
 - c) Целевой фонд охраны и освоения морской среды и прибрежных районов Западной и Центральной Африки - до 31 декабря 1991 года;
6. утверждает, в зависимости от одобрения Генеральным секретарем, учреждение следующих новых общих целевых фондов:

90/ UNEP/GC.15/10/Add.4 и Supplement 1.

а) Целевой фонд для системы подготовки кадров по проблемам окружающей среды для Латинской Америки и Карибского бассейна - на период с 1 июля 1989 года по 31 декабря 1991 года - в соответствии с решением, принятым на шестом Совещании по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров 91/;

б) Целевой фонд для Венской конвенции об охране озонового слоя - на период с 1 октября 1989 года по 31 марта 1993 года;

с) Целевой фонд для Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, - на период с 1 октября 1989 года по 31 марта 1993 года;

д) Целевой фонд для Конференции по глобальной окружающей среде и ответу человечества в целях устойчивого развития - на период с 1 марта 1989 года по 28 февраля 1990 года;

7. утверждает, в зависимости от одобрения Генеральным секретарем, учреждение на чрезвычайной основе следующего общего целевого фонда - Целевой фонд для Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (на два года с первого числа месяца после вступления Конвенции в силу);

8. с одобрением отмечает продление Директором-исполнителем в соответствии с полномочиями, делегированными Генеральным секретарем, срока действия следующих целевых фондов в области технического сотрудничества:

а) Целевой фонд технической помощи с целью расширения технического сотрудничества и помощи в рациональном использовании промышленности, окружающей среды и сырья, финансируемый правительством Швеции, - до 31 декабря 1991 года;

б) Целевой фонд технической помощи для комплексного экспериментального проекта по охране окружающей среды и защите Андских экосистем (Кахамарка, Перу), финансируемый правительством Федеративной Республики Германии, - до 31 декабря 1989 года;

с) Целевой фонд технического сотрудничества для поддержки Механизма посредничества путем консультации по стратегии борьбы с серьезными экологическими проблемами, финансируемый правительством Норвегии, - до 31 декабря 1988 года;

д) Целевой фонд технического сотрудничества для консультирования развивающихся стран, финансируемый правительством Финляндии, до 31 декабря 1989 года;

е) Целевой фонд технического сотрудничества для направления экспертов в секретариат Конференции по координации развития юга Африки, финансируемый правительством Финляндии, - до 31 декабря 1989 года;

91/ См. "Решения Совещания правительственных экспертов высокого уровня по региональному сотрудничеству в экологических вопросах в Латинской Америке и районе Карибского бассейна (Бразилиа, 27-29 марта 1989 года), которые были приняты на шестом Совещании по окружающей среде в Латинской Америке и Карибском бассейне на уровне министров" (UNEP/LAC-IG.VI/6, приложение IV, добавление), решение 8.

f) Целевой фонд технического сотрудничества в деле борьбы с отрицательными факторами санитарного состояния окружающей среды и повышения химической безопасности, финансируемый правительством Федеративной Республики Германии, - до 31 декабря 1989 года;

9. с одобрением отмечает учреждение Директором-исполнителем в соответствии с полномочиями, делегированными Генеральным секретарем, следующих целевых фондов технического сотрудничества:

a) Целевой фонд технического сотрудничества для найма младших сотрудников категории специалистов, финансируемый правительством Швеции, - без определенной даты истечения срока;

b) Целевой фонд технического сотрудничества для найма младших сотрудников категории специалистов, финансируемый правительством Нидерландов, - без определенной даты истечения срока;

c) Целевой фонд технического сотрудничества для найма младших сотрудников категории специалистов, финансируемый правительством Финляндии, - без определенной даты истечения срока;

d) Целевой фонд технического сотрудничества для найма экспертов для Глобальной информационной базы данных о ресурсах - до 31 декабря 1991 года;

e) Целевой фонд технического сотрудничества для проведения в развивающихся странах мероприятий, связанных с механизмом окружающей среды и осознанием экологических проблем, финансируемый правительством Федеративной Республики Германии, - до 31 декабря 1990 года;

f) Целевой фонд технического сотрудничества для найма экспертов для ЮНЕП в целях оказания помощи в разработке и осуществлении возможных программных действий, связанных с изменением климата, финансируемый правительством Нидерландов, - до 30 июня 1991 года.

9-е заседание,
19 мая 1989 года

15/44. Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные счета за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года

Совет управляющих,

напоминая, в частности, о резолюции 43/216 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, в которой Ассамблея приняла финансовый доклад и проверенные финансовые отчеты и комментарии Комиссии ревизоров, одобрила комментарии и замечания Совета ревизоров, а также Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в их соответствующих докладах, и предложила исполнить

главам заинтересованных организаций и программ незамедлительно принять меры по исправлению положения в рамках их компетенции в ответ на замечания и комментарии Совета ревизоров и Консультативного комитета и доложить о них своим руководящим органам,

1. принимает к сведению комментарии Директора-исполнителя по докладу Совета ревизоров, изложенные в его докладе 92/, и по замечаниям Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенным в его записке 93/;

2. принимает к сведению также финансовый доклад и счета Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года;

3. просит Директора-исполнителя доложить Совету управляющих на его следующей очередной сессии о мерах, принятых в ответ на замечания Консультативного комитета 94/, касающиеся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

9-е заседание,
19 мая 1989 года

15/45. Оперативные расходы и расходы по поддержанию программ

Совет управляющих,

напоминая о пункте 6 своего решения 14/35 от 16 июня 1987 года, в котором он утвердил ассигнования в сумме 25 846 300 долл.США на бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов,

рассмотрев доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов 95/, в котором рассматривается исполнение бюджета на 31 декабря 1988 года, а также связанные с этим вопросом замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 96/,

92/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 5F (A/43/5/Add.6).

93/ UNEP/GC.15/L.4, пункт 2.

94/ A/43/674 и Corr.1, пункт 59.

95/ UNEP/GC.15/10/Add.1 и Corr.1.

96/ UNEP/GC.15/L.2, пункты 3-11.

рассмотрев также доклад Директора-исполнителя о бюджете оперативных расходов и расходов по поддержанию программы Фонда окружающей среды на двухгодичный период 1990-1991 годов 97/ и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 98/,

1. принимает к сведению доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1988-1989 годов и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

2. отмечает, что Директору-исполнителю удалось сохранить бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программы в 1988 году в пределах нормы, установленной в пункте 2 решения 12/19 Совета от 28 мая 1984 года, составляющей 33 процента от оценочной суммы взносов, и что он попытается сделать это в 1989 году;

3. вновь подтверждает ассигнования в сумме 25 846 300 долл. США, ранее утвержденные на 1988-1989 годы с пересмотренным распределением по программам и статьям расходов, предложенным Директором-исполнителем 99/;

4. утверждает далее ассигнования в сумме 29 087 000 долл. США на бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на период 1990-1991 годов со структурой расходов по программам и статьям расходов, предложенной в этих оценках 99/;

5. утверждает на двухгодичный период 1990-1991 годов:

a) передачу одной должности Д-2 Директора по специальным поручениям и помощника Директора-исполнителя в рамках Программы по окружающей среде в Канцелярию Директора-исполнителя;

b) передачу одной должности Д-1 вместе с одной должностью местного разряда из Программы по окружающей среде в Канцелярию Директора-исполнителя;

6. утверждает предложения Директора-исполнителя перевести расходы на Центр программной деятельности по борьбе с опустыниванием четырех региональных консультантов и четырех сотрудников местного разряда вместе с институциональной субсидией на поддержание штатного расписания Судано-сахелианского бюро Организации Объединенных Наций из бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ в бюджет мероприятий по программе Фонда 100/;

97/ UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1.

98/ UNEP/GC.15/L.2, пункты 12-24.

99/ UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1, таблицы 4 и 6.

100/ UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1, пункты 18a и b.

7. предлагает Директору-исполнителю расходовать ассигнования для бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы на двухгодичный период 1990-1991 годов с максимальной бережливостью и сдержанностью, совместимыми с эффективным выполнением Программы по окружающей среде, с учетом имеющихся ресурсов;

8. предлагает далее Директору-исполнителю представить Совету управляющих на его очередной шестнадцатой сессии доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программы за первый год двухгодичного периода 1990-1991 годов.

8-е заседание,
18 мая 1989 года

15/46. Управление Фондом окружающей среды в двухгодичный период 1988-1989 годов и использование ресурсов в период 1990-1993 годов

Совет управляющих,

рассмотрев ежегодные доклады Директора-исполнителя за 1987 и 1988 годы 101/, а также его доклад об управлении Фондом окружающей среды в 1988-1989 годах и предлагаемое использование ресурсов в 1990-1993 годах 102/,

1. выражает одобрение правительствам, которые внесли или объявили взносы в Фонд на более высоком уровне в 1988 и 1989 годах, а также тем правительствам, которые заявили о финансовой поддержке Фонда на более высоком уровне в последующие годы;

2. призывает правительства, которые еще не объявили о своих взносах в Фонд на 1989 год, сделать это как можно скорее и на более высоком уровне, чем были их взносы в 1988 году;

3. соглашается с Экономическим и Социальным Советом по поводу необходимости значительного расширения ресурсов Фонда;

4. призывает далее все правительства объявить, по мере возможности, о более высоких взносах на двухгодичный период 1992-1993 годов с тем, чтобы обеспечить Директору-исполнителю прочную основу для планирования будущих программ;

5. выражает благодарность правительствам, которые выплатили свои взносы за 1988 и 1989 годы в начале этих годов;

101/ UNEP/GC.15/3 и 4.

102/ UNEP/GC.15/10/Add.3 и Supplement 1.

6. настоятельно призывает все правительства выплачивать свои взносы либо до конца года, предшествующего тому году, к которому относятся взносы, или, по возможности, ближе к началу года, к которому они относятся;

7. одобряет выделение 68 млн.долл.США на мероприятия по программе Фонда на двухгодичный период 1990-1991 годов;

8. постановляет распределить средства на мероприятия по программе Фонда в этом двухгодичном периоде следующим образом:

| <u>Программа/Статья бюджета</u> | 1990-1991 | <u>В процентах</u> |
|--|-------------------|--------------------|
| | <u>годы</u> | |
| | (в тыс.долл. США) | |
| 1. Атмосфера | 2 700 | 4,0 |
| 2. Водные ресурсы | 3 400 | 5,0 |
| 3. Экосистемы суши | 11 900 | 17,5 |
| 4. Океаны | 7 000 | 10,3 |
| 5. Литосфера | 600 | 0,9 |
| 6. Населенные пункты и окружающая среда | 1 300 | 1,9 |
| 7. Здоровье и благосостояние человека | 1 500 | 2,2 |
| 8. Энергия, промышленность и транспорт | 4 300 | 6,3 |
| 9. Мир, безопасность и окружающая среда | 400 | 0,6 |
| 10. Оценка окружающей среды | 14 800 | 21,8 |
| 11. Меры по защите окружающей среды | 3 900 | 5,7 |
| 12. Осведомленность о проблемах окружающей среды | 9 000 | 13,2 |
| 13. Техническое и региональное сотрудничество | <u>7 200</u> | <u>10,6</u> |
| Итого | 68 000 ===== | 100,0 ===== |

9. утверждает выделение бюджетных ассигнований в размере 4 млн. долл. США в резерв программы Фонда на двухгодичный период 1990-1991 годов;

10. предлагает Директору-исполнителю выделить такие средства на мероприятия по программе Фонда в 1990-1991 годах, чтобы основные мероприятия, утвержденные Советом управляющих, выполнялись в первую очередь;

11. подтверждает вновь полномочия Директора-исполнителя корректировать распределение до 20 процентов каждого бюджетного раздела в рамках общей суммы ассигнований на мероприятия по программе Фонда в 1990-1991 годах;

12. подчеркивает вновь необходимость постоянного поддержания ликвидности Фонда;

13. уполномочивает Директора-исполнителя принимать предварительные обязательства на сумму, не превышающую 16 млн.долл.США, на мероприятия по программе фонда в 1992-1993 годах.

10-е заседание,
22 мая 1989 года

Прочие решения

Предварительная повестка дня, сроки и место проведения очередной шестнадцатой сессии Совета управляющих

1. На 14-м пленарном заседании сессии, состоявшемся 26 мая 1989 года, Совет управляющих, в соответствии с правилами 1, 2 и 4 своих правил процедуры, постановил, что его очередная шестнадцатая сессия состоится 20-31 мая 1991 года в Найроби.
2. Совет также постановил, что неофициальные консультации между главами делегаций будут проведены во второй половине дня в воскресенье, 19 мая 1991 года, за день до открытия сессии.
3. Совет утвердил следующую предварительную повестку дня сессии:
 1. Открытие сессии.
 2. Организация сессии:
 - a) выборы должностных лиц;
 - b) принятие повестки дня и организации работы сессии.
 3. Полномочия представителей.
 4. Доклады Директора-исполнителя.
 5. Доклады о состоянии окружающей среды.
 6. Вопросы координации:
 - a) сотрудничество между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);
 - b) доклады Административного комитета по координации.
 7. Вопросы программы, включая осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием.
 8. Фонд окружающей среды и другие административные и бюджетные вопросы.
 9. Предварительная повестка дня, сроки и место проведения семнадцатой сессии Совета.
 10. Прочие вопросы.
 11. Утверждение доклада.
 12. Закрытие сессии.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Перечень документов, представленных Совету на его пятнадцатой сессии

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|--|--|
| UNEP/GC.15/1 | Предварительная повестка дня |
| UNEP/GC.15/1/Add.1 и Corr.1 | Аннотированная повестка дня |
| UNEP/GC.15/2 | Доклады Директора-исполнителя: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |
| UNEP/GC.15/3 | Ежегодный доклад Директора-исполнителя за 1987 год |
| UNEP/GC.15/4 | Ежегодный доклад Директора-исполнителя за 1988 год |
| UNEP/GC.15/5 и Corr.1 и 2 | Вступительный доклад Директора-исполнителя |
| UNEP/GC.15/5/Add.1 и Corr.1 и Supplement 1 | Результаты внешней оценки Механизм посредничества |
| UNEP/GC.15/5/Add.2 | Состояние окружающей среды на оккупированных палестинских и других арабских территориях |
| UNEP/GC.15/5/Add.3 | Система региональных бюро ЮНЕП |
| UNEP/GC.15/6 | Последующие мероприятия по выполнению резолюций сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |
| UNEP/GC.15/6/Add.1 и Corr.1 и Supplement 1 | Осуществление резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий Экономического и Социального Совета 1987 и 1988 годов, имеющих непосредственное отношение к ЮНЕП |
| UNEP/GC.15/6/Add.2 | Осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 о Перспективе в области окружающей среды на период до 2000 года и последующий период и 42/187 о докладе Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию |
| UNEP/GC.15/6/Add.3 и Supplements 1-12 | Доклады руководящих органов учреждений, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций о выполнении резолюций 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи |

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|-----------------------------|--|
| UNEP/GC.15/6/Add.4 | Вопрос о созыве Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию |
| UNEP/GC.15/7 | Доклады о состоянии окружающей среды: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |
| UNEP/GC.15/7/Add.1 | Доклад о состоянии окружающей среды за 1988 год (Общественность и окружающая среда) |
| UNEP/GC.15/7/Add.2 | Доклад о состоянии окружающей среды в мире, 1989 год |
| UNEP/GC.15/7/Add.3 | Возникающие проблемы окружающей среды |
| UNEP/GC.15/7/Add.4 | План доклада о состоянии окружающей среды за 1990 год "Дети и окружающая среда" |
| UNEP/GC.15/7/Add.5 | Доклады о состоянии окружающей среды: выполнение решений Совета управляющих |
| UNEP/GC.15/8 | Вопросы координации: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |
| UNEP/GC.15/8/Add.1 | Совместный доклад Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/ Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) о сотрудничестве |
| UNEP/GC.15/8/Add.2 | Доклад Административного комитета по координации |
| UNEP/GC.15/8/Add.3 | Доклад Административного комитета по координации за 1988 год пятнадцатой сессии Совета управляющих |
| UNEP/GC.15/8/Add.4 | Руководящие указания по пересмотру Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде на период 1990-1995 годов |
| UNEP/GC.15/9 | Вопросы программ, включая осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|--|---|
| UNEP/GC.15/9/Add.1 | Предлагаемый бюджет по программам ЮНЕП на двухгодичный период 1990-1991 годов |
| UNEP/GC.15/9/Add.2 и Corr.1 и Supplements 1 и 2 и 3 и Corr.1 | Вопросы программ, в отношении которых требуются руководящие указания Совета управляющих |
| UNEP/GC.15/9/Add.3 | Доклад о прогрессе, достигнутом в области охраны озонового слоя |
| UNEP/GC.15/9/Add.4 | Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием на 1987-1988 годы |
| UNEP/GC.15/9/Add.5 | Международные конвенции и протоколы в области окружающей среды |
| UNEP/GC.15/9/Add.6 | Доклад Генерального секретаря о последствиях сброса ядерных отходов для окружающей среды |
| UNEP/GC.15/9/Add.7 | Доклад о прогрессе, достигнутом в области контроля за опасными отходами |
| UNEP/GC.15/10 | Фонд окружающей среды и административные и прочие финансовые вопросы: резюме и меры, предлагаемые Совету управляющих |
| UNEP/GC.15/10/Add.1 и Corr.1 | Доклад об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов |
| UNEP/GC.15/10/Add.2 и Corr.1 | Предлагаемый бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программ Фонда окружающей среды на двухгодичный период 1990-1991 годов |
| UNEP/GC.15/10/Add.3 и Supplement 1 | Управление Фондом окружающей среды в 1988-1989 годах и предлагаемое использование средств в 1990-1993 годах |
| UNEP/GC.15/10/Add.4 и Supplement 1 | Управление целевыми фондами |
| UNEP/GC.15/10/Add.5 и Corr.1 | Дополнительные источники финансирования |
| UNEP/GC.15/11 | Переводческое обслуживание совещаний Комитета постоянных представителей ЮНЕП |

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|-----------------------------|--|
| UNEP/GC.15/Inf.1 | Доклад о состоянии готовности документов к пятнадцатой сессии |
| UNEP/GC.15/Inf.2 | Регистр международных договоров и других соглашений в области окружающей среды |
| UNEP/GC.15/Inf.3 | Взаимосвязь между задачами ЮНЕП, которые должны быть выполнены к 1995 году, и утвержденным Среднесрочным планом ЮНЕП на период 1990-1995 годов |
| UNEP/GC.15/Inf.4 | Меморандум о договоренности относительно сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций |
| UNEP/GC.15/Inf.5 | Возможные действия в связи с изменением климата: авторское резюме доклада Института Бейера для Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде |
| UNEP/GC.15/Inf.6/Rev.2 | Окончательный список участников |
| UNEP/GC.15/Inf.7 | Записка Председателя Исполнительного бюро Совета министров арабских стран по окружающей среде от 18 мая 1989 года на имя Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде |
| UNEP/GC.15/L.1 | Объединенная инспекционная группа: вклад системы Организации Объединенных Наций в сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии |
| UNEP/GC.15/L.2 | Доклад Коксультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу об исполнении бюджета оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1988-1989 годов и предлагаемый бюджет оперативных расходов и расходов по поддержанию программ на двухгодичный период 1990-1991 годов |
| UNEP/GC.15/L.3 | Письмо постоянных представителей Бразилии и Венесуэлы и Поверенного в делах Колумбии на имя Директора-исполнителя от 10 мая 1989 года |

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|-----------------------------|---|
| UNEP/GC.15/L.4 | Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные счета за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года |
| UNEP/GC.15/L.5 | Целевые фонды: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.6 | Доклады о состоянии окружающей среды: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.7 | Дополнительные источники финансирования: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.8 | Переводческое обсуживание совещаний Комитета постоянных представителей: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.9 | Фонд окружающей среды: финансовый доклад и проверенные счета за двухгодичный период 1986-1987 годов, завершившийся 31 декабря 1987 года: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.10 | Осуществление резолюций и решений сорок второй и сорок третьей сессий Генеральной Ассамблеи и сессий Экономического и Социального Совета 1987 и 1988 годов, имеющих непосредственное отношение к Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.11 | Опустынивание: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.12 | Вопросы программ, в отношении которых требуются руководящие указания Совета управляющих: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |

ПРИЛОЖЕНИЕ II (продолжение)

| <u>Условное обозначение</u> | <u>Название</u> |
|-----------------------------|---|
| UNEP/GC.15/L.13 | Доклады Административного комитета по координации: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.14 | Общесистемная среднесрочная программа по окружающей среде на период 1990-1995 годов: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.15 | Оперативные расходы и расходы по поддержанию программ: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.16 | Система региональных бюро: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.17 | Вопросы программы: международные правовые документы в области окружающей среды: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |
| UNEP/GC.15/L.18 | Объединенная инспекционная группа: вклад системы Организации Объединенных Наций в сохранение и рациональное использование культурного и природного наследия в Западной Азии: проект решения, представленный Комитетом постоянных представителей |

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
